



First Session  
Thirty-eighth Parliament, 2004

Première session de la  
trente-huitième législature, 2004

SENATE OF CANADA

---

SÉNAT DU CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent de la*

# National Security and Defence

# Sécurité nationale et de la défense

*Chair:*  
The Honourable COLIN KENNY

---

*Président :*  
L'honorable COLIN KENNY

---

Monday, November 29, 2004

---

Le lundi 29 novembre 2004

---

**Issue No. 4**

**Fascicule n° 4**

**Sixth, seventh and eighth meetings on:**  
Canada's national security policy

---

**Sixième, septième et huitième réunions concernant :**  
La politique de sécurité nationale du Canada

---

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE  
ON NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Colin Kenny, *Chair*

The Honourable J. Michael Forrestall, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Atkins	* Kinsella
* Austin, P.C.	(or Stratton)
(or Rompkey, P.C.)	Lynch-Staunton
Banks	Meighen
Cordy	Munson
Day	

\*Ex Officio Members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), the membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Munson is substituted for that of the Honourable Senator Christensen (*November 23, 2004*).

The name of the Honourable Senator Lynch-Staunton is substituted for that of the Honourable Senator Nolin (*November 23, 2004*).

The name of the Honourable Senator Meighen is substituted for that of the Honourable Senator Tkachuk (*November 23, 2004*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

*Président* : L'honorable Colin Kenny

*Vice-président* : L'honorable J. Michael Forrestall

et

Les honorables sénateurs :

Atkins	* Kinsella
* Austin, C.P.	(ou Stratton)
(ou Rompkey, C.P.)	Lynch-Staunton
Banks	Meighen
Cordy	Munson
Day	

\*Membres d'office

(Quorum 4)

*Modification de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du Comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

Le nom de l'honorable sénateur Munson est substitué à celui de l'honorable sénateur Christensen (*le 23 novembre 2004*).

Le nom de l'honorable sénateur Lynch-Staunton est substitué à celui de l'honorable sénateur Nolin (*le 23 novembre 2004*).

Le nom de l'honorable sénateur Meighen est substitué à celui de l'honorable sénateur Tkachuk (*le 23 novembre 2004*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

KINGSTON, Monday, November 29, 2004  
(7)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera, at 8:10 a.m., in the Gibraltar Room, Four Points Hotel Kingston, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny and Munson (6).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Barry Denofsky, National Security Advisor; Veronica Morris, Communications Officer; Captain (N) Kenneth Stewart, DND Liaison Officer; and Sergeant Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 8:56 a.m., the committee suspended its sitting.

At 9:03 a.m., the committee resumed its sitting in public.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No.1, Monday, October 25, 2004 of the Committee's Proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

**WITNESSES:**

*Queen's University:*

Douglas Bland, Chair, Defence Management Studies;

W. Donald Macnamara, Senior Fellow;

Kim Richard Nossal, Professor and Head, Political Studies Department;

Charles Pentland, Political Studies, Centre for International Relations.

The Chair made an opening statement.

Donald Macnamara and Douglas Bland each made a presentation and answered questions.

At 10:43 a.m., the committee suspended its sitting.

At 10:52 a.m., the committee resumed its sitting

Kim Richard Nossal made a presentation.

At 11:04 a.m., Senator Forrestall assumed the chair.

Charles Pentland made a presentation.

At 11:12 a.m., Senator Kenny returned to the chair.

Kim Richard Nossal and Charles Pentland answered questions.

**PROCÈS-VERBAUX**

KINGSTON, le lundi 29 novembre 2004  
(7)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 8 h 10, dans la salle Gibraltar de l'Hôtel Four Points, à Kingston, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny et Munson (6).

*Également présents :* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; Veronica Morris, agente de communications; le capitaine de vaisseau Kenneth Stewart, agent de liaison du MDN; et le sergent Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine son projet d'ordre du jour.

À 8 h 56, le comité suspend ses travaux.

À 9 h 3, le comité entreprend la séance publique.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat e mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen de la politique de sécurité nationale du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du lundi 25 octobre 2004.*)

**TÉMOINS :**

*Université Queen's :*

Douglas Bland, président, Études en gestion de la défense;

W. Donald Macnamara, agrégé supérieur de recherches;

Kim Richard Nossal, professeur et directeur, Département des études politiques;

Charles Pentland, Études politiques, Centre des relations internationales.

Le président fait une déclaration.

Donald Macnamara et Douglas Bland font une déclaration et répondent aux questions.

À 10 h 43, le comité suspend ses travaux.

À 10 h 52, le comité reprend ses travaux.

Kim Richard Nossal fait une déclaration.

À 11 h 4, le sénateur Forrestall assume la présidence.

Charles Pentland fait une déclaration.

À 11 h 12, le sénateur Kenny assume de nouveau la présidence.

Kim Richard Nossal et Charles Pentland répondent aux questions.

At 12:10 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

KINGSTON, Monday, November 29, 2004  
(8)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera, at 12:30 p.m., in the Gibraltar Room, Four Points Hotel Kingston, the Vice-Chair, the Honourable J. Michael Forrestall, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny and Munson (6).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Barry Denofsky, National Security Advisor; Veronica Morris, Communications Officer; Captain (N) Kenneth Stewart, DND Liaison Officer; and Sergeant Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 12:50 p.m., Senator Kenny assumed the chair.

At 1:15 p.m., the committee suspended its sitting.

At 1:20 p.m., the committee resumed its sitting in public.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the Committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, October 25, 2004 of the Committee's Proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

*WITNESSES:*

*Royal Military College of Canada:*

Lieutenant-Colonel David Last, Registrar;

Jane Boulden, Canada Research Chair in International Relations and Security Studies.

*Canadian Forces:*

Major-General Andrew Leslie.

Jane Boulden and David Last each made a presentation and answered questions.

At 2:45 p.m., the committee suspended its sitting.

At 2:53 p.m., the committee resumed its sitting.

MGen. Andrew Leslie made a presentation and answered questions.

At 4:35 p.m., the committee suspended its sitting.

À 12 h 10, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

KINGSTON, le lundi 29 novembre 2004  
(8)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à huis clos, à 12 h 30, dans la salle Gibraltar de l'Hôtel Four Points à Kingston, sous la présidence de l'honorable J. Michael Forrestall (*vice-président*).

*Membres du comité présents :* Les honorable sénateurs Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny et Munson (6).

*Également présents :* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste, le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; Veronica Morris, agente de communications; le capitaine de vaisseau Kenneth Stewart, agent de liaison du MDN; et le sergent Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine son projet d'ordre du jour.

À 12 h 50, le sénateur Kenny assume la présidence.

À 13 h 15, le comité suspend ses travaux.

À 13 h 20, le comité entreprend la séance publique.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen de la politique de sécurité nationale du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du lundi 25 octobre 2004.*)

*TÉMOINS :*

*Collège militaire royal du Canada :*

Le lieutenant-colonel David Last, registraire;

Jane Boulden, Chaire de recherche du Canada en relations internationales et en études sur la sécurité.

*Forces canadiennes :*

Le major-général Andrew Leslie.

Mme Jane Boulden et David Last font une déclaration et répondent aux questions.

À 14 h 45, le comité suspend ses travaux.

À 14 h 53, le comité reprend ses travaux.

Le major-général Andrew Leslie fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 35, le comité suspend ses travaux.

At 4:38 p.m., the committee resumed its sitting in camera to consider its draft agenda in accordance with 92(2)(e).

At 4:54 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

KINGSTON, Monday, November 29, 2004  
(9)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 5:30 p.m., in the Gibraltar Room, Four Points Hotel Kingston, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny, Meighen and Munson (7).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Barry Denofsky, National Security Advisor; Veronica Morris, Communications Officer; Captain (N) Kenneth Stewart, DND Liaison Officer; and Sergeant Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, October 25, 2004 of the Committee's Proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

WITNESSES:

*Queen's University:*

David Haglund, Professor of Political Studies.

*As individuals:*

Paul Gervan;

Lieutenant-Colonel (Ret'd) Arthur T.R.H. Neadow;

Frederick W. Fairman;

William G. Graudin;

Nancy Fairman;

Wyn Van der Schee;

Blair MacLean;

Nicole Dunn;

Michael Carter;

Mayor Harvey Rosen, City of Kingston;

Gary Coulter;

Kevin Connolly;

Lieutenant-Colonel (Ret'd) John Selkirk;

À 16 h 38, le comité se réunit à huis clos en vue d'examiner son projet d'ordre du jour, conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement.

À 16 h 54, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

KINGSTON, le lundi 29 novembre 2004  
(9)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 17 h 30, dans la salle Gibraltar de l' Hôtel Four Points à Kingston, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny, Meighen et Munson (7).

*Également présents :* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; Veronica Morris, agente de communications; le capitaine de vaisseau Kenneth Stewart, agent de liaison du MDN; et le sergent Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen de la politique de sécurité nationale du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du lundi 25 octobre 2004.*)

TÉMOINS :

*Université Queen's :*

David Haglund, professeur de sciences politiques.

*À titre personnel :*

Paul Gervan;

Le lieutenant-colonel (à la retraite) Arthur T. R. H. Neadow;

Frederick W. Fairman;

William G. Graudin;

Nancy Fairman;

Wyn Van der Schee;

Blair MacLean;

Nicole Dunn;

Michael Carter;

Harvey Rosen, Ville de Kingston;

Gary Coulter;

Kevin Connolly;

Le lieutenant-colonel (à la retraite) John Selkirk;

Randy Cleary;  
 John Henry Russell;  
 Anthony Shields;  
 Brigadier-General (Ret'd) Christopher Kirby;  
 Torben Schau;  
 Colonel Harry Aitken;  
 Richard Moller;  
 Alice Aiken;  
 Lisa Salley;  
 Major-General (Ret'd) Frank J. Norman;  
 Kimberly St-Louis.

David Haglund made a statement and acted as moderator for the meeting.

Paul Gervan; Lieutenant-Colonel (Ret'd) Arthur T.R.H. Neadow; Frederick W. Fairman; William G. Graudin; Nancy Fairman; Wyn Van der Schee; Blair MacLean; Nicole Dunn; Michael Carter; Mayor Harvey Rosen, City of Kingston; Gary Coulter; Kevin Connolly; Lieutenant-Colonel (Ret'd) John Selkirk; Randy Cleary; John Henry Russell; Anthony Shields; Brigadier-General (Ret'd) Christopher Kirby; Torben Schau; Colonel Harry Aitken; Richard Moller; Alice Aiken; Lisa Salley; Major-General (Ret'd) F.J. Norman; and Kimberly St-Louis each made a statement and answered questions.

At 7:35 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

Randy Cleary;  
 John Henry Russell;  
 Anthony Shields;  
 Le brigadier-général (à la retraite) Christopher Kirby;  
 Torben Schau;  
 Le colonel Harry Aitken;  
 Richard Moller;  
 Alice Aiken;  
 Lisa Salley;  
 Le major-général (à la retraite) Frank J. Norman;  
 Kimberly St-Louis.

David Haglund fait une déclaration et agit comme modérateur au cours de la réunion.

Paul Gervan; le lieutenant-colonel (à la retraite) Arthur T. R. H. Neadow; Frederick W. Fairman; William G. Graudin; Nancy Fairman; Wyn Van der Schee; Blair MacLean; Nicole Dunn; Michael Carter; Harvey Rosen, Ville de Kingston; Gary Coulter; Kevin Connolly; le lieutenant-colonel (à la retraite) John Selkirk; Randy Cleary; John Henry Russell; Anthony Shields; le brigadier-général (à la retraite) Christopher Kirby; Torben Schau; le colonel Harry Aitken; Richard Moller; Alice Aiken; Lisa Salley; le major-général (à la retraite) F. J. Norman; et Kimberly St-Louis font une déclaration et répondent aux questions.

À 19 h 35, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*Le greffier du comité,*

Daniel Charbonneau

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

KINGSTON, Monday, November 29, 2004

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 8:10 a.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** I call the meeting to order.

Good morning. It is my pleasure to welcome you to the Senate Standing Committee on National Security and Defence. Today, the committee will hear testimony relating to its review on defence policy.

My name is Colin Kenny. I am a senator from Ontario and I chair the committee.

On my immediate right is the distinguished senator from Nova Scotia, Senator Michael Forestall. Senator Forestall has served the constituents of Dartmouth for the past 37 years, first as their member of the House of Commons, then as their senator. He has served as parliamentary secretary to several Cabinet ministers, including the Minister of Transport and the Minister of Regional Industrial Expansion.

On his right is Senator Tommy Banks, from Alberta, who is well known to Canadians as one of our most versatile musicians and entertainers. His musical career has spanned over 50 years. He is a Juno recipient, and is an Officer of the Order of Canada. Senator Banks chairs the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources and is the chair of the Alberta Liberal caucus.

Beside him is Senator Jane Cordy, from Nova Scotia. She is an accomplished educator with an extensive record of community involvement, including serving as vice-chair of the Halifax-Dartmouth Port Development Commission. Senator Cordy chairs the Canadian NATO Parliamentary Association.

On my immediate left is Senator Joseph Day, from New Brunswick. He holds a Bachelor of Electrical Engineering from Royal Military College, here in Kingston, an LL.B. from Queen's, which is also here in Kingston, and a Masters of Law from Osgoode Hall. Prior to his appointment to the Senate in 2001, Senator Day had a successful career as an attorney. He is deputy chair of the Standing Senate Committee on National Finance and a member of this committee's Subcommittee on Veterans Affairs.

At the far end of the table is Senator Jim Munson, from Ontario. Senator Munson was a trusted journalist and former director of communications for Prime Minister Chrétien before he was called to the Senate in 2003. Senator Munson has twice been nominated for a Gemini Award in recognition of excellence in journalism.

**TÉMOIGNAGES**

KINGSTON, le lundi 29 novembre 2004

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit ce jour à 8 h 10 pour examiner la nécessité d'une politique de sécurité nationale et pour faire rapport à ce sujet.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** La séance est ouverte.

Bonjour tout le monde. Je suis très heureux de vous souhaiter la bienvenue devant le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Nous recueillerons aujourd'hui des témoignages concernant notre analyse de la politique de la défense.

Je m'appelle Colin Kenny, je suis sénateur de l'Ontario et je préside le comité.

Vous voyez à ma droite l'éminent sénateur de la Nouvelle-Écosse, le sénateur Michael Forrestall, qui a été au service de ses électeurs de Dartmouth pendant 37 ans, d'abord comme député puis comme sénateur. Il a été secrétaire parlementaire de plusieurs ministres, notamment du ministre des Transports et du ministre de l'Expansion industrielle régionale.

À sa droite se trouve le sénateur Tommy Banks, de l'Alberta, que tout le monde connaît puisque c'est l'un de nos musiciens et artistes les plus polyvalents. Sa carrière musicale couvre plus d'un demi-siècle. Il a été lauréat du Prix Juno et il est Officier de l'Ordre du Canada. Il préside le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, et il préside le caucus libéral de l'Alberta.

À côté de lui se trouve le sénateur Jane Cordy, de la Nouvelle-Écosse. C'est une enseignante chevronnée qui a toujours joué un rôle très important dans le secteur communautaire, notamment comme vice-présidente de la Commission de développement du port de Halifax-Dartmouth. Le sénateur Cordy préside l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN.

À ma gauche se trouve le sénateur Joseph Day, du Nouveau-Brunswick. Il possède un baccalauréat en génie électrique du Collège militaire royal de Kingston, un baccalauréat en droit de l'Université Queen's, également de Kingston, et une maîtrise en droit de Osgoode Hall. Avant d'être nommé au Sénat, en 2001, le sénateur Day avait fait une carrière remarquable comme avocat. Il est vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales et il est membre du Sous-comité des affaires des anciens combattants qui relève de notre comité.

Vous trouvez au bout de la table le sénateur Jim Munson, de l'Ontario. Le sénateur Munson est un ancien journaliste de grande renommée qui a été directeur des Communications du premier ministre Chrétien avant d'être nommé au Sénat en 2003. Il a été nommé à deux reprises pour l'obtention d'un Prix Gemini pour l'excellence en journalisme.

Our committee has published a number of reports, but I will not go through them now. I think our witnesses are both familiar with those reports.

We are turning our attention now to a review of Canadian defence policy. During the next year, the committee intends to hold meetings in every province of the country and to engage Canadians, to determine what their national interests are, what they see as Canada's principal threats and how they would like the government to respond.

The committee will attempt to generate debate on national security in Canada and to forge a public consensus on the need for the military.

Our committee is the first permanent Senate committee to examine security and national defence and we are eager to proceed with this review, which we hope to do in tandem with the Commons' review, once they finish their inquiry into submarines.

Our witnesses this morning are Mr. Douglas Bland, who is Chair of Defence Management Studies at Queen's University. Mr. Bland's research interests include defence policy-making and management at the national and international levels, the organization and functioning of defence ministries, and civil-military relations.

We also have with us Brigadier General retired Donald Macnamara, who is a Senior Fellow at the Queen's Centre for the International Relations. As part of the Canadian Forces, Dr. Macnamara has spent a portion of his career researching strategic analysis and policy planning.

My understanding is that you are going to go first this morning, Dr. Macnamara. That being the case, you have the floor, sir.

**Dr. W. Donald Macnamara, Senior Fellow, Queen's University:** Senators, good morning and welcome to Kingston, to Queen's University and to our Royal Military College, where you spent some time last evening.

Mr. Bland and I have been working on and organizing a program for you for the next day and a bit, and it is a broadly based program. This morning, we wish to begin by addressing the whole issue of defence policy. If our presentation sounds a bit academic, at least from my perspective, I apologize in advance, but I think it is important for us to set the scene with a few definitions and explanations, if for no other reason than to having a set of common language.

First and foremost, if we are going to talk about defence policy, what do we mean by defence policy? Just exactly what is defence policy? What should it be?

Notre comité a publié un certain nombre de rapports mais je ne vous en parlerai pas car je pense que la plupart d'entre vous les connaissez.

Nous entreprenons aujourd'hui des audiences publiques sur la politique de défense du Canada. Durant les prochains mois, nous tiendrons des réunions dans chaque province de façon à savoir comment les Canadiens définissent leurs intérêts nationaux, quelles sont à leur avis les principales menaces qui pèsent sur la nation, et comment ils pensent que le gouvernement devrait y répondre.

Le comité s'efforcera de susciter un débat sur la sécurité nationale et de forger un consensus sur la nécessité d'une force militaire.

Notre comité est le premier comité sénatorial permanent à se pencher sur des questions de sécurité et de défense nationale et nous tenons à effectuer rapidement cette étude, que nous espérons réaliser de pair avec celle du comité des Communes une fois qu'il aura terminé son enquête sur les sous-marins.

Nous accueillons ce matin M. Douglas Bland, président du département des Études de gestion de la défense à l'Université Queen's. M. Bland s'intéresse essentiellement à l'élaboration et à la gestion des politiques de la défense au palier national et international, à l'organisation et au fonctionnement des ministères de la défense, et aux relations entre la société civile et le monde militaire.

Nous accueillons également le BGen à la retraite Donald Macnamara, Attaché supérieur de recherche du Centre de relations internationales de l'Université Queen's. Lorsqu'il était membre des Forces armées, M. Macnamara a consacré une bonne partie de sa carrière à l'analyse stratégique et à la planification des politiques.

Je crois comprendre que vous serez le premier à parler ce matin, monsieur Macnamara, et je vous donne donc tout de suite la parole.

**M. W. Donald Macnamara, agrégé supérieur de recherches, Queen's University :** Bonjour, sénateurs, et bienvenue à Kingston, à l'Université Queen's et au Collège militaire royal où je crois comprendre que vous avez passé quelque temps hier soir.

M. Bland et moi-même vous avons préparé pour aujourd'hui et demain un très vaste programme. Ce matin, nous voulons commencer par traiter de toute la question de la politique de la défense. Si nos exposés vous semblent un peu trop théoriques, je m'en excuse d'avance mais je pense qu'il est important de présenter d'abord quelques définitions et explications, ne serait-ce que pour nous assurer que nous parlons la même langue.

D'abord et avant tout, si nous voulons parler de politique de la défense, qu'est-ce que cela signifie? Qu'est-ce que c'est exactement qu'une politique de la défense? Qu'est-ce que ça devrait être?

Well, fundamentally, defence policy, for Canada, at least, is about the ways and means that are chosen to defend Canada's interests. That is a fairly simple statement. It should be the most significant component, however, of a much more broadly based national security policy.

Secondly, what is policy? What is a policy? The term is often used but more often is abused. Policy is really a statement of a chosen action or direction, or for that matter inaction, by a government organization in response to a perceived impact of events, issues or trends that may have some significance to the interests. Hence, policy is about choices about what is to be done and why it is to be done.

Next, what are interests? Many of you come from the business community, or at least from private-sector experience, so you recognize that interests really are an expression of the combination of the fundamental values and goals that a corporation — in this case, a country, an institution — will seek to preserve, protect and promote in the conduct of its operations. Interests in the context of national interests are really those things that are important to the country.

There is one other aspect of policy that is often forgotten, and that is the plan or the ultimate policy statement. That is the detail, the means by which the policy will be implemented. This should clearly identify the aims, the resources, the responsibilities and timing, the how, the who, the where and the when of the policy implementation. It defines the problem, the issues, the goals, the instruments and the means.

If one were going to be assessing what a defence policy should look like, one would be able to go through a policy example and tick it off and say, "Well, first of all, we should see a statement of the country's interests, the national interests, founded in the fundamental values and goals of the country."

The second thing one would look to see is an overall review of the trends and issues or events, nationally and internationally, that can affect or threaten those interests. Notice that I say "affect" or "threaten," because people are often caught up in the term "threats," when, in fact, things that can affect us can be perhaps not threatening, but something that we do have to deal with.

One would then look for the policy, and the policy should be a clearly identified set of choices of what interests are to be defended by military means, in particular, and why.

Finally, the plan, that is, the how, the where, the when and the who, which is a clear statement of the military instruments and resources, that is, the overall capabilities that are perceived necessary to apply force up to and including the use of lethal force in the defence of Canada's interests.

At the risk of sounding too academic, as I said, it is important to get some of these things on the table and hopefully reflected at least in your reports as well.

Fondamentalement, la politique de la défense, en tout cas pour le Canada, désigne les moyens que l'on choisit pour défendre les intérêts du pays. Cette affirmation est relativement simple mais ce devrait être l'élément le plus important d'une politique beaucoup plus vaste concernant notre sécurité nationale.

Deuxièmement, qu'est-ce qu'une politique? Ce mot galvaudé est souvent employé à tort. Une politique constitue en fait l'énoncé d'une action ou d'une orientation, voire d'une inaction, choisie par une organisation gouvernementale en réponse à l'incidence prévue d'événements, de questions ou de tendances pouvant avoir une certaine incidence sur ses intérêts. Autrement dit, une politique exprime ce qu'on choisit de faire et pourquoi.

Passons maintenant aux intérêts. De quoi s'agit-il? Bon nombre d'entre vous venez du monde des affaires, ou en tout cas du secteur privé, et savez donc que les intérêts sont en fait l'expression d'une combinaison de valeurs et d'objectifs fondamentaux qu'une organisation — un pays, une entreprise ou une institution — s'efforcera de préserver, de protéger et de promouvoir dans l'exercice de ses activités. Les intérêts, dans le contexte des intérêts nationaux, sont en fait les choses qui sont vraiment importantes pour le pays.

Il y a un autre aspect des politiques que l'on oublie souvent, c'est le plan d'action ou l'énoncé même de la politique. Autrement dit, il s'agit des détails concernant sa mise en oeuvre. L'énoncé de politique devrait donc clairement identifier les objectifs, les ressources, les responsabilités et les échéanciers, c'est-à-dire les qui, où, quand et comment de la mise en oeuvre. C'est ce qui définit la problématique, les objectifs, les instruments et les moyens.

Si l'on voulait évaluer la qualité d'une politique de la défense, on devrait être capable de la lire et de cocher les divers éléments en disant : « Tout d'abord, il nous faut voir un énoncé des intérêts du pays, les intérêts nationaux, fondés sur les valeurs et objectifs fondamentaux de la nation ».

Ensuite, on voudrait y voir une analyse globale des tendances, problèmes et événements, nationalement et internationalement, susceptibles d'affecter ou de menacer ces intérêts. Constatez que je dis « affecter » et « menacer » parce qu'on parle bien souvent de menaces alors qu'il s'agit de choses qui peuvent nous affecter sans nécessairement nous menacer mais auxquelles nous devons quand même réagir.

On voudra voir également dans la politique un énoncé clairement identifié des choix effectués quant aux intérêts qu'il faudra défendre par la force militaire, en particulier, et des raisons pour lesquelles il faudra le faire.

Finalement, on devra y trouver le plan, c'est-à-dire le comment, où, quand et qui, énonçant clairement les instruments et ressources militaires, c'est-à-dire les capacités globales que l'on juge nécessaires pour faire usage de la force, y compris d'une force létale, pour défendre les intérêts de la nation.

Je ne voulais pas paraître trop académique, comme je l'ai dit, mais il m'a semblé important d'éclaircir ces éléments, et j'espère les retrouver au moins dans vos rapports.

You asked the following questions: What are Canada's interests? What are the national interests? This is a topic that can lend itself to a very complex academic discussion. There are those who are for the concept of national interests; there are those who are against it. Those who are against the concept of national interests simply dismiss it and say that national interests is whatever you want it to be. That does not lend itself to any substantive and analytical process. Hence, I would argue that national interests can, in fact, be something that can be much more specific. However, we still have to face the fact that it is a term that is used frequently by politicians and other leaders, when the concept is not really clearly understood.

Canada has yet to clearly articulate a set of national interests, and I would argue that one could derive them implicitly from the 1995 white paper on foreign policy, but they would remain generally obscure. If you asked the average Canadian what Canadian national interests are, even if they went to the foreign policy paper, they may not find that they could actually pull them out and articulate them in detail.

In the absence of such a declaration, we can start with, first and foremost, that a clear national interest would be the defence of the homeland, Canadian national defence. That has to be clearly a fundamental interest. It is the defence of the people, their assets, their values and the territory, the sovereignty, of this nation. These form the foundation of interests.

Furthermore, a second important and direct national interest must be, as reflected in the foreign policy paper, economic well-being. The economic well-being of the country is important. Without a secure and vibrant economy, the income necessary to support national programs, from defence through infrastructure and ultimately even our social support programs, will be lacking. A fundamental national interest has to be the economic well-being of the country.

The secure and vibrant economy for Canada, which is a solid trading nation, and particularly dependent upon the United States in that regard, is very much dependent upon a stable international environment, so that we can pursue that commerce.

Finally, there is the issue of the interest of projecting our values abroad, and that is those values that we would like to defend: democracy, freedom and social justice. Democracy, freedom, peace and justice can be a fundamental interest, but it also means contributing to the other interests of economic well-being and democracy.

If the interests of Canada are formed by the above values and goals, then we already have some clues as to what we would like to see in a paper.

I will not get into the detail of the foreign policy paper because I expect that most of you will be familiar with that, but I would like to suggest that an approach to the identification of national interests would also be important to identify the degree to which those interests are important.

Vous nous avez demandé quels sont les intérêts du Canada, les intérêts nationaux. C'est un sujet qui pourrait se prêter à une très longue discussion académique entre ceux qui sont pour le concept d'intérêts nationaux et ceux qui s'y opposent, ceux-ci disant que les intérêts nationaux sont simplement ce qu'on décide qu'ils sont. Évidemment, cela ne prête pas à une discussion très approfondie ou analytique. Pour ma part, j'affirme que les intérêts nationaux peuvent être énoncés de manière beaucoup plus précise, mais il faut quand même bien réaliser que c'est une expression que les politiciens et les chefs d'État utilisent fréquemment alors que le concept n'est pas vraiment bien compris.

Le Canada n'a pas encore exprimé clairement quels sont ses intérêts nationaux, même si je pense que l'on peut les déduire de manière implicite du Livre blanc de 1995 sur la politique étrangère, bien qu'ils resteront alors quand même assez obscurs. Si vous demandez au Canadien moyen quels sont les intérêts nationaux du Canada, même après lui avoir fait lire le Livre blanc sur la politique étrangère, vous constaterez sans doute qu'il lui est difficile de les énoncer et de les exprimer en détail.

En l'absence d'une telle déclaration, nous pouvons commencer, d'abord et avant tout, en disant qu'un intérêt national évident est la défense de la patrie. Cela doit manifestement être un intérêt fondamental. Il s'agit de la défense de la population, de ses biens, de ses valeurs, de son territoire, de sa souveraineté. Ces éléments constituent le cœur même des intérêts nationaux.

Un deuxième intérêt national important et direct doit être, comme l'indique le Livre blanc sur la politique étrangère, la prospérité économique. Cette notion est importante pour le pays. Sans une économie assurée et dynamique, nous n'aurons pas les revenus nécessaires pour financer nos programmes nationaux, allant de la défense jusqu'aux infrastructures et, même, les services sociaux. Un intérêt national fondamental doit donc être la prospérité économique du pays.

L'économie sûre et dynamique du Canada, pays où le commerce joue un rôle très important et qui est de ce fait particulièrement tributaire des États-Unis, exige évidemment un environnement international stable, pour que nous puissions continuer à commercer.

Finalement, l'un de nos intérêts consiste à projeter nos valeurs à l'étranger, c'est-à-dire les valeurs que nous aimons défendre : démocratie, liberté et justice sociale. Ces trois éléments peuvent constituer un intérêt fondamental, mais ce sont aussi un moyen qui permet de contribuer aux autres intérêts que sont la prospérité économique et la démocratie.

Si les intérêts du Canada reposent sur ces valeurs et objectifs, nous avons déjà une bonne idée de ce que nous voudrions voir dans la politique de la défense.

Je n'aborderai pas cette question en détail aujourd'hui car je suppose que c'est un sujet qui vous est déjà bien familier, mais je tiens à préciser que l'identification de nos intérêts nationaux doit également comprendre, comme volet important, la détermination du degré d'importance de ces intérêts.

I expect all of you have heard and probably used from time to time the term “vital interests,” and, indeed, vital interests are the critical interests, the interests that are critical to the survival of the nation.

A colleague of mine in the United States, Don Nuechterlein, has written a number of books on this subject, and I think he has covered the waterfront very adequately. He categorizes the interests in the terms, first of all, vital interests, secondly, major interests, and thirdly, peripheral interests.

I would suggest that the way in which Canada has viewed its interests has been, first of all, vital interests, those things that are important to the security of the country. Those vital interests are generally speaking, and it is particularly important that, in the United States, when they say “vital interests,” they are prepared to use military force to support them. So vital interests are those things that you are prepared to fight to defend.

We have to remember that when we talk about interests and values and how values form our interests, we fought several wars in the 20th century to preserve the fundamental values of democracy, freedom and social justice. Hence, those are really important vital interests that we are prepared to use military force to defend, at least historically.

Major interests are more those things that you can seek to promote through international treaties, so-called multilateralism, negotiations, free trade agreements, and things of that nature, and they can be very important to the economic well-being. However, they are not necessarily things that you would use military force to defend. Although, if access or some threat to one's nation's resources is of concern, you may use military force to secure access to those resources if you become economically dependent.

With respect to the third level of interests, however, unlike Nuechterlein, who uses a peripheral interest reflecting commercial interests, I would say that our recent history indicates that we look at the world through a lens called “humanitarian interests.” These are interests that are other issues to which Canada does feel a need to contribute — for example, issues of natural disasters, local conflict, serious injustices, collapsed states or the likes — which may demand a response from Canada that may be political, economic or military.

An example of humanitarian interests that combines all three of these would be the case of Haiti, for example. Also, as Prime Minister Chrétien said, when we went to war in Kosovo in 1998-99, when the question was asked, “Why did we do that?” he said, “Because our values demanded it, our humanitarian values demanded it.”

What are those things that we are likely to have to address in terms of a defence policy? I will not give you a comprehensive review, but there are a number of pertinent documents. The Department of National Defence has produced a strategic assessment document and a future security environment

Vous avez sans doute tous probablement entendu ou utilisé de temps à autre l'expression « intérêts vitaux » qui désigne les intérêts critiques, ceux qui sont essentiels à la survie de la nation.

L'un de mes collègues des États-Unis, Don Nuechterlein, a publié plusieurs ouvrages sur le sujet, qu'il a traité de manière assez exhaustive. Il existe pour lui trois catégories fondamentales d'intérêts : d'abord, les intérêts vitaux, ensuite, les intérêts majeurs et, finalement, les intérêts périphériques.

À mon avis, le Canada s'est intéressé jusqu'à présent avant tout à ses intérêts vitaux, c'est-à-dire aux choses qui sont importantes pour la sécurité du pays. Il vaut la peine de souligner que, lorsqu'on parle d'intérêts « vitaux » aux États-Unis, on parle d'intérêts que l'on est prêt à défendre par la force militaire. Donc, les intérêts vitaux sont ceux pour lesquels on est prêt à se battre.

Il ne faut pas oublier non plus que, lorsqu'on parle d'intérêts et de valeurs, et de la manière dont les valeurs fondent les intérêts, nous avons participé à plusieurs guerres au XX<sup>e</sup> siècle pour préserver les valeurs fondamentales que sont la démocratie, la liberté et la justice sociale. Autrement dit, il s'agit là d'intérêts vitaux extrêmement importants pour lesquels nous sommes prêts à nous battre, ou en tout cas pour lesquels nous l'avons fait dans le passé.

Les intérêts majeurs désignent plutôt les choses que l'on s'efforce de promouvoir par le truchement de traités internationaux, du multilatéralisme, des négociations, des accords de libre-échange, et cetera, et qui peuvent être très importantes pour la prospérité économique. Toutefois, ce ne sont pas nécessairement des choses pour lesquelles nous serions prêts à nous battre. Cela dit, si un pays est confronté à un problème d'accès à ses ressources nationales, ou à une menace, il sera peut-être prêt à utiliser la force militaire pour assurer cet accès s'il est devenu économiquement tributaire de ces ressources.

En ce qui concerne la troisième catégorie d'intérêts, je dirais, à la différence de Nuechterlein, qui classe les intérêts commerciaux dans les intérêts périphériques, que notre histoire récente révèle que nous voyons le monde par le truchement d'un prisme appelé « intérêts humanitaires ». Ce sont là des intérêts reliés à des questions auxquelles le Canada ressent la nécessité de contribuer — par exemple, les catastrophes naturelles, les conflits locaux, les injustices graves, les États effondrés, et cetera — qui peuvent appeler une réponse d'ordre politique, économique ou militaire.

Un exemple d'intérêts humanitaires combinant ces trois éléments pourrait être le cas de Haïti. De même, comme l'avait dit le premier ministre Chrétien, quand nous sommes allés en guerre au Kosovo en 1998-1999, à la question « Pourquoi avons-nous fait cela? », il a répondu : « Parce que nos valeurs l'exigeaient, nos valeurs humanitaires l'exigeaient ».

Quelles sont les choses qui devraient être prises en considération dans une politique de la défense? Je n'en dresserai pas une liste exhaustive mais il y a un certain nombre de documents pertinents. Le ministère de la Défense nationale a produit un document d'analyse stratégique et un document sur

document. The Canadian Institute of Strategic Studies and the International Institute for Strategic Studies also have similar comprehensive documents.

Distilling the contents of these things, I have constructed what I call the top 10 international issues, trends or events that could ultimately lead to be sources of threats that could affect Canada's interests.

First and foremost, right at the top of this, is terrorism. That is probably no surprise to you. I put terrorism at the top. I would tell you, incidentally, that I have used this list since 1979, and I have modified it every year since then. It is amazing those things that have been constant for over the last 25 years.

Terrorism, which used to be number 10, when I first put this list together, has become important because we see the potential for terrorists to have access to weapons of mass destruction. Many people believe that the most terrifying of these would be nuclear weapons. Frankly, the most terrifying things to most strategists is biological weapons. Hence, the potential for use of weapons of mass destruction by terrorists, and therefore terrorism is number one on the list.

The second on the list, however, is the whole matter of world order in general and what is happening with the political and economic restructuring in virtually every region of the world. We cannot concentrate on one region because there is this tremendous global interdependency now, certainly at the economic level and increasingly at the political level. However, understanding what the world order issues are in the political and economic restructuring in the various regions is important. Within each of those regions there is regional conflict and, in particular, failed states. The failed-state situation that we see in Sudan, at the moment, in Haiti, in Congo — former Zaire — in many places, for that matter, in Africa, are things that, whether we like it or not, we cannot ignore them. There are a number of sub-issues in each of those contexts.

The international economy is extremely important — trade and regional blocks, the World Trade Organization. We seek, in this country, to have a rules-based trade, but that depends on everybody else obeying the rules, as well as us. We have to obey the rules if we expect others to do so.

The international economy, as we can see from the performance of our dollar and the dependency of the world economy on the state of the U.S. economy, debt and investment capital, is a very important element of the world economy. The excessive deficits, both the trade and budget deficits in the United States, will soak up a tremendous amount of both domestic and international capital. We would be on the short end if such capital is going to be pouring into the United States, particularly if they respond with their interest rates appropriately.

l'environnement de la sécurité de demain. De même, l'Institut canadien d'études stratégiques et l'Institut international d'études stratégiques ont produit des documents exhaustifs de même nature.

Après avoir analysé ces choses, j'ai dressé une liste de ce que je considère être les 10 questions, tendances ou événements à l'échelle internationale qui pourraient à terme constituer une source de menaces pouvant affecter les intérêts du Canada.

D'abord et avant tout, au tout premier rang, figure le terrorisme. Cela ne vous étonne probablement pas. Je précise en passant que j'utilise cette liste depuis 1979 et que je la modifie chaque année depuis lors. Il est étonnant de voir combien ces facteurs restent constants depuis 25 ans.

Le terrorisme, qui était au dixième rang quand j'ai dressé cette liste pour la première fois, est devenu important parce que nous considérons que les terroristes peuvent aujourd'hui avoir accès à des armes de destruction massive. La plupart des gens croient que les plus terrifiantes seraient les armes nucléaires. En fait, pour la plupart des stratèges, les plus terrifiantes seraient les armes biologiques. Donc, le risque d'utilisation d'armes de destruction massive par les terroristes figure au premier rang de la liste.

Le deuxième élément concerne toute la question de l'ordre mondial, de manière générale, et de ce qui se produit en matière de restructuration politique et économique dans pratiquement chaque région du monde. Nous ne pouvons nous concentrer sur une seule région car il existe une interdépendance mondiale énorme dans ce domaine, certainement au niveau économique et, de plus en plus, au niveau politique. Il est cependant important de bien comprendre quelles sont les préoccupations issues de la restructuration politique et économique de l'ordre mondial dans les diverses régions. Dans chacune, il y a des conflits régionaux et, surtout, des États effondrés. Que cela nous plaise ou non, nous ne pouvons pas faire fi des problèmes d'États effondrés que nous voyons à l'heure actuelle au Soudan, en Haïti, au Congo — l'ex-Zaïre — et, en fait, dans de nombreuses parties de l'Afrique. En outre, chacune de ces situations soulève un certain nombre de problèmes secondaires.

L'économie internationale est extrêmement importante — les blocs commerciaux et régionaux, l'Organisation mondiale du commerce. Nous nous efforçons au Canada d'avoir un régime commercial fondé sur des règles mais cela exige que tous les autres acceptent de le respecter, et nous aussi. Nous devons respecter les règles si nous voulons que les autres fassent de même.

L'économie internationale, comme nous pouvons le voir avec la situation du dollar et la dépendance de l'économie mondiale envers l'économie, la dette et les investissements des États-Unis, constitue un élément très important de l'économie mondiale. Les déficits excessifs, autant commercial que budgétaire aux États-Unis, vont éponger une quantité énorme de capitaux nationaux et internationaux. Si ces capitaux se déversent aux États-Unis, surtout si ceux-ci répondent de manière appropriée avec leurs taux d'intérêt, cela ne nous sera pas favorable.

Weapons proliferation is the next on the list. This is not only in the context of terrorism, but just general weapons proliferation, including weapons of mass destruction. Where there are concentrations of weapons, there is a tendency for them to be used.

Resources, oil and now water, much more commonly water. I have just come back from 10 days in the Middle East, where "water" was probably the commonest word uttered the whole time we were there. "Water." If we do not have water, we do not have anything; we do not have life.

An issue that is familiar to some Canadians but not to others is the whole matter of refugees and population migration. I think you recognize that we, in Canada, have significant minorities of virtually every nation in the world. This means that we have, in Canada, a significant minority who will be interested in whatever goes on in whatever country in the world. This means that we have to be aware of what impact they may have on us domestically, as well as how those interests may play out with parts of our population.

Next on the list is the issue of HIV and AIDS. We hear a lot about it in Africa, but it is really burgeoning in Russia and China. Are we going to be able to ignore that? Is this simply a health issue, or is it something that could rise to be a more substantive issue, either at the humanitarian level or, for that matter, in the context of international trade?

Environmental degradation and climate is next. We think we have had some climate change already, but we think in terms of the long term and the possibility of the opening up of the Northwest Passage and what that means for Canada's defence interests?

Finally, and far from last, is the whole matter of drugs, organized crime and money laundering, all of which are linked. One of the things we often forget in that regard is that this really is a corrosive element in our Canadian society as well.

I will end with a very quick review of what I consider to be a list of our interests and where we are.

Our vital interests, first and foremost, are the sovereignty and defence of Canada, the protection of people of Canada, our values and our assets, protecting us against direct attack by land, sea or air enemies; another vital interest is terrorists, including the possible use of nuclear, radiological and biological weapons; the disruption, depletion, or theft of resources, including our oil and fisheries is also a vital interest.

A second component of our vital interests has to be our relations with the United States, not only for economic reasons but also for defence and security reasons, the defence of our

La prolifération des armements est le facteur suivant sur la liste. Il faut l'envisager non seulement dans le contexte du terrorisme mais aussi de manière générale, et en tenant compte des armes de destruction massive. Là où il y a concentration d'armements, on a tendance à les utiliser.

Les ressources, le pétrole et, maintenant, l'eau. Je reviens d'un voyage de 10 jours au Moyen-Orient où « l'eau » est le mot que j'ai probablement le plus souvent entendu. « L'eau ». Si nous n'avons pas d'eau, nous n'avons rien, nous n'avons pas de vie.

Une question que connaissent bien les Canadiens mais pas les autres est celle des réfugiés et des migrations. Chacun sait que nous avons au Canada des minorités importantes de pratiquement chaque nation au monde. Cela veut dire que nous avons chez nous une minorité importante qui s'intéresse d'office à ce qui se passe dans pratiquement chaque pays. Cela veut dire aussi que nous devons être conscients de l'incidence qu'un tel phénomène peut avoir sur nous, à l'intérieur de nos frontières, ainsi que de la manière dont ces intérêts peuvent agir sur différentes parties de notre population.

L'élément suivant sur la liste est toute la question du VIH et du SIDA. On en entend beaucoup parler au sujet de l'Afrique mais il est en pleine propagation aussi en Russie et en Chine. Allons-nous pouvoir en faire fi? S'agit-il simplement d'une question de santé ou d'une question qui pourrait déboucher sur quelque chose de beaucoup plus profond, au palier humanitaire ou même dans le contexte du commerce international?

Viennent ensuite sur la liste la dégradation de l'environnement et le problème du climat. Nous pensons que nous avons déjà des changements climatiques mais nous devons y réfléchir à longue échéance, avec la possibilité d'une ouverture du passage du Nord-Ouest et de ce que cela signifierait du point de vue des intérêts de la défense du Canada.

Finalement, et c'est loin d'être le moindre de tous ces facteurs, il y a toute la question des drogues, du crime organisé et du blanchiment d'argent, éléments qui sont tous reliés. L'une des choses que nous oublions souvent à cet égard est qu'il s'agit d'éléments extrêmement corrosifs pour la société canadienne aussi.

Je terminerai par un bref aperçu de ce que je crois être une liste de nos intérêts.

Nos intérêts vitaux comprennent d'abord et avant tout la souveraineté et la défense du Canada, la protection de la population canadienne, de nos valeurs et de nos biens, contre une attaque directe par terre, air ou mer; un autre intérêt vital concerne les terroristes, comprenant l'utilisation éventuelle d'armes nucléaires, radiologiques et biologiques; la perturbation, l'épuisement ou le vol de nos ressources, notamment de notre pétrole et des pêches, constituent aussi un intérêt vital.

Un deuxième aspect de nos intérêts vitaux est nécessairement notre relation avec les États-Unis, pour des raisons non seulement d'ordre économique mais aussi de défense et de sécurité, c'est-à-

common security of the North American perimeter and our borders and approaches. It is also in defence and support of our common values, not only domestically, but also internationally.

Our major interests, the economic well-being of Canada, which would include maintaining that trade relationship with the United States, contributing to rules-based trade environment, the free flow of essential resources, both imports and exports including our oil, monitoring the flow of immigrants, policing organized crime, including drugs and money laundering, protecting the environment, including monitoring the effects of climate change.

A major interest also is contributing to world security and order, first and foremost, through the containment and treatment of endemic diseases, trying to contain them so that they do not become global or pandemics; peace-building operations in areas of chronic conflict is also a major interest. Another major interest is responding to the needs of failed states, and I suspect that you have heard already a lot about this whole issue of the responsibility to protect, but this is one that is something more than a sleeper as far as we are concerned in the security context. Next is the policing of organized crime, and the safety and security of Canadians and assets abroad.

Finally, at the level of humanitarian interests, I would say that our interests are certainly the promotion of Canadian values through our response to disasters and/or humanitarian intervention, as the circumstances may demand. That means also, of course, providing appropriately targeted international development assistance.

I have a number of recommendations with regard to what we would like to have in terms of the nature of the Canadian Forces, but I think I have used up all my time from an introductory point of view.

I would be pleased to answer questions in that regard.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Macnamara. We would welcome a copy of your list in writing, if you could provide it to us. I am sure we will cover parts of it in the question period, but we would welcome a further submission.

We will now hear from Dr. Bland.

**Dr. Douglas Bland, Chair, Defence Management Studies, Queen's University:** Good morning, ladies and gentlemen. Let me welcome you to Kingston and to the Kingston Defence Strategic Studies Network people you will meet today.

I am going to take a bit of a different track and look at defence policy as public administration and mingle that with some history because the two obviously go together. I will also talk to you as a frustrated contrarian, to describe the challenge I see before your committee.

dire la défense de notre sécurité commune au sein du périmètre nord-américain, et de nos frontières et de nos approches. Cela touche aussi la défense et l'appui de nos valeurs communes, non seulement nationalement mais aussi internationalement.

Nos intérêts importants, c'est-à-dire la prospérité économique du Canada, comprennent le maintien de notre relation commerciale avec les États-Unis, la contribution à un environnement commercial fondé sur des règles, la libre circulation des ressources essentielles, c'est-à-dire l'importation et l'exportation de tous nos produits, dont le pétrole, la surveillance des flux d'immigration, la répression du crime organisé, comprenant le trafic de drogues et le blanchiment d'argent, et la protection de l'environnement, dont la surveillance des effets des changements climatiques.

Un autre intérêt important est de contribuer à l'ordre mondial et à sa sécurité, d'abord et avant tout par la maîtrise et le traitement des maladies endémiques, c'est-à-dire essayer de les contenir pour qu'elles ne deviennent pas des épidémies mondiales ou des pandémies; les opérations d'établissement de la paix dans les zones de conflit chronique constituent également un intérêt important. Un autre consiste à répondre aux besoins des États effondrés, et je soupçonne que vous avez déjà beaucoup entendu parler de toute cette question du devoir de protection, mais c'est quelque chose qui est plus qu'un aspect secondaire du contexte de notre sécurité. Viennent ensuite la répression du crime organisé et la sécurité des Canadiens et de leurs biens à l'étranger.

Enfin, sur le plan des intérêts humanitaires, je dirais que nos intérêts comprennent certainement la promotion des valeurs canadiennes par notre réaction aux catastrophes naturelles ou humanitaires, selon ce que les circonstances exigent. Cela signifie aussi, bien sûr, la prestation d'une aide au développement international adéquatement ciblée.

J'ai plusieurs recommandations à formuler au sujet de ce que nous aimerions avoir en matière de Forces armées, mais je crois avoir déjà utilisé tout mon temps de parole.

Je répondrai avec plaisir à vos questions à ce sujet.

**Le président :** Merci, monsieur Macnamara. Nous serons très heureux d'avoir un exemplaire de votre liste par écrit, si vous pouvez nous l'envoyer. Je suis sûr que nous reviendrons sur certains de ces éléments durant la période des questions, mais vous pourriez nous envoyer un mémoire complémentaire.

Je donne maintenant la parole à M. Bland.

**M. Douglas Bland, président, président, Études en gestion de la défense, Université Queen's :** Bonjour, mesdames et messieurs. Je vous souhaite la bienvenue à Kingston, ainsi qu'aux membres du Réseau des études stratégiques de la défense à Kingston que vous rencontrerez aujourd'hui.

Je vais aborder la question d'un point de vue un peu différent en examinant la politique de la défense du point de vue de l'administration publique et en y ajoutant un soupçon d'histoire, puisque les deux vont évidemment de pair. Je m'adresse également à vous en tant qu'anticonformiste frustré, soucieux de bien décrire le défi que devra relever votre comité.

If you were to ask most informed people, “What is Canada’s national defence policy?” the honest answer would be that it is whatever the prime minister says it is at any particular moment and whatever we happen to be doing at any particular moment.

Like many other people and many on this committee, a lot of us have worked for a long time to try to persuade Canadian politicians and prime ministers that defence ought to be a front-burner issue for Parliament, that it ought to be a rational policy of some sort, especially when we try to alert them to the present crisis of falling military capabilities. It is a quest driven by the assumption that brute sanity will change public policy.

A lot of people also in the last few months have said that, given the large and impressive accumulation of presentations to Parliament and studies by your committees, the House, by academics, by NGOs and so on, and given the crisis that we are facing, the fact that, in some respects, Canada is at war, and the political circumstances and the great pile of money that seems to be in Ottawa, if we cannot get it done now, we never will be able to get it done.

I am coming to the conclusion that we are not going to get it done. Nevertheless, I do support the committee’s effort to try to make defence policy relevant to Canadians and to Canadian politicians, so I will have another try at it.

As I said, most Canadian defence policy over a long period of time has been, if not erratic, handled in an ad hoc way, issue by issue, situation by situation, free from the dictates of strategic studies and military principles and unfettered by any national strategy. It simply illustrates that our defence policy over a very long time — at least the period I am interested in, since the Second World War — has been hard to break free from our national history.

Brooke Claxton in 1950 warned the chiefs of staff about the activities of officers engaged in force development planning for NATO, and he said: “The great danger of planning activities of this kind is that the planners, generally very bright officers of the rank of colonel, major and captain, live and work without regard for the facts of national life. Unless they are very closely supervised, they are apt to draw up plans that are utterly unrealistic and impossible of fulfilment. Military planning on this scale sought ideal solutions; military programming invariably in Canada has to be aimed much lower.” After letting that phrase slide for a long time, I thought about the facts of national life in regards to defence planning and then set out to list what I think are the nine facts.

Si vous demandez à la plupart des gens bien informés : « Quelle est la politique de défense nationale du Canada? », ils vous répondront, s’ils sont honnêtes, que c’est n’importe quelle politique que le premier ministre décide à n’importe quel moment, et c’est tout ce que nous faisons au moment considéré.

Beaucoup d’entre nous, et nous ne sommes pas les seuls, tentons depuis longtemps de convaincre les politiciens et premiers ministres canadiens que la défense devrait être l’une des premières priorités absolues du gouvernement et qu’elle devrait être à certains égards rationnelle, surtout lorsque nous tentons de les alerter au sujet de la crise actuelle de l’effondrement des capacités militaires. C’est une quête fondée sur le postulat que le simple bon sens devrait finir par avoir un effet sur les politiques publiques.

Ces derniers mois, beaucoup de gens ont également dit que, considérant l’accumulation énorme et impressionnante de déclarations adressées au Parlement, et d’études faites par vos comités, par la Chambre, par les universitaires, par les ONG, et cetera, considérant aussi la crise à laquelle nous sommes confrontés, et considérant le fait que, à certains égards, le Canada est en guerre, et considérant les circonstances politiques et les tonnes d’argent dont semble disposer Ottawa, si nous ne réussissons pas cette fois, nous ne réussirons jamais.

J’en arrive à la conclusion que nous n’allons pas réussir. Néanmoins, j’appuie les efforts déployés par votre comité pour faire en sorte que la politique de défense soit importante aux yeux des Canadiens et de leurs politiciens, et je veux donc moi aussi faire une nouvelle tentative.

Comme je l’ai dit, la politique de la défense du Canada est depuis fort longtemps formulée si ce n’est de manière erratique, du moins au coup par coup, situation par situation, sans égard aux principes des études stratégiques et aux principes militaires, et vide de toute stratégie nationale. Cela illustre tout simplement que notre politique de défense est depuis très longtemps — au moins pour la période qui m’intéresse, c’est-à-dire depuis la Deuxième Guerre mondiale — difficile à séparer de notre histoire nationale.

En 1950, Brooke Claxton avait prévenu les chefs d’état-major au sujet des activités des officiers s’occupant de la planification et du développement des forces armées de l’OTAN en disant : « Le grand danger des activités de planification de cette nature est que les planificateurs, qui sont généralement des officiers brillants ayant rang de colonel, de major ou de capitaine, vivent et travaillent sans tenir compte des réalités de la vie nationale. À moins qu’ils ne soient étroitement surveillés, ils sont fort susceptibles de dresser des plans totalement irréalistes et impossibles à mettre en oeuvre. La planification militaire à cette échelle cherche des solutions idéales; la programmation militaire au Canada doit invariablement viser beaucoup plus bas ». Après avoir longtemps réfléchi à cette déclaration, j’ai commencé à réfléchir aux facteurs de notre vie nationale qui touchent la planification de la défense et j’en ai retenus neuf dont je vais vous donner la liste.

I will briefly list the facts of national life, as I see them, support them with a couple of pieces of evidence and then turn to the issue of building a national defence policy once more into the breach, so to speak, and offer some ideas about what a new model defence policy statement might look like.

What are the facts?

The first fact is that there is no threat, and if there was a threat, the Americans will save us. Wilfred Laurier said, in 1910, "One must not take the militia seriously. While it is good for putting down internal disturbances, we are saved by the Monroe Doctrine." Every prime minister has probably said that to himself and his cabinet, maybe not to Canadian citizens in such an open way, but it is the fundamental belief behind our defence policies.

Fact number two: Since there is no implicit purpose in defence policy and that that idea is carried from the political community into the public service, it affects the way public servants in the Department of Finance, in the Treasury Board and other important areas look at advice that comes from the military. Robert Sutherland, as Senator Forrestall probably remembers, in 1963-64, when he worked for Paul Hellyer, wrote: "From the point of view of the Department of National Defence, it would be highly advantageous to discover a strategic rationale which would impart to Canada's defence programs a wholly Canadian character. Unfortunately, such a rationale does not exist and one cannot be invented." People still believe that, I think.

Fact number three: National funds are limited, and because there is no threat and the Americans will save us, defence policy can be driven or supported by the funds available, not necessarily by the funds that are required.

In 1970, in his defence white paper, Donald Macdonald wrote: "It is not possible simply to state 'defence requirements' and call that the defence budget. There is no obvious level for defence expenditures in Canada."

David Collenette, responding to the joint committee of the Senate and the House, as some of you will recall, looked at that committee's recommendations and then wrote in the 1994 white paper that "although the recommendations were sound, it was judged by the government to be inconsistent with the financial parameters within which the department must operate."

The lesson is that policy then, now and in the future will be managed by what is available, not what seems to be needed.

Fact number four: Prime ministers and most political leaders, with the exception of Lester Pearson, arrive in Ottawa on a domestic bandwagon. For everyone in Ottawa, in my experience, and more so over the last few years, it is the domestic content of defence policy that is really important. MacDonald, in his 1970 paper, also wrote: "The size of the defence budget can be made only in the context of the government's national priorities in the

Je vais brièvement énumérer les réalités de la vie nationale telles que je les vois, en m'appuyant sur quelques preuves, puis je parlerai de la formulation d'une politique de défense nationale en essayant encore une fois de proposer quelques idées sur ce qu'elle pourrait être.

Quels sont les réalités?

La première est qu'il n'existe aucune menace et que, s'il en existait une, les Américains nous sauveraient. Wilfred Laurier l'avait dit en 1910 : « Il ne faut pas prendre la milice au sérieux. Bien qu'elle soit utile pour réprimer les troubles internes, c'est la doctrine Monroe qui nous sauve ». Chaque premier ministre s'est probablement dit la même chose et l'a dite à son Cabinet, peut-être pas aussi ouvertement aux Canadiens, et c'est un postulat fondamental de nos politiques de la défense.

Deuxième réalité : notre politique de la défense ne répond à aucun but implicite et cette idée s'est transmise du monde politique à celui de la fonction publique; elle touche la manière dont les fonctionnaires du ministère des Finances, du Conseil du Trésor et des autres ministères importants interprètent les avis que leur transmettent les militaires. Comme le sénateur Forrestall s'en souvient probablement, Robert Sutherland a écrit en 1963-1964, alors qu'il travaillait pour Paul Hellyer : « Du point de vue du ministère de la Défense nationale, il serait extrêmement avantageux de découvrir une justification stratégique qui permettrait de donner aux programmes de la défense du Canada, un caractère totalement canadien. Hélas, cette justification n'existe pas et on ne peut pas en inventer ». Je crois que les gens partagent toujours cet avis.

Troisième réalité : les budgets nationaux sont limités et, comme il n'existe pas de menace et que les Américains nous sauveront, la politique de défense peut être formulée en fonction des crédits disponibles, pas nécessairement de ceux qui seraient nécessaires.

En 1970, dans son Livre blanc sur la défense, Donald Macdonald avait écrit ceci : « On ne peut pas se contenter de dire " besoins de la défense " et appeler ça un budget de la défense. Il n'existe pas de niveau évident de budget de la défense au Canada ».

David Collenette, qui répondait au comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes, comme certains d'entre vous s'en souviennent, s'était penché sur les recommandations du comité et avait écrit dans le Livre blanc de 1994 que « bien que les recommandations soient saines, le gouvernement a jugé qu'elles ne sont pas conformes aux paramètres financiers au sein desquels le ministère doit fonctionner ».

La leçon à tirer de tout cela est que la politique, demain comme hier, dépendra de ce qui est disponible, pas de ce qui semble nécessaire.

Quatrième réalité : les premiers ministres et la plupart des chefs politiques, à l'exception de Lester Pearson, arrivent à Ottawa pour des raisons de politique intérieure. Pour tout le monde à Ottawa, et c'est encore plus vrai depuis quelques années, c'est le volet intérieur de la politique de défense qui est vraiment important. Dans son Livre blanc de 1970, MacDonald avait également écrit ceci : « La taille du budget de la défense ne peut

light of its consequent domestic programs.” Collenette said the same thing in 1994: “The defence of Canada is first and foremost a domestic concern.” To put that into context, it has to be set within the parameters of the domestic budget.

Fact number five: Prime ministers will not become involved, are not interested, generally, in building an efficient and effective armed force, as those terms are defined by the military; rather, they try to look at them from another point of view. When Hellyer presented his far-reaching 1964 white paper on national defence to the cabinet, before it was tabled in the House, he was dismissed in a few sentences by Lester Pearson and Paul Martin, the older, with the words: “Paul, we do not need an efficient armed force. We do not need to be a model for NATO. Let us just keep doing what we have always been doing.” That essentially shattered the strategic basis for Paul Hellyer’s ideas on unification.

Fact number six: Political leaders and most citizens have a weak view of defence history; they believe that Canada is a peacekeeping nation. By any objective measure, that assumption, that perception is false. People believe it though, as do members of Parliament and the media. It is an idea engrained in the culture today. People cannot talk about any operations the Canadian Forces are on in Afghanistan, where they are shooting people and so on, without referring to Canada’s “peacekeeping” operation in Afghanistan, for instance. You cannot advance very well in this country an image of what the Canadian Forces will do that insults this notion that we are an unmilitary peacekeeping country, no matter that our national game is hockey.

Fact number seven: Generally, politicians have a poor relationship with the officer corps, not with individuals. There are many examples of fine relationships between prime ministers and chiefs of defence staff, but as a profession, the officer corps and military planners tend to put before members of Parliament and cabinets demands and assessments, issues that are difficult for them to deal with, and so they do not often believe what they see or want to listen to what they are told.

Only recently, at a meeting this time not with a politician but with a former member of the civil service, a senior member, when I mentioned the crisis of falling capabilities, he said: “You guys are always saying the same thing. Every time we ask you to go some place, you do it anyway and you do it well. We do not believe what you are saying. You are just Peter crying wolf.”

I had to remind him that, as I remember the story of Peter and the wolf, the wolf eventually showed up. I think the wolf is on the horizon now, although people do not believe our wonderful research all the time.

Fact number eight: Colonel, later General, Maurice Pope wrote a long time ago, in 1937, that officers have to resist the idea of presenting service-based advice to Senate committees,

être déterminée que dans le contexte des priorités nationales du gouvernement, à la lumière de ses programmes intérieurs ». Collenette disait la même chose en 1994 : « La défense du Canada est d’abord et avant tout une question de politique intérieure ». Pour replacer cela dans son contexte, il faut le faire à l’intérieur des paramètres du budget intérieur.

Cinquième réalité : les premiers ministres n’interviendront pas, et cela ne les intéresse généralement pas, dans la construction d’une force armée efficiente et efficace, au sens où l’entendent les militaires; ils essaieront plutôt d’envisager la chose sous un autre angle. Quand Hellyer a présenté son Livre blanc visionnaire de 1964 sur la défense nationale au Cabinet, avant de le déposer en Chambre, Lester Pearson et Paul Martin père lui ont réglé son sort en quelques mots : « Paul, nous n’avons pas besoin d’une force armée efficiente. Nous n’avons pas besoin d’être un modèle pour l’OTAN. Continuons de faire ce que nous avons toujours fait ». Cela a fait éclater l’assise stratégique des idées de Paul Hellyer sur l’unification.

Sixième réalité : Les chefs politiques et la plupart des citoyens ont une connaissance douteuse de l’histoire de la défense; ils croient que le Canada est un pays pacifique. Or, à l’aune de tous les critères objectifs, ce postulat est faux. Les gens le croient, cependant, tout comme les députés et la presse. C’est une idée qui est profondément ancrée dans la culture d’aujourd’hui. Les gens ne peuvent pas parler des opérations auxquelles participent les Forces canadiennes en Afghanistan, où elles tirent sur des ennemis, entre autres, sans mettre dans la même phrase que le Canada y mène une opération de « maintien de la paix ». On ne peut pas aller très loin dans ce pays en avançant une image des Forces canadiennes qui irait à l’encontre de cette idée reçue que nous sommes un pays pacifique non militaire, même si notre sport national est le hockey.

Septième réalité : en règle générale, les politiciens ont de mauvaises relations avec le corps des officiers, mais pas avec les individus. Il existe beaucoup d’exemples de bonnes relations entre les premiers ministres et les chefs d’état-major mais, pour ce qui est de la profession, les officiers et les stratèges militaires ont tendance à soumettre aux députés et aux cabinets des besoins et des évaluations qu’il leur est difficile de saisir, et c’est pourquoi ils refusent souvent de croire ce qu’ils voient ou d’entendre ce qu’on leur dit.

Récemment encore, lors d’une rencontre non pas avec un politicien mais avec un ex-membre de la fonction publique, de très haut niveau, je mentionnais la crise de l’effondrement de nos capacités et il m’a répondu : « Vous dites toujours la même chose. Chaque fois que nous vous demandons d’aller quelque part, vous le faites, et vous le faites bien. Nous ne vous croyons plus quand vous parlez de crise. Vous n’arrêtez pas de crier au loup ».

J’ai dû lui rappeler que, si ma mémoire ne me trompait pas, dans l’histoire de Pierre et le loup, le loup finit par arriver. Je pense que le loup est maintenant à l’horizon, même si les gens n’accordent aucun crédit à nos excellentes recherches.

Huitième réalité : le colonel Maurice Pope, qui devint général, écrivit il y a longtemps, en 1937, que les officiers doivent résister à l’idée de présenter aux comités sénatoriaux, aux gouvernements et

governments and other places: “From the standpoint of government, the problem of national defence has always been a single one, incapable of complete division in terms of the fighting services.”

Try as you might, it is very hard to break this military fact of national life. If you walk around Ottawa and look at the coloured uniforms, you will see that Paul Hellyer’s legacy has not lasted all that long. More seriously, I think you will find, at least I have found, that much of the advice and analysis that is done within the defence planning system is service-based.

Finally, fact number nine, the last fact and perhaps next to fact number one, the most important one, is that officers, officials and apparently academic strategic studies courses and so on cannot force politicians to obey the strategic military principles. Fact number nine tells us that you cannot change fact number one.

These fact, as I say, what Claxton called the facts of “national life,” are embedded in our political culture; more than that, they are embedded in our public service culture, in some respects, maybe even inside the Department of National Defence. Making defence policy relevant for Canadians, the challenge before this committee, I believe, is to attack this framework.

Let me then change to a few words about what a new model defence policy would look like.

Defence policies in the past have been built almost always in a traditional set of organizational ideas. The emphasis, when you look at the number of pages, the discussion and so on in white papers since 1964, at least, has been on setting out for Canadians the rationale — the strategic, academic and military strategic studies rationale — for having armed forces and for deploying them.

I am suggesting that we need to abandon that model and put much more emphasis on the public administration aspects of Canada’s defence policy because policy that is built or announced simply or even on very sophisticated strategic analysis premises does not reflect what we actually do, does not provide much guidance to administrators within the departments, does not direct the armed forces and leaves, therefore, the main drivers of defence policy by themselves.

A new policy would be a new policy statement. Something really different would be set up to illustrate the four interrelating matrices of defence policy planning in Canada, those matrices being: strategic sets of decisions about ends and means; organizational decisions about the arrangement of defence resources, units and internal responsibilities; social sets of decisions regarding the armed forces in society, relations between the society and the armed forces; and finally, operational sets of decisions about the employment of forces.

aux autres institutions des avis en fonction des différentes armes : « Aux yeux du gouvernement, le problème de la défense nationale a toujours été un problème unique, qu’on ne peut pas scinder en armes différentes ».

Faites tous les efforts possibles, il vous sera très difficile de chasser cette réalité militaire de la vie nationale. Si vous vous promenez à Ottawa et que vous examinez les uniformes, vous verrez que l’héritage de Paul Hellyer n’a pas duré très longtemps. Plus sérieusement, je pense que vous constaterez, ce qui fut mon cas, que bon nombre des conseils et des analyses produits par le système de planification de la défense sont spécifiques à chaque arme.

Finalement, neuvième réalité, et c’est peut-être la plus importante après la première : les officiers, les cadres et, apparemment, les stratèges militaires des universités, sont incapables d’obliger les politiciens à respecter les principes militaires stratégiques. La neuvième réalité nous dit qu’on ne peut pas changer la première.

Ces réalités, que Claxton appelait les réalités de « la vie nationale », comme je l’ai dit, sont profondément ancrées dans notre culture politique et même, plus encore, dans la culture de notre fonction publique, voire à l’intérieur du ministère de la Défense nationale. Produire une politique de la défense qui soit pertinente pour les Canadiens, et c’est le défi que doit relever votre comité, oblige à s’attaquer à ces réalités.

Permettez-moi maintenant de dire quelques mots de ce à quoi pourrait ressembler un nouveau modèle de politique de la défense.

Dans le passé, les politiques de la défense ont toujours été formulées en fonction d’un ensemble traditionnel d’idées structurelles. Examinez les documents de discussion ou les livres blancs depuis 1964, au moins, et vous verrez que l’élément central en a toujours été d’exposer clairement aux Canadiens la justification — stratégique, universitaire et militaire — du fait que nous avons des forces armées et que nous pourrions les déployer.

Je veux dire ici qu’il nous faut renoncer à ce modèle et mettre beaucoup plus l’accent sur les aspects de la politique de défense du Canada reliés à l’administration publique, étant donné qu’une politique qui est fondée et annoncée simplement en fonction des prémisses d’une analyse stratégique, même sophistiquée, ne reflète pas ce que nous faisons effectivement, ne donne pas beaucoup d’indications utiles aux gestionnaires des ministères, ne donne aucune orientation aux forces armées et laisse donc les principaux moteurs de la politique de la défense à la dérive.

Une nouvelle politique serait un nouvel énoncé de politique, quelque chose de vraiment différent illustrant les quatre matrices intégrées de la planification de la politique de défense au Canada, à savoir les séries stratégiques de décisions au sujet des fins et des moyens, les décisions organisationnelles au sujet de l’arrangement des ressources de la défense, des unités et des responsabilités internes, des séries sociales de décisions concernant les forces armées au sein de la société, les relations entre la société et les forces armées et, finalement, des séries opérationnelles de décisions au sujet de l’emploi de la force.

These sets of decisions that lead to policy outcomes are interrelated and ought to be reflected, at least in generalities, within a defence statement.

The starting point for many discussions is the question: What is it we want the armed forces to do? The question usually produces a wide range of particular and immediate things that soldiers, sailors and airmen can do.

I think it is important to generalize the answer. What is it that armed forces do for society that no one else can do? The answer is that they can provide a sustained, or at least they ought to be able to provide a sustained, organized capability for applying violence, managed by a group of people set aside by society and especially skilled for that purpose. In other words, the general end-use purpose of armed forces is to apply force, and deadly force if necessary, in the interests of government policy, period.

The immediate end-use of armed forces can always be determined and will always be determined by the sum of the commitments governments have developed over time, and sustained coercive force is part of those immediate objectives. More or less coercive capabilities equal more or less opportunities to use force in the armed forces in a variety of ways to meet government's foreign and defence goals by giving depth, experience and flexibilities to those policies.

This is the relevance I think we ought to be searching for and the relevance that we ought to be putting before Canadians. Sure, the Canadian Forces can fight fires, find lost kids, support military bases, build dams in Winnipeg, but so can everybody else. Armed forces are there as a coercive force.

In summary, then, the object of the policy statement must be to define the government's national goals, the resources it will commit to those goals, the rules governing their organization, the rules governing the application of force and, finally, the rules governing and defining the process by which the civil authority, the Senate and the House, will oversee military compliance with this policy.

The object of defence management is to establish, equip and sustain armed forces to produce as much coercive force as possible from the money that is provided — the old saying, “As much bang for the buck or rubble for the rouble as you can get out of your defence expenditure.”

The object of military command, the third element in this statement, is to prepare the Canadian Forces to apply coercive force effectively and efficiently according to military principles at the direction of the government.

It is against these objectives that we should look at defence policies, choices and decisions into the future.

I believe that defence policies, like most other public policies, are not made but found, and they are found in a discussion that arrives at a consensus on what are the objectives in each of these

Ces séries de décisions qui débouchent sur l'élaboration d'une politique sont reliées et devraient être exprimées, au moins de manière générale, dans une politique de la défense.

Le point de départ des débats à ce sujet est souvent cette question : Que voulons-nous que fassent nos forces armées? Cette question engendre généralement un large éventail de réponses quant aux choses particulières et immédiates que peuvent faire les soldats, les marins et les pilotes.

Je pense qu'il est important de généraliser la réponse. Qu'est-ce que les forces armées peuvent faire pour la société que personne d'autre ne peut faire? La réponse à cette question est qu'elles peuvent nous donner une capacité organisée et soutenue d'exercice de la violence, ou en tout cas elles devraient en être capables, gérée par un groupe de personnes mises à part par la société et spécialement formées à cette fin. Autrement dit, l'objectif ultime des forces armées est de faire usage de la force, et d'une force mortelle si nécessaire, dans l'intérêt de la politique gouvernementale, et c'est tout.

L'objectif immédiat des forces armées peut toujours être déterminé et le sera toujours par la somme des engagements que les gouvernements ont pris au cours des années, et l'usage d'une force coercitive soutenue fait partie de ces objectifs immédiats. Des capacités coercitives plus ou moins grandes débouchent sur des occasions plus ou moins égales d'utilisation de la force armée de diverses manières pour atteindre les objectifs du gouvernement en matière de politique étrangère et de défense en donnant profondeur, expérience et souplesse à ces politiques.

Voilà selon moi ce que nous devrions chercher et ce que nous devrions proposer aux Canadiens. Certes, les soldats peuvent éteindre des incendies, chercher les enfants perdus, appuyer les bases militaires, construire des barrages à Winnipeg, mais ce ne sont pas les seuls à pouvoir faire ça. Les forces armées sont là pour être une force coercitive.

En résumé, l'objet de l'énoncé de politique doit être de définir les objectifs nationaux du gouvernement, les ressources qu'il consacrerait à ces objectifs, les règles régissant leur organisation, les règles régissant l'usage de la force et, finalement, les règles régissant le processus par lequel l'autorité civile, le Sénat et la Chambre, surveilleront l'application de cette politique par les forces militaires.

L'objet de la gestion de la défense est d'établir, d'équiper et de maintenir des forces armées pour produire le maximum possible de force coercitive avec l'argent qui est fourni — comme le dit le vieux dicton : « Le maximum de force pour nos sous ou de troubles pour nos roubles ».

L'objet du commandement militaire, le troisième élément de cet énoncé, est de préparer les Forces canadiennes à exercer la force coercitive de manière efficace et efficiente, conformément aux principes militaires, sous la direction du gouvernement.

C'est par rapport à ces objectifs que nous devrions envisager les politiques, choix et décisions de la défense pour l'avenir.

Je crois que les politiques de la défense, comme la plupart des autres politiques publiques, ne sont pas créées mais trouvées, c'est-à-dire trouvées grâce à une discussion qui débouche sur un

categories. This kind of meeting, despite my Eeyore complex at the beginning of this discussion, is important because you are on the track of trying to find what is sustainable within the system.

We need to remember, I think, that, in the end, defence policy will be whatever the prime minister says it is at any particular moment, in the immediate sense, but in the longer sense, we need a new statement that looks at the interrelationships of strategic outlooks, resources, management and command. If we do not have a statement that is comprehensive in all these areas that links them logically, then we will have another white paper that is fine to look at, interesting to read and immediately put aside by the people who have to produce armed capabilities for Canada.

**The Chairman:** Before we lead off the questioning with Senator Forrestall, perhaps I can be the Kanga to your Eeyore and ask you to elaborate, for the committee's benefit, the single principal differentiating feature that you described that the military had from everything else, and that is the application of the use of force. Goodness, it sounds totally un-Canadian. How could we possibly think about that?

Could you talk to the committee briefly about how, if this is the single distinguishing characteristic that you would see the military having from other resources that the government has, that would affect how we really structure the armed forces and should they really be focusing on anything other than that, if that is their unique characteristic?

**Mr. Bland:** Yes, it does sound, in the present context, un-Canadian. I do not think it would have sounded so un-Canadian to my father.

That aside — and I think that is fact number five — when someone is doing a value audit of national defence policy, the first place to look to is the sharp end of the spear and not the blunt end of the spear. How many battalions do you have? How many ships do you have? How many aircraft do you have?

What often happens, in my view, is that when people come before committees, they talk about reducing, they want to attack the front end of the spear and leave the rest alone. We need to engage in a policy of reallocation of as much defence resources and funding from the blunt end of the spear to the front end.

What we need to say in our policies — if you believe that the purpose of having armed forces is to have armed forces that use their special skills and in the concept of coercive force to win over other people to your point of view, then that is what we ought to be building the forces to do.

The committees and so on, therefore, ought to be asking officials how many dollars produce coercive force — combat output? How much? What is the distribution of resources in this regard? By some estimations, although it is hard to tell, no one

consensus fixant les objectifs dans chacune de ces catégories. Ce genre de discussion, malgré mon complexe de Bourriquet du début de cette séance, est importante parce que c'est ce qui permet de découvrir ce qu'on peut faire de manière durable dans le système.

En dernière analyse, il ne faut pas oublier que la politique de la défense sera tout ce que le premier ministre voudra bien décider qu'elle soit à un moment quelconque, dans l'immédiat, mais que nous avons besoin, à plus longue échéance, d'un nouvel énoncé traitant clairement des relations existant entre les perspectives stratégiques, les ressources, la gestion et le commandement. Si nous n'avons pas d'énoncé exhaustif dans tous ces domaines, et d'énoncé les reliant logiquement, nous n'aurons finalement qu'un nouveau Livre blanc, sans doute beau à regarder et intéressant à lire, mais immédiatement mis sur les tablettes par les gens que nous chargeons de donner une capacité armée au Canada.

**Le président :** Avant d'aborder la période des questions avec le sénateur Forrestall, vous me permettez peut-être de jouer le rôle de maman Gourou face à votre Bourriquet et de vous demander des précisions sur l'élément le plus fondamental qui différencie l'armée de tout le reste, c'est-à-dire l'usage de la force. Que diable, cela semble totalement anti-canadien. Comment peut-on penser ça?

Pourriez-vous indiquer brièvement au comité comment, s'il s'agit là de la caractéristique la plus importante qui différencie les ressources militaires de toutes les autres ressources dont dispose le gouvernement, cela devrait affecter la manière dont on structure les forces armées et si, de ce fait, elles devraient s'intéresser à autre chose qu'à cela?

**M. Bland :** Oui, dans le contexte actuel, cela semble tout à fait anti-canadien. Toutefois, je ne pense pas que cela eût paru anti-canadien à mon père.

Cela étant — et je pense qu'il s'agit de la cinquième réalité — quand on fait une analyse de la valeur de notre politique de défense nationale, la première chose sur laquelle on se penche, c'est le fer de lance, pas le manche. Combien de bataillons avons-nous? Combien de navires avons-nous? Combien d'avions avons-nous?

Ce qui arrive souvent lorsque les gens viennent devant les comités parlementaires, à mon avis, c'est qu'ils recommandent de réduire, c'est qu'ils veulent s'attaquer au fer de lance sans toucher au reste. Si l'on veut parler de réaffectation des ressources et du financement de la défense, il faut s'intéresser autant au fer de lance qu'au manche.

Ce que nous devons dire dans nos politiques — si nous croyons que le but des forces armées est d'avoir des forces capables d'utiliser leurs compétences spéciales et leur force coercitive pour rallier les autres à notre point de vue, eh bien, c'est pour cela que l'on devrait bâtir les forces armées.

Autrement dit, les comités devraient demander aux fonctionnaires combien de dollars il faut pour produire une force coercitive — une force de combat. Combien? Quelle doit être la répartition des ressources dans ce contexte? Selon certaines

can ever seem to find out how many people work in National Defence Headquarters, about 10 per cent of the force is employed in that area?

Why do we have so many classifications within the armed forces, military officer classifications and other classifications? When I first joined the armed forces — and I will not tell you when that was; it was a long time ago — everyone who was in the army was in one of 11 classifications. That included doctors, dentists, lawyers and everyone else. The air force and the navy were similarly constructed in small groups of people. Today, there are over 100 classifications, I believe. Each classification carries with it costs, career managers, training establishments and so on.

We need to look at what it is in the next policy statement that will get us to having more. If we get 5,000 more people, will they all go to the sharp end of the spear, and they ought to, and how are you going to control that sort of thing?

I know that is a rambling answer to your question, but Canadians can easily lose focus, and the bureaucracy, the military and the civil bureaucracy, often loses focus that what we are supposed to be doing is producing armed force for use by the Canadian government. I do not think we have been doing a good job in that over the last number of years.

**Senator Forrestall:** I must say immediately to Dr. Macnamara that, in his capacity as the honorary colonel in the Force College of Toronto, I enjoyed a most pleasant two and a half, three hours with 100 of the brightest-looking prospective senators I have ever seen in my life. They were enthusiastic and curious, and, boy, did they ever look at home in those seats.

Dr. Bland, pardon me if I jump around a little bit. Quite contrary to your closing observation that you were rambling, perhaps you were beginning to focus. Like me, you have been around so damn long that you do not know when you are in focus or out of focus. You and Dr. Macnamara take me back to some other days.

I want to talk about the availability of dollars, and I want to ask you to imagine, if you can, the growth of this great country. They say Ontario is taking over from Michigan in the automotive field, that Ontario is the new “auto kingpin.” Unbelievable, but there it is on the front page of today’s *Globe and Mail*.

Do we have the sustainable dollars? Do we have the dollars to sustain a force structure capable of withstanding the onslaught of this great white paper we are going to get on foreign affairs?

**Mr. Macnamara:** It is a matter of choices, of course. We, in Canada, spend approximately \$320 per capita on defence, compared to about U.S. \$2,500 on health care, for example.

estimations, mais il est difficile de le dire avec certitude car personne ne semble jamais savoir combien il y a de gens au QG de la Défense nationale, environ 10 p. 100 seulement de nos forces sont consacrées à ça.

Pourquoi doit-il y avoir tant de catégories professionnelles dans les forces armées, tant de catégories militaires et d’autres classifications? Quand je suis entré dans les forces armées — et je ne vous dirai pas quand, c’est beaucoup trop vieux — il n’y avait que 11 classifications, et elles comprenaient les médecins, les dentistes, les avocats et tout le monde. L’aviation et la marine étaient constituées de la même manière, en petits groupes. Aujourd’hui, il a plus de 100 catégories, si je ne me trompe, et chacune exige des coûts, des gestionnaires de carrière, des spécialistes de l’entraînement, et cetera.

Ce que nous devons voir dans le prochain énoncé de politique, c’est ce qui nous permettra d’avoir plus de militaires. Si nous devons en recruter 5 000 de plus, est-ce qu’ils feront tous partie du fer de lance, comme ils le devraient, et comment pourra-t-on s’en assurer?

Je sais que je réponds de manière un peu incohérente à votre question mais les Canadiens perdent facilement de vue l’élément essentiel, tout comme les bureaucrates, autant militaires que civils, c’est-à-dire que ce que nous sommes censés faire, c’est produire une force armée mise à la disposition du gouvernement canadien. Je ne pense pas que nous ayons bien fait à cet égard depuis de nombreuses années.

**Le sénateur Forrestall :** Je tiens à dire immédiatement à M. Macnamara, colonel honoraire du Collège des Forces de Toronto, que j’ai passé trois heures particulièrement agréables avec une centaine des sénateurs potentiels les plus brillants que j’ai jamais vus dans ma vie. Ils étaient enthousiastes et curieux, et je peux vous dire qu’ils se sentaient très à l’aise dans les fauteuils.

Veillez m’excuser, M. Bland, je tenais à dire cela à M. Macnamara. Cela dit, loin d’avoir répondu de manière incohérente, je pense que vous commenciez à toucher l’essentiel. Comme moi, vous êtes là depuis si longtemps que vous ne savez plus non plus quand vous êtes focalisé et quand vous ne l’êtes plus. Vous et M. Macnamara venez de me faire remonter à l’ancien temps.

Je voudrais parler des dollars disponibles et vous demander d’imaginer, si vous le pouvez, l’avenir de ce grand pays. On dit que l’Ontario est en train de supplanter le Michigan dans le secteur de l’automobile, et que l’Ontario est aujourd’hui le nouveau géant de l’automobile. Incroyable, peut-être, mais c’est la manchette du *Globe and Mail* d’aujourd’hui.

Avons-nous les dollars nécessaires pour le long terme? Avons-nous l’argent nécessaire pour financer une structure des forces capable de résister à l’attaque massive que sera ce grand Livre blanc sur les affaires étrangères qui va nous tomber dessus?

**M. Macnamara :** Évidemment, c’est une question de choix. Nous consacrons au Canada environ 320 \$ par habitant à la défense, contre environ 2 500 \$US à la santé, par exemple.

Your committee put that report out — I cannot remember the exact number — of how many dollars per person it would take to improve the forces, but it is something of that order that people have to be discussing vis-à-vis how much they are prepared to pay for their security insurance policy.

It is interesting to me that if we were to compute this in terms of how much the average family spends to go out to dinner every month, for that matter, and bring that out to an annual cost, it would turn out to be substantially more than the cost of armed forces.

So, it strikes me that, yes, we do have the capacity. I do not think there is any doubt about it because the proportion of our GDP and the proportion of the overall government budget that goes to defence and security is exceptionally small, by any international standard, and certainly, in terms of our national history, it is exceptionally small. Hence, I believe there is sustainable money there.

I would agree very much with Dr. Bland, however, that we have to make sure that what we are spending now is, in fact, giving us the best bang for the buck. The difficulty in trying to assess how that is done and why that is done is compounded by the fact that the Department of National Defence is a combination of civil and military organizations. In the olden days, so to speak, there was the Department of National Defence on the one hand and the Canadian Forces on the other, and you knew exactly at any given time what you were dealing with. Today, there is a complete intermingling of both civilian and military personnel in National Defence Headquarters and elsewhere. So the cost of defence is not just military; it is the substantial civilian infrastructure as well.

Second, with regard to the bang for the buck, people will count the number of infantry battalions we have, but it is not just a matter of infantry battalions. I was asked to do a review of the human resources system a couple of years ago by the Vice-Chief of the Defence Staff, and at about day two we came to the conclusion that the single most limiting factor on the deployment of the Canadian Forces, a task force, was the absence of senior logistics officers.

A number of these logistics positions had been civilianized in the course of the ASD process — the alternative service delivery process — some years ago, as were a number of other classifications. Hence, there is a tendency to forget that if you are going to have a sharp end, there have to be people who are going to get them there, the transportation people. The transportation people are not just the ship drivers and the airplane drivers, and the aircraft and ships themselves. There are also the mechanics. If you are going to deploy a force to the Middle East, for example, or beyond, to Afghanistan, you have staging bases, and on those staging bases there are mechanics to

Votre comité a produit un rapport indiquant combien de dollars nous devrions investir par personne — je ne me souviens plus du chiffre exact — pour améliorer nos forces armées, et la question est de savoir si l'on est prêt à discuter de cela pour déterminer combien les Canadiens sont prêts à payer pour leur police d'assurance en matière de sécurité collective.

Je trouve toujours intéressant de constater que ce qu'une famille canadienne typique dépense au restaurant chaque mois est beaucoup plus élevé que ce qu'elle dépense pour les forces armées.

Ma réponse est donc claire : oui, nous avons les moyens nécessaires. Je ne pense pas qu'il puisse y avoir le moindre doute à ce sujet car la proportion de notre PIB et la proportion du budget global de notre gouvernement qui est consacrée à la défense et à la sécurité est exceptionnellement petite en regard de toutes les normes internationales, quelles qu'elle soient, et par rapport à notre histoire nationale. J'ai donc la conviction que l'on peut investir beaucoup plus dans ce secteur, de manière durable.

Toutefois, je suis tout à fait d'accord avec M. Bland qui dit que nous devons nous assurer que ce que nous dépensons maintenant produit le maximum de résultats possibles. Certes, il est actuellement très difficile de faire cette analyse à cause de la manière dont les choses se font et du fait que le ministère de la Défense nationale est un ensemble d'organisations civiles et militaires. Dans l'ancien temps, si je peux dire, il y avait le ministère de la Défense nationale d'un côté et les Forces canadiennes de l'autre, et on savait exactement à n'importe quel moment à qui on avait affaire. Aujourd'hui, tout est complètement mélangé et on trouve du personnel civil et militaire au QG de la Défense nationale et partout ailleurs. Donc, le coût de la défense n'est pas seulement un coût militaire, c'est aussi le coût d'une infrastructure civile substantielle.

Deuxièmement, pour ce qui est d'obtenir le maximum de résultats possibles pour l'argent dépensé, les gens vont se mettre à compter le nombre de bataillons d'infanterie que nous avons, alors qu'il ne s'agit pas seulement de ça. Il y a quelques années, le vice-chef d'état-major de la Défense m'a demandé de faire une étude du système des ressources humaines et, dès le deuxième jour, nous sommes parvenus à la conclusion que le facteur le plus contraignant pour le déploiement des Forces canadiennes, pour le déploiement d'un groupe d'attaque, était l'absence d'officiers supérieurs de logistique.

Un certain nombre de ces postes d'officiers de logistique ont été confiés à des civils dans le cadre du processus de DMPS — diversification des modes de prestation des services — il y a quelques années, tout comme un certain nombre d'autres fonctions. Or, on a tendance à oublier que, si l'on veut une force de combat, il faut qu'il y ait des gens pour la transporter. Les responsables du transport ne sont pas seulement les pilotes de navires et d'avions, ce sont aussi les mécaniciens. Si vous voulez déployer une force au Moyen-Orient, par exemple, ou même plus loin, en Afghanistan, il vous faut des bases de déploiement, il vous faut des mécaniciens qui pourront entretenir les avions.

service the aircraft. If you do not have the aircraft to get there and the mechanics to service the aircraft, there is no point in having a sharp end to begin with.

It is a complex issue, and not one that can lend itself just to counting battalions and counting ships and aircraft.

On the other hand, it is also important to know that there are all kinds of other things that go on that are allocated or attributed to defence that may not be contributing directly to the defence mission, and that, I think, is something that is worthy of much more substantial analysis.

Many here are aware of the paper we put out last year, entitled *Canada Without Armed Forces?* In that, there were some attempts to delineate some of the issues in this regard. It is a complex issue.

In direct answer to your original question, “Do we have the capacity?” yes, we have the capacity. I do not think there is any doubt about that. However, the first thing we have to do is to make sure that we know what we are spending on now and that what that is getting us is worthwhile.

**Mr. Bland:** The question is typically Canadian. “How much should we spend on national defence?” The question I would rather ask is this: “How much do we need for national defence?”

**Senator Forrestall:** I was going to ask a third question.

**Mr. Bland:** Canada can afford enormous amounts of money for national defence if we are sufficiently frightened.

Nobody knows, I do not think, how much is needed for national defence right now. “This is what we are going to give you, after the Cabinet decides all sorts of other things, and this is what is available for National Defence,” is typical of the way we have done things for a very long time. That money is then handed to the department, to the minister, to the deputy minister and to the CDS, with the instruction, “Go see what you can get.” It would at least be useful to have a normative budget that could tell us what we think we would need, a budget that was developed with a great deal of discipline to keep the service rivalries out of it, and so on. The department tried that in 1986 when Bev Dewar was the deputy minister and General Gerry Thériault was CDS. They designed what was called the “normative process,” and after a great deal of difficulty, they added up what was needed for national defence based on the commitments the government had given to the armed forces. At the end of the process, Bev Dewar, whom I respect great deal, said “We cannot tell the government that. Let us have another number.”

I am told that someone has computed how much it would cost for 5,000 more people, program costs, not wages — the whole program over time to bring 5,000 more people into the

Évidemment, si vous n’avez ni les avions pour aller là-bas, ni les mécaniciens pour entretenir les avions, il ne sert à rien d’avoir une force de combat.

Certes, le problème est complexe mais il ne faut surtout pas dire que l’on peut se contenter de compter les bataillons, les navires et les avions.

D’autre part, il est aussi important de savoir qu’il y a toutes sortes d’autres choses qui sont affectées ou attribuées à la défense et qui ne contribuent peut-être pas directement à la mission de défense, et je crois que c’est quelque chose que l’on devrait analyser de beaucoup plus près.

Beaucoup d’entre vous connaissez l’étude que nous avons publiée l’an dernier, intitulée *Canada Without Armed Forces?* Nous avons tenté d’y analyser plusieurs des éléments dont nous venons de parler. C’est une question complexe.

Pour répondre directement à votre question, qui était « En avons-nous les moyens? », oui, nous les avons. Je ne pense pas qu’il puisse y avoir de doute à ce sujet. Cependant, la première chose à faire est de s’assurer que nous savons ce que nous dépensons maintenant et que ce que nous en obtenons en vaut la peine.

**M. Bland :** La question est typiquement canadienne : « Combien devrions-nous dépenser pour la défense nationale? » Moi, la question que je préfère poser, c’est : « De combien avons-nous besoin pour la défense nationale? »

**Le sénateur Forrestall :** J’allais poser une troisième question.

**M. Bland :** Le Canada aurait les moyens de dépenser des sommes énormes pour sa défense nationale s’il était suffisamment menacé.

À mon avis, personne ne sait quels sont les besoins budgétaires de la défense nationale à l’heure actuelle. La réaction typique du gouvernement à ce sujet, depuis fort longtemps, c’est : « Voici ce que nous allons vous donner, une fois que le Cabinet aura pris toutes sortes de décisions, et la défense nationale devra se débrouiller avec ça ». Ensuite, l’argent est transmis au ministère, au ministre, au sous-ministre et au chef d’état-major, avec l’instruction suivante : « Voyez ce que vous pouvez faire avec ça ». Il serait au minimum utile d’avoir un budget normatif indiquant ce que nous pensons être les besoins, un budget formulé avec beaucoup de discipline pour éviter les rivalités entre les différentes armes. Le ministère avait essayé de le faire en 1986, quand Bev Dewar était le sous-ministre et que le général Gerry Thériault était le CEMD. Ils avaient conçu ce qu’on a appelé le « processus normatif » et, après beaucoup de difficultés, ils ont fait le total de ce dont avait besoin la Défense nationale à partir des engagements que le gouvernement avait pris pour les forces armées. À la fin du processus, Bev Dewar, pour qui j’ai beaucoup de respect, a dit : « Nous ne pouvons pas dire ça au gouvernement. Donnons-lui un autre chiffre ».

Je me suis laissé dire que quelqu’un vient de calculer quel sera le coût du recrutement de 5 000 nouvelles personnes, non pas du point de vue des salaires, mais du point de vue du

program — and the figure is \$1 billion. “We cannot tell the government that! Let us tell them \$750,000.”

There is this difficulty in deciding how much is enough, although you cannot always come to an exact figure, corrupted by trying to react to the facts of national life. It would be useful if we had — and I am not volunteering — a statement of what we need and then to go from there as a model, as a target, over time to work towards sustaining that kind of a force.

On the bare question of “How much would I give to the armed forces right now?” I would give them nothing if the purpose of the spending were for the armed forces. However, if someone were to say, as I have said to senior people, if you want to have instruments for foreign policy then you better start spending a lot of money on the armed forces. It is okay to have a policy about responsibility to protect, but in Canada what we are doing is we have a responsibility to talk about a responsibility to protect, period. If you have no instruments, these are mere platitudes.

The measure is how much spending do you need on national defence capabilities to make your foreign policy relevant? That is the way to approach this too.

**Senator Forrestall:** I remain very much committed to the concept of the Polar 8, the vessel we were to build on the West Coast of Canada for operation in our high Arctic. A large measure of the impetus for support for that was found in the wisdom of those who foresaw ownership, sovereignty questions in the North as much, if not more, than military problems.

I am told that, while there is rapid thawing of the Arctic, we will still need access to heavy icebreakers for a long time. It is not melting that fast. As the ice drifts back off the shallow coastal plain, the melting process will be longer and much slower, leaving the problem of national sovereignty still with us.

Second, there is the difficulty of demonstrating sovereignty by presence. The Polar 8 was a vessel that we had hoped to have on board a federal court, the territorial court, soon to be a provincial court — that is how much time has gone by — an RCMP detachment, a detachment of Rangers, a good library, good diagnostic services for the people living in the area and its presence in the Arctic for three, four, five years at a time, bringing it south when it had to be hauled, the bottom cleaned up, that type of thing.

All of these things came together at the time to suggest to me that it had enormous potential as an instrument of demonstrating national sovereignty.

National sovereignty has become an issue again. In my mind, the question of the Polar 8 cannot be dismissed, but if it was expensive 15, 20, 30 years ago, what is it today? Do we have a national capacity to generate that kind of money? I have no idea what it would be. I ask the question to both of you. If the funds are not there, if the notion is crazy, I will not bother my colleagues

programme — c’est-à-dire de tout le programme nécessaire pour intégrer 5 000 personnes de plus au programme — et le chiffre est 1 milliard de dollars. « Nous ne pouvons pas dire ça au gouvernement! Disons-lui 750 000 \$ ».

Il est difficile de savoir exactement quelle somme suffirait parce qu’il y a beaucoup d’éléments à prendre en considération en fonction des réalités de la vie nationale. Il serait utile d’avoir — et je ne me propose pas pour le faire — un énoncé des besoins à partir duquel on pourrait établir un modèle, une sorte de cible, pour définir le type de forces armées dont on a besoin.

Si l’on me demandait : « Combien donneriez-vous aux forces armées à l’heure actuelle? », je ne leur donnerai rien si l’objectif était simplement de dépenser pour les forces armées. Par contre, si quelqu’un disait, comme je l’ai dit à certaines personnes de haut rang, si vous voulez avoir des outils de politique étrangère, vous avez intérêt à commencer à dépenser de l’argent pour les forces armées. C’est bien beau d’avoir une politique sur le devoir de protection mais, au Canada, ce que nous avons, c’est le devoir de parler du devoir de protection, point à la ligne. Quand on n’a pas les outils, ce ne sont que des platitudes.

La vraie question est de savoir combien d’argent il faut consacrer aux capacités de la défense nationale pour rendre la politique étrangère pertinente. Voilà l’approche que je retiendrais.

**Le sénateur Forrestall :** Je suis toujours très favorable au concept du Polar 8, le navire que nous devons construire sur la côte ouest pour patrouiller dans l’Arctique. L’appui à ce projet émanait en grande mesure de la sagesse de ceux que préoccupaient les questions de propriété ou de souveraineté du Nord autant, sinon plus, que les intérêts militaires.

J’ai entendu dire que, même si l’Arctique fond très rapidement, nous aurons toujours besoin de gros brise-glaces pendant longtemps pour assurer notre accès. Les glaces ne fondent pas si vite que cela. À mesure qu’elles reculent vers la plaine côtière, le processus de fonte va s’allonger et ralentir, ce qui fera subsister le problème de la souveraineté nationale.

Deuxièmement, la souveraineté doit être démontrée par une présence. Le Polar 8 était un navire qui, nous l’espérions, devait avoir à son bord une cour fédérale, la cour territoriale, qui sera bientôt une cour provinciale — ce qui donne une idée de tout le temps qui s’est écoulé — un détachement de la GRC, un détachement de Rangers, une bonne bibliothèque, de bons services de diagnostic pour les habitants de la région, et qui devait être présent dans l’Arctique pendant trois, quatre ou cinq ans à la fois, en revenant dans le sud quand son entretien l’exigerait.

Toutes ces choses proposées à une certaine époque m’avaient amené à penser qu’il avait un potentiel énorme comme instrument de démonstration de notre souveraineté nationale.

Aujourd’hui, le problème de la souveraineté nationale vient de resurgir. À mon avis, on ne peut pas renoncer automatiquement au Polar 8 mais, s’il devait coûter cher il y a 15, 20 ou 30 ans, qu’est-ce que ce serait aujourd’hui? Avons-nous la capacité nationale de produire ce genre d’argent? Je n’ai aucune idée de ce que cela coûterait. Je vous pose la question à tous les deux. S’il

on this committee by raising it. I will just revert back to my promotion of the Halifax Rifles, the concept that it is there to serve Canadian defence needs at an appropriate and reasonable cost level.

Perhaps Dr. Macnamara could comment on Polar 8.

**Mr. Macnamara:** I believe the capacity for the Polar 8 is there. However, when the concept was first put forward, it was just an icebreaker; it then it grew to include all of these elements that you reflected.

Then, to just build one Polar 8 would have been extraordinarily expensive, because as you know setting up a shipyard to build one ship and then dismantling it is a hugely costly effort.

The second thing then becomes, why do we only get one Polar 8? Why do we not get the most efficient use of those resources and build a minimum of three? So instead of \$10 billion for one — which I think was the price at the time — for \$18 billion or \$20 billion you would have had three. There was a huge economy of scale.

The other thing I found interesting at the time — and this is not uncommon in a lot of defence and security issues. As I mentioned at the beginning, defence policy is about choices. It was very easy to make the case for the Polar 8 on strategic and sovereignty grounds. It was very easy to dismiss the case on financial grounds. At some stage of the game, we are going to have to accept that the price of sovereignty is \$25 billion, or something like that. We cannot just say that we will have sovereignty up to the point that we can afford it.

I used to have a colleague — he is now dead, unfortunately — who, when I was in strategic planning, would visit me in my office and share his frustrations about operating in the budget area. He would say: “You give me another \$1 billion and I will give you another \$1 billion worth of threat.” All we are doing is tailoring the threat to the budget. That does not make sense to me. We either have a threat or we do not have a threat.

The issues that Dr. Bland referred to a few moments ago of the previous chief and the deputy, I was involved in that process. I was called on the carpet by a member of the minister’s office, asking if I was trying to get the minister fired with the numbers that I had produced. I was responsible for putting together the strategic overview and the expectation of increases to meet the commitments.

He said, “You go down there and change this. Remember one thing — we are only dealing with the national interest, which is as follows: The national interest is to keep the allies from squawking. When the allies squawk, we increase the budget until they stop squawking. That is the national interest.”

That may be a political reality, but to me, it does not represent our security needs and our sovereignty realities.

n’y a pas d’argent, si l’idée est folle, je n’embêterai pas mes collègues du comité avec ça. Je recommencerai simplement ma promotion des Fusiliers de Halifax, le concept qui est là pour répondre aux besoins de la défense canadienne à un niveau de coût approprié et raisonnable.

Le M. Macnamara pourra peut-être répondre au sujet du Polar 8.

**M. Macnamara :** Je pense que le Polar 8 est toujours une possibilité. Toutefois, quand on l’avait proposé, il s’agissait uniquement d’un brise-glaces; ensuite, on y a ajouté tous les éléments que vous venez de mentionner.

Certes, construire un seul Polar 8 aurait coûté extrêmement cher car il aurait fallu équiper un chantier naval pour un seul navire, puis le démanteler.

La deuxième question est donc devenue : pourquoi un seul Polar 8? Pourquoi ne pas obtenir l’usage le plus efficient possible de ces ressources en en construisant trois au minimum? Donc, au lieu de 10 milliards pour un — je crois que c’était le prix cité à l’époque — on avait calculé qu’il faudrait payer 18 ou 20 milliards pour trois. Il y avait une énorme économie d’échelle.

L’autre chose que j’ai trouvé intéressante à l’époque — et ceci n’est pas rare lorsqu’on parle de défense et de sécurité... Comme je l’ai dit au début, il s’agit de faire des choix. Il est très facile de justifier le Polar 8 pour des raisons stratégiques et de souveraineté, et il a été très facile d’y renoncer pour des raisons financières. À un certain moment, il va falloir accepter que la souveraineté peut coûter 25 milliards de dollars ou quelque chose comme cela. On ne peut pas dire que notre souveraineté doit être assurée seulement si nous en avons les moyens.

J’avais autrefois un collègue — il est mort maintenant, hélas — qui, quand je faisais de la planification stratégique, venait me rendre visite dans mon bureau pour me communiquer ses frustrations sur les questions budgétaires. Il disait : « Donnez-moi un autre milliard de dollars et je vous donnerai un milliard de dollars de menaces en plus ». Tout ce que nous faisons, c’est que nous adaptions la menace au budget, ce qui ne tient pas debout. Ou il y a une menace ou il n’y en a pas.

Les questions dont a parlé M. Bland il y a quelques instants, au sujet de l’ancien chef et de l’ancien sous-ministre, ne me sont pas étrangères. Il m’est arrivé d’être vertement tancé par un membre d’un cabinet ministériel qui m’avait demandé si je voulais faire congédier son ministre en produisant des chiffres comme ceux que j’avais donnés. J’avais été chargé de préparer l’aperçu stratégique et les augmentations de crédits qui seraient nécessaires pour respecter les engagements.

Il m’a dit : « Allez changer ça. Souvenez-vous d’une chose — il n’y a que l’intérêt national qui nous préoccupe, et c’est celui-ci : empêcher les alliés de se plaindre. Quand les alliés se plaignent, nous augmentons le budget jusqu’à ce qu’ils arrêtent de se plaindre. Voilà quel est notre intérêt national. »

C’est peut-être la réalité politique mais, à mon avis, ça ne correspond pas à nos besoins en matière de sécurité et de souveraineté.

I do not think we can just trade off the two. We have to decide what it is that we want to do and then pay the bill. You either want to own a car or you do not want to own a car. If you want to own a car, you are going to have to buy one, or lease one, but you cannot have a car without it costing some money. We are sufficiently a consumer society that we should be able to understand those simple facts.

**Mr. Bland:** On the icebreaker thing, just briefly, as I recall, we went through this hoop lots of times, but in the 1970s, when there was enthusiasm for Arctic defence, the question of whether there would be an icebreaker was in fact settled — or not settled, I guess — in an argument between the Department of Transport and the Department of National Defence. They argued that it was the other's responsibility, because neither department wanted to spend the money on it, and alas nothing was spent on it.

To come back to the Arctic, I am not convinced of the demand for military forces in the Arctic. I have always believed that sovereignty is a legal concept requiring legal solutions, not a concrete military problem.

A lot of mounted policemen deployed in the Arctic with their dogs is as effective as a few soldiers riding around on snowmobiles. I think we need a presence in the Arctic, but I am not sure that a permanent presence of the armed forces is called for.

However, if you look at it as an aid to the civil power problem, when the Mounted Police efforts fail, then you call in the forces of the armed forces to back them up.

In 1970, when Trudeau and Macdonald were enthused about protecting the Arctic, after they issued the white paper in 1970, there was a large meeting of officials in Ottawa to try to determine what problem they were supposed to be solving, because it was not obvious that there was a military problem to be solved.

**Senator Banks:** Gentlemen, you have been so accurate and so inclusive that it is hard to know where to start. We are looking at the question of a national defence policy, and I think you are right when you said that, at least at the moment, and maybe always, the defence policy of Canada is what the prime minister says it will be at any given moment. The question of what it ought to be is, as you have said, a moving target.

It really does move depending on the perception of the threat. The defence policy and the willingness to spend to support it was one thing in 1938 and quite another thing in 1939.

The perception that you talked about in your list, Dr. Bland, of what the threats are is the thing that will, in the end, determine what the public thinks is appropriate to spend on defence. Elected politicians and, therefore, the prime minister are susceptible of the views of the public.

If you went out to the street today — and the chairman referred to this — even a street here in Kingston, let alone anywhere else, and asked people, “Do you agree or disagree with the following statement: The application of deadly force in the support of government policy is what we understand to be the business of the Canadian Armed Forces,” there would not be a

Je ne pense pas que l'on puisse faire de compromis entre les deux. Il faut choisir ce que l'on veut faire et accepter de payer la facture. Ou vous voulez une voiture ou vous n'en voulez pas. Si vous en voulez une, vous allez devoir l'acheter ou la louer, mais vous ne pourrez pas en avoir sans que ça vous coûte un minimum d'argent. Puisque nous vivons dans une société de consommation, ça devrait être assez facile à comprendre.

**M. Bland :** Au sujet du brise-glaces, si je me souviens bien, on est souvent revenu sur le projet mais, dans les années 70, lorsqu'il y avait beaucoup d'enthousiasme pour la défense de l'Arctique, la décision de le construire avait en fait été réglée — ou pas réglée, finalement — suite à un débat entre le ministère des Transports et le ministère de la Défense nationale. Chacun disait que c'était l'autre qui devait en assumer la responsabilité car aucun des deux ne voulait assumer la dépense et, malheureusement, on a fini par ne rien faire.

Pour revenir à l'Arctique, je ne suis pas convaincu que l'on ait besoin de forces militaires dans cette région. J'ai toujours pensé que la souveraineté est un concept juridique appelant des solutions juridiques, et non pas un problème militaire.

Affecter beaucoup de membres de la GRC dans l'Arctique avec des chiens serait aussi efficace que quelques soldats avec des motoneiges. Je pense que nous avons besoin d'une présence dans l'Arctique, mais je ne suis pas convaincu que nous ayons besoin d'une présence permanente des forces armées.

De toute façon, si les pouvoirs civils ont besoin d'aide, au cas où les efforts de la Police montée échoueraient, on pourrait faire appel aux forces armées pour prêter assistance.

En 1970, quand Trudeau et Macdonald tenaient à protéger l'Arctique, après le Livre blanc de 1970, il y a eu une grande réunion de cadres à Ottawa pour essayer de cerner le problème qu'ils étaient censés résoudre, étant donné qu'il était parfaitement évident qu'il n'y avait là aucun problème militaire à résoudre.

**Le sénateur Banks :** Messieurs, vous êtes tellement précis et inclusifs que je ne sais par quoi commencer. Nous discutons d'une politique de défense nationale et je crois que vous avez raison de dire, en tout cas dans le contexte actuel, mais peut-être aussi pour toujours, que la politique de défense du Canada, c'est ce que le premier ministre décide au moment donné. En réalité, comme vous l'avez dit, c'est un objectif mouvant.

Je crois que tout dépend en fait de notre interprétation de la menace. La politique de défense et les sommes que l'on est prêt à y consacrer n'étaient plus du tout la même chose en 1939 qu'en 1938.

En fait, monsieur Bland, comme vous l'avez dit, c'est notre interprétation de la menace qui déterminera ce que le public pense qu'on devrait consacrer à la défense. Les politiciens et le premier ministre suivent l'opinion publique.

Descendez dans la rue aujourd'hui — et le président y a fait allusion — même ici, à Kingston, et c'est sans doute encore pire ailleurs, et demandez aux gens : « Êtes-vous d'accord ou non avec l'affirmation suivante : l'utilisation d'une force mortelle pour appuyer la politique gouvernementale est à notre avis le rôle des Forces armées canadiennes », et vous ne trouverez pas beaucoup

whole lot of people jumping onto that bandwagon, I do not think, because, wrongly, the first thing we forget is that sooner or later, if you are going to defend the things that are most important to you, you have to be prepared, willing and able to fight, and we have done that a few times.

I am not much interested in defence policy papers because the last one was sophistry. It said, “Here is what we are going to do,” and if we had done that everything would have been fine. However, we did not. Hence, papers do not mean anything. What means something, I think, is public perception and the force, which is inexorable, exerted upon politicians by public perception.

You addressed that question. I am sorry to be making statements instead of asking questions, but you talked about people being afraid to go to their government and saying, “We cannot tell the government that.” Well, this committee has told the government that, whether it was well informed or otherwise. We have said, “Based upon what the government is requiring now of the armed forces, this is how many more billions of dollars you need to do it.” Obviously, we do not expect them to do that next Thursday, because the ship moves incrementally.

How can anybody bring about an expression of public opinion, which is the determining factor, I think, that would require or coerce the government into spending more money, if that is what is needed, on defence, not on defence policy?

**Mr. Bland:** It is a nice distinction. I do not want people to spend money on defence policy necessarily. I want them to spend money on building armed capability, and an armed capability includes the people, the training, the equipment, the logistics support, the command and control structure that allows you to use armed forces efficiently and effectively.

I do not like to use — in fact I refuse in classes, and I have some students sitting back there who will correct me, no doubt, when we finish — the threat as the beginning of the policy analysis. It is much too difficult to use. In bureaucratic or public administration terms, most people will tell you about the threat that they want to see. The navy wants to see a naval threat, a submarine threat, and that is natural in the way that the organization is put together.

I believe it is more useful to talk to Canadians and to people about vulnerabilities. Where is Canada vulnerable? Where is Canada vulnerable if the United States will not protect us? Where are we vulnerable when they will protect us, to use Niles Orvik’s concept of defence against help? Where is our foreign policy vulnerable because we do not have any assets to do more than jabber on about things? Where are we vulnerable in the Arctic because we do not have icebreakers?

One way to move the agenda along perhaps is to say to Canadians, “You are vulnerable here, you are vulnerable there.” I think people understand that better.

de gens qui seront d’accord avec ça car, et c’est à mon avis une erreur, on oublie souvent que, tôt ou tard, si l’on doit être appelé à défendre les choses qui comptent, on doit être prêt à se battre, comme nous l’avons fait à plusieurs reprises.

Les livres blancs sur la politique de défense ne m’intéressent pas beaucoup parce qu’il s’agit souvent, comme pour le dernier, de pures banalités. On y dit « Voici ce que nous allons faire » et, si nous avons fait ça, tout serait parfait. Malheureusement, on ne l’a pas fait. Donc, ces rapports n’ont aucun sens. Ce qui compte, c’est le pouvoir inexorable de l’opinion publique sur les politiciens.

Vous avez abordé cette question. Je regrette de faire des déclarations au lieu de poser des questions mais vous avez dit que les gens ont peur de dire la vérité au gouvernement. Ils disent « On ne peut pas dire ça au gouvernement ». Eh bien, notre comité a dit ce qu’il voulait dire au gouvernement, à tort ou à raison. Nous avons dit : « Considérant ce que le gouvernement exige actuellement des forces armées, voici combien de milliards de dollars supplémentaires il doit leur fournir ». Évidemment, nous ne nous attendons pas à obtenir la somme jeudi prochain, parce que le navire bouge très lentement.

Comment pourrait-on obtenir que l’opinion publique, qui est le facteur déterminant, à mes yeux, oblige ou force le gouvernement à consacrer plus d’argent à la défense, si c’est ce qui est nécessaire, pas à la politique de défense?

**M. Bland :** C’est une distinction intéressante. Je ne veux pas nécessairement que l’on consacre de l’argent à la politique de défense. Je veux plutôt qu’on consacre l’argent au développement des capacités militaires, c’est-à-dire au personnel, à l’entraînement, à l’équipement, au soutien logistique et à la structure de commandement et de contrôle qui sont nécessaires pour utiliser les forces armées de manière efficace et efficace.

Cela dit, je n’aime pas utiliser la menace comme point de départ de l’analyse de politique — en fait, je le refuse dans mes cours, et certains de mes étudiants qui sont assis au fond de la salle pourront vous le confirmer. C’est un concept beaucoup trop difficile à utiliser. Du point de vue de la bureaucratie ou de l’administration publique, la plupart des gens vous indiqueront la menace qu’ils souhaitent voir. La marine veut une menace navale, une menace de sous-marin, ce qui est naturel considérant la manière dont elle est organisée.

Je pense qu’il est plus utile de demander aux Canadiens ce qu’ils pensent des vulnérabilités. Où le Canada est-il vulnérable? Où le Canada est-il vulnérable si les États-Unis ne le protègent pas? Où est-il vulnérable s’il le protège, pour reprendre le concept de Niles Orvik concernant la défense contre l’aide? Où notre politique étrangère est-elle vulnérable parce que nous n’avons pas assez de ressources pour faire autre chose que de beaux discours? Où sommes-nous vulnérables dans l’Arctique parce que nous n’avons pas de brise-glaces?

L’une des solutions pour faire avancer le débat consisterait peut-être à dire aux Canadiens : « Vous êtes vulnérables ici, vous êtes vulnérables là ». Je pense que les gens comprendraient mieux.

**Senator Banks:** One of you said that at the top of your list of 10 was terrorism, that the number one threat right now is terrorism. You said that it had moved, I think it was you, Dr. Macnamara, from the bottom of the list to the top of the list.

Given what Dr. Bland just said, how can we argue that the right way to respond to a terrorist with a vial full of a biological weapon is with a military force? I agree that Canadians believe that terrorism is the number one threat right now. What does that have to do with the army?

**Mr. Macnamara:** Your original question talked about how to get Canadians to understand this? I do a fair amount of lecturing to Canadian clubs and to Rotary clubs, and trying to bring the global situation into a focus that has some meaning is not easy to do in 20 or 25 minutes.

What I have concluded, and what I have included in my text here that I will hand back to you, is that there are six points that resonate with Canadians. After an overview and listing the six points, tell me if you agree that this is the kind of thing that you would like to have.

First of all, we are concerned about defence security and sovereignty because our prosperity and way of life depend on them.

Yes or no? Yes.

Second, there are factions in the world, as indicated by both 9/11 and the Madrid bombings and other elements, that do not accept the foundations of our way of life, democracy, the rule of law, individual freedoms, and human rights and social justice, and will stop at nothing, including their own self-destruction, to disrupt us.

Is that a case that you accept or not?

Third, we can expect to have to deal with these factions and their point of origin in their homeland, as well as in our homeland, meaning that we have to have the capacity to deal with them both at home and abroad. Dealing with them abroad may be a military function; dealing with them at home may be a police function.

Fourth, we are not alone in this battle, and so we have to see that we are sharing our values with the U.S., NATO, Australia and New Zealand allies, but we must have the capacity to do our share, and particularly to be able to look after our own interests at home, as well.

Do you accept that or not? Overwhelmingly, they say yes.

Fifth, we must recognize that both the need and our responsibility to contribute to the stability, security, economic and social development of failed states and other areas that foster or fester the terrorists and other criminal elements through a

**Le sénateur Banks :** L'un d'entre vous a dit que le terrorisme était tout en haut de sa liste et que c'est la toute première menace à l'heure actuelle. C'est vous, monsieur Macnamara, qui avez dit qu'il était monté au premier rang de la liste.

Considérant ce que M. Bland vient de dire, comment peut-on prétendre que la bonne manière de répondre à un terroriste qui se promène avec une éprouvette remplie d'une arme biologique consiste à faire appel à la force militaire? Je conviens que les Canadiens estiment que le terrorisme constitue la première menace à l'heure actuelle, mais qu'est-ce que cela a à voir avec l'armée?

**M. Macnamara :** Votre première question était de savoir comment faire comprendre la problématique aux Canadiens. Je fais beaucoup d'exposés dans les Canadian Clubs et les clubs Rotary, et je peux vous dire qu'il n'est pas facile d'exposer la situation mondiale en 20 ou 25 minutes.

Ce que j'ai conclu, et c'est ce que vous trouverez dans le texte que je vous remettrai tout à l'heure, c'est qu'il y a six facteurs qui trouvent un écho auprès des Canadiens. Après avoir présenté un aperçu et avoir mentionné les six facteurs, vous me direz si c'est le genre de choses que vous approuvez.

Premièrement, nous sommes préoccupés par la sécurité de la défense et la souveraineté parce que notre prospérité et notre mode de vie en dépendent.

Vrai ou faux? Vrai.

Deuxièmement, il y a dans le monde des factions, comme l'ont révélé le 11 septembre, les attentats de Madrid et d'autres événements, qui n'acceptent pas les fondements de notre mode de vie, de la démocratie, de la règle de droit, des libertés individuelles, des droits humains et de la justice sociale, et qui ne reculeront devant rien, y compris leur propre destruction, pour les perturber.

Êtes-vous d'accord ou non avec ça?

Troisièmement, nous pouvons nous attendre à devoir faire face à ces factions sur leur lieu d'origine, dans leur patrie, ainsi que chez nous, ce qui veut dire que nous devons avoir les moyens d'intervenir contre eux à la fois chez nous et à l'étranger. Les confronter à l'étranger peut fort bien être une fonction militaire; chez nous, ça peut être une fonction policière.

Quatrièmement, nous ne sommes pas seuls dans cette bataille et nous devons veiller à partager nos valeurs avec les États-Unis, l'OTAN, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, mais nous devons avoir les moyens nécessaires de faire notre part, notamment en étant en mesure de protéger nos propres intérêts chez nous.

Êtes-vous d'accord avec cela ou non? Une majorité écrasante dit oui.

Cinquièmement, il faut admettre que nous avons le devoir et la responsabilité de contribuer à la stabilité, à la sécurité et au développement économique et social des États effondrés et des autres régions du monde qui nourrissent le terrorisme et aident les

combined defence, diplomacy and development interagency approach is a long-term, multigenerational commitment.

When you talk to people about this, generally, people who have any understanding at all think that our bandied approach to dealing with these issues really gets us nowhere, that they just keep recurring.

So a long-term commitment and dealing with these issues as they affect us and our economy? Yes.

Finally, because we are out to protect our vital interests, our homeland and our way of life, we must accept and bear the substantial costs that this may entail as a first national priority because the alternatives are unacceptable.

Frankly, having put that to lots of people, I have never had anybody say, "No, that is not what we want at all." Never. So that may or may not be an approach, but it is one that I have found gets some kind of positive response. That list may not be exclusive, by any matter or means.

**Senator Banks:** I am sorry for having interrupted you, Dr. Bland.

Chair, that was my last question. I do not know if there is time to permit Dr. Bland to finish his answer.

**Mr. Bland:** No, I think they are intermingled questions and answers. This is public administration. They are not puzzles. Actually, these are difficulties without answers, in most respects. We have to manage them as we go along.

I agree with Dr. Macnamara's approach. Another way to address Canadians is to ask them, in matters of sovereignty and defence of Canada and so on, what it is that we will not put up with. Hans Island, the rock some place up in the Arctic that the Danes took over, seemed to get people excited. We need to ask Canadians, from that point of view, what is necessary.

On the question of terrorism, we have to be careful that we do not begin to think that because something is number one on the threat list today it is the only thing we have to deal with. We have to be able to deal with a range of threats and that is where either police or armed forces is necessary.

In the present context, I agree that it is a good idea to spend a lot of money having the federal police and intelligence service chase the bad guys around Canada and get them, while you send the armed forces overseas to get them at their place before they get here. I think that is an integrated strategy.

terroristes et les autres éléments criminels, en ayant recours à une combinaison de défense, de diplomatie et de développement économique fondée sur un engagement multigénérationnel à longue échéance.

Quand on parle de cela aux gens, généralement, ceux qui comprennent le moins la situation pensent que l'approche que nous proclamons au sujet de ces problèmes ne donne rien puisqu'ils ne cessent de réapparaître.

Donc, un engagement à longue échéance pour faire face à ces problèmes dans la mesure où ils nous affectent et affectent notre économie? Oui.

Finalement, comme nous voulons protéger nos intérêts vitaux, notre patrie et notre mode de vie, nous devons assumer les coûts élevés que cela peut entraîner, comme première priorité nationale, parce que les options sont inacceptables.

Pour parler franchement, après avoir exposé ces facteurs à beaucoup de monde, je n'ai jamais entendu personne me dire : « Non, ce n'est pas du tout ce que nous voulons ». Jamais. Donc, que ce soit ou non l'approche que vous souhaitez, c'en est une qui, je l'ai constaté, engendre une réaction positive. J'ajoute que cette liste n'est certainement pas exhaustive.

**Le sénateur Banks :** Je m'excuse de vous avoir interrompu, docteur Bland.

C'était ma dernière question, monsieur le président. Avons-nous assez de temps pour permettre à M. Bland de conclure sa réponse?

**M. Bland :** Ce n'est pas un problème, je pense que les questions et les réponses s'interpénètrent. C'est de l'administration publique. Ce ne sont pas des casse-tête. En fait, ce sont dans la plupart des cas des problèmes sans réponse. Notre rôle est de les gérer le mieux possible.

Je suis d'accord avec l'approche de M. Macnamara. Une autre manière de s'adresser aux Canadiens est de leur demander, sur les questions de souveraineté et de défense du Canada, ce qu'ils ne sont pas prêts à accepter. Hans Island, le rocher de l'Arctique sur lequel les Danois ont planté leur drapeau, semble avoir excité beaucoup de monde. Ne devrions-nous pas demander aux Canadiens si c'est légitime?

En ce qui concerne le terrorisme, il faut faire attention à ne pas commencer à penser que, parce qu'un facteur constitue la menace numéro un aujourd'hui, c'est le seul facteur dont on doit s'inquiéter. Nous devons être capables de réagir à tout un éventail de menaces, et c'est pourquoi nous avons besoin soit de forces policières, soit de forces armées.

Dans le contexte actuel, je conviens que ce serait une bonne idée de dépenser beaucoup d'argent pour permettre à la police fédérale et au service de renseignement de pourchasser les méchants partout au Canada, afin de leur mettre la main au collet, tout en envoyant les forces armées à l'étranger pour arrêter les autres avant qu'ils ne viennent chez nous. Je pense qu'il faut une stratégie intégrée.

On the question of armed forces as a coercive means, perhaps it is hard to sell to the man on the tractor. However, I do not think so necessarily. It is a kind of simple logic: Why do you have armed forces? Because you need armed forces.

However, I would hope the idea would be embedded in our political community, the senior leaders in the cabinet and in the senior public service, that they thought that what we were doing in the Department of National Defence and in the armed forces is building combat capability, period. If they do not believe that, nothing much is going to happen through PCO, through the system, Treasury Board and so on.

**Senator Cordy:** Thank you both very much for very informative and very well-organized presentations.

In dealing with the issue of sovereignty and defence of Canada, if you talked to average Canadians, who are not necessarily involved in the military, they would talk about the defence of our homeland, the defence of Canada as being a priority. Having said that, I think I would agree with you, Dr. Bland, that they would also say, "Well, we really do not have to worry about it that much because of where we are positioned geographically. We are next to the United States, and they have the best military in the world. They will take care of us because we are part of North America. We will sort of fit into their realm of security."

Having said that, the world is so much smaller. We cannot be insular; we cannot just look at Canadian sovereignty. Canadians, whether we like it or not, also look at the Canadian military as being peacekeepers. The Canadian mindset is also that Canadians tend to have a strong social conscience, and we tend to think that we are responsible for protecting others who are not nearly as fortunate as us around the world.

Dr. Macnamara, in your presentation, you also talked about how Canada has changed because of the number of immigrants, the number of refugees that we have in Canada. Here in Canada, we probably have people from every corner of the world. Hence, when there are problems in Haiti, we have people in Canada who have lived there but who left Haiti as refugees or have come to Canada as immigrants.

It is the same thing when we talk about Sudan or other countries in Africa, the same thing when we talk about problems in the Middle East, when we look at what is happening in Ukraine. When we were in Ottawa last week, we all saw the huge number of protesters on the Hill to ensure that Canadian politicians were very much aware of the lack of democracy that took place in the last elections in Ukraine.

There is an expectation by Canadians that we play a role, whether it is by sending money or by medicine, or whether it is by sending the military.

Pour ce qui est de la question des forces armées comme force coercitive, c'est peut-être un concept difficile à faire accepter à Monsieur Tout-le-Monde, mais je n'en suis pas convaincu. C'est une question de simple logique : Pourquoi avons-nous des forces armées? Parce que nous avons besoin d'une force armée.

Toutefois, j'espère que l'idée sera bien ancrée dans l'esprit de nos politiciens, des membres du Cabinet et de la haute fonction publique que ce qu'il faut faire avec le ministère de la Défense nationale et les forces armées, c'est se doter d'une capacité de combat, point à la ligne. S'ils n'y croient pas, rien de très utile ne se fera au BCP, dans la fonction publique, au Conseil du Trésor ou ailleurs.

**Le sénateur Cordy :** Je vous remercie tous les deux pour vos exposés très cohérents et truffés d'informations utiles.

Si vous interrogez le Canadien moyen, qui ne s'intéresse pas nécessairement à la chose militaire, au sujet de la souveraineté et de la défense du Canada, il vous dira que la priorité est de défendre la patrie, de défendre le pays. Après cela, je pense comme vous, docteur Bland, qu'il vous dira aussi : « Cela dit, nous n'avons pas tellement de raisons de nous inquiéter grâce à notre situation géographique. Nous sommes près des États-Unis qui ont la meilleure armée au monde. Ils s'occuperont de nous parce que nous faisons partie de l'Amérique du Nord. Nous faisons partie de leur champ de sécurité ».

Cela dit, le monde est beaucoup plus petit aujourd'hui. Nous ne pouvons pas être insulaires; nous ne pouvons pas penser qu'à la souveraineté canadienne. Que cela leur plaise ou non, les Canadiens voient également dans leurs soldats des agents du maintien de la paix. L'état d'esprit canadien est aussi que les Canadiens ont tendance à avoir une conscience sociale aiguë et que nous avons tendance à penser que nous avons le devoir de protéger ceux qui ne sont pas aussi chanceux que nous dans le reste du monde.

Durant votre exposé, monsieur Macnamara, vous avez parlé de la manière dont le Canada a changé à cause du nombre d'immigrants et de réfugiés que nous accueillons. Il est vrai que nous avons probablement des gens de tous les coins du monde et c'est pour cette raison que, lorsqu'il y a un problème à Haïti, nous avons des Canadiens qui y ont vécu et qui en sont partis à titre de réfugiés ou d'immigrants.

C'est la même chose quand on parle du Soudan ou d'autres pays d'Afrique, la même chose quand on parle du Moyen-Orient, la même chose quand on voit ce qui se passe en Ukraine. Quand nous étions à Ottawa, la semaine dernière, nous avons vu toute une foule de manifestants sur la colline du Parlement qui tenaient à s'assurer que les politiciens canadiens étaient conscients du déficit démocratique constaté lors des dernières élections en Ukraine.

Les Canadiens s'attendent à ce que nous assumions notre rôle, que ce soit en envoyant de l'argent, des médicaments ou l'armée.

I am wondering about the issue of failing states in the world, whether or not this is going to dominate or, in fact, is already dominating the international scene and how the issue of failing states is going to affect global security and the role that Canada and the Canadian military would play in that.

**Mr. Macnamara:** That is one of my favourite questions, and there is no collusion in advance.

Let me use the example of Haiti, which you have raised. There are well over 100,000 Haitians in Montreal. There are 225,000 Jamaicans in Toronto. There are 555,000 Caribbean-origin people in Canada. That is more than all of those from the Middle East, Africa, Latin America and Mexico combined.

Is Haiti an area of interest for Canada? What happens in a failing state on our doorstep?

The fact is that they have links with Canada, so if things go wrong down there, there are opportunities for things to go wrong in Canada as well. Haiti has already been seen to be a location where criminal elements take advantage of the vacuum of security to do their own thing, be it the transmission of drugs, a home base for terrorists, or what have you. It is close to the United States and Canada.

Hence, it is in our combined interest to have a secured Haiti, apart from, but very much as well, our humanitarian interests. The first and most important thing we heard this morning is that three or four street children in Haiti have been killed. The first and most important thing in every one of these areas is security. You cannot do a thing without security. Who is going to do the security? It is not going to be citizens. It is the sharp end of the military that will provide that security.

One might think that this is peacekeeping. This is peace enforcement, and can involve combat. So we have to understand that peacekeeping is peace building, peace enforcement, peace intervention, humanitarian intervention. All of these things require sharp-end capabilities. It requires the capability to get people there. It requires the capability to sustain them there, and not for six or eight months. It has to be two generations in the case of Haiti. We have already gone through two generations of getting nowhere, because every five years we leave, only to return two years later.

This is where we have to do some really solid analysis, and ask ourselves, "What are our interests?" If our interests are in failing states like Haiti, then let us do something about it. The military will have to go in and establish the security. There will have to be police training and judge training, to establish the rule of law. Election monitors will have to come in to help with elections. There will have to be teachers who will help with education. There will have to be investors, to help to restore the economy. There will have to be agronomists, to help them restore the basic agriculture, which has been destroyed by a combination of floods and overuse of the forestry, and so on.

Je ne demande si le problème des États qui s'effondrent va dominer, ou domine peut-être même déjà, la scène internationale, et quel en sera l'effet sur la sécurité mondiale et sur le rôle que le Canada et l'armée canadienne seront appelés à jouer.

**M. Macnamara :** C'est l'une de mes questions préférées, et je peux vous garantir qu'il n'y a eu aucune collusion à ce sujet.

Prenons l'exemple de Haïti, que vous venez de mentionner. Il y a plus de 100 000 Haïtiens à Montréal. Il y a 225 000 Jamaïcains à Toronto. Il y a au Canada 555 000 personnes originaires des Caraïbes. C'est plus que toutes les personnes originaires du Moyen-Orient, d'Afrique, d'Amérique latine et du Mexique mises ensemble.

Haïti est-il une région d'intérêt pour le Canada? Que se passe-t-il quand un État s'effondre à nos portes?

Le fait est qu'il y a des liens entre Haïti et le Canada et que, si les choses vont mal là-bas, il se peut fort bien que des choses aillent mal aussi au Canada. On a déjà dit que Haïti est un lieu où des éléments criminels peuvent profiter des carences en matière de sécurité pour faire ce qu'ils veulent, que ce soit du trafic de drogues, former des terroristes ou quoi que ce soit d'autre. C'est un pays proche des États-Unis et du Canada.

Il est donc dans notre intérêt commun de faire en sorte que la sécurité soit rétablie en Haïti, tout à fait à part nos intérêts humanitaires, qui comptent également beaucoup. La première chose que nous avons entendue ce matin, et la plus importante, est que trois ou quatre enfants des rues ont été assassinés à Haïti. La première chose et la plus importante dans chacune de ces régions, c'est la sécurité. On ne peut rien faire s'il n'y a pas de sécurité, mais qui va s'en charger? Ce ne seront pas les citoyens. C'est le fer de lance militaire qui peut garantir la sécurité.

D'aucuns peuvent croire qu'il s'agit là de maintien de la paix. Si c'est le cas, c'est une activité de maintien de la paix qui peut exiger des combats. Il faut donc bien comprendre que maintenir la paix consiste aussi à établir la paix, à en faire assurer le respect, à intervenir pour la paix et à intervenir à des fins humanitaires. Toutes ces choses exigent un fer de lance aiguisé, c'est-à-dire qu'on ait les moyens d'envoyer des gens sur place et de subvenir à leurs besoins pendant longtemps, pas seulement six à huit mois. Dans le cas de Haïti, il va falloir deux générations. Nous venons déjà de connaître deux générations qui n'ont abouti à rien du tout car, chaque fois que nous en partons, une fois tous les cinq ans, nous devons y retourner deux ans plus tard.

C'est pour cette raison qu'il nous faut des analyses très solides en nous demandant : « Quels sont nos intérêts? » Si nos intérêts concernent les États qui s'effondrent comme Haïti, faisons quelque chose. Envoyons-y notre armée pour rétablir la sécurité. Il faudra donner un entraînement à la police et aux juges pour rétablir la règle de droit. Il faudra envoyer des gens pour surveiller les élections. Il faudra qu'il y ait des enseignants pour éduquer les enfants. Il faudra qu'il y ait des investisseurs pour relancer l'économie. Il faudra qu'il y ait des agronomes pour rétablir l'agriculture de base qui a été détruite par une combinaison d'inondations et d'exploitation abusive des forêts. Et la liste peut continuer longtemps.

This is not a simple case of the military. This is a national security interest that broadly involves all kinds of other government departments. It starts with security. Without security, nothing else happens. It is followed by, first of all, political development, then economic development and then social development, and it takes a couple of generations to do it.

That is why we cannot have this up and down in the military. If we are going to look at this in the long-term interests of Canada, we have to have sustainability. This is not going to happen just in one place. It is going to happen in several places.

I just came back from the Middle East, where I would watch BBC International. Every 15 minutes, there is an ad on BBC International that says "Darfur, the first genocide of the 21st century, and we stand by and watch."

Is that something that Canadians would want to hear every 15 minutes? I do not know if they hear it, but that is a reality. It is a reality in Haiti, by the way, and that is very close to home and it involves a lot of Canadians.

I hope that answers your question.

**Mr. Bland:** If we were to select Haiti as our point of interest and employ all resources of the Canadian forces there, we could not effect security in Haiti. We do not have enough people to do such a thing, even if we could get our Hercs to go there and come back.

These are enormous problems, even in that small state. We need to understand the enormity of some of these problems when political leaders are taking Canadians down the road to the responsibility to protect. In many cases, the states, like people, fail in many ways, different ways, combinations. Some are just economic basket cases. Some are what I call "thugocracies," criminal states. Many in the Caribbean states are turning in that direction. Obviously, different remedies are required for different problems, but I agree with Dr. Macnamara, of course, that security, like here in Canada, is the beginning.

Canadian leaders need to temper their remarks so that we do not build up expectations that Canada can actually do something without the resources. Canadian politicians want to give expression to Canadian ideas and values, and so on. That is fine, but we should not build expectations that we cannot fill, not because it is immoral and unethical and ruins our reputation abroad, but because our allies actually can count. They know how many battalions we have. They know the difficulty we would have rotating.

Ce n'est donc pas simplement un problème militaire. C'est une question d'intérêt de sécurité nationale qui implique toutes sortes d'autres ministères. Ça commence avec la sécurité car, sans sécurité, il ne peut rien y avoir d'autre. Après cela, cependant, il faut qu'il y ait un développement politique, d'abord, puis un développement économique et un développement social, et tout cela prend au moins deux générations.

Voilà pourquoi on ne peut pas gérer notre armée avec des hauts et des bas comme on le fait actuellement. Si nous voulons envisager cette question sous l'angle des intérêts à long terme du Canada, il nous faut une armée durable. Cela ne va pas se produire en agissant dans un seul domaine mais dans plusieurs à la fois.

Je reviens tout juste du Moyen-Orient où j'ai eu l'occasion de regarder BBC International. Toutes les 15 minutes, il y a sur ce réseau une publicité qui dit : « Darfour : premier génocide du XXI<sup>e</sup> siècle et nous regardons sans rien faire ».

Est-ce que les Canadiens veulent voir de telles publicités sur leurs écrans toutes les 15 minutes? Je ne sais pas s'ils les écouteront mais c'est une réalité. C'est une réalité en Haïti, et je rappelle que c'est un pays qui est très proche du nôtre, avec un problème qui touche beaucoup de Canadiens.

J'espère que cela répond à votre question.

**M. Bland :** Si nous choisissons Haïti comme l'un de nos intérêts et décidions d'y envoyer toutes les ressources des Forces canadiennes, nous ne pourrions quand même pas y rétablir la sécurité. Nous n'avons pas assez de monde pour ce faire, même si nous pouvions y envoyer nos Hercules.

Il y a là-bas des problèmes énormes, même si c'est un petit État. Il faut bien saisir l'énormité des problèmes quand nos dirigeants politiques nous parlent du devoir de protection. Dans bien des cas, les États, comme les gens, s'effondrent pour de nombreuses raisons différentes. Certains sont tout simplement des catastrophes économiques. D'autres sont ce que j'appelle des « truandocracies », des États criminels. Bon nombre d'États caribéens avancent dans cette voie. Évidemment, des problèmes différents appellent des solutions différentes mais je conviens avec M. Macnamara, bien sûr, que tout y commence par la sécurité, comme chez nous.

Il faudrait que les dirigeants canadiens modèrent leurs remarques de façon à ne pas faire croire aux citoyens que nous pourrions effectivement faire quelque chose sans ressources. Les politiciens canadiens veulent donner un sens aux idéaux et aux valeurs canadiens, ce qui est sans doute louable, mais ils ne devraient pas créer des attentes que nous ne pourrions pas satisfaire, non pas parce que c'est immoral ou anti-éthique et que cela détruirait notre réputation à l'étranger mais parce que, voyez-vous, nos alliés savent compter. Ils savent combien de bataillons nous avons. Ils savent combien il nous serait difficile de les déployer.

To come back to the deployment into Haiti, if we were to send our three main infantry battalions, they would be there forever. We would have to move toward some sort of conscription, to raise enough people to manage that.

We are not going to do it by ourselves, so can Canada lead the rescue effort? Some may remember the attempt to do that in Zaire, as the boys call it, “the bungle in the jungle.” We could not get there, we did not have the resources, and we did not have the intelligence. On arrival, some of our people were arrested by the receiving nation for having guns without proper customs clearance. There was enormous difficulty.

The bookends of our national policy since the end of the Second World War are defined by the Zaire mission, on the one hand, to rescue a failed state and on the other, in 1956, when we went to the Middle East as an influential power in our own ships, in our own planes, with our own major units. A Canadian commander in charge took many other nations, put them together, got on the line and interceded as though we were a neutral nation, but we were not of course. We could do that, with the impression that we could actually function. Look at Zaire.

That is the image I find depressing — maybe I will study poetry or something. That is the state we have got ourselves into. It would take an enormous effort, what I call the seven-year plan, for us to turn around the capabilities of the armed forces, to stop things from getting worse — that is, if the government decided to inject a lot of cash immediately.

What kind of world are we going to be facing in the next 10 years? I think policy at this level ought to be framed around some important generalizations, one of them being this: For the next 10 years, we are going to do what we have done for the last 10 years. Have we, Canadians, made the necessary military, foreign policy, bureaucratic changes to prepare ourselves for the next 10 years? No.

National Defence Headquarters, just because I like to pick on them, is a Cold War anachronism. It has not been reformed since 1972. They have increased the number of people, decreased the number of people, shuffled, changed the names on the doors, and so on. Fundamentally, nothing has changed. We still recruit people like we did for the Cold War. We still buy equipment like we did for the Cold War. Nothing much has changed.

**Senator Cordy:** You mentioned that other countries realize how many battalions we have when we go to countries and recognize that it is not as many as Canada should have, considering its economic status.

Pour revenir au déploiement en Haïti, si nous décidions d’y envoyer nos trois principaux bataillons d’infanterie, ils devraient y rester pour toujours. Nous devrions adopter une sorte de conscription afin de réunir assez de personnel pour pouvoir gérer un tel dossier.

Nous n’allons pas pouvoir faire cela tout seuls et nous pouvons donc nous demander si nous pouvons mener l’effort de sauvetage. D’aucuns se souviendront que nous avons tenté de le faire au Zaïre et que ça a été, comme disent les gars « la frousse dans la brousse ». Nous ne pouvions pas aller sur place, nous n’avions pas les ressources et nous n’avions pas les renseignements. À l’arrivée, certains des nôtres ont été arrêtés par le pays d’accueil parce qu’ils avaient des armes à feu sans autorisation de douane. Il y a eu des difficultés énormes.

Les pierres blanches de notre politique nationale depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale sont, d’un côté, la mission au Zaïre pour sauver un État effondré et, de l’autre, en 1956, quand nous sommes allés au Moyen-Orient comme puissance influente avec nos propres bateaux, nos propres avions et nos propres unités. Un commandant canadien responsable a réuni beaucoup d’autres nations et a intercédé comme si nous étions un pays neutre, ce que nous n’étions évidemment pas. Nous pouvions faire ça, en donnant l’impression que nous pouvions être réellement fonctionnels. Voyez le Zaïre.

C’est cette image qui me désole — je vais peut-être me mettre à la poésie. Voilà l’état dans lequel nous nous sommes placés nous-mêmes. Si nous voulons redresser les capacités de nos forces armées et empêcher que les choses n’empirent, il va falloir faire un effort énorme, ce que j’appelle le plan de sept ans — et ce, à condition que le gouvernement décide d’investir immédiatement beaucoup d’argent.

Quel sera le monde dans 10 ans? Je pense que notre politique à ce niveau devrait être formulée en fonction de certaines généralisations importantes, dont celle-ci : pendant les 10 prochaines années, nous allons faire ce que nous venons de faire pendant 10 ans. Avons-nous fait les changements militaires, bureaucratiques ou de politique étrangère nécessaires pour nous préparer aux 10 prochaines années? Non.

Le QG de la Défense nationale — c’est ma bête noire — est un anachronisme de la guerre froide. Il n’a pas été réformé depuis 1972. On y a augmenté le nombre de personnes, on y a diminué le nombre de personnes, on a déplacé les uns et les autres, on a changé les noms sur les portes mais, fondamentalement, on n’a rien changé. Nous continuons de recruter comme nous le faisons pour la guerre froide. Nous continuons d’acheter du matériel comme nous le faisons pour la guerre froide. Rien n’a vraiment changé.

**Le sénateur Cordy :** Vous avez dit que les autres pays savent fort bien combien de bataillons nous avons à notre disposition et que c’est bien moins que ce que nous devrions avoir, considérant notre statut économique.

Do Canadians realize that? Every time there is an issue that comes up, Canadians respond by saying to send forces to wherever it might be — and I agree with you that when you get in there, sometimes you are there for a long time, that it is often easier to get in than it is to get out.

Do Canadians realize that we have to improve the capabilities of the armed forces? Do they realize that we have a tremendous job to do in that area? What we hear in the media from the military is, yes, we will get the job done. We do not hear very often — starting to — “We cannot send people; we do not have the sustainability to send people for long periods of time.”

**Mr. Bland:** I know that Canadians are aware of the state of the armed forces, sadly because they laugh about it on television. Jokes are made on television: “Why does Canada not send its ship?” I do not think Canadians are proud of that. I know they are not proud of that, in my conversations.

As a rhetorical question for the committee, does the government want the people to know the state of the armed forces? The reaction to some of the studies my colleagues and I have done is “not at all,” because you get attacked by the bureaucracy for saying some things.

We need not to dwell on second-order questions of what the force structure ought to be and how many people there ought to be in there, and so on. After all these years, it finally dawned on me that what we need to do, what somebody needs to do, is change the facts of national life.

There is a threat and the Americans are not going to save us. We are not a peacekeeping nation. Spending what is available rather than what is needed is not the right thing to do. We need an efficient and effective armed force as defined by somebody’s sense of capabilities.

If someone could find the magic key to change the facts of national life that are now embedded in the political and bureaucratic community of this country, maybe I will get back in the game, because we could actually change something. However, as long as the list, which I think is valid in some respects, is there, I do not think we are going anywhere.

**Mr. Macnamara:** Just as a quick follow up. Sometimes Canadians are better informed and further ahead of the government than we think.

A survey within the last couple of weeks indicated that well over 80 per cent of the population that were asked — and I think it was a sample of 1,200; and I do not know if Senator Munson would trust these numbers or not — replied that the Canadian forces’ capabilities had to be improved. I do not know the details and the depth of the question, but I think the Canadian population is pretty well informed.

Les Canadiens en sont-ils conscients? Chaque fois qu’un problème éclate, les Canadiens répondent en disant qu’il faut y envoyer nos forces — mais, je suis d’accord avec vous, quand elles arrivent sur place, et qu’elles doivent parfois y rester longtemps, on constate qu’il est souvent plus facile d’entrer que de sortir.

Les Canadiens réalisent-ils que nous devrions rehausser les capacités de nos forces armées? Réalisent-ils qu’il y a un travail énorme à faire dans ce domaine? Ce que disent les militaires, par le truchement des médias, c’est que, oui, nous ferons ce qu’il faut. Nous ne les entendons pas souvent dire : « Nous ne pouvons envoyer personne, nous n’avons pas les moyens durables d’envoyer nos gens là-bas pour de longues périodes ».

**M. Bland :** Je sais que les Canadiens sont parfaitement conscients de l’état de nos forces armées, parce qu’on en rit beaucoup à la télévision, malheureusement. On fait plein de blagues à ce sujet à la télévision : « Pourquoi le Canada n’envoie pas son bateau? » Je ne pense pas que les Canadiens en soient très fiers. En fait, je sais qu’ils ne le sont pas, mes conversations me l’ont indiqué.

Voici d’ailleurs une question que je pose à votre comité : « Le gouvernement tient-il à ce que la population connaisse l’état des forces armées? » La réaction suscitée par certaines des études que mes collègues et moi-même avons publiées a été « pas du tout », parce que la bureaucratie nous attaque quand nous disons la vérité.

Nous n’avons pas à nous pencher sur des questions de deuxième ordre, par exemple sur ce que devrait être la structure de nos forces ou sur le nombre de soldats que nous devrions avoir, car ça ne sert à rien. Après toutes ces années, j’ai finalement compris que ce que nous devons faire, c’est changer les réalités de notre vie nationale.

Il y a une menace et les Américains ne vont pas nous sauver. Nous ne sommes pas une nation de maintien de la paix. Dépenser l’argent dont on dispose plutôt que ce qu’il faudrait n’est pas la bonne chose. Il nous faut une armée efficiente et efficace, qui possède un minimum de capacités.

Si quelqu’un trouvait la solution magique pour changer les réalités de la vie nationale qui sont maintenant ancrées dans l’esprit des politiciens et des bureaucrates, je pourrais peut-être reprendre du service parce que nous pourrions vraiment changer les choses. En attendant, tant que la liste sera là, et je pense qu’elle est valide, je ne pense pas que nous pourrions faire quoi que ce soit.

**M. Macnamara :** Une brève remarque : les Canadiens sont parfois mieux informés et en avance sur le gouvernement que nous le pensons.

Il y a quelques semaines, une enquête a révélé que plus de 80 p. 100 des personnes interrogées — je crois que c’était un échantillon de 1 200 personnes et je ne sais pas si le sénateur Munson ferait confiance à ce résultat — ont répondu qu’il fallait rehausser les capacités des Forces canadiennes. Je ne connais pas les détails de ce sondage mais il m’indique que la population canadienne est fort bien informée.

As Mr. Macnamara says, when you see the committee and so on television making these comments and the crowds laughing uproariously and some of them coming from Halifax, of course, and the people in the audience clapping when they make these statements, the public knows. For some reason, the public is not able to speak to the government.

**Senator Forrestall:** Truth to power is not confined to the military.

**The Chairman:** Sadly, we have run out of time. In fact, we have run well over time. It has been an extraordinarily good start to the morning, depressing, but a good start to the morning.

I know for a fact, because I have spoken to them, Senators Munson and Day have a number of questions they would like to put to you. I think we are going to have to ask you to come back and appear before us again.

We appreciate very much having you attend here, starting off our first hearings, as we travel across the country. It has been sobering, it has been valuable. We thank you as a committee for the work you do in Canada's interests and we are grateful to you for sharing your views with us. You can be confident that we will come back to you again to have you elaborate on some of the difficult issues that are facing this country.

Honourable senators, our next witness is Dr. Kim Richard Nossal, from Queen's University. He is an expert on Canadian foreign policy and is well versed on Canadian defence policy issues.

Dr. Nossal has taught international relations for over 25 years. Before arriving at Queen's in 2001, Dr. Nossal taught at McMaster University in Hamilton, where he served as head of the political science department from 1989 to 1990 and from 1992 to 1996.

Dr. Nossal is at present on the editorial board of several scholarly journals, including *Études internationales* and *Revista Mexicana de Estudios Canadienses*. Dr. Nossal is also the vice president-elect of the Canadian Political Science Association.

With him is Dr. Charles Pentland, also a professor in the department of political studies at Queen's University. Dr. Pentland has had a diverse teaching career across Canada and in Europe. While based at Queen's, Dr. Pentland's career has taken him to Université libre de Bruxelles, in Brussels, the Centre d'études et de recherches internationales et communautaires, Université d'Aix-Marseille, Carleton University and University of Manitoba.

Dr. Pentland's current research concerns include the political development and external relations of the European Community, in particular, the security implications of its impending enlargement to include countries in Central and Eastern Europe, its role on the Balkans and its development of a common foreign and security policy.

Comme l'a dit M. Macnamara, quand on voit le comité à la télévision qui fait ces commentaires et que les foules éclatent de rire et que certains viennent à Halifax, bien sûr, et le public applaudit lorsqu'ils font ces déclarations, le public n'est pas dupe. En réalité, le public ne peut plus parler au gouvernement.

**Le sénateur Forrestall :** Dire la vérité au patron n'est pas difficile que dans l'armée.

**Le président :** Hélas, nous sommes arrivés à la fin du temps prévu. En fait, nous l'avons largement dépassé. Nous venons d'avoir une extraordinaire entrée en matière, déprimante, certes, mais excellente.

Je sais pour leur avoir parlé que les sénateurs Munson et Day aimeraient vous poser plusieurs questions et je pense que nous devons vous inviter à nouveau pour qu'ils puissent le faire.

Nous vous sommes très reconnaissants d'avoir participé à cette séance inaugurale de nos audiences, qui continueront dans le reste du pays. Vos exposés ont été très francs, et c'est important. Le comité vous remercie pour ce que vous faites dans l'intérêt du Canada, et aussi d'avoir partagé vos opinions avec lui. Soyez certains que nous reprendrons contact avec vous pour discuter à nouveau de certaines des questions difficiles auxquelles le pays est confronté.

Honorables sénateurs, le témoin suivant sera M. Kim Richard Nossal, de l'Université Queen's. C'est un expert en politique étrangère canadienne et il connaît très bien les questions de défense.

M. Nossal enseigne les relations internationales depuis plus de 25 ans. Avant d'arriver à Queen's, en 2001, il avait enseigné à McMaster, à Hamilton, où il avait été chef du Département de sciences politiques de 1989 à 1990 puis de 1992 à 1996.

M. Nossal fait actuellement partie du comité de rédaction de plusieurs revues savantes, dont *Études internationales* et *Revista Mexicana de Estudios Canadienses*. Il est également vice-président de l'Association canadienne de science politique.

Il est accompagné de Charles Pentland, qui est également professeur au Département d'études politiques de l'Université Queen's. M. Pentland a mené une carrière diversifiée d'enseignant au Canada et en Europe. Bien que basé à Queen's, sa carrière l'a mené à l'Université libre de Bruxelles, au Centre d'études et de recherches internationales et communautaires de l'Université d'Aix-Marseille, à l'Université Carleton et à l'Université du Manitoba.

Les recherches actuelles de M. Pentland portent sur l'évolution politique et les relations extérieures de la Communauté européenne, notamment sur l'incidence qu'aura du point de vue de la sécurité l'élargissement de la Communauté aux pays d'Europe centrale et de l'Est, sur le rôle de la Communauté dans les Balkans et sur l'évolution d'une politique étrangère et de sécurité commune.

Dr. Pentland recently wrote an article entitled "Sailing from St. Malo: The Renewed Quest for a European Defence and its Implications for North America," which is likely to be of interest to the committee.

Welcome, gentlemen, to the committee.

Dr. Nossal will present first. Dr. Nossal, you have the floor, sir.

**Dr. Kim Richard Nossal, Professor and Head, Political Studies Department, Queen's University:** Thank you very much, senator. Before I begin my presentation, I wanted, on behalf of the political studies department at Queen's University, to welcome the committee to Kingston.

As Doug Bland said earlier this morning, it is appropriate, I think, that Kingston should be your first stop, given the amount of expertise there is in this town, not only in the political studies department, but in the Centre for International Relations, which Dr. Pentland heads, with the colleagues across the causeway in the Royal Military College, and also, of course, the expertise of the practitioners themselves in Fort Frontenac and CFB Kingston.

Welcome, and I hope that it proves to be an interesting day.

I will focus my remarks this morning on only one of the questions that you posed for interveners in these proceedings, the last question: "What kind of armed forces do Canadians want?" I am hoping that we will get an opportunity to discuss the other questions in the question and answer period that follows presentations.

At first blush, the question, "What kind of armed forces do Canadians want?" is not an unreasonable question for a parliamentary committee to be asking. It certainly flows naturally out of the notion that, in a democratic policy, the governors should be responding to the interests and the preferences of the governed.

With the greatest respect, I would submit that this is actually the wrong question to be asking. It is the wrong question to ask because the kind of answer I think you will get will not be helpful at all for the making of policy.

You discussed in the first section this morning how Canadians would respond to questions about defence. Most Canadians, if they were asked this question, would probably respond with a blank look, very simply because, historically, Canadians have not really cared about what kind of armed forces we have in times of systemic peace, as long as not too much has to be spent to sustain them.

This is not particularly surprising, as Professor Desmond Morton, of McGill University, has put it so eloquently: "Canadians come by their cheapness on defence honestly because of the very impossibility of securing this vast country and because of Canada's safe and secure location next to the

M. Pentland a récemment publié un article intitulé *Sailing from St. Malo : The Renewed Quest for a European Defence and its Implications for North America* qui intéressera certainement les membres du comité.

Messieurs, bienvenue devant le comité.

Je donne d'abord la parole à M. Nossal.

**M. Kim Richard Nossal, professeur et directeur, Département des études politiques, Université Queen's :** Merci beaucoup, sénateur. Avant de commencer, je tiens à vous souhaiter la bienvenue à Kingston, au nom du Département d'études politiques de l'Université Queen's.

Comme l'a dit Doug Bland ce matin, il est tout à fait approprié que vous commenciez vos audiences à Kingston étant donné l'expertise considérable qui existe dans cette ville sur le sujet qui vous préoccupe, non seulement au Département d'études politiques mais aussi au Centre des relations internationales que dirige M. Pentland, au Collège militaire royal et, bien sûr, dans les institutions militaires de Fort Frontenac et de BFC Kingston.

J'espère que la journée continuera d'être intéressante.

Je vais concentrer mon exposé sur une seule des questions que vous nous avez posées, la dernière : « Quel genre de forces armées veulent les Canadiens? » J'espère que nous pourrions parler des autres questions après les exposés.

À première vue, demander « Quel genre de forces armées veulent les Canadiens? » ne semble pas être une question déraisonnable de la part d'un comité parlementaire. C'est une question qui découle naturellement de l'idée que, dans une démocratie, les gouvernants devraient répondre aux intérêts et préférences des gouvernés.

Toutefois, malgré tout le respect que je vous dois, je prétends que c'est en fait la mauvaise question parce que le type de réponse que vous obtiendrez ne sera pas très utile pour formuler une politique.

Vous parliez tout à l'heure de la manière dont les Canadiens répondraient à des questions concernant la défense. La plupart d'entre eux, si vous leur posiez cette question, vous regarderaient probablement avec un étonnement considérable, tout simplement parce que, durant toute leur histoire, ils ne se sont pas tellement intéressés au genre d'armée dont le pays a besoin en période de paix systémique, tant et aussi longtemps qu'elle ne leur coûte pas trop cher.

Ceci n'est pas particulièrement étonnant, comme l'a dit avec éloquence le professeur Desmond Morton, de l'Université McGill : « Les Canadiens sont tout à fait honnêtes quand ils veulent une défense bon marché parce qu'il est parfaitement impossible d'assurer la sécurité d'un pays aussi vaste, et à cause de

United States. Historically, Canadians simply have not really needed to care what kind of armed forces they have in peacetime.”

Even if Canadians were moved to respond to a probe from their governors about what kind of armed forces they would prefer, as Drs. Macnamara and Bland — specifically Dr. Bland — this morning responded, there is really no logically right or logically wrong answer to the question for any country that is in the luxuriously safe and secure position that Canada has traditionally enjoyed in world politics.

Thus, faced with a bewildering array of possible policy options, Canadians, it seems to me, will respond in a variety of ways to such a question, reflecting that array. Moreover, all of the various possibilities are going to sound equally, in my view, quite logical.

In short, when you ask 33 million people in a very safe and secure country what kind of armed forces they want, what you are going to end up with is a cacophony of voices, a cacophony that will be completely unhelpful for serious policy-making.

In that sense, I agree with Dr. Bland, in suggesting that there is a much better question to ask, which is this: “What kind of armed forces does Canada need?”

Of course, posing this question would require that our governors do something that they have studiously avoided doing for many years — that is, devoting some serious intellectual attention to the question of what Canadians might need armed forces for and then making the funding decisions that flow from that calculation. Instead, it seems to me that our governors have spent the last 30 years at least leaving it to the military brass to make the key strategic decisions about the actual details of defence policy. Instead, they have contented themselves with simply writing an annual cheque in the amount of a couple of percentage points of GDP to the military, a sum that is always less than the military wants, but always more than the politicians feel comfortable giving. After all, the cheque is always written with an eye to the essential stinginess of Canadians. It is always written keeping in mind that the military budget is the largest discretionary item in the federal budget, so vast that it can, in fact, be used for all manner of other policy purposes, such as industrial development or regional economic development or, as we have seen most recently, deficit reduction.

The military leadership, for its part, has also spent the last 30 years resolutely avoiding making their own strategic decisions about how to spend the vast sums received each year from the politicians. Instead, the brass at NDHQ simply take in the \$10 billion to \$12 billion that they receive and have simply spread it across an ever-shrinking military apparatus, always trying to grease the squeaking wheels of the various military tribes who are always arguing that you cannot have a proper armed force without their particular expertise.

l'emplacement sûr de leur pays à proximité des États-Unis. Historiquement, les Canadiens n'ont tout simplement pas eu besoin de s'intéresser au genre d'armée dont ils ont besoin en temps de paix ».

Même s'ils étaient portés à répondre à une question de leurs gouvernants au sujet du genre d'armée qu'ils préfèrent, comme MM. Macnamara et Bland — surtout M. Bland — l'ont dit ce matin, il n'y a pas de bonne ou de mauvaise réponse logique à cette question dans un pays qui a le luxe d'occuper la place tout à fait sûre dont jouit traditionnellement le Canada sur la scène internationale.

Donc, confrontés à un éventail incroyablement complexe de solutions possibles, les Canadiens répondront à une telle question de nombreuses manières différentes, conformément à ce luxe de possibilités. De plus, toutes ces différentes possibilités, me semble-t-il, paraîtront aussi logiques l'une que l'autre.

Autrement dit, quand vous demandez à 33 millions de gens vivant dans un pays particulièrement sûr de quel genre d'armée ils ont besoin, vous obtiendrez une cacophonie d'opinions qui sera complètement inutile pour formuler sérieusement une politique.

À cet égard, je suis d'accord avec M. Bland qui dit qu'il y a une bien meilleure question à poser : « De quel genre d'armée le Canada a-t-il besoin? »

Bien sûr, poser cette question exigerait que nos gouvernants fassent quelque chose qu'ils évitent consciencieusement de faire depuis des années, réfléchir avec un minimum de sérieux intellectuel à la question de savoir à quoi les Forces armées canadiennes pourraient bien servir, de façon à prendre ensuite les décisions budgétaires qui en découlent. Au lieu de cela, il me semble que nos gouvernants, depuis au moins 30 ans, ont laissé à l'état-major militaire le soin de prendre les grandes décisions stratégiques au sujet des détails concrets de la politique de défense. Quant à eux, ils se sont contentés d'envoyer chaque année un chèque aux militaires, en l'augmentant chaque fois d'un petit pourcentage correspondant à la croissance du PIB, ce qui a toujours donné aux militaires moins que ce qu'ils voulaient mais toujours plus que ce que les politiciens pensaient qu'ils méritaient. Après tout, le chèque reflète toujours la parcimonie foncière des Canadiens. Il est toujours établi en tenant compte du fait que le budget militaire est le plus gros élément discrétionnaire du budget fédéral et qu'il est si vaste, en fait, qu'on peut l'utiliser à toutes sortes d'autres fins, par exemple pour le développement industriel, le développement économique régional ou, comme nous l'avons vu récemment, la réduction du déficit.

L'état-major militaire, de son côté, vient de passer les 30 dernières années à éviter consciencieusement de prendre ses propres décisions stratégiques sur la manière de dépenser les vastes sommes que lui donnent chaque année les politiciens. Au lieu de cela, les galonnés du QGDN prennent simplement les 10 à 12 milliards de dollars qu'ils reçoivent et ils les répandent sur un appareil militaire en portion de plus en plus congrue, en veillant bien à arroser comme il faut ceux qui se plaignent le plus parmi les nombreuses tribus militaires clamant continuellement à hauts cris qu'on ne saurait avoir une force militaire qui tienne debout sans leur expertise particulière.

If you think that this is a particularly cynical view or an overly cynical view, simply ask when was the last time you heard a Canadian prime minister or any Canadian political leader, for that matter, actually articulate a strategic vision for Canadian defence. Then follow it through by costing out that vision, providing funds for that vision and then insisting that the generals at NDHQ implement it. It simply has not happened, at least not in the last 30 years. To be sure, this approach is entirely understandable from a political scientist's perspective. Canadians are not terribly interested in defence, and politicians of all political stripes know that and they respond accordingly.

Passing responsibility to the military, claiming, as many politicians do, that the military are the experts and, therefore, should be making these decisions flows naturally from this lack of public interest. Likewise, it is entirely understandable that the military leadership, for its part, should be unwilling to make the hard, strategic decisions about the Canadian armed forces. That is, after all, they would argue, properly the job of the politicians, and in absence of such leadership, what is a CDS to do, except do what his predecessor did, that is, try to keep the tribes quiet?

This system, while entirely understandable from a political scientist's perspective, is in fact entirely dysfunctional from a policy-making perspective, not to mention hugely troubling from a taxpayer's perspective, for such an approach, in my estimation, wastes vast sums of money. It is wasted in the sense that, over a 20-year period, we can spend hundreds of billions of dollars on defence and still not get armed forces that are as useful for foreign policy purposes and the promotion and defence of Canadian national interests as they should be.

What we need, it seems to me, is a different approach, one that actually has our political leaders leading, one that features our governors engaging in the business of governing, making hard choices and, most important, and something that really was not brought up in this morning's discussion, justifying those choices to Canadians. In other words, it seems to me that what our leaders need to do is to identify what Canadians need armed forces for, then decide on how to structure these forces, determine how much is needed to pay for them and pay for them. Then they need to go out and do what I have never heard a Canadian political leader do, ever, and that is explain to the Canadian public why this particular way of organizing armed forces should be the kind of armed forces that Canadians should want.

**Senator Michael J. Forrestall** (*Deputy Chairman*) in the chair.

**The Deputy Chairman:** Dr. Pentland, you have the floor.

**Dr. Charles Pentland, Political Studies, Centre for International Relations, Queen's University:** Thank you very much, senator. First of all, let me echo the welcoming that Kim Nossal has given

Si vous pensez qu'il s'agit là d'une vision particulièrement cynique de l'armée canadienne, demandez-vous simplement quand vous avez entendu un premier ministre ou un chef politique canadien quelconque exprimer pour la dernière fois une vision stratégique claire de la défense canadienne. Demandez-vous ensuite qui a calculé le coût de cette vision et qui a fourni les fonds correspondants en exigeant que les généraux du QGDN en assurent la concrétisation. Depuis 30 ans, tout simplement personne. Certes, cette situation est parfaitement compréhensible du point de vue des sciences politiques. Les Canadiens ne s'intéressent pas particulièrement à la défense, les politiciens, quel que soit leur parti, en sont parfaitement conscients et ils réagissent en conséquence.

Laisser cette responsabilité aux militaires en prétendant, comme le font maints politiciens, que ce sont eux les experts et qu'ils devraient donc prendre ces décisions, découle tout naturellement de ce manque d'intérêt de la population. De même, il est parfaitement compréhensible que la hiérarchie militaire, de son côté, ne veuille pas prendre les difficiles décisions stratégiques qu'exigeraient les forces armées. Après tout, peuvent-ils prétendre, cette responsabilité appartient aux politiciens et, si ceux-ci ne font pas preuve de ce leadership, que peut bien faire un CEDM si ce n'est la même chose que son prédécesseur, veiller à ce que les tribus se tiennent coites.

Bien qu'il soit parfaitement compréhensible du point de vue politique, ce système est en réalité complètement dysfonctionnel du point de vue de l'élaboration d'une politique de la défense, sans compter qu'il est extrêmement troublant pour le contribuable car, à mon avis, une telle approche engendre des gaspillages gigantesques. Je parle de gaspillage car, depuis 20 ans, nous avons pu dépenser des centaines de milliards de dollars pour la défense sans avoir encore aujourd'hui des forces armées qui soient utiles pour notre politique étrangère ou pour la promotion et la défense de nos intérêts nationaux.

Ce qu'il nous faut, me semble-t-il, c'est une approche différente, une approche caractérisée par des dirigeants politiques qui dirigent vraiment, et des gouvernants qui gouvernent vraiment en faisant les choix difficiles et, plus important encore, même si cela n'a pas été vraiment évoqué dans la discussion de ce matin, en justifiant leurs choix auprès des Canadiens. Autrement dit, il me semble que ce que nous devrions exiger de nos dirigeants, c'est qu'ils disent aux Canadiens pourquoi ils devraient avoir une armée, qu'ils décident ensuite comment la structurer, qu'ils calculent combien cela coûtera et, enfin, qu'ils paient ce qu'il faut. Ensuite, qu'ils fassent ce que je n'ai jamais entendu de la part d'aucun dirigeant politique canadien, à aucun moment, c'est expliquer à la population pourquoi cette manière particulière d'organiser les forces armées correspond au genre d'armée que les Canadiens devraient avoir.

**Le sénateur Michael J. Forrestall** (*vice-président*) occupe le fauteuil.

**Le vice-président :** Monsieur Pentland, vous avez la parole.

**M. Charles Pentland, Études politiques, Centre des relations internationales, Université Queen's :** Merci beaucoup, sénateur. Permettez-moi tout d'abord de me faire l'écho de Kim Nossal en

you all to Kingston. It is a pleasure to have you here and it is indeed highly appropriate that you should begin your inquiry here. I wish you well with the rest of it as you move across the country in the succeeding weeks.

Let me begin by apologizing for the paper I sent you because; it appears not to be entirely appropriate for what you were calling for in this exercise. The day after I had sent it off, I received the guidelines, which seemed to suggest a somewhat broader scope, not so much focused on one particular region of the world.

Nevertheless, I will stick to the task that I assigned myself, to look at Canada's role in European security, while trying as much as possible to zero in on two of the questions that were listed on the first page of your letter, namely: "What are Canada's national interests" and "What are the threats to those interests as perceived by Canadians?"

The broad theme of my paper is that Europe remains the central Canadian concern beyond North America in both these respects, in respect of our national interests, in respect to the threats that might emerge to those interests. I think it is fair to say that in debates over Canadian foreign and security policy, those of us strongly committed to the transatlantic relationship seem forever to have been on the defensive. At times, we have been reduced to arguing that, while deep structural changes in the global, political and economic systems and in Canadian society may, in the longer run, turn us ever more to the western hemisphere and to Asia Pacific, that time has not yet come. At best, we often find ourselves insisting that, for the moment at least, Europe still matters. It can be a little disheartening, frankly, to find oneself promoting the traditional and the familiar while questioning the immediacy of some seemingly inevitable and possibly more exciting imagined future.

My paper has tried to take a somewhat more optimistic and aggressive view of Canada's transatlantic relations, because, in the first place, it argues that, far from diminishing, Europe is, in fact, a growing part of the future international environment in which Canada must seek security, prosperity and community.

Second, it argues that Canada has an interest both in maintaining and in improving its access to Europe and in helping to shape the architecture through which Europeans go about their political, economic and military business.

Third, the paper suggests that Canadians need to think more, not just about why transatlantic security relations matter, but also about how to deal with them. Here, it is helpful to consider what it means for us to both be in Europe, as we have been for a long time, and to work with it.

vous souhaitant la bienvenue à Kingston. C'est un plaisir de vous accueillir chez nous, et c'est effectivement tout à fait approprié que vous débutiez votre enquête ici. Je vous souhaite beaucoup de succès dans vos futures pérégrinations dans le reste du pays.

Permettez-moi tout d'abord de vous présenter mes excuses pour le mémoire que je vous ai adressé car il ne semble pas correspondre tout à fait à ce que vous attendiez. Je n'ai reçu les lignes directrices que le lendemain du jour où je l'ai envoyé, et leur lecture m'a montré que vous envisagiez la question d'un point de vue plus vaste, pas particulièrement axé sur une région donnée du monde.

Cela étant, je vais m'en tenir à la tâche que je me suis donnée, qui est d'examiner le rôle du Canada dans la sécurité européenne, en essayant le plus possible de me concentrer sur deux des questions figurant à la première page de votre lettre, à savoir : « Quels sont les intérêts nationaux du Canada? » et « Qu'est-ce qui menace ces intérêts, selon les Canadiens? »

Le thème général de mon mémoire est que l'Europe reste la préoccupation canadienne centrale au-delà de l'Amérique du Nord à ces deux égards, c'est-à-dire à l'égard de nos intérêts nationaux et à l'égard des menaces susceptibles d'apparaître. Je crois pouvoir dire que, dans les débats touchant la politique étrangère et de sécurité du Canada, ceux d'entre nous qui appuient avec vigueur la relation transatlantique semblent toujours être sur la défensive. Nous en sommes parfois réduits à dire que, même si de profonds changements structurels au sein des systèmes mondiaux, politiques et économiques, et au sein de la société canadienne risquent à longue échéance de nous tourner de plus en plus vers l'hémisphère occidental et vers l'Asie-Pacifique, nous n'en sommes pas encore là. Au mieux, nous sommes obligés de souligner avec insistance que, pour le moment tout au moins, l'Europe compte encore à nos yeux. Certes, il peut être parfois décourageant d'en arriver à devoir faire la promotion du traditionnel et du familier tout en remettant en question l'immédiateté d'un avenir imaginé apparemment inévitable et peut-être plus excitant.

Dans mon mémoire, j'ai tenté d'exprimer un point de vue relativement plus optimiste et plus dynamique des relations transatlantiques du Canada car j'y affirme, premièrement, que l'Europe, loin de diminuer en importance est en train de devenir un élément croissant de l'environnement international futur au sein duquel le Canada devra asseoir sa sécurité, sa prospérité et son appartenance.

Deuxièmement, j'affirme que le Canada a tout intérêt à la fois à maintenir et à améliorer son accès à l'Europe et à participer à la construction de l'architecture au moyen de laquelle les Européens mèneront leurs activités politiques, économiques et militaires.

Troisièmement, je dis dans mon mémoire que les Canadiens devraient plus réfléchir non seulement aux raisons pour lesquelles les relations de sécurité transatlantiques sont importantes mais aussi à la manière de les gérer. Il peut être utile dans ce contexte de se demander ce que ça signifie pour nous d'être à la fois en Europe, comme nous y avons été pendant longtemps, et de travailler pour l'Europe.

During the Cold War, the relationship needed little defending in Canadian policy circles, although occasional irritants, shifting definitions of the threat, and recurrent existential crises in NATO often led to sharp debates on specific issues.

At the end of the Cold War, we saw the emergence of NAFTA and the rise of the Asia-Pacific markets. With these developments, Europe lost some of its allure, but a series of dramatic and consequential events through the 1990s kept it in Canada's sights. I do not think I have to review those events to this committee.

While these were difficult times, the early post-war years, for the transatlantic relationship, and while Canada sometimes felt left in the margins of critical decisions or important fora — I am thinking here of the contact group on Bosnia, for example, where after a considerable commitment to UN peacekeeping, we found ourselves on the outside, looking in when the big decisions were made on the future of Bosnia — for the most part Europe still remained the prime regional focus of Canada's foreign and defence policy.

In the first decade of the 21st century, the case for our being in Europe and working with it in matters of defence and security has both familiar and novel components.

The economic argument has always been there, of course, but dwindling trade figures relative to those with the U.S. and elsewhere have long made it a somewhat diminishing asset for those of us who were making the European case. Now, however, I think we can point honestly to the sheer scale of the newly enlarged market of 450 million people in the EU, to the advantages of the euro zone for Canadian business, to the size of the reciprocal direct foreign investment.

By the way, Canadian investment in Europe in 2002, direct foreign investment, amounted to about \$100 billion, or 23 per cent of all Canadian foreign direct investment abroad, and E.U. investment in Canada, in the same year, amounted to \$94 billion, the stock of investment, 27 per cent of all foreign direct investment in Canada — figures that are not perhaps as widely known as they should be, much larger, obviously, than the trade figures. The long-heralded decline of the U.S. dollar, which we seem now to be witnessing, makes EU markets relatively more attractive for Canadian exporters.

The security argument for the link with Europe relies both on the past, not so much the weight of tradition, although I would never discount that in government matters, but also the recognition of sunk costs, if you like, past investments of blood and treasure. The security argument also rests on future

Durant la guerre froide, la relation n'avait pas beaucoup besoin d'être défendue dans les milieux politiques canadiens, bien que des irritants occasionnels, des définitions changeantes de la menace et les crises existentielles récurrentes de l'OTAN aient parfois engendré de vifs débats sur des questions particulières.

La fin de la guerre froide a été caractérisée par l'émergence de l'ALENA et des marchés de l'Asie-Pacifique. Dans ce contexte, l'Europe a perdu un peu de sa séduction mais une série d'événements dramatiques et aux conséquences profondes dans les années 1990 l'ont gardée dans la ligne de mire du Canada. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de revenir sur ces événements.

Bien que les premières années de l'après-guerre aient été une période difficile pour la relation transatlantique, et bien que le Canada se soit parfois senti exclu des décisions cruciales ou des tribunes importantes — je songe ici au groupe de contact de la Bosnie, par exemple, ou, après avoir pris un engagement considérable pour le maintien de la paix avec l'ONU, nous nous sommes retrouvés sur la touche pendant que l'on prenait les grandes décisions sur l'avenir de la Bosnie — dans l'ensemble, l'Europe est quand même restée le premier point focal régional de la politique étrangère et de défense du Canada.

Nous arrivons maintenant à la première décennie du XXI<sup>e</sup> siècle, où la justification de notre présence en Europe et de notre action avec elle sur des questions de défense et de sécurité comporte à la fois des éléments familiers et des éléments nouveaux.

L'argument économique a toujours existé, bien sûr, mais l'amenuisement relatif de notre commerce avec l'Europe par rapport à notre commerce avec les États-Unis et les autres régions du monde fait que c'est un argument qui perd peu à peu de son importance pour ceux qui veulent défendre la cause européenne. Aujourd'hui, par contre, je pense que nous pouvons honnêtement mettre en exergue la taille phénoménale du nouveau marché élargi de 450 millions de personnes de l'Union européenne, les avantages de la zone euro pour les entreprises canadiennes, et la taille de l'investissement étranger direct réciproque.

Je précise en passant que l'investissement canadien en Europe en 2002, l'investissement étranger direct, a atteint près de 100 milliards de dollars, soit 23 p. 100 de tout l'investissement canadien direct à l'étranger, alors que l'investissement de l'UE au Canada, la même année, a atteint 94 milliards de dollars, soit 27 p. 100 de tout l'investissement direct étranger au Canada — chiffres qui ne sont peut-être pas aussi connus qu'ils devraient l'être et qui sont évidemment beaucoup plus révélateurs que les chiffres bruts du commerce. Le déclin longuement attendu du dollar américain, auquel nous semblons désormais assister, rend les marchés européens relativement plus attrayants pour nos exportateurs.

L'argument de la sécurité pour le lien avec l'Europe repose d'abord sur le passé, pas tellement à cause de la tradition, bien qu'il ne faille jamais la sous-estimer dans les affaires gouvernementales, mais plus à cause des coûts déjà assumés, si vous voulez, c'est-à-dire des investissements passés en sang et en

consideration. It still matters for Canada's own security how Europe is governed, both in individual countries and collectively, and how it conducts its international relations.

Finally, the argument about shared values has to do with enduring but revitalized issues such as democratization and the proper relationship between state and society. The shared-values argument is, of course, sustained by cultural, social and ethnic ties, which growing immigration from sources other than Europe has so far done little to weaken as influences in Canadian foreign policy.

The balance of the paper goes on to argue that the prospects of closer links between Canada and Europe in matters of security and defence now look somewhat better than they did during the Cold War.

During the Cold War, we had some difficulties flowing from the fact that we were drawing down our troops in Germany and these cost us when it came to trying to get better access to the European Union markets, for example. On the other hand, since 1992, there have been contingents of Canadian troops in Bosnia, first under UN and then NATO auspices, and the Canadian Forces played a considerable role in the Kosovo campaign. So we have some currency there with which to bargain, even though, of course, the Bosnia contingent will be terminating this year as the Europeans take that role over.

Second, during the Cold War, Europe's defence identity was centered on NATO. The European Union, or its predecessor, the Community, was not in the military business. However, in the last 10 years, it has moved assertively into that role with the common foreign and security policy and, since 1998, the emergence of a security and defence policy as the result of a Franco-British initiative. That policy has been a target for some sceptical comment, both in Europe and on this side of the water, of course. I think, however, that we have to pay attention to the rapid emergence of very specific plans and, in fact, commitments to spending, which have sometimes been overlooked.

Just recently, we have seen the announcement that the Europeans are prepared, over the next two years in effect, to design 10 rapid reaction battle groups of about 1,500 troops each, which could be used in Europe's immediate neighbourhood or further afield, perhaps in Africa, to be deployed in less than 15 days from a decision to do so. This is a remarkable capability — it will be, if realized — and I think we should take seriously the possibility that that will be in place and to think about how we might relate to it.

Having said that, one should not overlook the fact that NATO remains the prime link for Canadians with Europe; and, of course, with the new priority that NATO has given to out-of-area activities, it takes on a rather different colouration from that of the Cold War period.

trésor. L'argument de la sécurité repose également sur l'analyse de l'avenir. La manière dont l'Europe est gouvernée, autant dans chacun de ses pays membres que collectivement, et la manière dont elle mène ses relations internationales restent un élément important pour la propre sécurité du Canada.

Finalement, l'argument des valeurs concerne des questions pérennes mais revitalisées telles que la démocratisation et la nature des relations entre l'État et la société civile. Évidemment, l'argument des valeurs communes s'appuie sur des liens culturels, sociaux et ethniques que l'immigration croissante émanant d'autres sources que l'Europe a jusqu'à présent peu contribué à affaiblir du point de vue de leur influence sur notre politique étrangère.

Dans le reste du mémoire, j'avance l'idée que les perspectives de liens plus étroits entre le Canada et l'Europe sur les questions de sécurité et de défense paraissent aujourd'hui un peu meilleures que durant la guerre froide.

À l'époque de la guerre froide, nous faisons face à certaines difficultés découlant du fait que nous retirions nos troupes de l'Allemagne, ce qui nous a pénalisés quand nous avons voulu obtenir un meilleur accès aux marchés de l'Union européenne, par exemple. En revanche, depuis 1992, des contingents canadiens ont été envoyés en Bosnie, sous les auspices d'abord de l'ONU puis de l'OTAN, et les Forces canadiennes ont joué un rôle considérable dans la campagne du Kosovo. Cela nous a donné une certaine monnaie d'échange même si, bien sûr, le contingent de Bosnie doit achever sa mission cette année pour être remplacé par les Européens.

Deuxièmement, durant la guerre froide, l'identité de l'Europe en matière de défense était axée sur l'OTAN. L'Union européenne, ou son prédécesseur, la Communauté, ne jouait aucun rôle militaire. Depuis 10 ans, cependant, elle est entrée de plain pied dans ce domaine, par la politique étrangère et de sécurité commune et, depuis 1998, l'émergence d'une politique de sécurité et de défense suite à une initiative franco-britannique. Cette politique a suscité un certain scepticisme, autant en Europe qu'en Amérique du Nord, bien sûr, mais je pense qu'il est important de prêter attention à l'émergence rapide de plans très précis et même d'engagements budgétaires, dont nous n'avons parfois pas tenu compte.

Tout récemment, on a annoncé que les Européens sont prêts, au cours des deux prochaines années, à organiser 10 groupes d'intervention rapide comprenant environ 1 500 soldats chacun, qui pourraient être utilisés dans le voisinage immédiat de l'Europe ou même plus loin, peut-être en Afrique, avec un délai de déploiement de moins de 15 jours. Il s'agit là d'une capacité remarquable — si elle se réalise — et je crois que nous devrions considérer très sérieusement que le projet sera réalisé et réfléchir dès maintenant à la manière dont nous pourrions y réagir.

Cela dit, il ne faut pas oublier que l'OTAN reste le lien primordial des Canadiens avec l'Europe et que ce lien revêt aujourd'hui un aspect différent de ce qu'il était pendant la guerre froide suite à la nouvelle priorité que l'OTAN accorde aux activités hors de sa zone.

We have, of course, played an important role in NATO's work in Afghanistan, which I do not think I need to deal with more here. We work closely with the Europeans in that context.

I do not want to take too long, so I will skip over some of the other points about Canada's involvement in Europe dealing with the Balkans, dealing with Kosovo in particular.

Let me conclude by underlining the importance of developments with respect to Canada's relationship to the common foreign and security policy and, in particular, the military side of that, the security and defence force.

When that proposal came forward from the British and the French in 1998, we had some of the same reservations in Canada about it that the Americans expressed. Our concerns were, first, to ensure that the aims, structures and processes of the ESDP — a European security and defence policy — did not detract from or weaken NATO. Second, we tried to make the case for a selective Canadian involvement in the project.

On the first of these points, Ottawa's position, which was rooted in our traditional concerns for the health of the Alliance, complemented the far more influential efforts of the United States from outside and of the U.K. from within the project to make sure that it did not jeopardize the Atlantic Alliance.

Most of the concerns raised in that early debate about ESDP have been met, including the quarrel about the planning, headquarters and all the rest of it. What lingers from the debate, however, is a fundamental and enduring question — that is, whether the European allies can indeed muster the political will to build the military capabilities required of them in NATO and committed by them to ESDP.

As I say in the paper, that they can is by no means certain, although recent evidence suggests they are going about the task much more vigorously than they ever have before in committing resources and working jointly. However, on the question of committing resources to defence — and I could not resist making the point — the Canadian government is not exactly in a position to preach.

The second issue emerging, whether and how Canada might actually take part in EU security operations, has taken some time to resolve, and the pieces are not all in place yet.

As the project took shape from 1999 through 2002, our diplomats did manage to gain recognition of Canada's right to be invited to contribute to and have a voice in the so-called Petersburg operations, that is to say, humanitarian and peacekeeping types of ventures that the new force will undertake. This concession was not easily won. It was finally agreed at the Seville European Council in 2002. How it will actually work in practice has yet to be tested, but the concession, the agreement with the Europeans, is a recognition that Canada

Il n'est pas nécessaire de préciser que nous avons joué un rôle important dans l'action de l'OTAN en Afghanistan, en collaboration étroite avec les Européens.

Je ne voudrais pas monopoliser la parole et je vais donc laisser de côté d'autres éléments de l'intervention du Canada en Europe, concernant les Balkans et, en particulier, le Kosovo.

Permettez-moi de conclure en soulignant l'importance de ces développements du point de vue de la relation du Canada à l'égard de la politique étrangère et de sécurité commune et, en particulier, de son aspect militaire, c'est-à-dire de la force de sécurité et de défense.

Quand les Anglais et les Français ont formulé cette proposition, en 1998, nous avons exprimé sensiblement les mêmes réserves que les Américains. Nous tenions tout d'abord à ce que les buts, structures et processus de la PESD — politique européenne de sécurité et de défense — n'affaiblissent pas l'OTAN. Ensuite, nous avons tenté d'avancer l'idée d'une participation canadienne sélective au projet.

En ce qui concerne le premier facteur, la position d'Ottawa, fondée sur notre souci traditionnel de préserver la santé de l'Alliance, complétait les efforts beaucoup plus influents des États-Unis, de l'extérieur, et du Royaume-Uni, de l'intérieur, pour veiller à ce que le projet ne menace aucunement l'Alliance atlantique.

La plupart des préoccupations soulevées lors de l'annonce de la PESD sont maintenant réglées, y compris la querelle concernant la planification, le quartier général et tout le reste. Ce qui n'a pas encore été réglé, c'est la question fondamentale et irréductible de savoir si les alliés européens peuvent effectivement mobiliser la volonté politique de se doter des capacités militaires dont l'OTAN a besoin et qu'ils veulent consacrer à la PESD.

Comme je l'affirme dans mon mémoire, il n'est absolument pas certain que cela soit possible, bien que les événements récents semblent indiquer qu'ils entreprennent cette tâche beaucoup plus vigoureusement qu'ils ne l'ont jamais fait en engageant des ressources et en agissant ensemble. Toutefois, pour ce qui est de consacrer des ressources à la défense — et je ne peux m'empêcher de faire cette remarque — le gouvernement canadien serait sans doute mal placé pour donner des leçons aux autres.

La deuxième question émergente — savoir si le Canada pourrait effectivement participer aux opérations de sécurité européennes, et comment — a pris un certain temps à résoudre et tous les éléments ne sont pas encore en place.

Alors que le projet prenait forme, entre 1999 et 2002, nos diplomates sont parvenus à obtenir une reconnaissance du droit du Canada à être invité à contribuer aux opérations dites de Pétersbourg et à faire connaître son point de vue, c'est-à-dire au sujet des opérations humanitaires et de maintien de la paix que la nouvelle force entreprendra. Cette concession n'a pas été facile à gagner et elle a finalement été obtenue au Conseil européen de Séville en 2002. Personne ne sait encore comment cela se traduira dans la pratique mais la concession, l'entente avec les Européens,

now has the profile of a competent middle-sized European power with a suite of military skills appropriate to the tasks for this new force.

To conclude, if we think about Canadian interests in being involved in Europe, we can apply a sort of standard method that most of us in the international relations discipline try to apply in discerning what the interests of any country might be. That standard method is the following: look internally at the pressures arising from the political forces, from civil society, from parties, from public opinion, and then make a sort of strategic assessment of the global system and your country's position in it and try to deduce policies and interests from that.

If you look at Europe and you apply both those measures of interest, the old continent continues to ride pretty high, I would suggest, on the list of priorities.

What is happening in Ukraine at the moment I think is a very strong illustration of that. If you look at domestic interest, we have had demonstrations all across the country, thousands of people turning out in the streets.

Last night on CPAC, quite by accident, I came across four Canadians arguing vigorously about what we should do for Ukraine, including one or two who were decked out in the orange livery of one of the two sides in that current controversy.

Clearly, what happens in Ukraine viewed from Canada's external interests is enormously important. Viewed from our strategic assessment of the globe, it matters how that country is governed, in which sphere of interest — and I am afraid we are again talking about spheres of interest — it lies, given its geographic location, its size, its military potential and its links to this country demographically. Those stakes are enormously important.

That is just one example, but I think it is a very striking example of where you get the domestic political forces and the strategic assessment of the global situation converging in a clear Canadian foreign policy interest and one that absolutely demands that we work together with the Europeans.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the chair.

**The Chairman:** Thank you very much, both Dr. Nossal and Dr. Pentland.

On your last remark, Dr. Pentland, do you not think Canada is joining too damn many clubs? Do you not think we sign on to every club du jour and, as a consequence, find ourselves vastly overstretching our resources and our capabilities?

If that is the case, then the last example you gave may be a very important one. Should we not be focusing much more on narrowing down the number of clubs and organizations that we are getting involved with, given the fact that we do not have the resources to, I guess the popular phrase is, walk the talk?

est une reconnaissance que le Canada possède désormais un profil de puissance européenne compétente de taille moyenne avec une panoplie de compétences militaires correspondant aux tâches envisagées pour cette nouvelle force.

En conclusion, si nous pensons que des intérêts canadiens ont un rôle à jouer en Europe, nous pouvons appliquer une sorte de méthode standard que la plupart d'entre nous, dans le domaine des relations internationales, tentons d'appliquer pour cerner les intérêts de n'importe quel pays. La voici : examiner sur le plan interne les pressions émanant des forces politiques, de la société civile, des partis et de l'opinion publique, puis produire une sorte d'analyse stratégique du système mondial et du rôle qui joue le pays concerné, afin d'essayer d'en déduire des politiques et des intérêts.

Si l'on applique cette méthode à la situation européenne, force est bien de constater, à mon avis, que le vieux continent reste très haut dans la liste des priorités.

Ce qui se passe en ce moment en Ukraine en est une illustration particulièrement frappante. Si l'on voit ce qui s'est passé au Canada, il y a eu des manifestations dans tout le pays, avec des milliers de personnes dans les rues.

Hier soir, à CPAC, et tout à fait par accident, j'ai croisé quatre Canadiens discutant avec vigueur de ce que nous devrions faire pour l'Ukraine, notamment un ou deux portant la couleur orange de l'une des deux partis à la controverse actuelle.

Manifestement, ce qui se passe en Ukraine, du point de vue des intérêts extérieurs du Canada, est extrêmement important. Dans le cadre de notre évaluation stratégique du monde, la manière dont ce pays est gouverné est importante pour nous, tout comme la sphère d'intérêt à laquelle il appartient — et, je regrette, on doit à nouveau parler de sphère d'intérêt — étant donné sa situation géographique, sa taille, son potentiel militaire et ses liens démographiques avec le Canada. Ces enjeux sont extrêmement importants.

Ce n'est là qu'un exemple, au demeurant particulièrement frappant, de la convergence de forces politiques internes et d'une analyse stratégique de la situation mondiale dans un intérêt canadien parfaitement clair du point de vue de la politique étrangère, qui exige absolument que nous agissions de concert avec les Européens.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

**Le président :** Merci beaucoup, messieurs Nossal et Pentland.

Au sujet de votre dernière remarque, monsieur Pentland, ne pensez-vous pas que le Canada adhère en fait à beaucoup trop de clubs? N'avez-vous pas l'impression que nous adhérons à chaque club du jour qui apparaît ce qui veut dire que nous poussons nos ressources et nos capacités largement au-delà de leurs limites?

Si tel est le cas, votre dernier exemple peut être très important. Ne devrions-nous pas limiter en fait le nombre de clubs et d'organisations auxquels nous adhérons, étant donné que nous n'avons pas les ressources pour, comme on dit, joindre le geste à la parole?

**Mr. Pentland:** We all have our favourite clubs that we want Canada to join, and perhaps others that we wish we had not. It will be no secret to you which ones I think we should be part of. We already are part of Europe through NATO. It is a huge force magnifier for us and we, in fact, do have reasonable capabilities to commit to its exercises as we have shown in ISAF, for example.

I look a little more charitably on the propensity of Canadians to join clubs because I have never thought that we do so out of some sort of mindless reflex to belong to things. I think we join them out of a fairly clear calculation that we are often safer and more effective in the company of like-minded countries, hence the importance of the transatlantic relationship. It has, as everyone here knows, to do in part with our wanting to work with the Americans in the company of others, where possible.

With respect to the European Union, we are not trying to join a club. The point about working with them is that we would pick when a particular European military exercise is of vital interest to us, that we would not climb on board every operation that the Europeans felt like doing for their own interests. We would select and we would commit what we could to that operation.

I think it is usually an interested act when we join a club or when we try to participate in these one-off ventures.

**Senator Day:** To follow up on that point, Dr. Pentland, just so it is clear in my mind, what you said the diplomats were able to achieve with respect to the European defence and security force was that Canada has the right to be invited to contribute. Very interesting diplomatic words.

Can we invite ourselves? Is that what they have achieved through diplomatic circles?

**Mr. Pentland:** We cannot insist on being there.

**Senator Day:** We cannot.

**Mr. Pentland:** We cannot insist on being there. We simply say we are interested, we are willing to contribute. If you want us on board, here we are. However, if you invite us on board, we do want to be at the table when decisions are taken about how to use those forces.

**Senator Day:** It is my understanding that the forces are essentially the same forces that the European community contributes to NATO, just wearing two different hats. We are in there, obviously, in NATO, so presumably then it would be when some of the specialization or some of the activity that we are contributing in NATO is being taken over or used by the European Security Defence Force, then we would want to participate at that time.

Am I reading that correctly?

**M. Pentland :** Nous avons tous nos clubs favoris dans lesquels nous voulons faire entrer le Canada, et il n'y a certainement pas d'unanimité à cet égard. En ce qui concerne les miens, vous pouvez facilement les deviner. Nous faisons déjà partie de l'Europe, par l'OTAN, ce qui nous permet de démultiplier considérablement le rôle de nos forces, et nous avons en fait des capacités raisonnables à consacrer à ces exercices comme nous l'avons montré avec la FIAS.

Je vois d'un oeil un peu plus favorable la propension des Canadiens à entrer dans des clubs parce que je n'ai jamais pensé que nous devrions le faire par réflexe irréfléchi. Je pense plutôt que nous devons le faire par calcul étant donné que nous sommes souvent plus sûrs et plus efficaces en compagnie de pays partageant nos idées, d'où l'importance de la relation transatlantique. Comme chacun sait, cela est relié dans une certaine mesure à notre volonté d'oeuvrer avec les Américains en compagnie d'autres, si possible.

Pour ce qui est de l'Union européenne, nous ne tentons pas d'adhérer à un club. L'idée d'une collaboration se justifie parce qu'elle nous permettrait de choisir quels exercices militaires européens reflètent un intérêt vital pour nous, de façon à ne pas embarquer dans chaque opération que les Européens pourraient vouloir entreprendre dans leur propre intérêt. Nous pourrions choisir les opérations auxquelles nous voudrions participer.

Quand nous adhérons à un club ou tentons de participer à tel ou tel projet ponctuel, c'est généralement par intérêt.

**Le sénateur Day :** Sur le même sujet, monsieur Pentland, et pour que les choses soient parfaitement claires dans mon esprit, vous avez dit que ce que les diplomates ont réussi à obtenir à l'égard de la force européenne de défense et de sécurité, c'est que le Canada ait le droit d'être invité à contribuer. Quel choix de mots diplomatique!

Pouvons-nous nous inviter nous-mêmes? Est-ce cela que nous avons obtenu par les voies diplomatiques?

**M. Pentland :** Nous ne pouvons pas exiger d'être présents.

**Le sénateur Day :** Nous ne le pouvons pas.

**M. Pentland :** Nous ne pouvons pas insister pour participer, nous pouvons simplement dire que cela nous intéresse et que nous sommes prêts à contribuer. Si vous voulez de nous, nous sommes là. Par contre, si vous nous invitez, nous voulons être présents à la table lorsqu'on décidera de la manière dont ces forces seront utilisées.

**Le sénateur Day :** Je crois comprendre que ces forces sont essentiellement les mêmes que la Communauté européenne fournit à l'OTAN, la différence étant simplement qu'elles auront une double désignation. Évidemment, comme nous participons à l'OTAN, je présume que c'est lorsqu'une spécialisation quelconque ou une activité quelconque à laquelle nous contribuons à l'OTAN est transférée à la force européenne de sécurité et de défense ou utilisée par elle que nous voudrions participer.

Est-ce bien cela?

**Mr. Pentland:** That is correct and this all flows from a very difficult set of negotiations that went on for about two or three years on how exactly the E.U. would gain access and under what circumstances it would gain access to NATO assets, a lot of which would be American and to a considerably lesser extent, Canadian. That is certainly the process.

**Senator Day:** Dr. Nossal, one of your comments was that the politicians know that Canadians are not very interested in defence matters.

I would like you to comment on the phenomenon that we have seen over the past two or three years, the outpouring of sympathy that Canada has shown when, most recently, Lieutenant Saunders died in the submarine accident and, prior to that, the soldiers who died because of the friendly fire in Afghanistan.

Does that not indicate to you that maybe Canadians are interested in their armed forces and that there is a deep-seated respect and feeling for the armed forces that is not being appreciated by the politicians?

**Mr. Nossal:** I am not trying to suggest here that Canadians do not care when something happens to a member of the Canadian Armed Forces, but there is no doubt that Canada's armed forces simply do not occupy, within the Canadian political culture, the kind of honoured position that armed forces occupy in other political communities.

This has everything to do with our history. It has everything to do with the fundamental duality of the origins of this country that continue to be manifest today.

In that sense, if you look historically — it is not a particular surprise, but if you compare, for example, the way in which Canadians view their armed forces with, for example, the way in which Australians view their armed forces, you will see a fundamental difference in the political culture of the community.

Yes, Canadians will, of course, be upset when members of the armed forces are killed in a friendly fire accident or in a submarine accident, or when their jeep is blown up by a mine in Afghanistan or a suicide bomber in Afghanistan.

The reality, it seems to me, is that Canadians, generally speaking and historically, have rarely, except for particular times of national emergency, as in the two world wars or as in the run-up to the Boer War in the fall of 1899, been much interested in devoting the kind of national treasure to this institution.

From that point of view, in my view, the politicians, the elected politicians, read the situation extremely well.

Wartime is a different matter, but in times of systemic peace, I think that there is a fundamental stinginess that politicians know implicitly.

**M. Pentland :** Tout à fait, et cela découle d'une série de négociations très difficiles qui ont duré deux ou trois ans sur la manière exacte dont l'UE obtiendrait l'accès aux ressources de l'OTAN, et dans quelles circonstances, une bonne partie de ces ressources étant américaines et, à un degré considérablement moindre, canadiennes. Tel est en tout cas le processus.

**Le sénateur Day :** Monsieur Nossal, vous avez dit que les politiciens savent fort bien que les Canadiens ne s'intéressent pas aux questions de défense.

J'aimerais connaître votre réaction au phénomène que nous constatons depuis deux ou trois ans, c'est-à-dire au débordement de sympathie qui est apparu au Canada quand, c'est le cas le plus récent, le lieutenant Saunders a perdu la vie dans un accident de sous-marin et, avant cela, des soldats ont perdu la vie sous des tirs amis en Afghanistan.

Cela ne démontre-t-il pas plutôt que les Canadiens s'intéressent peut-être quand même à leurs forces armées et qu'il y a toujours au sein de la population un profond respect envers nos soldats que les politiciens ne mesurent pas exactement?

**M. Nossal :** Je ne voulais pas dire que les Canadiens se moquent de ce qui peut arriver à leurs soldats mais plutôt qu'il est incontestable que l'armée n'occupe tout simplement pas, dans la culture politique canadienne, le genre de position respectée qu'elle occupe dans d'autres communautés politiques.

Tout ceci s'explique par notre histoire et par la dualité fondamentale de l'origine de notre pays, facteurs qui continuent de se manifester aujourd'hui.

En ce sens, d'un point de vue historique — ce n'est pas particulièrement surprenant mais, si vous comparez, par exemple, la manière dont les Canadiens et les Australiens considèrent leur armée, vous constatez une différence fondamentale de culture politique.

Certes, les Canadiens continueront d'être en colère quand leurs soldats perdront la vie sous des tirs amis ou dans des accidents de sous-marin, ou lorsque leurs véhicules exploseront en passant sur des mines en Afghanistan ou à cause d'attentats terroristes suicidaires.

La réalité, me semble-t-il, c'est que les Canadiens, généralement parlant et historiquement, se sont rarement, sauf à des époques particulières de crise nationale, comme durant les deux guerres mondiales ou à l'aube de la Guerre des Boers à l'automne de 1899, intéressés à consacrer une sorte de trésor national à cette institution.

À cet égard, les politiciens interprètent parfaitement bien la situation.

En temps de guerre, c'est autre chose mais, en période de paix systémique, il existe chez nous une sorte de parcimonie fondamentale que les politiciens saisissent implicitement.

**Senator Day:** We do not, of course, have conscription here. We do not have mandatory military service, but we also have cancelled at universities the military service program that existed for a long period of time. We also have a major influx of immigrants.

Would you apply any of those phenomena to the fact that there tends not to be the same appreciation of the military in our country as there is in other countries?

**Mr. Nossal:** Let me suggest here that part of the lack of appreciation comes in large measure from a kind of circular dynamic that has a lot to do with the way in which the political leadership in Canada has tended to treat the military.

Canadians take their cues from their political leaders as much as their political leaders take their cues from Canadians. When a prime minister spends an entire period in office not visiting National Defence Headquarters, that signals to ordinary Canadians the kind of mentality and the kind of approach that a particular administration might have towards the armed forces.

Canadians, I would argue, pick up on that, both Canadians who perhaps were around during the last periods of overseas fighting on a large scale, Second World War and Korea, and newer Canadians.

**Senator Day:** My final question, before I pass it to my colleague — either one or both of you can reply to if you will — is whether we are on a fool's errand here in trying to develop a defence policy when, as we have heard in the previous session, foreign policy, defence policy, in effect, is whatever the prime minister decides it might be at a particular time. The government signs us up for various clubs, as our chair just referred.

Is it realistic for us to develop a defence policy in the abstract when the rest of this is floating around and evolving so rapidly and is so ill-defined in terms of a defined foreign policy and in terms of the overall security issues that we have to consider?

**Mr. Pentland:** I will comment briefly on that.

With respect, I wonder if this committee should be aiming at developing a defence policy, which the committee would then present holus-bolus and argue for across the country, whether that is, in fact, the end that you are seeking, or whether what you are doing represents a contribution to a heightened level of discussion in this country about defence and foreign policy issues.

Again, I suspect that from where Dr. Nossal and I, and the other witnesses you are going to talk to, sit it may well appear that there is a continuous, fairly sophisticated level of debate about foreign and security policy across this country, but I suspect if we were sitting elsewhere, we might see it rather differently.

**Le sénateur Day :** Évidemment, nous n'avons pas de conscription. Nous n'avons pas de service militaire obligatoire mais nous avons aussi aboli dans les universités le programme de service militaire qui avait existé pendant très longtemps. Nous avons aussi eu un afflux massif d'immigrants.

Pensez-vous que ce sont ces différents phénomènes qui expliquent que l'on n'ait pas tendance à accorder autant d'attention à l'armée dans notre pays que dans d'autres?

**M. Nossal :** À mon avis, cette différence d'appréciation s'explique en grande mesure par une sorte de dynamique circulaire qui a beaucoup à voir avec la manière dont nos autorités politiques ont eu tendance à traiter la chose militaire.

Les Canadiens savent décoder les signaux que leur envoient leurs chefs politiques, et vice versa. Quand un premier ministre passe tout son mandat sans mettre les pieds une seule fois au QG de la Défense nationale, cela indique à l'homme de la rue le genre de mentalité et d'approche de son gouvernement à l'égard des forces armées.

Je crois que les Canadiens sont très sensibles à ces signaux, autant ceux qui ont connu les dernières périodes de combat à grande échelle outre-mer, que ce soit durant la Seconde Guerre mondiale ou la Guerre de Corée, que ceux arrivés plus récemment.

**Le sénateur Day :** Ma dernière question, avant de laisser la parole à mon collègue — l'un ou l'autre d'entre vous peut choisir d'y répondre — est de savoir si c'est folie de notre part que d'essayer de formuler une politique de la défense quand, comme les témoins qui vous ont précédé l'ont dit, la politique étrangère, la politique de défense, c'est à toutes fins pratiques ce que le premier ministre décide qu'elle doit être à tel ou tel moment. Le gouvernement signe sa carte d'adhésion à différents clubs, comme vient de le dire notre président.

Est-il réaliste pour nous d'essayer de formuler une politique de la défense dans l'abstrait, alors qu'il y a tous ces autres phénomènes qui flottent dans la nature en évoluant si rapidement et qui sont si mal définis du point de vue d'une politique étrangère définie et du point de vue des questions de sécurité globale dont nous devons tenir compte?

**M. Pentland :** Je vous répondrai brièvement.

Je me demande si votre comité devrait se fixer pour objectif de formuler une politique de la défense, afin de la présenter globalement au gouvernement et à la population, si c'est là en fait l'objectif que vous visez, ou si votre objectif ne devrait pas plutôt être de contribuer à rehausser le niveau du débat sur les questions de défense et de politique étrangère.

Je soupçonne que, pour M. Nossal et moi-même, comme pour les autres témoins que vous entendrez, l'on peut fort bien avoir l'impression qu'il y a un débat continu et relativement éclairé au sujet de la politique étrangère et de la politique de sécurité dans le pays, mais je soupçonne que nous verrions peut-être la chose un peu différemment si nous nous mettions à votre place.

My sense of it, having spent six months in Britain recently and having watched as well the development of policy debate in Brussels and, like every other Canadian, in Washington, is that the general quality and sheer quantity of discussion of foreign and defence policy in this country suffers by comparison.

I would think it a valuable contribution of this committee if it could simply spark the debate and raise it to a new level, introduce some new ideas, and then, we would all hope, have the government pick from that environment of discussions some useful ideas going forward.

**Mr. Nossal:** I agree with Dr. Pentland. This is a valuable exercise. No one is going to be able to challenge in any effective way the pre-eminence of the prime minister in foreign and defence policy. In a sense, that is a given.

The point, however, surely is to think about ways of challenging that pre-eminence when it is manifested in particular ways that are damaging to this political community as a whole.

This morning, the subject of the 5,000 troops the prime minister promised in the last election was raised. That figure, by all accounts, was simply pulled out of the air, and embraced. There are very few checks and balances, even from a minority, what turned out to be a minority parliament, to challenge that particular singular contribution to the fairly radical overhaul of Canada's defence capabilities.

It seems to me that part of the purpose of exercises like your committee is to put ideas out there that essentially alert people to some of the dangers of simply listening to the centre without listening critically, let us put it that way.

**Senator Munson:** Following on that theme, and using the statement from an earlier witness about a band-aid approach getting us nowhere, it was politically expedient for Prime Minister Martin to promise that during the election campaign because it looked good, it made headlines.

Is that approach a band-aid approach as well? Does that not seem, from your discussion, to be helping at all?

**Mr. Nossal:** I would not use a band-aid approach, because a band-aid approach suggests that something is hurt and needs fixing.

In a very real sense, I am one of those, like Doug Bland, who is not necessarily convinced that much is hurt and, therefore, the band-aid analogy does not really matter.

What is problematic, it seems to me, is that some crucial strategic decisions have yet to be made, despite the fact that we continue to spend huge sums of money on defence.

**Senator Munson:** Dr. Bland also said this morning — and I was struck by his statement — that he has come to the conclusion that we are never going to get it done, a sense of pessimism. In your

Après avoir passé récemment six mois en Grande-Bretagne et avoir assisté également à la formulation du débat de fond à Bruxelles et, comme tous les autres Canadiens, à Washington, j'ai le sentiment que la qualité générale et la quantité même des débats de politique étrangère et de politique de défense au Canada ne sont certainement pas comparables.

Je pense que le comité jouerait un rôle déjà très utile s'il pouvait tout simplement provoquer le débat et le porter à un nouveau palier en faisant apparaître de nouvelles idées dans l'espoir que le gouvernement en fasse un usage utile.

**M. Nossal :** Je suis d'accord avec M. Pentland. L'exercice que vous entreprenez est utile. Toutefois, et c'est une réalité incontournable, personne ne peut contester sérieusement la primauté du premier ministre en matière de politique étrangère et de défense.

Ce qui compte plutôt, je crois, c'est de réfléchir aux moyens susceptibles de remettre en question cette primauté lorsqu'elle s'exerce de manière dommageable pour l'ensemble de cette communauté politique.

Quelqu'un a soulevé ce matin la promesse de 5 000 nouveaux soldats faite par le premier ministre lors des dernières élections. Tout indique que ce chiffre est venu de nulle part. Il existe très peu de mécanismes de contrepoids, même avec un gouvernement minoritaire, pour lancer un débat sur cette contribution particulièrement singulière à une réforme relativement radicale de la capacité de défense du Canada.

Je crois que des initiatives comme celle que vous venez de lancer ont avant tout pour objectif de lancer des idées et de mettre la population en garde contre le danger d'écouter passivement ce que dit le centre, sans esprit critique, si je peux m'exprimer ainsi.

**Le sénateur Munson :** Dans le même ordre d'idées, et pour revenir sur ce que disait un témoin précédent au sujet des cataplasmes qui ne mènent à rien, c'était politiquement utile pour le premier ministre Martin de faire cette promesse durant la campagne électorale parce que ça paraissait bien et que ça allait faire les manchettes.

Est-ce que cette approche est également un cataplasme? Ne pensez-vous pas que ce soit quand même un peu plus utile?

**M. Nossal :** Je ne parlerais pas de cataplasme car cela suppose qu'il y a une blessure à guérir.

Comme Doug Bland, je ne suis pas nécessairement convaincu qu'il y ait beaucoup à guérir dans le système actuel et, de ce fait, l'analogie du cataplasme ne me semble pas appropriée.

Ce qui est problématique, me semble-t-il, c'est qu'il y a certaines décisions stratégiques cruciales à prendre, même si nous continuons à consacrer des sommes énormes à la défense.

**Le sénateur Munson :** M. Bland nous a dit ce matin — ça m'a frappé — qu'il est parvenu à la conclusion que les choses ne changeront jamais, ce qui était très pessimiste. Dans votre

opening statement, you said that the conversation it is not about what kind of armed forces we want but rather what kind of armed forces does Canada need.

Could you give us some ideas about what kind of armed forces Canada does need?

**Mr. Nossal:** It is a little impertinent of me, sitting here, to suggest force structure.

One of the things that studies of history suggests is that, whether it be sending troops off to fight imperial wars in South Africa or sending troops to Russia to try to overturn the Bolshevik Revolution, or whether going to the First World War, the Second World War, to Korea or to fight in the Gulf War or in Kosovo or in Afghanistan, or whether we are talking about sending troops overseas in any number of peacekeeping operations, true peacekeeping, first-generation peacekeeping operations, the essence is essentially that, apart from aid to the civil power and apart from the misuse, in my humble estimation, of the armed forces for domestic catastrophes such as cleaning the streets of Toronto, essentially, Canadians have always organized our armed forces in an expeditionary way.

One of the concerns, I suppose, that I would have as an observer of the process is that, despite the fact we have always only ever used our forces in an expeditionary way, they are not well organized for expeditionary exercises.

In a sense, if I look forward to what the uses of the Canadian forces are in the next little while, I cannot avoid, in a sense, the weight of history. My suggestion would be, in essence, to begin organizing ourselves quite explicitly in such a fashion.

What that would mean is having or developing a combat capability that could be put into the field and sustained there. That means a full combat capability, which means, as Dr. Bland argued so forcefully this morning, thinking about being able to put troops in the field with the combat capability.

For what particular purpose, that is for the political leadership to decide. If the prime minister is serious about the responsibility to protect, then it means organizing ourselves with others to engage in precisely that kind of exercise, so that in the future someone does not end up thinking that they have been shaking hands with the devil.

**Senator Munson:** Maybe we could redeploy all those people who work at DND Headquarters who do not seem to have too much to do, it seems, from some of the observations.

One small observation. I cannot leave you this morning without defending my old boss. We did not go to DND Headquarters, but we did go to Kabul and Bosnia to visit the troops.

I accept your criticism, but I just had to put that on the record.

déclaration liminaire, vous avez dit que la vraie question n'est pas de savoir quel type de forces armées nous voulons mais plutôt de quel type nous avons besoin.

Pouvez-vous nous donner une idée du type de forces armées dont le Canada a besoin?

**M. Nossal :** Il serait peut-être un peu présomptueux de ma part de faire des suggestions sur la structure des forces.

Une des choses que suggère l'étude de l'histoire c'est que, qu'il agisse d'envoyer des troupes participer à des guerres impériales en Afrique du Sud ou d'envoyer des troupes en Russie pour essayer de renverser la révolution bolchevique, ou d'aller participer à la Première Guerre mondiale, à la Deuxième Guerre mondiale, à la Guerre de Corée, à la guerre du Golfe, ou au Kosovo ou en Afghanistan, ou qu'il s'agisse d'envoyer des troupes outre-mer pour des opérations de maintien de la paix, de vrai maintien de la paix, des opérations de maintien de la paix de première génération, l'essence même de tout cela, à part l'aide aux autorités civiles et à part le mésusage, à mon humble avis, des forces armées en cas de catastrophe intérieure, comme pour aller nettoyer les rues de Toronto, les Canadiens ont toujours essentiellement considéré leur armée comme une sorte de corps expéditionnaire.

L'une de mes préoccupations, à titre d'observateur externe, c'est que, bien que nous ayons toujours utilisé nos forces de manière expéditionnaire, elles ne sont même pas bien organisées pour ce genre de missions.

Dans un sens, si je réfléchis à la manière dont les Forces canadiennes seront utilisées à l'avenir, je ne peux éviter le poids de l'histoire. Ma recommandation serait donc, au fond, que nous commençons à nous organiser tout à fait explicitement de cette manière.

Ce que cela voudrait dire, ce serait d'avoir une capacité de combat pouvant être projetée à l'extérieur et y être maintenue. Cela veut dire une capacité de combat complète, ce qui veut dire, comme M. Bland l'a dit avec force ce matin, songez à être capable d'envoyer des soldats sur le terrain avec une capacité de combat.

Dans quel but précis? Ce sont les autorités politiques qui le décideront. Si le premier ministre est sérieux quand il parle du devoir de protection, cela veut dire que nous devons nous organiser avec d'autres pour participer précisément à ce genre d'exercice de façon à ce que, à l'avenir, personne n'en arrive à conclure que nous avons serré la main au diable.

**Le sénateur Munson :** Peut-être pourrions-nous redéployer tous ces gens qui travaillent au QG du MDN et qui ne semblent pas avoir beaucoup à faire, me semble-t-il, si j'en crois certaines observations.

Une dernière remarque. Je ne saurais laisser cette session se terminer sans défendre mon ancien patron. Nous ne sommes pas allés au QG du MDN mais nous sommes allés à Kaboul et en Bosnie. pour rendre visite aux troupes.

J'accepte votre critique mais je tenais à apporter cette précision.

**Senator Banks:** May I first say how impressed I am with the alacrity of your questions compared to mine. I would like to hear further what you have to say about the disconnect which seems, in my mind at least, to exist between the prime minister's talking about R2P, as the phrase has become, on the one hand, and our actual capacity to do anything about it.

It seems to me that that whole idea and maybe what we are doing here, in view of what we heard earlier from Dr. Bland and Dr. Macnamara, all combined, are nothing but sophistry.

Is there any light at the end of this tunnel? Are you moving towards cynicism? Do you see that there is anything behind the prime minister's argument about the right to protect?

Does that imply, in the way you see it, that there is a new commitment, a new buying into the idea of expeditionary undertakings?

**Mr. Pentland:** It is hard for me to judge what motives lie behind this and to what extent it has been thought through in all its operational detail.

In a sense, a vigorous adoption of our R2P by the Canadian government is a fairly safe position at the moment, given that —

**Senator Banks:** But this is part of my question. It is not when you go to the international table and we find that we are being accused of — “accused” is the wrong word — when we are admonishing other people to get on a bandwagon and we do not have any resources to put on the bandwagon.

**Mr. Pentland:** That is precisely what I meant, senator, that it is a safe thing for us to do at the moment because there is by no means a consensus, even one that you can see forming out there in the international community among states like us in favour of R2P. There are all kinds of reservations about it, even among states that you might expect would be on board rather quickly.

In a sense, in that respect anyway, it is a cost-free thing for us to argue at the moment. Down the line, it may be more expensive, because I can see situations where again the Europeans will be seeing cases emerging in Africa, in the Caucasus, in the Middle East perhaps and even closer to their own yard where R2P might be invoked and where we would be called upon to deliver in the context of this emergent, rapid reaction capability that the Europeans are developing.

The Europeans have already begun to demonstrate this in a small way. Last year, they sent a couple of thousand troops into the Eastern Congo for a very short time under French leadership. This was the first example of an ESDP-based insertion for humanitarian purposes. It was short-lived, but I think we can see a lot more of those, particularly as we see a series of failed states continuing to impose themselves on us in Africa and elsewhere.

We will be called upon.

**Le sénateur Banks :** Puis-je dire tout d'abord que je suis vivement impressionné par la pertinence de vos questions, comparées aux miennes. J'aimerais avoir plus de précisions sur le décalage qui semble exister, en tout cas dans mon esprit, entre les déclarations du premier ministre sur le R2P, comme on dit en anglais, le devoir de protection, et notre capacité réelle d'y faire quoi que ce soit.

J'ai l'impression que toute cette idée, à en juger d'après ce que nous ont dit M. Bland et M. Macnamara tout à l'heure, n'est que du vent.

Y a-t-il une lueur au bout de ce tunnel? Devenez-vous cyniques vous aussi? Pensez-vous qu'il y ait quoi que ce soit de concret derrière ce que dit le premier ministre sur le droit de protéger?

Cela démontre-t-il, à vos yeux, un nouvel engagement, une nouvelle interprétation de l'idée de corps expéditionnaire?

**M. Pentland :** Il me serait difficile de juger ce qui peut justifier de telles déclarations et de vous dire si tout cela a été mûrement réfléchi dans tous les détails opérationnels.

Dans un sens, l'adoption vigoureuse du R2P par le gouvernement canadien est sans grand risque, pour le moment, étant donné...

**Le sénateur Banks :** Mais c'est précisément ma question. Ce n'est pas quand nous allons à la table internationale et que nous sommes accusés — « accusés » n'est pas le bon mot — quand nous tançons les autres pour qu'ils montent dans notre caravane alors que nous n'avons nous-mêmes aucune ressource à y consacrer.

**M. Pentland :** C'est précisément ce que je voulais dire, sénateur, quand je disais qu'il n'y a aucun risque pour nous à faire ce genre de déclaration en ce moment puisqu'il n'y a à l'évidence aucun consensus et que l'on n'en voit même pas apparaître à l'échelle internationale parmi les États qui, comme nous, seraient favorables au R2P. Il y a toutes sortes de réserves à cet égard, même chez les États que l'on pourrait s'attendre à voir nous emboîter le pas rapidement.

Dans ce sens, ça ne nous coûte rien de défendre ce genre d'idée. À terme, ça risque d'être un peu plus dispendieux car il est facile d'envisager des cas où, encore une fois, les Européens verront des situations apparaître en Afrique, au Caucase, peut-être au Moyen-Orient ou même beaucoup plus près de chez eux, où l'on pourrait invoquer le R2P et où nous serions appelés à livrer la marchandise dans le contexte de cette capacité de réaction rapide émergente que les Européens sont en train de mettre sur pied.

Les Européens l'ont d'ailleurs déjà démontré à petite échelle. L'an dernier, ils ont envoyé quelques milliers de soldats dans l'est du Congo pendant une très courte période, sous leadership français. Ce fut le premier exemple d'une insertion à des fins humanitaires basée sur la PESD. L'opération a été de courte durée mais je pense que nous en verrons beaucoup plus, surtout quand nous verrons toute une série d'États effondrés s'imposer à nous en Afrique et ailleurs.

On fera appel à nous.

**Senator Banks:** We are arguing which one is right. If we are going to subscribe to and advocate R2P, that means that we must, at the same time, repudiate rule one of the UN charter, right?

**Mr. Nossal:** And therein surely lies the problem, which is one of the reasons why, when you get right down to it, the advocacy of R2P, as long as it is kept to the UN General Assembly and the encouragement of other states to think about what national sovereignty continues to mean in the early 21st century, is, as I think Charles argues, a safe bet.

The reality is that we Canadians are as attached to national sovereignty as any other folks in the world, and there is no better example than Senator ForreSTALL's earlier question this morning.

The fact is, when it comes down to it, when a United Nations commission orders Canada to dismantle our denominational school system in Ontario, what is the reaction of Canadians?

When Canadians want to impose unilateral changes to international law, in the case of, for example, the 200-mile limit in the mid-90s, or imposing a pollution zone in 1970, utterly at variance with international law, Canadians applaud. The reality is that Canadians are not half as multilateral-minded as they have been led by their governors to believe.

From that point of view, when the rubber hits the road, as it were, R2P, because of the implications it has, will actually not go very far, quite apart from the obvious hypocrisy of advocating something that you simply are not really prepared, in any serious way, to devote blood and treasure to defending.

**Senator Cordy:** Dr. Pentland, I would like to discuss the enlargement of the European Union and the ESDP and their plans for military groups. I think those plans have moved along a lot faster than anybody would ever have anticipated.

I have just returned from NATO meetings, and certainly every time that we attend NATO meetings and talk about forces within the European Union the comment is made that these are not meant to be competitive with one another but, in fact, are meant to be complementary to one another.

The reality is that when we are on this side of the Atlantic, Canada and the United States, the United States is not likely to be left out of anything in the world if they should want to participate.

Realistically speaking, what position is Canada left in with a stronger and enlarging European Union and with a stronger military put together by the European Union countries? What position is Canada in?

I know you said that perhaps we will be invited to humanitarian and peacekeeping decisions; other than that, however, are we going to be a participant?

I guess I am also asking what is going to happen to the NATO forces if the European Union continues to expand and enlarge.

**Le sénateur Banks :** Nous nous demandons qui a raison. Si nous adhérons au R2P, cela veut dire que nous devons en même temps répudier la première règle de la Charte de l'ONU, n'est-ce pas?

**M. Nossal :** Et voilà sûrement l'origine du problème et l'une des raisons pour lesquelles, quand on y réfléchit vraiment, la promotion du R2P, tant que cela reste à l'Assemblée générale de l'ONU et qu'il s'agit d'encourager les autres États à réfléchir à ce que peut signifier la souveraineté nationale au début du XXI<sup>e</sup> siècle, est, comme je pense que Charles l'affirme, un projet sans risque.

La réalité, c'est que les Canadiens sont aussi attachés à leur souveraineté nationale que les citoyens de n'importe quel autre pays, et nous n'en avons pas eu de meilleure preuve que la question du sénateur ForreSTALL ce matin.

Pensez-y vraiment, quelle est la réaction des Canadiens quand une commission des Nations Unies ordonne au Canada de démanteler le système scolaire confessionnel de l'Ontario?

Quand les Canadiens veulent imposer des changements unilatéraux au droit international, par exemple dans le cas de la limite des 200 milles, au milieu des années 90, ou, en 1970, en imposant une zone de pollution complètement contraire au droit international, les Canadiens applaudissent. La réalité, c'est qu'ils sont loin d'être aussi multilatéralistes que leurs gouvernants ne voudraient le leur faire croire.

Voilà pourquoi, quand on arrivera aux choses concrètes, le projet de R2P n'ira en fait pas très loin, à cause de ses implications, mise à part l'hypocrisie évidente qui consiste à recommander quelque chose que l'on n'est tout simplement pas préparé, de manière sérieuse, à défendre par le sang et le trésor.

**Le sénateur Cordy :** Monsieur Pentland, je voudrais revenir sur l'élargissement de l'Union européenne, la PESD et les plans européens de groupes militaires. Je pense que ces plans ont avancé beaucoup plus vite que quiconque aurait pu l'imaginer.

Je rentre tout juste de réunions de l'OTAN et, chaque fois que j'y ai entendu parler des forces de l'Union européenne, on disait qu'elles ne devaient pas être compétitives mais plutôt complémentaires.

La réalité, du point de vue de ce côté de l'Atlantique, du Canada et des États-Unis, c'est qu'il est peu probable que les États-Unis soient laissés en dehors de n'importe quel projet au monde auquel ils voudraient participer.

Soyons réalistes, dans quelle situation se retrouve le Canada face à une Union européenne plus forte et en élargissement, et dotée d'une force militaire plus forte également, réunie par ses membres?

Je sais que vous avez dit que nous serions peut-être invités à participer aux décisions humanitaires et de maintien de la paix mais, à part ça, à quoi participerons-nous?

Je suppose que je me demande aussi ce que vont devenir les forces de l'OTAN si l'Union européenne continue de s'élargir.

**Mr. Pentland:** The realistic prospect of Canada getting involved in a lot of European Union-led operations is pretty slim. We will, of course, pick and choose.

It is clearly the case, for example, with respect to Africa, that there will be instances where many or all European states feel a strong need to intervene. Côte d'Ivoire, I suppose, is a current example. Those may be cases where we really cannot make a good argument for being involved in any EU-type operation.

The issues where we find ourselves wanting to get engaged may be fairly few and far between, but I think it is important that we have at least negotiated the possibility of doing so.

With respect to the effects on NATO, I do not know that it is possible to project. To some extent, there has been a lot of discussion about whether or to what extent the European Union's new policy runs counter to NATO's interests. For my part, I have always believed that a lot of that debate was artificial. It involved a lot of spinning on both sides as to what it was all about. When you really strip all the rhetoric away, it is a non-issue. If the Europeans build capacity to have a serious expeditionary forces abroad, whether for peacekeeping, for classic peacekeeping or for rather more robust insertion of forces in some cases, that will benefit NATO itself.

The overlap of forces works both ways. People say the EU will use NATO forces. It will be exploiting the same forces that are committed to NATO. It works the other way. If you build up those EU forces, you are building up NATO. There is no necessary contradiction. There is no necessary cost passing from one to the other.

Enlargement has added considerably to the EU's capacity — you think of the Polish forces, in particular the Czechs with their rather specific set of capabilities — but it, of course, also has extended Europe into potentially new areas of danger.

I do not quite go with the more apocalyptic arguments that one now hears that over Ukraine, that we are getting into a new Cold War situation, Russia bristling and being concerned about the extension of NATO eastward and so on. Clearly, the borders of the new E.U. are much less secure, not only with respect to what we call "traditional" security concerns but with respect to some of the newer ones, illegal flows of people, drugs, money, arms and so forth. In that respect, increased assets are being met by increased risks, and to the extent that we are involved with this expanded EU, we are going to have to make decisions about how we respond to those risks.

**The Chairman:** Gentlemen, this has been an interesting discussion to date and I wonder if we could wrap it up with comments from both of you that would be of assistance to the committee on how we structure our work and how we focus our work.

**M. Pentland :** Les perspectives de participation canadienne à beaucoup d'opérations menées par l'Union européenne sont très minces, soyons réalistes. Évidemment, nous choisirons.

En ce qui concerne l'Afrique, par exemple, il est clair qu'il y aura des cas où bon nombre d'États européens, voire la totalité, ressentiront une forte nécessité d'intervenir. La Côte d'Ivoire en est l'exemple actuel, je suppose. Il y aura sans doute des cas dans lesquels nous n'aurons pas vraiment d'arguments très solides à avancer pour justifier notre participation à une opération européenne.

Les cas dans lesquels nous voudrions participer risquent d'être très rares mais je crois qu'il était quand même important pour nous de négocier cette possibilité.

Pour ce qui est des conséquences sur l'OTAN, je ne pense pas qu'il soit possible de les prévoir. Dans une certaine mesure, il y a déjà eu beaucoup de discussions sur la question de savoir si la nouvelle politique de l'Union européenne va à l'encontre des intérêts de l'OTAN. Pour ma part, et j'ai toujours cru que ce débat était en grande partie artificiel, il y a eu beaucoup de bluff des deux côtés. Quand on va au fond des choses, ce n'est pas un vrai problème. Si les Européens se dotent de la capacité de lancer des forces expéditionnaires à l'étranger, que ce soit pour le maintien de paix, de façon classique, ou plutôt pour une insertion plus robuste dans certains cas, l'OTAN en bénéficiera.

Le chevauchement des forces joue dans les deux sens. Les gens disent que l'Union européenne utilisera les forces de l'OTAN. Elle exploitera les mêmes forces qui sont engagées dans l'OTAN. Ça va aussi dans l'autre sens. Si on développe ces forces européennes, on développe l'OTAN. Il n'y a pas nécessairement de contradiction. Il n'y a pas nécessairement de coût passant de l'un à l'autre.

L'élargissement accroît considérablement la capacité de l'Union européenne — songez aux forces polonaises et, en particulier, aux Tchèques, avec leur capacité tout à fait spécifique — mais, bien sûr, cela étale également les zones de danger potentiel de l'Europe.

Je ne partage pas les arguments plus apocalyptiques que l'on entend aujourd'hui au sujet de l'Ukraine, c'est-à-dire que nous entrons dans une nouvelle guerre froide avec une Russie en pleine effervescence, inquiète de l'expansion de l'OTAN vers l'est. Il est clair que les frontières de la nouvelle Union européenne sont beaucoup plus sûres, non seulement du point de vue de ce que nous appelons les questions de sécurité « traditionnelles » mais aussi du point de vue des nouvelles, comme les migrations illégales, la drogue, l'argent, les armes, et cetera. À cet égard, l'accroissement des ressources est équilibré par l'accroissement des risques, et cetera. Dans la mesure où nous voudrions agir avec cette Europe élargie, nous devons prendre des décisions sur la manière de faire face à ces risques.

**Le président :** Messieurs, nous venons d'avoir une discussion extrêmement intéressante et je me demande si nous pourrions conclure en vous demandant de faire des remarques finales susceptibles d'aider le comité quant à la manière dont il devrait structurer son travail.

The committee is persuaded that defence review and changes to defence policy are not going to come from the top down but rather that they are going to come from the bottom up.

The comment earlier that the politicians have been getting it right is true. The politicians have been reading the Canadian public well.

There are probably four motivators that we think we can talk to the public about. One is their vulnerabilities. What are they concerned about? What do they want to be protected from? Two are lifestyle questions, quality of life, job, how well they live. The third is pride, national pride in the country. Fourth is anger, and anger will come after we get attacked and do not like the causes of the attack. Sadly, the fourth is likely to cause the best results fastest if you believe in having a robust military.

Could you assist the committee with your views on how best we can encourage that debate and create that debate amongst Canadians?

Our objective is not just to come away with “a good paper.” Our objective is to come about with a change in attitude, a societal change, and we think we have an opportunity to start that discussion in Canada over the next six months.

**Mr. Nossal:** As I noted before, I think that this is a very worthy goal for the committee.

The committee, I think, has an opportunity to contribute to the discussion about the broad totality of Canada’s relations with the world, in particular because its work is going to occur after the release of the international policy review which will provide, as I understand it, a particular perspective on Canada and the world.

**The Chairman:** You are an optimist. You are an optimist, sir, but anyway.

**Mr. Nossal:** Well, that is true, but if you think about the international policy review perhaps appearing in the year 2005-06, you will have at least an opportunity to be conducting your deliberations perhaps contemporaneously to that work.

In that sense, you will also have an opportunity to challenge some of the assumptions that are going to be made by that IPR, and some of those assumptions are going to be very much — in my view, judging by the rhetoric that one hears out of the Prime Minister’s Office since December of 2003 — firmly in the tradition that was established in the 1990s. That tradition, essentially, is going to give primacy to the feel-good tradition in Canadian foreign and defence policy very simply because — and Doug Bland was in a sense a little too polite to say it this morning — Canadians have become seriously addicted to the kind of ear candy fed to them by their politicians over the course of the 1990s about what great guys we are in the international system, about what a marvellous job we do. In fact, it seems to me that one of the problems here is the disconnect between what our politicians say to us about what we are in the world and what we actually are in the world.

Le comité est convaincu qu’aucun changement ne sera apporté du haut à la politique de la défense et que toute réforme devra être impulsée par le bas.

Quelqu’un a dit tout à l’heure que les politiciens ne se trompent pas, et c’est vrai. Ils interprètent bien l’opinion publique, jusqu’à présent.

Il y a probablement quatre facteurs que nous pourrions porter à la connaissance du public. Le premier concerne nos vulnérabilités. Qu’est-ce qui inquiète l’opinion? Contre quoi les Canadiens veulent-ils être protégés? Deuxièmement, il y a des questions de mode de vie, de qualité de vie, d’emploi. Troisièmement, il y a la fierté, la fierté nationale. Quatrièmement, il y a la colère, qui surgit quand on est attaqué et qu’on n’apprécie pas les raisons de l’attaque. Hélas, le quatrième facteur est probablement celui qui donnera les meilleurs résultats le plus vite possible, si l’on croit en une armée robuste.

Pourriez-vous dire au comité quelle serait la meilleure manière, selon vous, de favoriser le débat parmi les Canadiens?

Notre objectif n’est pas simplement de produire « un bon rapport ». Il s’agit aussi de favoriser un changement d’attitude, un changement dans la société, car nous pensons qu’il existe aujourd’hui une possibilité de lancer ce débat au Canada, au cours des six prochains mois.

**M. Nossal :** Comme je l’ai déjà dit, je pense que cet objectif du comité est tout à fait louable.

À mon sens, le comité a l’occasion de contribuer au débat sur la vaste totalité des relations du Canada avec le monde, en particulier parce que son travail va se faire après la publication de la révision de la politique internationale qui offrira, si je comprends bien, un point de vue particulier sur le Canada et le monde.

**Le président :** Vous êtes un optimiste, cher monsieur.

**M. Nossal :** C’est vrai mais, si l’on considère que la révision de la politique internationale pourrait sortir en 2005-2006, vous aurez au moins l’occasion de mener vos débats en même temps.

Cela vous donnera également l’occasion de contester certains des postulats qui seront formulés dans cette RPI, dont certains seront très clairement — à mon avis, si j’en juge d’après la rhétorique sortant du cabinet du premier ministre depuis décembre 2003 — dans la tradition qui a été établie dans les années 90. Essentiellement, il s’agira d’accorder la primauté à la tradition d’optimisme béat de la politique étrangère et de défense canadienne, tout simplement parce que — et Doug Bland a peut-être été un peu trop poli ce matin pour le dire — les Canadiens sont sérieusement drogués au genre de platitudes béates que leur ont serinées leurs politiciens dans les années 90 sur le fait que ce sont des gens tout à fait remarquable sur la scène internationale et que nous sommes absolument adorables. En fait, il me semble que l’un des problèmes à cet égard est le gouffre qui sépare l’image que les politiciens veulent nous donner de nous-mêmes de ce que nous sommes réellement dans le monde.

In that sense, it seems to me that a proper defence review that focuses on national security will provide an opportunity to rethink some of those.

The only caution I have is that I would urge the committee not to fall into the trap of, in a sense, threat creation. Are Canadians vulnerable? Well, yes. For the most part, defence analysts say we are. The problem is that, for the vast majority of Canadians, the vulnerabilities are things that no national security policy can in any real sense address.

The real vulnerability — and I take Mr. Macnamara's point about terrorism — is to our involvement in a "global war on terror." It has to be put in quotation marks. There is no doubt that Canada is part of those who are in a state of war with a fairly large number of people, in particular, Islamist fundamentalists and extremists.

Until and unless Canada is actually attacked or Canadian interests are actually attacked, most Canadians are very simply not going to be convinced that there is a serious vulnerability.

In that sense, it seems to me that the committee has a bit of problem, because it would be inappropriate for the committee to go out and portray threats that many Canadians simply do not think are there.

I was very struck by a poll that the Canadian Institute of International Affairs commissioned in October that revealed that Canadians do not necessarily feel threatened by traditional sources of threat, that they feel actually far more threatened by HIV/AIDS and global pandemics than they do by more traditional threats. Likewise, the threats and vulnerabilities to what you call "lifestyle" or, very simply, "quality of living," whether under attack from changes in the global economy and Canada's and Canadians' location there, or threats to the environment — and Senator Forrestall mentioned the considerable threat that we may face over the next 20 years in the North — those kinds of things, likewise, armed forces and the traditional role of Canadian defence cannot address.

From that point of view, I think that your committee has a fine line to tread in terms of galvanizing that debate amongst Canadians.

**Mr. Pentland:** I can only add a gloss to what Professor Nossal has said.

If we want to look closely at issues of vulnerability and threats to Canadians' lifestyle, a lot of those do seem to be domestic in nature or, in fact, have more to do with economic security than with the sorts of security issues that the armed forces are an appropriate response to.

I was at a conference a couple of weeks ago where someone asserted that the greatest single threat to Canada would be some sort of destructive action against the Windsor-Detroit bridge,

Dans ce sens, il me semble qu'une révision sérieuse de la politique de défense axée sur la sécurité nationale nous donnerait l'occasion de repenser certains de ces truismes.

La seule mise en garde que je voudrais faire est de vous recommander de ne pas tomber dans le piège de la création d'une menace. Les Canadiens sont-ils vulnérables? Eh bien, oui. Dans l'ensemble, les stratèges de la défense le disent. Le problème est que, pour la grande majorité de la population, les vulnérabilités sont des choses qu'aucune politique nationale de la sécurité ne peut vraiment résoudre.

La vraie vulnérabilité — et je reviens sur ce que disait M. Macnamara au sujet du terrorisme — c'est notre participation à une « guerre mondiale contre la terreur », expression que l'on doit mettre entre guillemets. Certes, il ne fait aucun doute que le Canada fait partie de ceux qui sont en état de guerre contre un assez grand nombre de gens dans le monde, notamment les fondamentalistes et extrémistes islamistes.

Toutefois, tant et aussi longtemps que le Canada n'aura pas été effectivement attaqué, ou que les intérêts canadiens ne l'auront pas été, la plupart des citoyens ne seront tout simplement pas convaincus que nous sommes confrontés à une vraie vulnérabilité.

Dans ce sens, il me semble que le comité fait face à un petit problème car il ne faudrait pas qu'il fonde son travail sur une présentation de menaces auxquelles de nombreux Canadiens ne croient tout simplement pas.

J'ai été frappé par un sondage que l'Institut canadien des affaires internationales a commandé en octobre et qui a révélé que les Canadiens ne se sentent pas nécessairement menacés par les sources traditionnelles de menace mais plus par des choses telles que le VIH/SIDA et les pandémies. De même, les menaces et vulnérabilités touchant ce que vous appelez « le mode de vie » ou, très simplement, « la qualité de vie », que ce soit à cause de changements de l'économie mondiale et de la place qu'y occupent le Canada et les Canadiens, ou de menaces à l'environnement — et le sénateur Forrestall a mentionné la menace considérable à laquelle nous risquons d'être confrontés dans les 20 prochaines années dans le Nord — ce sont des choses auxquelles les forces armées et le rôle traditionnel de la défense canadienne ne peuvent pas réagir.

De ce fait, je pense que votre comité devra faire preuve d'une grande prudence s'il veut galvaniser la population.

**M. Pentland :** Je n'ai que quelques détails à ajouter à ce que le professeur Nossal vient de dire.

Si nous voulons nous pencher sérieusement sur les questions de vulnérabilité et de menace au mode de vie des Canadiens, beaucoup sont d'origine intérieure ou ont en fait plus à voir avec la sécurité économique qu'avec les questions de sécurité pour lesquelles les forces armées constituent une solution appropriée.

Je participais il y a quelques semaines à une conférence où quelqu'un a dit que la plus grande menace pour le Canada serait une forme quelconque d'action destructrice contre le pont de

given the daily flow of commerce across that bridge every and what it means to Canadian workers and so on.

That combines the economic and the domestic in ways that probably extend beyond this committee's reach. I am not sure.

**The Chairman:** We are going there tomorrow. This committee involves national security and defence, and our hearings after this are right at the bridge, in fact.

**Mr. Pentland:** I take your point, but in terms of the uses for the Canadian forces, that was where I was going with this.

Other kinds of response, other kinds of language have to be used in connecting Canadians to security issues; other kinds of responses to those needs have to be considered.

Let me just make one other point on the issue of national pride. Again, I have just come from a conference out West where we were talking about pride in the Canadian Forces and their history, and a great deal was made of the possible contribution of Canadian military historians. I note that the museum in Ottawa will be opening fairly soon with the marked purpose of making Canadians more aware of the history of those forces. That is part of it, pride in the forces.

To come back to, Mr. Chairman, the question that you began with, our apparent addiction to multilateralism, the Canadian tradition of multilateralism is not something we should throw away all that quickly. An assertive and responsible multilateralism, in other words, one for which we are prepared to pay is, in fact, a good thing. It is something we should pursue and it is something that resonates with Canadians.

The trick is to separate out the frivolous club joining from the real hard work that we do in those fora and present that to Canadians in a realistic way.

**The Chairman:** Thank you very much. It has been a very instructive morning. We have had two first-class panels and we are very grateful to you for helping us off on our start.

Clearly, it is a daunting challenge to focus Canadians on these issues. We are looking forward to assistance. We hope that you will stay joined and connected with the committee. We need all the help we can get.

More to the point, we see it as a collective exercise, one in which like-minded people should work in a cooperative way towards finding a solution, and we feel that you two gentlemen, as well as the panel that preceded you, share the concerns that the committee shares and we hope that you will work with us to assist us in helping this debate move forward and ultimately arriving at a solution that serves Canadians well.

We appreciate very much your attendance here today. We hope to hear from you again soon.

Windsor-Detroit, étant donné les échanges commerciaux qui empruntent chaque jour ce pont et ce que cela signifie pour les travailleurs canadiens.

Cela combine l'économique au domestique d'une manière qui dépasse probablement la portée de vos travaux. Je ne sais pas.

**Le président :** Nous serons là-bas demain. Ce comité s'occupe de sécurité nationale et de défense et c'est au pont que nous tiendrons en fait nos audiences demain.

**M. Pentland :** Je comprends votre argument mais, en ce qui concerne l'utilisation des Forces canadiennes, c'était là où je voulais aller.

D'autres types de réponses, d'autres formes de langage doivent être trouvées pour sensibiliser les Canadiens aux questions de sécurité; il faut envisager d'autres formes de réponse à ces besoins.

Permettez-moi de faire une autre remarque sur la fierté nationale. Je rentre juste d'une conférence dans l'Ouest où nous discutons de la fierté envers les Forces canadiennes et leur histoire, et on a beaucoup parlé à cette occasion de la contribution possible des historiens militaires. Je constate que le musée d'Ottawa ouvrira bientôt ses portes dans le but explicite de mieux sensibiliser les Canadiens à l'histoire des Forces. Cela en fait partie, la fierté envers les Forces.

Pour revenir à la question du début, monsieur le président, concernant notre apparente fascination pour le multilatéralisme, la tradition canadienne du multilatéralisme n'est pas quelque chose que nous devrions rejeter trop vite. Un multilatéralisme vigoureux et responsable, pour lequel nous sommes prêts à payer, c'est en fait une bonne chose. C'est quelque chose que nous devrions poursuivre et quelque chose qui trouve un écho dans la population.

Le problème est de séparer ce que j'appellerais le clubbisme frivole du vrai travail difficile que nous faisons dans ces tribunes, pour l'exposer avec réalisme aux Canadiens.

**Le président :** Merci beaucoup. Ce fut une séance extrêmement fructueuse. Nous venons d'entendre deux groupes de témoins exceptionnels et nous vous remercions très sincèrement de nous avoir si bien ouvert la voie.

Il est clair qu'il est difficile d'amener les Canadiens à réfléchir sérieusement à ces questions. Nous accepterons toute l'aide qu'on nous donnera. Nous espérons que vous suivrez les travaux du comité. Nous avons besoin de toute l'aide possible.

Plus important encore, nous voyons ceci comme un exercice collectif, au sein duquel les personnes partageant des vues similaires devraient collaborer pour chercher une solution, et nous pensons que vous deux, messieurs, ainsi que les témoins qui vous ont précédés, partagez nos préoccupations. J'espère que vous travaillerez avec nous pour nous aider à faire avancer ce débat dans le but d'arriver en fin de compte à une solution répondant aux besoins des Canadiens.

Nous vous remercions très sincèrement d'être venus comparaître aujourd'hui. J'espère que vous resterez en contact avec nous.

Senator Forrestall has a closing thought.

**Senator Forrestall:** Recently, in London, evidence of what you have been talking about came to our attention.

While we were sitting in the British House of Commons precinct, five or six people invaded the floor of that Chamber, literally invaded it. One lady was seen to be relaxing and really enjoying it. Who she turned out to be is interesting. She was in favour of what they were protesting about. We were advised of this. We missed it and one of our colleagues barely missed it.

When I went back to my hotel room, I turned on the television, and what did I see? Batman and Robin had been arrested, Batman on the walls of Buckingham Palace.

So where the hell does the threat come from and how do you recognize it?

**The Chairman:** Once again, thank you all for your participation here today.

The committee adjourned.

---

KINGSTON, Monday, November 29, 2004

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 12:30 p.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** This afternoon, we have with us Lieutenant-Colonel David Last, who is an artillery officer who has served with several NATO and UN peacekeeping forces. He is a graduate of the Royal Military College of Canada, the U.S. Army Command and General Staff College and holds a doctorate from the London School of Economics. He has conducted field work in Sierra Leone, Gabon, Israel and Palestine. Today, he teaches at the Royal Military College of Canada, and conducts research on the control of violence, including peacekeeping, international policing, conflict resolution and special operations.

We also have before us today Dr. Jane Boulden, who is an assistant professor of Politics at the Royal Military College of Canada. She is also a Canadian Research Chair in International Relations, and Security Studies and a senior fellow at Queen's Centre for International Relations at Queen's University. She is a noted scholar on post-Cold War peace operations.

Dr. Boulden has recently published three military-worthy works: The first is *Dealing with Conflict in Africa: The United Nations and Regional Organizations*; the second is *Terrorism and*

Le sénateur Forrestall voudrait dire un dernier mot.

**Le sénateur Forrestall :** Nous avons récemment eu à Londres un exemple confirmant ce que vous venez de dire.

Alors que nous étions assis dans l'enceinte de la Chambre des communes, cinq ou six personnes ont envahi la Chambre, littéralement. Une dame semblait tout à fait détendue et avoir beaucoup de plaisir. Il a été intéressant d'apprendre qui elle était. Elle était en faveur de ce que disaient les manifestants. C'est ce qu'on nous a dit. Nous l'avons manquée et l'un de nos collègues l'a presque manquée.

Quand je suis rentré à mon hôtel, j'ai ouvert la télévision, et qu'est-ce que j'ai vu? Batman et Robin venaient d'être arrêtés, Batman sur les murs du Palais de Buckingham.

Qui donc peut dire d'où viendra la menace?

**Le président :** Merci à nouveau d'être venus témoigner aujourd'hui.

La séance est levée.

---

KINGSTON, le lundi 29 novembre 2004

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 12 h 30 pour examiner, pour ensuite en faire rapport, la politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Nous accueillons cet après-midi le lieutenant-colonel David Last, officier d'artillerie qui a fait partie de plusieurs forces de maintien de la paix de l'OTAN et de l'ONU. Il est diplômé du Collège militaire royal du Canada, du Command and General Staff College de l'armée américaine et il détient un doctorat de la London School of Economics. Il a fait des travaux sur le terrain au Sierre Leone, au Gabon, en Israël et en Palestine. Aujourd'hui, il enseigne au Collège militaire royal du Canada et effectue des recherches sur le contrôle de la violence, y compris le maintien de la paix, les opérations de police sur la scène internationale, la résolution des conflits et les opérations spéciales.

Nous accueillons aussi aujourd'hui Mme Jane Boulden, qui est professeur adjoint de politique au Collège militaire royal du Canada. Elle occupe aussi une chaire de recherche canadienne en relations internationales et en études sur la sécurité et elle est agrégée supérieure de recherche au Centre pour les relations internationales de l'Université Queen's. Elle a fait sa marque comme universitaire spécialiste des opérations de paix dans l'ère postérieure à la guerre froide.

Mme Boulden a publié récemment trois ouvrages ayant une thématique militaire : le premier est intitulé *Dealing with Conflict in Africa : The United Nations and Regional Organizations*; le

*the UN: Before and After September 11th*; the third work is *Peace Enforcement: The United Nations Experience in Congo, Somalia, and Bosnia*.

Welcome both of you to the committee.

**Ms. Jane Boulden, Canada Research Chair in International Relations and Security Studies, Royal Military College of Canada:** Our remarks will be drawn from a paper we did on lessons from peacekeeping in the past 15 years. I am particularly going to touch on a number of different issues and put a few things on the table. My colleague will talk a bit more specifically about some of the lessons that are in that paper but in discussion, we can bring back any of the themes or issues that are raised.

The nature of the debate about Canadian defence policy, if not the specifics, is remarkably familiar. I was out of the country for three and a half years, came back and felt as if I had never left. The themes in our discussion could have been the topic for a panel four years ago, 10 years ago, and even 17 years ago when Ron Byers identified the situation as a “commitment capability gap.”

I argue that we do not have a commitment capability gap at the moment because that presupposes a clear sense of commitments, commitments that are not being fulfilled and I do not think we have a clear sense of what those commitments should be.

During the Cold War, we never had to establish or think through the nature of our commitment because the strategic framework of threat and response was in place. We have not really fully reassessed the situation since then. In the absence of an overarching strategy that articulates a vision of the world, its threats and opportunities and establishes a set of prioritized objectives for Canada, we are apparently inevitably and constantly driven by concerns about our role as a middle power; are we one, do we have one, our relationship with the United States and the preservation of multilateralist institutions.

The absence of an overarching national security policy, based on a strategic vision where the foreign and defence policy are intimately linked, leads to a tendency to fit defence policy into a pre-established package that is focused on processes such as multilateralism, position such as a seat at the table, or in the institutions such as the United Nations. This creates the impression that we participate in multilateral operations for the sake of being multinational or of supporting the U.S. rather than because it fulfills national policy objectives.

For these reasons, a defence review is important and timely as is, I would argue, a broader security review. This is particularly the case because of the dramatic changes in the national and

deuxième est *Terrorism and the UN: Before and After September 11th*; le troisième ouvrage est intitulé *Peace Enforcement: The United Nations Experience in Congo, Somalia and Bosnia*.

Je vous souhaite la bienvenue à tous les deux au comité.

**Mme Jane Boulden, Chaire de recherche du Canada en relations internationales et en études sur la sécurité, Collège militaire royal du Canada :** Nos observations seront tirées d'un texte que nous avons rédigé sur les leçons des opérations de maintien de la paix des 15 dernières années. Je vais aborder un certain nombre de questions différentes et établir le contexte général. Mon collègue traitera d'une manière un peu plus spécifique de certaines leçons qui sont énoncées dans ce document mais, au cours de la discussion, nous pourrions revenir à l'un ou l'autre des thèmes ou questions qui auront été soulevés.

La nature, sinon les particularités, du débat sur la politique de défense canadienne est remarquablement inchangée. J'ai été à l'étranger pendant trois ans et demi, je suis revenue et j'ai eu l'impression de n'être jamais partie. Les thèmes de notre discussion auraient pu être ceux d'un groupe d'étude d'il y a quatre ans, 10 ans ou même 17 ans, quand Ron Byers a qualifié la situation « d'écart engagements-ressources ».

Je soutiens que nous n'avons pas d'écart engagements-ressources à l'heure actuelle parce que cela suppose qu'on a une idée claire de nos engagements, des engagements qui ne sont pas remplis; or, je ne crois pas que nous ayons une idée claire de ce que devraient être ces engagements.

Pendant la guerre froide, nous n'avons jamais eu besoin de réfléchir à la nature de nos engagements parce que le cadre stratégique de la menace et de la réaction à cette menace était en place. Nous n'avons pas vraiment réévalué la situation en profondeur depuis cette époque. En l'absence d'une stratégie globale qui énonce une vision du monde, ses menaces et ses possibilités, et qui établit une série d'objectifs pour le Canada dans un ordre de priorité, il semble que nous soyons inévitablement et constamment préoccupés par notre rôle en tant que puissance moyenne, c'est-à-dire que nous nous demandons si nous en sommes une et si nous avons effectivement de la puissance, ainsi que par nos relations avec les États-Unis et la préservation des institutions multilatéralistes.

L'absence d'une politique globale de sécurité nationale, fondée sur une vision stratégique où les politiques étrangère et de défense sont intimement liées, nous amène à insérer la politique de défense dans un ensemble préétabli centré sur des processus comme le multilatéralisme, sur une position comme le fait d'avoir un siège à la table, ou sur des institutions comme les Nations Unies. Cela donne l'impression que nous participons aux opérations multilatérales simplement pour avoir une présence multinationale ou bien pour appuyer les États-Unis, et non pas parce que cela correspond à nos objectifs de politique nationale.

C'est pourquoi un examen de la défense est important et opportun, tout comme l'est à mon avis un examen plus général de la sécurité. C'est particulièrement le cas à cause des changements

international security environments since the end of the Cold War. I would like to highlight three factors, and the third is the one we will focus on most.

First is the growing importance of non-state actors in the form of terrorism. Terrorism represents a threat to national, international and regional security. The resulting war on terror has done little to mitigate this threat. Singly and together, we have so far been unsuccessful in thinking through the implications of either the threat or the response.

What is our policy on anti-terrorism besides saying that we are anti-terrorism? What do we feel are the most appropriate measures to deal with the emergence of such a powerful non-state actor?

Post-September 11, we were part of a response that was state-based. What would our policy have been, for example, if Al-Qaeda had not been so conveniently located in Afghanistan and associated with the revile Taliban regime? What if it was dispersed in Pakistan, Germany and the U.K.?

The second main theme is proliferation, nuclear as well as chemical and biological. The Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons is in trouble. India and Pakistan are confirmed nuclear weapon states with little prospect of roll-back. One of the most significant post-Cold War failures has been the inability to lock down and consolidate the nuclear holdings of Russia and to find a way to prevent covert proliferation of the type we have seen in Pakistan. This is compounded by the looming threat of new developments in chemical and bio-chemical research which threaten to undermine existing limitations.

The Canadian government has a long and important tradition of supporting the non-proliferation treaty as key to its arms control and disarmament goals, but the treaty is in trouble and we do not seem to have thought through the alternatives. What is our position on the use of force as a counter-proliferation tool? What criteria must be met before such a decision is made? Is regime change a legitimate form or outcome of a counter-proliferation effort? What role could or should Canadian Forces play in that respect?

If nothing else, we need to deal with the fact that proliferation and its link to terrorism is considered to be a major threat by the United States. This is a view that is not just associated with the Republicans or the Bush administration, but you can find it in a number of key Democratic thinkers as well.

Third, the conception of security, more broadly the way in which security is perceived and pursued at the international level, has also changed dramatically. With the end of the Cold War, the national community, primarily through the UN Security Council,

spectaculaires qui ont marqué l'environnement national et international de la sécurité depuis la fin de la guerre froide. Je voudrais faire ressortir trois facteurs, et nous nous attarderons en particulier sur le troisième.

Le premier est l'importance croissante des acteurs non étatiques sous la forme du terrorisme. Le terrorisme représente une menace à la sécurité nationale, internationale et régionale. La guerre au terrorisme qui en est résultée a fait très peu pour atténuer cette menace. Seuls ou avec d'autres, nous n'avons pas réussi jusqu'à maintenant à aller jusqu'au bout dans notre réflexion sur les répercussions de la menace ou de la réaction à celle-ci.

En quoi consiste notre politique antiterroriste, à part le fait de dire que nous sommes contre le terrorisme? Quelles sont à notre avis les mesures les plus appropriées pour composer avec l'émergence d'un acteur non étatique aussi puissant?

Après le 11 septembre, nous avons fait partie d'une réaction qui était fondée sur l'intervention de l'État. Quelle aurait été notre politique, par exemple, si al-Qaïda n'avait pas été située de façon si commode en Afghanistan et associée au régime taliban tellement détesté? Qu'en aurait-il été si cette organisation avait été dispersée au Pakistan, en Allemagne et au Royaume-Uni?

Le deuxième grand thème est la prolifération, nucléaire aussi bien que chimique et biologique. Le Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires est en péril. L'Inde et le Pakistan sont des États possédant notoirement des armes nucléaires et il est très improbable qu'ils fassent marche arrière. L'un des plus graves échecs de l'ère post-guerre froide a été l'incapacité d'assurer le confinement de l'arsenal nucléaire de la Russie et de trouver une manière d'empêcher la prolifération ouverte du genre de celle que nous avons constatée au Pakistan. Cette situation est aggravée par les avancées menaçantes dans la recherche chimique et biochimique qui mettent en péril les limites existantes.

Le gouvernement canadien a une longue et importante tradition d'appui au traité de non-prolifération qui est un élément clé de ses objectifs en matière de contrôle des armements et de désarmement, mais le traité est en péril et nous ne semblons pas avoir réfléchi pour trouver des solutions de rechange. Quelle est notre position sur le recours à la force comme outil de lutte contre la prolifération? Quels critères devons-nous respecter avant d'en arriver à une telle décision? Un changement de régime est-il un résultat légitime d'un effort de lutte contre la prolifération? Quel rôle les Forces canadiennes peuvent-elles ou devraient-elles jouer à cet égard?

À défaut d'autre chose, nous devons reconnaître que la prolifération et le terrorisme qui y est associé sont considérés comme une grave menace par les États-Unis. Ce point de vue n'est pas seulement associé aux Républicains ou au gouvernement Bush, on le retrouve également chez bon nombre de penseurs importants parmi les Démocrates.

Troisièmement, la conception de la sécurité et, plus généralement, la manière dont la sécurité est perçue et recherchée au niveau international ont également changé du tout au tout. Avec la fin de la guerre froide, la communauté

has engaged in an almost infinite expansion of what it constitutes international peace and security to include democracy, humanitarianism, and the effects of civil wars, for example.

An expansion of the concept of security is also occurring at the national level in response to September 11. This includes things like immigration, trade, transport and justice. One of the outcomes of this process has been the development of the concept of human security. However, one of the beliefs is that peace is more than the absence of war and that individual security through development and democratization is key to state security and, by extension, international security.

At the same time that we are expanding the definition of security in terms of substance, we are doing so in terms of the level as well, reaching beyond the state down to the level of the individual. This horizontal-issue area, expansion, and vertical expansion by level mean that almost nothing is off the table now. Security is both amorphous and all-inclusive.

The absence of a strategic framework to give guidance and the presence of a concept of security that includes everything everywhere confirms the pre-existing tendency in Canada to be reactive. Without a sense of priorities and strategic thinking to guide us, and without an understanding of our approach to the bigger questions, our commitments are driven by responses to what shows up on the front border at any given time.

An important first step has been made with "Securing an Open Society: Canada's National Security Policy", the report under the Martin government, which makes an attempt for the first time to establish a national security policy. The international section of the report which was written relatively quickly in order to have the report ready for a meeting with President Bush suffers from the speed with which it was put together and is the weakest element of the entire package.

The absence of government's pending international security review, which I gather is now delayed further, hampers the international analysis which does not move much beyond emphasizing the need to deal with weak states as a way of dealing with terrorism.

So where does this leave us in terms of defence policy besides the point that it is an important time to engage in a review? Here are some points to consider.

We now increasingly understand, for example, that in pre- and post-conflict situations, we require a long-term response that is multidimensional. Military, political, social and economic elements are all important. We now also know that what happens in that very initial period, the early stages to the post-conflict environment is key to ensuring long-term success. If

internationale, surtout par l'entremise du Conseil de sécurité de l'ONU, s'est engagée dans un élargissement presque infini de ce qui constitue la paix et la sécurité internationales pour y englober la démocratie, l'aide humanitaire et les conséquences des guerres civiles, par exemple.

Un élargissement du concept de sécurité se produit également au niveau national par suite du 11 septembre. Cela comprend des éléments comme l'immigration, le commerce extérieur, les transports et la justice. L'un des aboutissements de ce processus a été la mise au point du concept de sécurité des personnes. Cependant, l'une des convictions est que la paix est plus que l'absence de guerre et que la sécurité individuelle au moyen du développement et de la démocratisation est la clé de la sécurité des États et, par extension, de la sécurité internationale.

Au moment même où nous étendons la définition de la sécurité sur le plan du sens, nous en faisons autant sur le plan du niveau, allant au-delà de l'État pour descendre jusqu'au niveau de l'individu. Cette extension à la fois horizontale et verticale signifie que presque plus rien n'est maintenant laissé de côté. La sécurité est maintenant complètement informe et englobe absolument tout.

L'absence de cadre stratégique pour nous guider et la présence d'un concept de sécurité qui englobe tout partout confirment la tendance préexistante au Canada à fonctionner sur le mode réaction. Faute d'un ordre de priorité et d'une pensée stratégique pour nous guider, et d'une compréhension profonde de notre approche face aux questions plus vastes, nos engagements sont dictés par les réactions à ce qui peut se passer à un moment donné à la frontière.

Une première étape importante a été franchie avec la publication sous le gouvernement Martin du rapport intitulé « Protéger une société ouverte : La politique canadienne de sécurité nationale », dans lequel on tente pour la première fois d'établir une politique nationale de sécurité. La partie internationale du rapport, qui a été rédigée relativement vite pour que le rapport soit prêt à temps pour une rencontre avec le président Bush, souffre de la rapidité avec laquelle elle a été composée et constitue l'élément le plus faible du document.

L'absence d'examen par le gouvernement de la sécurité internationale, dont je dois comprendre qu'il a été encore une fois remis à plus tard, nuit à l'analyse internationale qui ne va pas tellement plus loin que d'insister sur la nécessité de s'occuper des États faibles comme manière de contrer le terrorisme.

Que faut-il donc en conclure sur le plan de la politique de défense, sinon de dire que le moment est très opportun pour s'engager dans un examen? Voici certaines pistes de réflexion.

Nous comprenons maintenant de mieux en mieux, par exemple, que dans des situations antérieures et postérieures à des conflits, nous avons besoin d'une réponse à long terme qui soit multidimensionnelle. Les aspects militaires, politiques, sociaux et économiques sont tous importants. Nous savons aussi maintenant que ce qui se passe durant cette période

we are going to consolidate peace rather than just keep it or build it, we need to be on the ground promptly and be able to bring a multi-spectrum approach with us for a longer term.

It is in this context that there has been increased discussion recently of the 3Ds, defence, development and diplomacy, which is an important development in our thinking about national security and post-Cold War conflict. However, the potential for value-added and international involvement is undermined when we spread our resources too thin, both geographically and in terms of issue area.

We should, for example, be able to have a longer term, multidimensional involvement and commitment to places like Haiti and Afghanistan than we are currently able to maintain. Such involvement should be based on established articulation of national interests and a coherent understanding of lessons learned from past operations. This is one area where not just Canada, but even institutions like the United Nations have a real problem. We have not yet established a process of drawing on the wealth of experience that we have in such operations.

Ultimately, the argument I am making is one for focus; a determination to commit to consolidating peace and strengthening post-conflict states, but to do so in a few key areas over a longer term. This would be done with the commensurate acceptance that we would not be able to do other things when they came up and not just situations where the absence of a UN Security Council authorization gives us an out.

Such an approach would require a shift in mindset within government bureaucracies and on the part of the Canadian people, but one that could be brought about through a defence and foreign policy review.

The important disjuncture therefore is not between our commitments and resources, but between our commitments and our sense of objectives, our national interests as articulated based on a view of the world that conceptualizes the current environment and prioritizes our responses. This is an argument for re-articulating a national security policy based on the new environment and making decisions about commitments and resources that flow from that.

**Lieutenant-Colonel David Last, Registrar, Royal Military College of Canada:** Dr. Boulden always says these things much more eloquently and synoptically than I can, so I am very glad to have had the benefit of her introduction.

I am going to take a slight detour at the request of Senator Day. I will begin again where we left off last night. Before I talk about lessons of peacekeeping, I will talk briefly about the Royal Military College of Canada, RMC.

initiale, au tout début de l'environnement postconflit, est la clé du succès à long terme. Si nous voulons consolider la paix au lieu de se contenter de la maintenir ou de la mettre en place, nous devons être sur le terrain rapidement et être capables d'adopter une approche multidimensionnelle axée sur le long terme.

C'est dans ce contexte que l'on a discuté davantage ces derniers temps de ce que l'on appelle les trois D, à savoir la défense, le développement et la diplomatie, ce qui constitue une nouvelle et importante étape de notre réflexion sur la sécurité nationale et les conflits de l'après-guerre froide. Cependant, le potentiel de valeur ajoutée et d'engagement international est moindre quand nous éparpillons nos ressources, à la fois sur le plan géographique et en termes de secteur d'intérêt.

Nous devrions par exemple pouvoir prendre des engagements multidimensionnels et à plus long terme dans des pays comme Haïti et l'Afghanistan, par rapport à ce que nous sommes actuellement capables de maintenir. De tels engagements devraient être fondés sur l'énoncé établi de nos intérêts nationaux et sur une compréhension cohérente des leçons apprises à la suite des opérations antérieures. C'est un domaine où non seulement le Canada, mais même des institutions comme les Nations Unies, éprouvent un véritable problème. Nous n'avons pas encore établi de processus nous permettant de puiser dans l'expérience que nous avons accumulée dans le cadre de telles opérations.

En fin de compte, je plaide en faveur d'une focalisation; c'est-à-dire qu'il faut avoir la détermination de s'engager à consolider la paix et à renforcer les États qui ont été en proie à des conflits, mais nous devons le faire dans quelques endroits clés et à plus long terme. Il nous faudrait reconnaître que nous ne serions plus en mesure de faire autre chose si d'autres situations surgissaient, et pas seulement dans des situations où l'absence d'autorisation du Conseil de sécurité de l'ONU nous donne une porte de sortie.

Une telle approche exigerait un changement des mentalités dans l'appareil gouvernemental et parmi les Canadiens, mais ce changement pourrait être opéré au moyen d'un examen de la politique étrangère et de défense.

Par conséquent, la disjonction qui existe ne se situe pas entre nos engagements et nos ressources, mais plutôt entre nos engagements et nos objectifs, nos intérêts nationaux tels qu'énoncés en fonction d'une vision du monde qui conceptualise l'environnement actuel et établit un ordre de priorités dans nos réponses. Voilà un argument en faveur d'une réarticulation de notre politique de sécurité nationale en fonction du nouvel environnement et d'une prise de décisions sur les engagements et les ressources qui en découle.

**Le lieutenant-colonel David Last, registraire, Collège militaire royal du Canada :** Mme Boulden dit toujours ces choses de manière beaucoup plus éloquente et synoptique que je ne puis le faire et je suis donc très content d'avoir bénéficié de son introduction.

Je vais faire un léger détour à la demande du sénateur Day. Je vais reprendre là où nous avons laissé hier soir. Avant d'aborder les leçons du maintien de la paix, je vais traiter brièvement du Collège militaire royal du Canada, le CMR.

You heard yesterday from the principal, Dr. John Scott Cowan, that RMC is a national institution, that it is focused on the defence of Canada and that since its beginning, RMC has meant more than just officer production. It has produced leaders for national and international security first within the British Empire, and then with its successors. It has produced leaders and the element of security that it has dealt with has included economic and social issues as much as national defence.

I think last night, most of you saw evidence of cadets who are intelligent, engaged and who want to serve, not necessarily just the chest pieces of infantry, armour, artillery, navy and air force, but who have a vision of something wider as a result of the kind of education that RMC is able to offer.

You also heard from faculty that RMC is a window into a national research community and that this is a national asset. You heard from long-serving officers that we sometimes miss the national vision that lets us do the jobs that we can and should do in order to defend Canada.

I think the message put in a bottle from the meeting that you had with the commandant and the principal is that Canada can be a world leader in linking human security to national and international security and that professional education, not just of Canadians but of those abroad as well involved in security, might be the best vehicle for doing this.

I think it fits our history and this government's national security policy. It also uses our comparative advantage in world-class educational institutions and treats public safety and international security as public goods, like public health, something that Canadians identify with. Part of the makeup of such a policy includes training assistance teams, security sector reform, support to the United Nations and international programs in defence education, including advanced degree programs like the ones that are offered at the Royal Military College and at the Canadian Forces College.

I think this policy fits very well with the lessons that Dr. Boulden and I have tried to put together. I will move on now to the paper, "Lessons Learned from Peace Support Operations." To avoid a litany of logistical and tactical lessons that range from the idiosyncratic from particular missions to the universal, I will try to reframe the question slightly, which is this: What have we learned about how Canada can contribute to security and stability through peace support operations? I think this is the heart of the strategic question that Dr. Boulden has already answered.

Vous avez entendu hier le directeur du Collège, M. John Scott Cowan, vous dire que le CMR est une institution nationale, qu'il est centré sur la défense du Canada et que depuis sa fondation, le CMR ne s'occupe pas seulement de produire des officiers. Il a produit des leaders pour la sécurité nationale et internationale, d'abord au sein de l'Empire britannique, et ensuite dans le cadre des institutions qui lui ont succédé. Il a produit des leaders et les éléments de sécurité dont il s'est occupé comprennent les sciences économiques et sociales tout aussi bien que la défense nationale.

Je pense que la plupart d'entre vous ont constaté hier soir que nous avons des cadets qui sont intelligents, dévoués et qui veulent servir, pas nécessairement pour devenir de simples pions dans l'infanterie, les blindés, l'artillerie, la marine et l'aviation, mais qui ont une vision plus large grâce à l'éducation que le CMR peut leur offrir.

Vous avez aussi entendu des professeurs expliquer que le CMR est une fenêtre sur une communauté nationale de chercheurs et que c'est un actif national. Vous avez entendu des officiers ayant de longs états de service vous dire que ce qui manque parfois, c'est justement cette vision nationale qui nous permet d'accomplir les tâches que nous pouvons et devons faire pour défendre le Canada.

Je pense que le message que vous devez retenir de l'entretien que vous avez eu avec le commandant et le directeur de l'établissement est que le Canada peut être un chef de file mondial en associant la sécurité des personnes à la sécurité nationale et internationale et que l'éducation professionnelle, pas seulement des Canadiens, mais aussi de tous ceux à l'étranger qui s'occupent de sécurité, est peut-être le meilleur outil pour accomplir cette tâche.

Je pense que cela correspond à notre histoire et à la politique de sécurité nationale du gouvernement actuel. Cela nous permet aussi de tirer profit de notre avantage comparatif en termes d'établissements d'enseignement de calibre mondial et permet de traiter la sécurité publique et la sécurité internationale comme faisant partie du bien public, à l'instar de la santé, quelque chose à quoi les Canadiens peuvent s'identifier. Une telle politique englobe des équipes d'aide à la formation, une réforme du secteur de la sécurité, le soutien des Nations Unies et des programmes internationaux en matière d'éducation dans le domaine de la défense, y compris des programmes menant à des diplômes supérieurs comme ceux qui sont offerts au Collège militaire royal et au Collège des Forces canadiennes.

Je pense que cette politique cadre très bien avec les leçons que Mme Boulden et moi-même avons essayé de rassembler. Je passe maintenant au document intitulé « Leçons tirées des opérations de soutien de la paix ». Pour éviter de vous réciter une litanie de leçons logistiques et tactiques qui vont des particularités de certaines missions jusqu'à des enseignements plus universels, je vais essayer de reformuler légèrement la question pour la poser de la manière suivante : Qu'avons-nous appris sur la question de savoir comment le Canada peut contribuer à la sécurité et à la stabilité grâce aux opérations de soutien de la paix? Je trouve que cela va au cœur de la question stratégique à laquelle Mme Boulden a répondu.

In the paper, Dr. Boulden and I emphasize the four-fold nature of efforts to support peace and stability, going beyond 3D — defence, diplomacy and development — to include those first three, security, governance and economic development and the fourth pillar, the psychological and social dimensions of reconciliation and social reconstruction, which might be referred to as a cultural element.

This confounds the old expression that “peacekeeping is no job for a soldier, but only a soldier can do it.” In fact, modern peace and stability operations can no longer be won by soldiers anymore than Boy Scouts can expect to win wars. The local population is the critical target for winning the peace. Outsiders, whether in uniform or not, can assist, but they cannot do it by themselves. The greater the local consent to the form and purpose of the intervention, the greater is its legitimacy and the less is its corresponding need for coercion. The more legitimate the effort of the outsiders, the less force is required.

This insight is not a new one. It goes way back to the birth of the United Nations, even to its precursors, and is reflected in the structure of the United Nations which provides for both economic and social agencies on the one hand, and a Security Council to deal with peace and security on the other.

We know that third party efforts have to balance development, security and the 3Ds that Dr. Boulden mentioned have become a slogan for shaping western policy towards Afghanistan, Iraq and Kosovo. However, success really hinges on bringing these resources together at the community level. We may have good reasons to become involved in protracted policing operations like our three-decade-long engagement in Cyprus or policing in Afghanistan that has more to do with maintaining order than building peace and security. If we do that, we need to distinguish between our interests and the interests of local parties in building a lasting peace through a long-term commitment.

The key to this success is a teamwork approach. Sir Marrack Goulding of the United Nations has expanded on this idea more than a decade ago. He advocated a UN house which combines economic and social agencies perhaps under a resident representative before a crisis. Then, he advocated a transition to a UN mission or some other form of international mission under a special representative with fairly broad powers of coordination when the Security Council becomes seized of the matter. Then, ultimately, he advocated reversion to development-led activities when stability has been restored.

Whether or not the amorphous international community can achieve this level of coherence in a strategy, Canada can achieve it within the context of limited geographical regions for which we

Dans le document, Mme Boulden et moi-même insistons sur les quatre volets distincts de nos efforts visant à appuyer la paix et la stabilité, allant au-delà de ce que l’on appelle les 3D — la défense, la diplomatie et le développement — pour englober les trois premiers volets, à savoir la sécurité, la gouvernance et le développement économique, ainsi que le quatrième pilier, à savoir les dimensions psychologiques et sociales de la réconciliation et de la reconstruction sociales, que l’on pourrait qualifier d’élément culturel.

Cela réfute la vieille expression qui veut que « le maintien de la paix n’est pas un travail pour un soldat, mais seul un soldat peut le faire ». En fait, les opérations modernes de paix et de stabilité ne peuvent plus être réalisées par des soldats, pas plus que l’on peut s’attendre à gagner la guerre en envoyant des scouts au front. La population locale est la cible critique pour remporter la paix. Les étrangers, qu’ils soient en uniforme ou en civil, peuvent aider, mais ils ne peuvent pas s’en charger eux-mêmes. Plus solide est le consentement local à la forme et à l’objet de l’intervention, plus grande est sa légitimité et moins il faut recourir à la coercition. Plus les efforts déployés par les étrangers sont légitimes, moins il faut recourir à la force.

Cette réflexion n’est pas nouvelle. Elle remonte à la naissance des Nations Unies, et même à ses précurseurs, et elle se reflète dans la structure des Nations Unies qui comprend des agences économiques et sociales d’une part, et un conseil de sécurité pour s’occuper de la paix et de la sécurité, d’autre part.

Nous savons que les efforts des tierces parties doivent mettre en équilibre le développement, la sécurité et les 3D qui, comme Mme Boulden l’a dit, sont devenus un slogan pour l’élaboration des politiques occidentales relativement à l’Afghanistan, à l’Irak et au Kosovo. Cependant, le succès nécessite vraiment que l’on mette ensemble toutes ces ressources au niveau communautaire. Nous pouvons avoir de bonnes raisons de nous engager dans des opérations de police prolongées comme notre engagement à Chypre depuis trois décennies ou les opérations policières en Afghanistan, qui ont plus à voir avec le maintien de l’ordre qu’avec l’édification de la paix et de la sécurité. Si nous faisons cela, nous devons faire la distinction entre nos intérêts et les intérêts des parties locales pour ce qui est de bâtir une paix durable au moyen d’un engagement à long terme.

La clé du succès est le travail d’équipe. Sir Marrack Goulding, des Nations Unies, a explicité cette idée il y a plus de dix ans. Il préconisait un organe de l’ONU conjuguant les agences à vocation économique et sociale, peut-être placées sous la direction d’un représentant résident avant une crise. Ensuite, il préconisait la transition vers une mission de l’ONU ou une autre forme de mission internationale sous l’égide d’un représentant spécial disposant de pouvoirs assez étendus pour assurer la coordination une fois que le Conseil de sécurité est saisi de l’affaire. Enfin, en bout de ligne, il préconisait de revenir aux activités axées sur le développement une fois que la stabilité est rétablie.

Quant à savoir si la communauté internationale amorphe peut atteindre un tel niveau de cohérence dans le cadre d’une stratégie, c’est une autre histoire, mais le Canada peut y arriver dans le

are responsible. It is possible for us to establish development-led regional teams that take advantage of skilled personnel who might be identified by a non-government organization like CANADEM, who might be assembled by a program like the proposed Canada Corps, who might be trained by Canadian-led organizations like the Pearson Peacekeeping Centre or others.

Then, as tensions rise, we might insert through these groups low-profile security assistance teams. These teams become a foot on the ground both to provide security for our own civilians who are already there, perhaps extrication of those civilians if things turn nasty, and to act as a foot on the ground for subsequent activities for intelligence collection and support to increasing our security presence. We could also see the security teams working with training and development of local security forces, police and military, and becoming engaged in security sector reform.

This thinking about the sequencing of interventions is neither new nor original, but we do seem to have lost sight of some of the means of bringing these resources together, notwithstanding establishing organizations like the Pearson Peacekeeping Centre precisely to do that.

It is not enough for government departments to discuss common policies in Ottawa. It is better, but still not enough, if we can bring soldiers, diplomats and aid experts together with local leaders in the capital of the affected country. When these specialists are able to combine adequate resources to meet locally defined needs in a community, then we have the basis for progress. Experiments like the Neighborhood Facilitators Project which actually put locals in control of problem-solving teams, is the kind of innovation that I think we should be looking for as we move forward with these lessons.

It is only at the community level that we overcome this conundrum in which development requires security, but security cannot be advanced over the long term without fundamental changes in equitable social and economic development.

I will stop there.

**Senator Day:** The first question I would like to ask is to get your view on whether a defence review and a defence policy must include, as part of the development of this debate, all those various aspects that you talked about in terms of the social dimension and all the other things that have to happen.

Where does the leadership come from? Let us take a country, for example Haiti. Do you foresee Canada going in and saying: We are making a long-term commitment to help rebuild this

contexte de régions géographiquement limitées dont nous sommes responsables. Il est possible pour nous d'établir des équipes régionales axées sur le développement qui tirent profit du personnel compétent que pourrait identifier une organisation non gouvernementale comme CANADEM, qui pourrait être rassemblé dans le cadre d'un programme Canada Corps, dont on a proposé la création, des gens qui pourraient être formés par des organisations dirigées par des Canadiens comme le Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix ou d'autres.

Ensuite, quand des tensions surgissent, nous pourrions insérer dans ces groupes des équipes peu visibles qui aideraient à assurer la sécurité. Grâce à ces équipes, nous aurions alors un pied dans la porte et nous pourrions à la fois assurer la sécurité de nos civils qui sont déjà sur place, peut-être faire sortir ces civils si les choses tournent mal, et disposer d'une tête de pont pour des activités ultérieures de collecte de renseignements et d'appui en vue de renforcer notre présence en matière de sécurité. Nous pourrions aussi demander aux équipes de sécurité de travailler à la formation et au développement des forces de sécurité locales, policières et militaires, et de s'engager dans la réforme du secteur de la sécurité.

Cette réflexion sur l'ordonnancement des interventions n'est pas nouvelle ni originale, mais on dirait que nous avons perdu de vue les méthodes qui nous permettraient de rassembler ces ressources, en dépit du fait qu'on a créé des organisations comme le Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix précisément dans ce but.

C'est bien beau pour les ministères gouvernementaux de discuter de l'instauration de politiques communes à Ottawa. Mais c'est encore mieux, mais toujours pas suffisant, si nous pouvons créer un point de jonction des soldats, des diplomates et des experts en aide à l'étranger, de même que des dirigeants locaux dans la capitale du pays en cause. Quand ces spécialistes sont en mesure de conjuguer des ressources suffisantes pour répondre à des besoins définis localement dans une communauté, alors on a jeté les bases du progrès. Des expériences comme celles du Neighborhood Facilitators Project, qui consistent à placer des gens de l'endroit à la tête des équipes de résolution des problèmes, représentent le genre d'innovation que nous devrions envisager à mon avis en appliquant les leçons de l'expérience.

C'est seulement au niveau de la collectivité que nous pouvons rompre ce cercle vicieux : Le développement nécessite la sécurité, mais la sécurité ne peut pas être assurée à long terme en l'absence de changements fondamentaux sur le plan du développement social et économique équitable.

Je vais m'en tenir là.

**Le sénateur Day :** La première question que je voudrais vous poser vise à obtenir votre point de vue sur la question de savoir si un examen de la défense et une politique de la défense doivent inclure, dans le cadre du présent débat, tous les divers aspects que vous avez évoqués faisant intervenir la dimension sociale et toutes les autres composantes qui doivent être présentes.

D'où viendra le leadership? Prenons un pays, par exemple Haïti. Envisagez-vous que le Canada puisse aller là-bas et dire : nous prenons l'engagement à long terme d'aider à rebâtir ce pays

failing nation? We would then provide everything from the military armed forces to a policing aspect, to the training of judges of the legal system and the economic development. Do you foresee that the only way this would work is for one country to do this, or would it be a joint effort and a specialization in different areas by different countries that get involved?

**LCol. Last:** One country cannot provide the full spectrum that you are talking about.

I think I heard two distinct questions there. The first is: How wide-ranging does the defence review need to be because this is our understanding of what is required for international security and stability? The second is: How do we actually implement that sort of a policy.

I think a defence review that limits itself to the army, the navy and the air force is a fraudulent defence review. I do not think we have addressed the question. I am not suggesting for a moment that the honourable senators are fraudulent. However, the idea that defence can be achieved by people in uniform and that our focus should be the services, the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces, was somewhat fallacious during the Cold War and is manifestly so now.

A defence review has to go far beyond the Canadian Forces and the Department of National Defence. It has to include aspects of human security, national security and international security precisely as the national security policy statement indicates. Defence is about national security and it has to include those elements.

In terms of how we might envision implementing this sort of a policy, Canada does not have to do it all by itself. That is what multilateralism is all about. We choose areas of comparative advantage. Some of the questions for the defence review are: What are our areas of comparative advantage? Where should we invest in building capabilities? When we put the Canada Corps concept together, what is it that we are expecting from it?

There are two ways of slicing the pie, I think, simplistically. One is vertically, in which we focus on, for example, using your Haiti case, judicial development within Haiti, and let other countries deal with police forces. If we do that, we need some sophistication in the connections between police development, judicial reform, penitentiaries and so on. It may be necessary, as part of our policy, to figure out where the gaps are and start filling in around them so we do not have the kind of recidivism that we have seen in Haiti.

The other way of slicing the pie is geographically. When there are well-formed international interventions as there have been in Bosnia, Kosovo and Afghanistan, then we can expect to occupy a

en déliquescence? Nous pourrions alors fournir tout le nécessaire, depuis les forces armées jusqu'aux policiers, en passant par la formation des juges, la mise en place d'un système juridique et le développement économique. Envisagez-vous que la seule manière de procéder soit qu'un pays se charge de tout cela, ou bien serait-ce un effort conjoint, chaque pays se spécialisant dans un domaine particulier?

**Le col Last :** Un seul pays ne pourrait fournir tout l'éventail de services que vous avez décrits.

Je pense que vous avez posé deux questions distinctes. La première est celle-ci : Quelle doit être la portée de l'examen de la défense, parce que telle est notre compréhension de ce qui est nécessaire pour assurer la sécurité et la stabilité internationales? La deuxième est celle-ci : Comment pouvons-nous mettre concrètement en application une telle politique?

Je pense qu'un examen de la défense qui se limite à l'armée, à la marine et à l'aviation est en quelque sorte une fraude. Je pense que nous sommes passés à côté de la question. Je ne veux nullement insinuer que les honorables sénateurs commettent une fraude. Toutefois, l'idée que la défense soit uniquement l'affaire des gens en uniforme et que nous devons mettre l'accent strictement sur les services, le ministère de la Défense nationale et les forces armées canadiennes était déjà quelque peu fallacieuse pendant la guerre froide et elle l'est aujourd'hui de façon flagrante.

Un examen de la défense doit aller bien au-delà des Forces canadiennes et du ministère de la Défense nationale. Il doit englober tous les aspects de la sécurité des personnes, de la sécurité nationale et de la sécurité internationale précisément comme l'indique l'énoncé de la politique de la sécurité nationale. La défense est une affaire de sécurité nationale et doit donc englober tous ces éléments.

Maintenant, quant à savoir comment on pourrait envisager de mettre en œuvre une telle politique, le Canada n'a pas à s'en charger tout seul. C'est à cela que sert le multilatéralisme. Nous choisissons des domaines où nous avons un avantage comparatif. Voici certaines questions qui se posent dans le cadre d'un examen de la défense : Dans quels domaines avons-nous un avantage comparatif? Où devrions-nous investir pour renforcer nos capacités? En élaborant le concept du Canada Corps, quelles étaient nos attentes au juste?

Pour aller au plus simple, je dirais qu'il y a deux manières de couper le gâteau. On peut le faire verticalement, en nous concentrant, pour utiliser l'exemple de Haïti, sur le développement judiciaire à Haïti, et en laissant d'autres pays s'occuper des forces policières. Si nous faisons cela, il nous faut une certaine sophistication dans les liens entre la mise en place de la police, la réforme judiciaire, les pénitenciers, et cetera. Il peut être nécessaire, dans le cadre de notre politique, de déceler les lacunes et de commencer à bâtir en conséquence afin d'éviter de nous retrouver avec l'espèce de récidive qu'on a constatée à Haïti.

L'autre manière de couper le gâteau est géographiquement. Quand les interventions internationales sont bien concertées, comme ce fut le cas en Bosnie, au Kosovo et en Afghanistan, nous

region and within that region, provide all of the political, economic, social and psychosocial elements of security on top of the security framework.

The advantage of slicing it regionally is that we have then got a basis for experimentation. We can compare a Canadian region to a New Zealand region or an American region and see what works in each one. That requires a little more self-examination. We do not expect to spend as much money as we do on peacekeeping in public health without doing a little bit of research on what is working and what is not. However, we do remarkably little when we throw huge amounts of money into peacekeeping. There is not a lot of program evaluation.

**Ms. Boulden:** Just to follow on from what Lieutenant-Colonel Last said, in terms of Haiti as an example, if you ask me to design or define an ideal type, we cannot do everything.

Ideally, especially Haiti because it is in our region, it would be a situation in which we take the lead, either alone or with other states who also have similar interests. In fact, we have been part of a sort of Group of Friends of Haiti over time and that, for example, is the logical group to take the lead on this kind of thing. We would say, in effect, to the United States and others, "We are on it and we will be the ones to assess the situation multidimensionally and when we need judicial assistance, for example, we will come to you. When we need 'X,' we will come to you."

We would take that kind of long-term and cross-spectrum approach to things, but not necessarily do it all ourselves.

Afghanistan is another example simply because we have been there. We have done fabulous things there. I use that as an example because I think militarily, for example, ideally again, we should be in a situation where we are able to sustain that much longer. We should be able, five years from now, for example, when and if things slide back again, to go back; to have maybe gone down to 500 troops and more emphasis on police, judicial and the other aspects. However, if things start to slip, we should be able to say, let us up the ante a bit and go back with more military forces. The same thing goes for Haiti.

It presupposes also an ability to have a nuanced understanding of what is going on on the ground, intelligence and so on, and be able to say there are some warning signs here and be able to do things before we get to that stage even. Again, if you are taking a more multidimensional approach to things, that depends on your ability to actually do that effectively.

pouvons alors nous attendre à occuper une région et à assurer, à l'intérieur de cette région, l'ensemble des éléments politiques, économiques, sociaux et psychosociaux de la sécurité, en plus du cadre de sécurité proprement dit.

L'avantage d'une répartition régionale, c'est que cela nous donne une base d'expérimentation. Nous pouvons alors comparer une région canadienne à une région de Nouvelle-Zélande ou des États-Unis et voir qu'est-ce qui fonctionne le mieux à chaque endroit. Cela exige une introspection un peu plus poussée. On ne s'attend pas à dépenser autant d'argent que pour le maintien de la paix dans le domaine de la santé publique sans faire un peu de recherche pour savoir qu'est-ce qui fonctionne et qu'est-ce qui ne fonctionne pas. Pourtant, nous faisons remarquablement peu de recherches avant d'engloutir des sommes énormes dans le maintien de la paix. Il n'y a pas de programme d'évaluation très poussé.

**Mme Boulden :** Pour faire suite à ce que le lieutenant-colonel Last a dit, pour revenir à l'exemple de Haïti, si vous me demandez de concevoir ou de définir un type idéal, nous ne pouvons pas tout faire.

Idéalement, surtout à Haïti parce que c'est dans notre région, ce serait une situation où nous prendrions l'initiative, seuls ou de concert avec d'autres États qui ont des intérêts semblables. En fait, nous avons fait partie d'une sorte de groupe d'amis de Haïti au fil des années et ce groupe est l'endroit tout désigné pour prendre l'initiative dans ce type d'opération. Nous pourrions dire aux États-Unis et aux autres : « Nous avons l'affaire bien en main et nous allons nous charger d'évaluer la situation dans toutes ses dimensions et quand nous aurons besoin d'aide judiciaire, par exemple, nous vous le ferons savoir ».

Nous adopterions alors une approche à long terme et multidimensionnelle, sans nécessairement tout faire nous-mêmes.

L'Afghanistan est un autre exemple qu'on peut donner, simplement parce que nous avons été présents dans ce pays. Nous avons fait du travail extraordinaire là-bas. Je donne cet exemple parce que je pense que sur le plan militaire, par exemple, encore une fois dans une situation idéale, nous devrions être en mesure de soutenir cet effort beaucoup plus longtemps. Nous devrions être capables, dans cinq ans par exemple, si la situation se dégrade, de retourner là-bas; de réduire notre présence à peut-être 500 soldats tout en mettant davantage l'accent sur la police, le judiciaire et d'autres aspects. Cependant, si la situation se détériore, nous devrions pouvoir renforcer notre présence et envoyer plus de soldats. C'est la même chose dans le cas de Haïti.

Cela présuppose la capacité d'avoir une compréhension nuancée de ce qui se passe sur le terrain, grâce aux services de renseignement notamment, et de pouvoir dire qu'il y a des signes précurseurs, d'être capables d'agir avant même qu'on en arrive à ce stade. Encore une fois, si l'on adopte une approche davantage multidimensionnelle, cela dépend de la capacité d'agir de manière efficace sur tous les plans.

**Senator Day:** Let us assume that Canada does take the lead in one of these particular operations. Is this a coalition of the willing that we are talking about here? We get a number of nations to say, "Let us get together. We will take the lead, but we want your blessing that Canada should do this."

Assume that to be the case. Who takes the lead from the Canadian point of view, the armed forces, the military, because they are in there first? Do they determine that we do not need that many rifle-carrying people any longer, we can now move into a policing kind of situation? This is sort of a transition. You cannot work in silos here. Somebody has to take the lead and determine when you need to bring more armed forces people back in.

Because you are both at RMC, are you training individuals at RMC to understand — I know they are primarily geared towards a military career — the multidimensional aspect of these situations that we are likely to be involved in?

**LCol. Last:** There is a fair amount of experience, particularly in the British and American experiences, with country-team approaches in which the United States uses an ambassador model, with agencies reporting to a single authority. We could go that route.

The key, I think, is to have people who, from early on, have learned how all the pieces move. In terms of RMC's role, taking cadets out of their undergraduate education and sending them off for summer internships with other government departments, particularly the Department of Foreign Affairs, CSIS and CIDA, might be a useful way of developing the kind of people that have broad serviceability for these new sorts of security missions.

I think it would also be useful to think of our graduates as being employable for their obligatory service period in any government department. It certainly does not make sense to spend three and a half years developing first-class young leaders, have them break their knees in a karate accident and then throw them back on the civilian market when we could employ them perfectly adequately in almost any other government department other than the Department of National Defence.

The idea that these are leaders for the service of Canada and that we have an obligation to use them to Canada's best advantage is something that would help with this problem of finding the right mix of leaders for complex operations. It is not a question of which agency leads. It is a question of which individuals lead and what their backgrounds are.

**Senator Day:** To finish off on your point with respect to RMC students getting other experience in other government agencies, have you contemplated people who are contemplating the public

**Le sénateur Day :** Supposons que le Canada soit effectivement un chef de file dans l'une de ces opérations. S'agirait-il d'une coalition de partenaires agissant d'un commun accord? On aurait un certain nombre de pays et l'on dirait : « Allons-y ensemble. Nous serons le chef de file, mais nous voulons que vous donniez votre bénédiction pour que le Canada se charge de ceci ou de cela. »

Supposons que c'est le cas. Qui est alors le principal responsable du point de vue canadien, les forces armées, les militaires, parce qu'ils sont là en premier? Les militaires déterminent-ils que nous n'avons plus besoin de soldats armés aussi nombreux, que nous pouvons maintenant amorcer une opération policière en quelque sorte? C'est une sorte de transition. Vous ne pouvez pas travailler de manière cloisonnée. Quelqu'un doit prendre les commandes et déterminer à quel moment il faut ramener des soldats plus nombreux.

Comme vous êtes tous les deux au CMR, est-ce que vous enseignez aux élèves du CMR à comprendre — je sais qu'ils se dirigent principalement vers une carrière militaire — les aspects multidimensionnels de ces situations dans lesquelles nous serons probablement plongés?

**Le lcol Last :** Il y a passablement d'expérience, en particulier chez les Britanniques et les Américains, relativement à l'approche d'équipes nationales dans lesquelles les États-Unis appliquent le modèle de l'ambassadeur, les agences relevant toutes d'une autorité unique. Nous pourrions adopter ce modèle.

La clé, à mon avis, c'est d'avoir des gens qui, dès le départ, ont appris comment toutes les pièces de l'échiquier se meuvent. Pour ce qui est du rôle du CMR, il serait peut-être utile de sortir les cadets de leur programme d'études de premier cycle et de les envoyer faire des stages d'été dans d'autres ministères gouvernementaux, en particulier le ministère des Affaires étrangères, le SCRS et l'ACDI, afin de former des gens polyvalents et capables d'assumer ces nouvelles missions de sécurité.

Je pense qu'il serait aussi utile de considérer que nos diplômés sont prêts à travailler pendant leur période de service obligatoire dans n'importe quel ministère du gouvernement. Il n'est certainement pas logique de consacrer trois ans et demi à former des jeunes chefs de premier ordre, pour qu'ils se brisent ensuite un genou dans un accident de karaté et se retrouvent sur le marché de la population civile, alors que nous pourrions les employer de façon parfaitement satisfaisante dans presque n'importe quel ministère gouvernemental autre que le ministère de la Défense nationale.

L'idée selon laquelle ce sont des leaders prêts à servir le Canada et que nous avons l'obligation d'utiliser leurs bons offices dans l'intérêt supérieur du Canada aiderait à résoudre ce problème qui est de trouver le bon assemblage de chefs pour mener des opérations complexes. La question n'est pas de savoir quelle agence est le chef de file. La question est de savoir quelles personnes dirigent l'opération et quel est leur bagage respectif.

**Le sénateur Day :** Pour en terminer avec votre observation sur les élèves du CMR qui pourraient acquérir de l'expérience dans d'autres organismes gouvernementaux, avez-vous envisagé de

service — the Department of Foreign Affairs and other government departments — during their formal education at RMC as well?

**LCol. Last:** Absolutely. The principal has an initiative at the moment to establish a scholar who would be a senior official from another government department. That would start at the top end, bringing scholarship and public service together from other government departments, making RMC more visible to the senior leaders in other areas.

Making it available to mid-level career officers from other government departments to do graduate work both at RMC and perhaps eventually at the Canadian Forces College as well would make imminent sense. That is just a matter of finding the right opportunities. We already have quite a lot of public servants in the War Studies program and I think in the PCO. We have, by my count, at least half a dozen, perhaps quite a lot more than that, graduates of RMC in the War Studies program.

**Ms. Boulden:** On the question of silo decision-making and how we would do this at the national level, it is a difficult but important one. It is why, first of all, I argue that we have to have a national security policy from which defence and foreign policy flow. I agree entirely, we cannot be silo decision-making. There has to be a level of coordination on these issues that does not now exist.

It is why, for all the discussion about 3D that has been going on, I still remain sceptical because I think it does require a certain mind shift that I have not seen evidence of so far on the part of people in various departments, and in terms of national decision-makers themselves.

On the question of, would it be a coalition of the willing and under what mandate would we be operating, I think we are still, in spite of Iraq, in a situation where we do require a UN mandate for the initial intervention, particularly when we are talking about the part of the intervention that is militarily heavy. In our paper and in our discussion, we talk about how the other aspects of the operation, the multidimensional aspects, mean that you would require less military in the traditional sense.

As the operation goes on therefore, you can envisage a point at which that formal intervention part ends. However, Canada could still take the lead with groups of like-minded states, if you want to call it that, or friends of the state in question. We could link within the financial institutions, the World Bank, the International Monetary Fund, IMF, and the United Nations Development Programme, UNDP, for example, on the development side. Once we reach that stage of the process, we do not necessarily need to be in a coalition of the willing, in an internationally authorized situation. We can then play on our

former également au collège des gens qui envisagent de faire carrière dans la fonction publique, au ministère des Affaires étrangères ou dans d'autres ministères gouvernementaux?

**Le icol Last :** Absolument. Le directeur a actuellement une initiative visant à créer un poste d'universitaire qui serait un haut fonctionnaire d'un autre ministère gouvernemental. Cela commencerait au sommet de la pyramide, rassemblant ainsi les compétences universitaires et de la fonction publique issues d'autres ministères gouvernementaux, rendant le CMR plus visible aux cadres supérieurs dans d'autres domaines.

Il serait tout à fait logique de permettre à des fonctionnaires qui sont cadres intermédiaires dans d'autres ministères gouvernementaux de faire des études de deuxième cycle au CMR et peut-être aussi au Collège des Forces canadiennes. Il s'agit simplement de trouver les bonnes occasions. Nous avons déjà beaucoup de fonctionnaires au programme des études sur la guerre et je pense aussi au BCP. Je crois que nous avons au moins une demi-douzaine de diplômés du CMR au programme des études sur la guerre, et peut-être même beaucoup plus que cela.

**Mme Boulden :** Sur la question des décisions compartimentées et de la manière de fonctionner au niveau national, c'est une question difficile, mais importante. C'est pourquoi, premièrement, je soutiens que nous devons avoir une politique nationale de la sécurité de laquelle découlent la politique de défense et la politique étrangère. Je suis entièrement d'accord pour dire que nous ne pouvons pas compartimenter les décisions. Il doit y avoir une certaine coordination qui n'existe pas actuellement dans ces dossiers.

C'est pourquoi, en dépit de toute la discussion qui se poursuit sur les 3D, je demeure sceptique parce que je pense que cela exige un certain changement d'attitude dont je n'ai pas eu la preuve jusqu'à maintenant chez des gens dans les divers ministères et parmi les décideurs nationaux eux-mêmes.

Sur la question de ce que l'on a appelé une coalition de partenaires et du mandat dans le cadre duquel nous fonctionnerions, je pense que nous sommes toujours, en dépit de l'Irak, dans une situation où nous avons besoin d'un mandat de l'ONU pour l'intervention initiale, en particulier pour la partie de l'intervention qui repose fortement sur la capacité militaire. Dans le document et dans notre discussion, nous discutons des autres aspects de l'opération, les aspects multidimensionnels, qui exigeraient moins d'appui militaire dans le sens traditionnel du terme.

À mesure que l'opération se poursuit, on pourrait donc envisager un point à partir duquel l'intervention officielle prend fin. Cependant, le Canada pourrait toujours prendre la tête de groupes d'État semblablement disposés, si l'on veut appeler cela ainsi, ou de pays amis de l'État en question. Nous pourrions établir des liens dans les institutions financières, la Banque mondiale, le Fonds monétaire international, et le Programme des Nations Unies pour le développement, par exemple, pour ce qui est du développement. Une fois qu'on atteint cette étape du processus, nous n'avons pas nécessairement besoin de faire partie

other bilateral relationships with countries to call them in to play a specific role or to lobby them to play a specific role, again, on a bilateral basis rather than an international framework.

Does that make sense?

**Senator Day:** Yes, it does. I am finished, but I wondered if you espouse the view of Lieutenant-Colonel Last with respect to the education at RMC?

**Ms. Boulden:** Yes, I do. It is an interesting question when you ask, are you teaching them to think this way? If they take my Politics course, yes. However, more broadly is really the way Lieutenant-Colonel Last was talking in terms of our approach.

**Senator Munson:** Just a couple of short questions. This is the first day of the very long road trip for us to have building blocks and to understand.

I was struck by your phrase “fraudulent review.” I am an old news guy. I am wondering, are you suggesting that to make our review make sense, that we bring people in from CIDA, Foreign Affairs and others so that we can broaden our scope to understand what you talk about, the 3Ds. I am really interested in what you just said on the argument for focus.

**LCol. Last:** I certainly do not want to tell you how to do your business. However, it seems to me that if we are talking about a defence review and the focus of the defence review is how do we achieve security, and security has already been defined in terms of human security, national security and international security — then the kinds of choices that Dr. Boulden talked about at the opening, the question of what are we really trying to achieve in terms of our security posture, our policy, our commitment — that comes down to fairly basic questions that first surfaced in the immediate aftermath of 9/11 about root causes versus punitive actions.

To come to grips with those questions, you do have to look beyond the question of the armed services and the Department of National Defence. We do not have the answers. Security lies outside what we can achieve with the defence department.

**The Chairman:** There is no question that somebody has to do what you are suggesting. Surely, you are not arguing that that is part of the defence review. Defence review has to take into account those other issues, but if you want us to do a governmental review, you have come to the wrong place.

**LCol. Last:** I think a defence review has to include an understanding of what we mean by security. For example, in the paper, there are two fairly clear choices that we can make. We

d’une coalition de partenaires, il n’est plus nécessaire d’être dans une situation autorisée internationalement. Nous pouvons alors faire jouer nos autres relations bilatérales avec des pays en demandant à ceux-ci d’assumer un rôle spécifique ou bien exercer des pressions pour qu’ils recommencent à jouer un certain rôle, sur une base bilatérale, et non plus dans un cadre international.

Est-ce que ce que je dis est logique?

**Le sénateur Day :** Oui, ça l’est. J’ai terminé, mais je me demandais si vous étiez d’accord avec le lieutenant-colonel Last au sujet de l’éducation au CMR?

**Mme Boulden :** Oui, je le suis. C’est une question intéressante, quand vous demandez si on leur enseigne à penser de cette manière. Pour les élèves qui suivent mon cours de politique, oui. Cependant, de façon plus générale, le lieutenant-colonel Last évoquait notre approche globale en la matière.

**Le sénateur Munson :** J’aurais quelques brèves questions. Nous en sommes au premier jour d’un très long voyage qui nous permettra de jeter les bases d’une bonne compréhension du dossier.

J’ai été frappé par votre expression, quand vous avez dit que notre examen était une « fraude ». Je suis un journaliste de la vieille école. Et je m’interroge : Êtes-vous en train de dire que pour que notre examen ait une certaine valeur, il faut avoir un point de vue plus vaste pour comprendre ce dont vous parlez, les 3D? Je m’intéresse beaucoup à ce que vous avez dit concernant votre argument sur une focalisation ou un recentrage.

**Le lcol Last :** Je ne veux certainement pas vous dire comment mener vos affaires. Cependant, il me semble que si nous voulons procéder à un examen de la défense et si cet examen de la défense met l’accent sur la manière d’obtenir une plus grande sécurité, et si la sécurité a déjà été définie en termes de sécurité des personnes, de la sécurité nationale et de la sécurité internationale — alors les choix que Mme Boulden a évoqués au début de son exposé, la question de savoir ce que nous essayons vraiment de réaliser par rapport à notre position en matière de sécurité, de notre politique, de notre engagement — tout cela pose en fin de compte des questions assez fondamentales qui ont fait surface en premier dans le sillage immédiat des attentats du 11 septembre, où l’on mettait dans la balance les causes profondes et les actions punitives à prendre.

Pour y voir clair dans ces questions, vous devez voir plus loin que les forces armées et le ministère de la Défense nationale. Nous n’avons pas la réponse à toutes les questions. La sécurité va bien au-delà de ce que nous pouvons réaliser au ministère de la Défense.

**Le président :** Sans aucun doute, quelqu’un doit faire ce que vous proposez. Mais vous ne prétendez certainement pas que cela doit faire partie de l’examen de la défense. En effet, il faut pour cela prendre en compte d’autres questions, mais si vous voulez que nous fassions un examen de l’ensemble du gouvernement, vous n’êtes pas au bon endroit.

**Le lcol Last :** Je pense que dans le cadre d’un examen de la défense, il faut bien comprendre ce que l’on entend par sécurité. Ainsi, dans le document, on peut faire deux choix assez clairs. On

can make the decision that our defence and security hinges fundamentally on our relationship with the United States and that, in order to preserve that relationship, we need to be good soldiers of the empire. If that is our choice, then we probably need to focus more on a capital-intensive set of solutions to our defence problems. We will probably want to invest in ballistic missile defence even if we know that it does not work. We will probably want to participate in some of the American expeditionary activities even if we have reservations about whether those are going to contribute to international peace and security.

If, on the other hand, we determine that our fundamental national security interests are best served by a peaceful and law-abiding rules-based international order and multilateralism — and I think I will defer to Dr. Boulden to describe these two alternatives more eloquently than I — then we have different sorts of choices to make about defence.

In either case, the decisions as to whether we want to put defence dollars into the Department of National Defence or into border security and homeland defence, those clearly go beyond simple questions of army, navy and air force. I think those have to be part of a defence review.

**The Chairman:** We would disagree fundamentally, but I understand what you are saying.

**Senator Munson:** I would like to follow up a bit. Haiti has been given as an example. Maybe I should know this, but I do not. When we go into a country like Haiti and then we send military police in to keep order, are there mechanisms right now within our own government and departments where automatically, a bell goes off, and there is consultation? In other words, you are looking at the end road as opposed to today's road in keeping long-term stability and care.

I know I am moving off the defence business, this whole 3D thing, and your argument for focus has struck me.

**Ms. Boulden:** I will walk through a bit of what usually happens, which is to say probably very rarely happens. In practice, what happens in these situations is that the UN establishes a mandate through the Security Council which is then passed to the Secretariat to implement. The Secretariat then tries to find troop-contributing countries such as Canada to send their troops, civilians, military police and so on. It depends on the mandate and on the situation on the ground. That then becomes, in effect, our guiding set of objectives, that UN mandate.

To try to answer your question, is there a bell that goes off and looks down the road; yes and no. The answer is yes, in the sense that the UN mandate looks down the road. We are on the ground under UN auspices and if they say at such and such a point, the mandate is over, then we go home and the mandate is over.

What happens internally in terms of the Department of Foreign Affairs and the Department of National Defence is, to the extent I understand it, to work towards the fulfillment of that

peut décider que notre défense et notre sécurité dépendent fondamentalement de notre relation avec les États-Unis et que pour préserver cette relation, nous devons être de bons soldats de l'empire. Si c'est notre choix, il nous faut alors probablement nous concentrer davantage sur des solutions capitalistiques à nos problèmes de défense. Nous voudrions probablement investir dans la défense antimissile même si nous savons qu'elle ne fonctionne pas. Nous voudrions probablement participer à certaines expéditions américaines, même si nous avons des réserves quant à leur utilité pour la paix et la sécurité internationales.

En revanche, si nous estimons que nos intérêts fondamentaux de sécurité nationale sont mieux servis par un ordre international axé sur le respect de règles et de lois et sur le multilatéralisme — et je vais laisser Mme Boulden décrire ces deux concepts, ce qu'elle saura faire avec plus d'éloquence que moi — alors il faut faire d'autres types de choix en matière de défense.

Dans un cas comme dans l'autre, lorsqu'il s'agit de décider si l'argent de la défense doit être affecté au ministère de la Défense nationale, à la sécurité des frontières ou à la défense du territoire, on va bien au-delà des questions se rapportant simplement à l'armée de terre, à la marine et aux forces aériennes. Je pense que cela doit aussi faire partie d'un examen de la défense.

**Le président :** Nous ne sommes vraiment pas d'accord, mais je comprends votre propos.

**Le sénateur Munson :** J'aimerais poser une question complémentaire. On a cité l'exemple de Haïti. C'est quelque chose que je devrais peut-être savoir, mais que j'ignore. Quand on va dans un pays comme Haïti, en envoyant la police militaire pour faire respecter l'ordre, y a-t-il au sein de notre gouvernement et de nos ministères des mécanismes qui déclenchent automatiquement une consultation? Autrement dit, on pense à la finalité plutôt qu'à ce qu'on fait aujourd'hui, en termes de stabilité et d'attention à long terme.

Je sais que je m'écarte des questions de défense, et des 3D, mais votre argument sur une focalisation m'a frappé.

**Mme Boulden :** Je vais vous décrire ce qui doit normalement se produire, et qui se produit probablement très rarement. En pratique, dans ces situations, l'ONU, par le biais du Conseil de sécurité, fixe un mandat dont la mise en œuvre est confiée au Secrétariat. Le Secrétariat essaie ensuite de trouver des pays qui peuvent envoyer des troupes, comme le Canada, afin qu'ils envoient leurs soldats, leurs civils, leur police militaire, et cetera. Tout dépend du mandat et de la situation en cause. Ensuite, c'est ce mandat de l'ONU qui devient dans les faits l'ensemble d'objectifs à atteindre.

Pour répondre à votre question, est-ce quelque chose qui déclenche un examen à long terme : oui et non. Oui, parce que le mandat de l'ONU est tourné vers l'avenir. Quand on est sur le terrain, sous l'égide des Nations Unies, et qu'on nous dit qu'à tel ou tel moment le mandat est terminé, il faut alors partir à la fin du mandat.

À l'interne, au ministère des Affaires étrangères et au ministère de la Défense nationale, si j'ai bien compris, nous travaillons en fonction de ce mandat, ce qui peut être différent de nos propres

mandate, which can be a separate thing from our own policies on a given situation like Haiti. We may have a parallel track. We may take that as our only track and so on.

**Senator Cordy:** If we are looking at a defence review, I think that we have to look at education of our military. Since you are both at RMC, my question is: Is there enough funding currently in place for RMC which, as you have stated and we believe, is a national institution?

Also, I would like to talk about the Pearson Peacekeeping Centre. The funding for the peacekeeping centre, is it sufficient that we can do a good job of training our military? In fact, you even spoke about expanding it so that it is not just defence and security, but perhaps CSIS and foreign affairs. Certainly, if we are going to expand it so that it is not defence people being trained, is there, in fact, enough funding for that to take place?

**LCol. Last:** I think yesterday the commandant told you he has enough money to do what he has been told to do. I have been teaching there for five years. Class sizes are rising. The resources available to support the frontline departments — that is, the Department of Politics and the Department of History — are getting stretched. Now with my Registrar's hat on, I would say we have something approaching a critical shortage in some of our classrooms. It is becoming increasingly difficult to keep all the events going at the same time. Clearly, there is room for more money, but I think that is true of any operation. Anyone can spend more money.

If you were to give more money to RMC, the Pearson Peacekeeping Centre, or any of these agencies, what kinds of things might you expect to be delivered given that they are managing with what they have now?

I think the first answer is more in the way of interdepartmental collaboration, more student spaces for other government departments. We essentially do not have a mandate at the moment for other government departments, but money might be found from other government departments to expand the educational possibilities for their employees in the same way that DND funds officer education. That is one, both deliverable and possible, source of funds outside DND.

A second area would be international. We have exchanges now with military academies, the Air Force Academy and West Point, and we are developing one with the U.S. Naval Academy at Annapolis. We have sent, in the past, cadets to the Australian Defence Force Academy. But it seems to me that these are very much academies in our own neighbourhood. The educational opportunity in terms of understanding and knowing the problems of tomorrow's world would be enormous if we could send cadets to Abuja in Nigeria or to Quetta in Pakistan.

This might mean that we would have to spend an extra year on a cadet's education, but what an education it would be. If we picked the military colleges and academies of countries that are likely to be our principal partners and/or problems in the next 20

politiques relatives à une situation comme Haïti. Nous pouvons avoir un processus parallèle. Il peut aussi ne pas y en avoir et c'est alors notre seul moyen d'action.

**Le sénateur Cordy :** Si nous faisons un examen de la défense, nous devons nous pencher sur l'éducation de nos militaires. Comme vous êtes tous deux du Collège militaire royal, je vous pose cette question : Y a-t-il actuellement suffisamment de financement pour le Collège militaire royal qui, comme vous l'affirmez et comme nous le croyons, est un établissement national?

J'aimerais aussi parler du Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix. Le financement de ce centre en formation pour le maintien de la paix est-il suffisant pour que nous fassions un bon travail de formation de nos militaires? D'ailleurs, vous avez parlé d'élargir son mandat, pour qu'on n'y traite plus uniquement de défense et de sécurité, mais aussi de ce qui intéresse le SCRS et les Affaires étrangères. Le cas échéant, s'il n'y a plus que des gens de la Défense nationale qui y sont formés, le financement suffira-t-il?

**Le lcol Last :** Je crois qu'hier, le commandant vous a dit qu'il avait suffisamment d'argent pour faire ce qu'on lui a demandé. J'enseigne là-bas depuis cinq ans. Le nombre d'élèves par classe augmente. Les ressources disponibles pour les principaux départements, soit celui de politique et d'histoire, sont de plus en plus exploitées. Et à titre de registraire, je peux vous dire qu'on arrive au point critique, dans certaines classes. Il est de plus en plus difficile de tout faire en même temps. Il est certain qu'il serait utile d'avoir plus d'argent, mais on peut en dire autant de n'importe quelle activité. On peut toujours dépenser plus d'argent.

Si vous donniez plus d'argent au Collège militaire royal ou au Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix, ou à tout autre organisme, quelles seraient vos attentes, étant donné que ces organismes arrivent maintenant à joindre les deux bouts?

La première réponse, ce serait un accroissement de la collaboration interministérielle, et plus de places pour des étudiants d'autres ministères. Essentiellement, notre mandat actuel ne dit rien des autres ministères, mais on pourrait trouver dans les autres ministères des fonds permettant d'élargir les possibilités de formation pour leurs employés, de la même façon que le MDN assure le financement de la formation de ses officiers. Voilà une source possible de fonds à l'extérieur du MDN.

Deuxièmement, il y a le plan international. Nous avons actuellement des échanges avec des écoles militaires, soit la Air Force Academy et West Point, et nous en concluons bientôt avec la U.S. Naval Academy d'Annapolis. Nous avons déjà envoyé des cadets à la Australian Defence Force Academy. Mais il me semble qu'il s'agit là d'écoles militaires très proches de nous. Pour bien comprendre et connaître les problèmes du monde de demain, il serait particulièrement avantageux d'envoyer nos cadets recevoir une formation à Abuja, au Nigeria ou à Quetta, au Pakistan.

Cela peut vouloir dire le financement d'une année supplémentaire de la formation d'un cadet, mais cette formation serait exceptionnelle. Si nous choissions les écoles et collèges militaires de pays qui seront nos principaux alliés ou les

years in the life of these cadets' careers — if we targeted China, Indonesia, Nigeria and Brazil — and if we recruited with a view to having cadets who already had these language skills, we can do this now, it would cost a modest amount, but I think that modest addition would give us an enormous increase in our ability to engage with the world around us.

International exposure is the second area.

The third area where we could do with a little more money would be increasing the exposure of cadets to civilian universities, and students in civilian universities to our military society. You may have heard in some of your previous hearings about the problem of a declining societal footprint. We do not make as big a splash in the community as perhaps we did when every town had an armoury.

If we could take a cadet from Alberta with a zero-language profile in French and send him for a semester or a year to Laval University as part of his RMC education, we might expect in return not just a better language profile, but also some real respect and affection for another part of the country. That kind of exchange could be done as part of RMC's mandate. Similarly, we have cadets in the Regular Officer Training Plan, ROTP, at civilian universities. Part of their contract could involve spending a semester at RMC.

Part of this greater flow between RMC and civilian universities could work at the undergraduate level. Even more so, I think, it would be enormously beneficial to have graduate students and mid-career officers from RMC and other government departments moving out to The Security and Defence Forum, SDF, chairs at civilian universities. This is something that would require a bit more money, not a lot more in gross terms, but it could be done through The Security and Defence Forum.

I will stop there. Does that answer?

**Senator Cordy:** Yes. I am glad to hear you say that class size — not glad that class sizes are growing, not at all — is a problem because if we hear that everything is wonderful, then, that is what we have to report. If we hear that class sizes are growing and that resources are being stretched, then that is what we will report. If nobody tells us, then we do not know.

I am wondering if additional funding is given to RMC and the Pearson centre, should that funding be targeted? Does your funding for RMC come as targeted funding from the government or does it come to the Department of National Defence and then they dole it out?

**LCol. Last:** I am not the best person to answer that, but I would say that any organization has a certain tendency to preserve what exists and resists facing new challenges. It would not go amiss to combine new funding with explicit expectations.

principales sources de problèmes des 20 prochaines années de la carrière de ces cadets, en ciblant par exemple la Chine, l'Indonésie, le Nigeria et le Brésil, et si notre recrutement de cadets tenait compte des compétences linguistiques des candidats, on pourrait agir tout de suite, sans que cela coûte très cher, mais cette modeste mesure supplémentaire accroîtrait de beaucoup notre capacité dans nos relations avec le monde qui nous entoure.

Les contacts internationaux sont le deuxième volet.

Dans le cadre du troisième volet, avec un peu plus d'argent, on accroîtrait le contact des cadets avec les universités civiles, et ceux des étudiants civils avec notre société militaire. Dans vos audiences précédentes, on vous a peut-être parlé du problème de visibilité que nous avons. On ne nous voit plus autant dans les collectivités qu'autrefois, quand chaque ville avait son manège militaire.

Si on pouvait prendre un cadet de l'Alberta unilingue anglais et l'envoyer pour un semestre, ou une année, à l'Université Laval dans le cadre de sa formation au CMR, nous obtiendrions non seulement quelqu'un qui serait plus bilingue, mais qui aurait aussi un plus grand respect et une plus grande affection pour une autre partie du pays. Ce genre d'échange pourrait se faire dans le cadre du mandat du CMR. De même, des cadets du PFOR, le Programme de formation des officiers de la force régulière, sont dans des universités civiles. Une partie de leur contrat pourrait stipuler qu'ils passent un semestre au CMR.

Une partie de ces échanges entre le CMR et les universités civiles pourrait se faire au niveau du premier cycle universitaire. Mais plus encore, à mon avis, il serait très avantageux que des étudiants diplômés et des officiers à mi-chemin de leur carrière, au sein du CMR ou d'autres ministères, soient envoyés au Forum sur la sécurité et la défense, le FSD, et que des chaires leur soient confiées dans des universités civiles. Pour cela, il faudrait un peu plus d'argent, mais pas beaucoup plus, et cela pourrait se faire dans le cadre du Forum sur la sécurité et la défense.

Je m'arrête ici. Ai-je répondu à votre question?

**Le sénateur Cordy :** Oui. Ce n'est pas que je sois content que la taille des classes augmente, mais je suis content de vous entendre dire que c'est un problème, et puisque tout va bien, il faudra alors le mettre dans notre rapport. Si vous nous dites que la taille des classes augmente sans que les ressources augmentent, c'est ce que nous dirons dans notre rapport. Si personne ne nous en parle, alors nous ne le savons pas.

Si des fonds supplémentaires sont accordés au CMR et au Centre Pearson, devraient-ils être ciblés? Est-ce que le financement du CMR est ciblé par le gouvernement, ou est-ce qu'il vient du MDN, qui vous le reverse?

**Le lcol Last :** Je ne suis pas le mieux placé pour vous répondre, mais je dirais que toutes les organisations résistent au changement et tendent à préserver ce qui existe. On ne se tromperait pas en assortissant le financement d'attentes explicites.

**Senator Banks:** Colonel, I have to begin by saying that I was so astonished by something that I thought I heard you say that I am going to ask you to straighten me out because I could not possibly have heard you say that.

It was with respect to the extent to which our national security is reliant, as we know it is, upon good relations with the United States. I think I heard you say that, notwithstanding that we might disagree with an expeditionary adventure and that we might think it is wrong, we should, nonetheless, for practical purposes, sign on to it. Did you say that?

**LCol. Last:** I said that could be one of our choices. Those kinds of calculations — whether we want to play the good soldier of empire for the collateral benefits that come with it — I think that is part of Canada's history and military heritage. Sometimes, we have gone wholeheartedly into conflicts such as the Boer War and Sudan and sometimes, we have dragged our feet and recognized that there are arguments to be made both for and against such conflicts.

Those are national choices. They are not choices that are made by people in uniform. They are choices of policy, choices made by governments and I think they are the sort of thing that your committee needs to take a hard look at and advise on.

**Senator Banks:** Historically, even with respect to something as far behind us as the Boer War, Sudan and Khartoum — because we were there, too — the questions about the rightness of those undertakings and those adventures are all in hindsight, 20/20. At the time, surely, whatever the reason was, Canadians thought, let us go do this, did they not?

**LCol. Last:** Some Canadians did and some did not. I think one of the fundamental factors in Canadian security is the impact that these foreign ventures have on domestic, political consensus and on the willingness of French and English to live together and, in the future, the willingness of other groups to live together.

As wars in Sri Lanka affected the Tamil community in Toronto, as wars in the Horn of Africa affect the Ethiopian community, these are considerations that affect our choice of where to send Canadian troops and what to do with them when we get there.

**Senator Banks:** There were not always troops because the main Canadian contribution to the advance on Khartoum was sending Quebec canoeists to take the stuff up the mountain.

You also said that you think RMC and what it is doing now conforms with the government's national security policy. Do you have a copy of that policy?

**LCol. Last:** The National Security Policy was published back in April, I believe.

**Senator Banks:** I wanted to make sure that I knew which one you meant.

**Le sénateur Banks :** Colonel, je vais commencer par dire que j'ai été si abasourdi par ce que j'ai cru vous entendre dire, que je vais vous demander de me le confirmer, parce qu'il n'est pas possible que je vous aie entendu dire cela.

C'était au sujet de la mesure dans laquelle la sécurité nationale dépend, comme on le sait, de nos bonnes relations avec les États-Unis. Je crois vous avoir entendu dire que même si nous ne sommes pas en faveur d'une force expéditionnaire, et que nous la croyons inopportune, nous devrions tout de même, d'un point de vue pratique, y participer. Est-ce ce que vous avez dit?

**Le lcol Last :** J'ai dit que cela pourrait être un de nos choix. Nous pouvons jouer au bon soldat de l'empire compte tenu des bénéfices accessoires, mais ce genre de calcul fait partie, à mon avis, de l'histoire et du patrimoine militaires canadiens. Parfois, nous sommes allés tout de go dans des conflits comme la guerre des Boers et au Soudan et dans d'autres cas, nous avons fait preuve de réticence et reconnu qu'il y avait des arguments à la fois pour et contre ces conflits.

Ce sont des choix nationaux. Ces choix ne sont pas faits par les militaires. Ce sont des choix de politique, des choix gouvernementaux et c'est le genre de choses sur lesquelles doit sérieusement se pencher le comité, pour dispenser ses conseils.

**Le sénateur Banks :** Historiquement, même dans des cas qui remontent aussi loin que la guerre des Boers, le Soudan et Khartoum, où nous étions aussi, il est facile de voir si nous avons raison ou pas d'y participer, avec le recul, on ne peut se tromper. Mais à l'époque, et quelle qu'en soit la raison, les Canadiens se sont dit qu'il fallait y aller, non?

**Le lcol Last :** Pour certains Canadiens, oui, pour d'autres, non. L'un des facteurs fondamentaux pour la sécurité canadienne, c'est l'incidence de ces opérations à l'étranger sur le consensus politique national et sur la volonté des francophones et des anglophones de vivre ensemble, ainsi que sur celle d'autres groupes de vivre ensemble.

Lorsque des guerres au Sri Lanka touchent la communauté tamoule de Toronto, ou que des guerres dans la Corne de l'Afrique touchent la communauté éthiopienne, c'est une considération qui est prise en compte dans notre décision d'envoyer des troupes canadiennes ainsi que dans le choix des opérations où elles participent.

**Le sénateur Banks :** Il ne s'agit pas toujours d'envoi de troupes, puisque la principale contribution canadienne à la marche sur Khartoum, c'était l'envoi de canoteurs pour les portages jusqu'en haut de la montagne.

Vous avez aussi dit que le CMR et ses activités sont conformes à la politique de sécurité nationale du gouvernement. Avez-vous copie de cette politique?

**Le lcol Last :** La dernière politique sur la sécurité nationale a été publiée en avril dernier, je crois.

**Le sénateur Banks :** Je voulais m'assurer de savoir de quoi vous parliez.

Dr. Boulden, I think you were happy in saying that there is not a gap in our commitment capability. I think there is because we could not sustain the nature of those first 800 people that we sent to Afghanistan. Even though we were asked to succeed them in a normal rotation, we could not and we had to say, "Sorry, we cannot, we are down." I think we do have a gap in our commitment capability if that was a commitment. Maybe we did not make the commitment, but we should be able to.

Do you not think it is important that we are able to do those things? You have discounted, as I heard you say I think, the seat-at-the-table argument. Our limited experience is that the seat at the table is quite important in matters of not just defence, but trade and standing in every other sense; that we not be seen as, "Oh, here come the freeloaders." Do you think that is an important aspect of determining what our national defence policy ought to be?

**Ms. Boulden:** I must have misspoken. I absolutely do think there is a commitment capability gap. Maybe where I became unclear was I think that, in fact, the second gap that we need to focus on is the gap between those commitments and a broader sense of strategy; a vision of the world out there from which a decision about commitments flows, from which capabilities flow.

I agree, absolutely, there is a gap. I guess I was trying to say there is another gap on the other side of it. That relates, in fact, to the question about the seat at the table. I think it does matter, but I do not think that should be our starting point.

Part of my argument was we tend to get caught up in those things now, multilateralism, a seat at the table, as objectives. I think objectives should be more substantively derived. A seat at the table and so on are all part and parcel of achieving those objectives, but they are not objectives in and of themselves. At least, I do not think they should be.

**Senator Forrestall:** I want to talk a little bit about the Pearson Peacekeeping Centre. You may know, Lieutenant-Colonel Last, that is where I grew up. That was the building where I played in the rafters.

Could you bring us up to date? It is my understanding at least that the centre is going to move somewhere. Have they found a location yet? If so, where is it?

**LCol. Last:** I think Ms. Sandra Dunsmore, President of the Pearson Peacekeeping Centre, would be the best person to answer this question.

**Senator Forrestall:** She is 1,800 miles from here. You are here.

**LCol. Last:** The Pearson Peacekeeping Centre has offices in Ottawa now and their principal intellectual capital in the form of at least three Ph.D.s and both military and civilian staff are located in Ottawa most of the time, except when they are offering courses at Cornwallis still in the form of dense packs, collections of courses.

Madame Boulden, vous étiez heureuse d'affirmer qu'il n'y avait pas d'écart entre nos engagements et nos ressources. Je crois le contraire, puisque nous ne pourrions pas soutenir de nouveau l'envoi de 800 personnes en Afghanistan. Même si on nous a demandé une rotation normale, c'était impossible et il nous a fallu dire que malheureusement, c'était impossible. Je pense que notre capacité est insuffisante pour certains engagements. L'engagement n'a pas été pris, mais nous devrions pouvoir le prendre.

Ne jugez-vous pas important que nous puissions faire ce genre de choses? Si je vous ai bien comprise, vous avez rejeté l'argument du siège à la table. D'après notre expérience limitée, au contraire, il est important de participer non seulement pour les questions de défense, mais aussi de commerce et pour notre statut, dans tous les sens du terme. Il ne faut pas être considérés comme des profiteurs. Ne pensez-vous pas que c'est là un aspect important de l'élaboration de notre politique de défense nationale?

**Mme Boulden :** J'ai dû mal m'exprimer. Je crois absolument qu'il y a un écart entre nos engagements et les ressources. Mon propos n'était peut-être pas clair quand j'ai dit que le deuxième écart sur lequel nous devons nous consacrer, c'est celui entre les engagements et la stratégie au sens large; une vision du monde à partir de laquelle découlent les décisions relatives aux engagements et aux ressources.

Absolument, je crois qu'il y a un écart. Ce que j'essayais de dire, c'est qu'il y en a un autre ailleurs, et qui se rapporte, en fait, à la question du siège à la table. Je pense que cela a son importance, mais qu'il ne faut pas que ce soit notre point de départ.

Une partie de mes arguments se rapportait au fait qu'on s'attache à ces choses, et qu'on en fait des objectifs : Le multilatéralisme, le siège à la table. Je pense que nos objectifs doivent avoir plus de substance. Le siège à la table et le reste font aussi partie de l'atteinte des objectifs, mais ne sont pas des fins en soi. Du moins, ils ne devraient pas l'être, à mon avis.

**Le sénateur Forrestall :** J'aimerais vous parler un peu du Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix. Vous savez peut-être, lieutenant-colonel Last, que c'est là que j'ai grandi. C'est dans cet immeuble, dans ce grenier, que je jouais.

Pouvez-vous me faire une mise à jour? On me dit que le Centre va déménager. Sait-on déjà où? A-t-on trouvé l'endroit?

**Le lcol Last :** Je pense qu'il serait préférable d'adresser cette question à Mme Sandra Dunsmore, présidente du Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix.

**Le sénateur Forrestall :** Elle est à 1 800 milles d'ici. Vous, vous êtes avec nous.

**Le lcol Last :** Le Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix a des bureaux à Ottawa maintenant et leur principal centre intellectuel, qui regroupe trois titulaires de doctorat et du personnel militaire et civil, se trouve à Ottawa, la plupart du temps, sauf lorsque ces personnes offrent des cours à Cornwallis, sous forme de programmes intensifs.

They are handing over the classroom and residence facilities in Cornwallis to a private corporation which will manage conference and hotel-type facilities for these courses. This was driven mainly by funding and by the fact that neither the Department of National Defence nor Foreign Affairs Canada have a mandate to run regional economic support programs, which is essentially what the Pearson Peacekeeping Centre looked like in its Cornwallis guise.

In addition to the Ottawa office and the classroom and library facilities at Cornwallis, there is a regional office in Montreal co-located with École nationale d'administration publique, ÉNAP.

**Senator Forrestall:** Is that where the centre will wind up?

**LCol. Last:** My impression is that the centre and the president's office will be co-located with Carleton University, where they are now.

I think the central thing about the future of the Pearson Peacekeeping Centre is that it has to move and is, in fact, in the process of moving away from being a centre which offers training to groups of individuals and towards being the enabler of choice to mobilize resources for regional response.

I think it cannot do this alone, and there is a fundamental conflict between it being on the one hand a government agency — a government-organized non-governmental organization, GONGO — and on the other a non-governmental organization, NGO, like all the others that has to compete for government contracts.

There is an RCMP superintendent, Doug Coates, a CIDA peace-building development officer, Susan Brown and four uniformed officers posted to the Pearson Peacekeeping Centre, but they cannot be informed of what their departments are doing because that would give the centre an unfair advantage in competing with other NGOs.

This is not a sensible way of using government resources to support government policy which was what the Pearson Peacekeeping Centre was set up to do.

Really, the parent departments, if you like, the Department of National Defence, Foreign Affairs Canada and CIDA, have to decide what it is that they want the Pearson Peacekeeping Centre to do and, I think, how to use it as an enabler, an organization to bring resources together, under the auspices of Canada Corps, for example.

It was one of the Liberal platforms in the last election and it was originally given to the Department of Foreign Affairs. My informers tell me that it has recently been passed over to CIDA to develop the idea of Canada Corps. There is a question of whether it is going to be based on youth or experience.

In my speaking notes, I talked about transition. We know Cuba is going to be a problem in the future. What do we do now in Cuba to prepare for the inevitable transition arrangement? What do we do in the way of prevention? If we have linguistically and culturally suitable individuals, prepared in teams, given appropriate training in teamwork, provided with the security

Les salles de classe et les résidences de Cornwallis seront confiées à une société privée qui gèrera les installations de conférence et les logements, pour ces cours. Les causes sont surtout reliées au financement et au fait que ni le ministère de la Défense nationale, ni Affaires étrangères Canada n'ont de mandat pour la gestion de programmes de soutien économique régional, ce qu'est essentiellement le Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix, en fait, à Cornwallis.

Outre le bureau d'Ottawa et les salles de classe et la bibliothèque de Cornwallis, il y a un bureau régional à Montréal, qui partage des locaux avec l'École nationale d'administration publique, l'ÉNAP.

**Le sénateur Forrestall :** Est-ce là que le Centre se retrouvera?

**Le lcol Last :** Je crois bien que le Centre et le bureau du président se trouveront tous les deux à l'Université Carleton, là où ils sont déjà situés.

Le plus important, à mon avis, c'est que le Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix doit être et sera dorénavant moins un centre offrant de la formation à des groupes qu'un centre de mobilisation des ressources pour les interventions régionales.

Il ne pourra toutefois pas faire cela seul et il existe un conflit fondamental entre le fait que le Centre est, d'une part, une ONG gouvernementale et, d'autre part, une organisation non gouvernementale qui doit rivaliser avec toutes les autres ONG pour obtenir des contrats publics.

Le surintendant Doug Coates, de la GRC, Susan Brown, la directrice des programmes de consolidation de la paix, et quatre officiers en uniforme sont affectés au Centre Pearson pour le maintien de la paix, mais ils ne peuvent être tenus informés de ce que font leurs ministères car cela les avantagerait par rapport aux autres ONG.

Ce n'est pas utiliser de façon sensée des ressources gouvernementales à l'appui de la politique gouvernementale, ce pourquoi on a créé le Centre Pearson.

En fait, les ministères compétents, le ministère de la Défense nationale, Affaires étrangères Canada et l'ACDI, doivent déterminer ce qu'ils attendent du Centre Pearson et comment en faire un mobilisateur, une organisation qui rassemble les ressources, sous l'égide de Corps Canada, par exemple.

Cela faisait partie du programme libéral de la dernière campagne électorale et cette tâche avait d'abord été confiée au ministère des Affaires étrangères. On m'a dit que Corps Canada relève dorénavant de l'ACDI. Il reste encore à déterminer si l'on se fondera sur la jeunesse ou l'expérience.

Dans mes notes d'allocation, j'ai parlé de transition. Nous savons que Cuba constituera un problème. Que faisons-nous actuellement à Cuba pour préparer le terrain à l'inévitable transition? Que faisons-nous comme prévention? Avec des équipes constituées de membres bien préparés, ayant les compétences linguistiques et les connaissances culturelles, ayant

assistance of a small Joint Task Force Two team, JTF2, to do security assistance and prepare for emergency withdrawal, then we can have a 20- or 40-person regional team focused on Cuba in the country now. This team possibly will have security assistance if the situation gets worse. That provides us with a foot on the ground for ramping up to an international security assistance team.

The process of bringing together the right kinds of expertise before violence in order to act as both a preventive measure and a foot on the ground for transition to security assistance and stabilization operations is something that the Pearson Peacekeeping Centre is potentially well equipped to carry out.

It has to be done with clear government policy and an understanding of what it is that we are sending young people off to do. It cannot be done haphazardly and at some distance. It cannot be done without combining the intent of the Department of National Defence and the Department of Foreign Affairs, our development agency and other government departments. This is policy that has to be made jointly. It is what my Canadian colleague in the U.K., Ann Fitz-Gerald, refers to as “joined-up government.” We have to start joining up our defence policy with the other tools that help us with prevention and stabilization.

**Senator Forrestall:** I appreciate your going to that extent with respect to it. Can I ask if this will result in a generic change for Pearson? Will it become an academic institution if it falls under some federal envelope? If that is the intent, it is a good one. I wish that would happen. I wish it could have been Acadia University.

**LCol. Last:** Since I have been at RMC, my efforts have been to include the staff of the Pearson Peacekeeping Centre, which I worked with before I went to RMC, in RMC’s intellectual circle. I think that as a training institution it is much more effective if it is at the forefront of our knowledge, research and understanding about the control of violence. That is where it all comes together.

If by “academic” you mean writing, researching and publishing as an adjunct to their training role, yes, absolutely. I think that is the way they have to go.

**Senator Forrestall:** I might have added the capacity to offer degrees for various levels of studying, had I gone a little further. Why was some association between RMC and Queen’s University rejected?

**LCol. Last:** I am sorry?

**Senator Forrestall:** Why did we not use RMC as a base? Why did RMC not take it under their wing? There must have been a reason. In other words, what was the reason for it going to Quebec?

**LCol. Last:** The Pearson Peacekeeping Centre’s relationship with RMC at the moment is that courses offered by the Pearson Peacekeeping Centre are accredited at RMC. We send officers to take PPC courses and they get credits toward an RMC degree.

été formés au travail en équipe et pouvant compter sur l’aide d’une petite équipe de la deuxième force opérationnelle interarmées pour la sécurité et un éventuel retrait d’urgence, nous pourrions envoyer une équipe régionale de 20 à 40 personnes à Cuba dès aujourd’hui. Cette équipe pourrait avoir de l’aide en matière de sécurité si la situation s’aggravait. Elle nous donnerait une présence sur le terrain qui pourrait ensuite se transformer en équipe internationale d’assistance à la sécurité.

Réunir ceux qui ont les connaissances spécialisées nécessaires permet de prévenir la violence et de préparer le terrain en vue de l’exécution d’une opération de stabilisation et d’aide à la sécurité, et le Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix pourrait très bien s’en charger.

Cela doit se faire conformément à une politique gouvernementale claire et à un mandat bien clair pour les jeunes qui seront envoyés. Cela ne peut se faire de façon improvisée et à distance. Cela ne peut se faire sans prendre en compte les objectifs de la Défense nationale, du ministère des Affaires étrangères, et de l’ACDI et des autres ministères. Cette politique doit être élaborée de concert. C’est ce que ma collègue canadienne qui travaille au Royaume-Uni, Ann Fitz-Gerald, appelle le gouvernement décloisonné. Nous devons commencer par combiner notre politique de défense à d’autres outils qui contribueront à la prévention et à la stabilisation.

**Le sénateur Forrestall :** Je vous remercie de votre réponse détaillée. Est-ce que cela entraînera un changement général pour le Centre Pearson? Deviendra-t-il un établissement universitaire relevant d’un ministère fédéral? Si c’est ce qui est prévu, je crois que c’est une bonne idée. C’est ce que je souhaite. J’aurais bien aimé que cela se fasse à l’Université Acadia.

**Le lcol Last :** Depuis que je suis au CMR, je m’efforce d’inclure le personnel du Centre Pearson, avec lequel j’ai collaboré avant d’être affecté au CMR, au cercle intellectuel du collège. Comme établissement de formation, il est peut être beaucoup plus efficace s’il est à la fine pointe de la connaissance, de la recherche et du savoir sur la maîtrise de la violence. C’est le point de rassemblement.

Si en parlant d’établissement universitaire, vous envisagiez qu’il joue un rôle de recherche, de rédaction et de publication en outre de son rôle d’information, oui, absolument. J’estime que c’est ce qu’il faut faire.

**Le sénateur Forrestall :** Si j’étais allé plus loin, j’aurais pu vous parler de la possibilité d’offrir des diplômes à différents niveaux. Pourquoi a-t-on rejeté l’idée d’associer le CMR et l’Université Queen’s?

**Le lcol Last :** Pardon?

**Le sénateur Forrestall :** Pourquoi le Collège militaire royal n’a-t-il pas servi de base? Pourquoi n’a-t-on pas cru bon d’inclure le Centre Pearson au CMR? On devait avoir une raison. Autrement dit, pourquoi a-t-on décidé de le situer au Québec?

**Le lcol Last :** À l’heure actuelle, les cours offerts par le Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix sont reconnus par le CMR. Nos officiers qui suivent des cours au CPMP obtiennent des crédits reconnus pour l’obtention d’un diplôme du CMR.

We also have similar relationships with the regional office in Montreal. In fact, I will be teaching for the regional office in Montreal and in Mali in December but that is strictly a training course. I will be teaching senior police officers from nine Franco-African countries. It is a train-the-trainer course and it is not the sort of thing that we give university credit for.

Does that answer the question?

**Senator Forrestall:** It does. I do not want to belabour it because it is probably of personal interest to me, but it does have some bearing on the educational element of any advice that we consider relevant in this exercise that we are under. It is a matter of regret that you have had to take it away if regional economic expansion is no longer an aim of government.

**The Chairman:** We certainly hope that it is not an aim of the Department of National Defence.

**Senator Forrestall:** I said government; I did not say defence.

I appreciate it. I wish you luck with it. Anything that you can do to enhance its credibility and to continue to attract students, the better off we are going to be and the better off the world will be when we have to interface with them, so keep it up.

As Ed says, "Colonel, you are a good man, you are doing a heck of a job."

**Senator Day:** Dr. Boulden, when we talked about the various elements of a security team, Dr. Last was just talking about the Canada Corps and its concept, and we may have an opportunity to influence that development of the mandate. I am wondering if you have done any thinking about the Canada Corps as a useful tool in this international security development that we were talking about earlier.

**Ms. Boulden:** I think it could be a very useful tool. In my experience with students, I see a tremendous opportunity and a tremendous commitment on their part to such endeavours. They do not have that kind of outlet at the moment and there are tons of them out there who would love to take it up.

In terms of it being a tool that would fit into the broader environment, absolutely, yes, especially in some of the post-conflict environments longer term, being there, being on the ground, helping build institutions, overseeing elections; all that is part of the process. I think they could be an important part of that for sure.

Being at RMC gives you a particular view. There are students there who are already committed to that kind of an opportunity, but there is, for sure, a ton of others who are in different universities such as Queen's and all the others who would love that kind of opportunity. It does not exist whereas it does in a lot of other countries. If not as such, there is an opportunity for young people for a couple of years to get involved and go overseas. I think it is a real gap for us.

Nous avons une relation semblable avec le bureau régional à Montréal. D'ailleurs, je donnerai un cours de formation au bureau régional de Montréal et au Mali en décembre. J'enseignerai à neuf agents de police supérieurs provenant de neuf pays francophones d'Afrique. Il s'agit d'un cours de formation de formateurs qui ne donne pas de crédit universitaire.

Ai-je répondu à votre question?

**Le sénateur Forrestall :** Oui. Je ne veux pas m'étendre sur le sujet car ce n'est probablement d'un intérêt que pour moi, mais cela a quand même une incidence, du point de vue éducatif, sur les conseils que nous considérerons pertinents dans le cadre de cette étude. Il est dommage que vous ayez dû déménager le Centre; il semble que le développement économique régional ne soit plus un objectif du gouvernement.

**Le président :** Nous espérons que ce n'est pas l'un des objectifs du ministère de la Défense nationale.

**Le sénateur Forrestall :** Je n'ai pas dit cela, j'ai parlé des objectifs du gouvernement.

Je comprends. Je vous souhaite bonne chance. Nous vous savons gré de tout ce que vous pouvez faire pour rehausser la crédibilité du Centre et continuer d'attirer des étudiants car cela ne peut que contribuer à améliorer les relations entre les divers pays et, du coup, l'état du monde. Ne relâchez pas vos efforts.

Comme l'a dit Ed, colonel, vous êtes un type formidable et vous faites de l'excellent travail.

**Le sénateur Day :** Madame Boulden, nous avons parlé des divers éléments d'une équipe de sécurité. Le lieutenant-colonel Last vient de nous parler du concept de Corps Canada et nous pourrions peut-être exercer une certaine influence sur l'élaboration de son mandat. Avez-vous réfléchi au rôle que pourrait jouer Corps Canada dans le développement de la sécurité internationale dont nous parlions plus tôt?

**Mme Boulden :** Je crois qu'il pourrait constituer un outil très utile. D'après mon expérience auprès des étudiants, une telle entreprise offre des perspectives fantastiques et l'occasion idéale de s'engager. Ils sont très nombreux à vouloir travailler sur le terrain mais les débouchés sont peu nombreux.

Vous avez aussi raison de dire que Corps Canada pourrait s'inscrire dans un cadre plus large, surtout à plus long terme, après des conflits, où il pourrait contribuer à l'édification d'institutions et à la surveillance d'élections. Corps Canada pourrait certainement jouer un rôle important à ce chapitre.

Au CMR, on a un point de vue bien particulier. On y trouve beaucoup d'étudiants qui sont déjà prêts à prendre un tel engagement, mais il y en a bien d'autres dans des universités comme Queen's qui n'hésiteraient pas à saisir une telle occasion qu'offrent bien d'autres pays mais pas le nôtre. Il serait bon de permettre aux jeunes d'aller travailler sur le terrain outre-mer pendant deux ou trois ans. C'est en effet une lacune.

**Senator Day:** My understanding was that it would not be restricted to youth, but would also include other people who might be in job transition, or who just wanted to volunteer for a year in their educational or professional careers.

**Ms. Boulden:** I think that is right. That is my understanding, too. From my perspective, I think the student part should be an important element. It works both ways. They are able to contribute to what is going on, but they also learn and develop from that and are able to bring that back to Canada when they come back.

**Senator Cordy:** I am just wondering whether or not Canada has clearly defined what our national interests are. Dr. Boulden, when you spoke earlier, you said Canadians or the government are all against terrorism, but we, in fact, do not have a policy on terrorism or an anti-terrorism policy. I am wondering if you could expand on whether or not we have actually defined what we are for or against, or what we should be for and against in terms of Canadian interests.

**Ms. Boulden:** In a broad sense as opposed to just with terrorism?

**Senator Cordy:** Yes.

**Ms. Boulden:** If you ask anybody, they would probably come up with a set of national interests. If you gave a list of ten, seven to eight of them would probably be the same roughly, if you are talking to different people. However, as a government, as a country, I actually do not think that we have sat down and gone through that exercise, certainly not since the end of the Cold War. I think we need to, because there are questions like the way things are in the security environment now. Territory and regionality matter a great deal more than they have in the past. We have not yet learned how to think in terms of our interests in a regional framework, for example. It is just one example.

What about our region as a continent of North America and then more broadly, a link to South America? Do we have national interests there and, if so, how do we pursue them? For example, there is a traditional reluctance, I think, among Canadian policy-makers to think of Mexico as a natural ally. If we sat down and articulated national interests more clearly, we would probably find that they are a natural ally, or that in certain situations, anyway, it would be in our interest to team up with them more effectively.

That is one example, but you can go across the board on the terrorism issue. It is a tough issue not just for us, for everyone. At the international level, they have struggled for years on how to define terrorism, on how to work out what is legitimate in terms of responding to terrorism. There are no clear answers because every situation is different. Especially when you get into an international environment, everybody has a different view on what is acceptable and what is not. For example, one of the reasons there has been difficulty establishing a definition of terrorism at the international level is because a number of countries believe that in certain situations, when that is your only

**Le sénateur Day :** Je crois savoir que l'adhésion à ce programme ne sera pas limitée aux jeunes mais qu'on acceptera aussi ceux qui sont entre deux emplois ou qui veulent consacrer un an de leur carrière ou de leur formation au bénévolat.

**Mme Boulden :** En effet, c'est ce que je crois savoir aussi. Pour ma part, j'estime très important qu'on donne la priorité aux étudiants. C'est particulièrement profitable pour eux. Ils apportent leur contribution, mais acquièrent des connaissances et des compétences qu'ils peuvent mettre à profit au Canada à leur retour.

**Le sénateur Cordy :** Le Canada a-t-il bien défini ce que sont ses intérêts nationaux? Madame Boulden, un peu plus tôt, vous avez dit que les Canadiens ou le gouvernement sont contre le terrorisme mais, en fait, nous n'avons pas de politique sur le terrorisme ou de politique antiterrorisme. J'aimerais que vous nous en disiez un peu plus sur notre politique ou l'absence de politique, ce que nous approuvons, ce que nous désapprouvons ou ce que constituent les intérêts canadiens.

**Mme Boulden :** De façon générale ou en ce qui a trait au terrorisme?

**Le sénateur Cordy :** De façon générale.

**Mme Boulden :** N'importe qui à qui vous poserez la question vous énumérera nos intérêts nationaux. Sur une liste de 10, plus ou moins tout le monde, selon la personne à qui vous vous adressez, s'entendra sur sept ou huit de ces intérêts. Toutefois, notre pays, notre gouvernement n'a jamais consacré le temps et les efforts nécessaires à l'élaboration d'une véritable politique, certainement pas depuis la fin de la guerre froide. Or, c'est nécessaire, car l'environnement de sécurité dans lequel nous vivons actuellement soulève des questions qui restent sans réponse. Les questions relatives au territoire et à la régionalité revêtent une plus grande importance que dans le passé. Nous n'avons pas encore appris à envisager nos intérêts dans un cadre régional, par exemple. Et ce n'est là qu'un exemple.

Qu'en est-il de l'Amérique du Nord comme région et, de façon plus large, des liens qui nous unissent à l'Amérique du Sud? Avons-nous des intérêts nationaux sur ce continent et, dans l'affirmative, comment les défendre? Il existe aussi, je crois, une réticence traditionnelle chez les décideurs canadiens à voir le Mexique comme un allié naturel. Si nous définissions nos intérêts nationaux plus précisément, nous constaterions probablement que le Mexique est un allié naturel ou, du moins, que dans certaines situations, il est dans notre intérêt de collaborer plus efficacement avec lui.

Il y a bien d'autres exemples de ce genre dans le dossier du terrorisme. C'est un problème délicat non seulement pour nous, mais pour tout le monde. Sur la scène internationale, on tente depuis des années de définir le terrorisme, de définir ce qui est légitime dans la lutte antiterrorisme. Il n'y a pas de réponse définitive car chaque situation est différente. Surtout sur la scène internationale, chacun a son point de vue sur ce qui est acceptable. On a eu du mal à définir le terrorisme au niveau international notamment parce que certains pays estiment que, dans certaines situations, quand c'est la seule option possible, dans les cas de répression grave, dans la période qui a suivi la

option, like severe repression or back in the early post-World War II days, decolonization, then terrorism is actually acceptable. It is the problem of, “one person’s freedom fighter is another person’s terrorism.”

Not diverting from the question about international interest, I think that if we actually articulated more clearly, if we actually sat down and looked at the international environment and described it for ourselves as a starting point and then from that basis, developed a set of objectives, that is my desired way to go about it. I know that it is not everyone’s. The definition has a tendency to lean towards the threat-based determination of the environment, for example. Some people are not comfortable with that, or they think there are alternatives.

**Senator Cordy:** That is certainly something that would have to be done. I think, Dr. Last, you said earlier that you could not do that just from the military perspective. In fact, it would have to be a government totalitarian perspective that you would look at.

**Senator Banks:** Doctor and Colonel, you both have an objective experience of the attitudes of young people, the men and women, who come to RMC.

I was thinking, Colonel, about when you talked about those previous conflicts in which Canada has often distinguished itself. I do not know this, but Canada has never been prepared for any of those conflicts. We have always had to ramp up after the fact.

The people who went there for whatever reason were always prepared, willing and sometimes even anxious to fight for whatever it was that they believed in which, for the sake of my question, let us call “national interest,” that everybody used to subscribe to. Whether they were right or wrong is beside the point; whether they were found afterwards to have been right or wrong is beside the point. At the time, people who came here came to RMC, I am going to assume, knowing that they were going to join a military organization and that the object of it someday probably would be to fight.

Do the people who come here still think that? To go further, are they still willing to do that, to fight for what they perceive as a national interest?

**LCol. Last:** I think the short answer is yes, but there are some nuances that are worth considering.

I have taught Canadian politics, civics and society there for five years now and I teach all the first-year Arts Anglophones. Each year, I ask them about their motivation, their interests and what they are at RMC for. We have seminars as well as larger classes. I would say that from that convenient sample of first-year cadets, in the first year, there is generalized enthusiasm about the idea of public service, but some scepticism about whether or not they want to spend very many years in the armed forces.

I think as they learn more about the armed forces, the enthusiasm of some goes up and the enthusiasm of others goes down. However, the idea that there is a greater cause to be served, that they are not in this for themselves, that seems to be almost

Seconde Guerre mondiale, pour déclencher la décolonisation, le terrorisme est acceptable. Celui qui est un terroriste aux yeux de certains est un combattant de la liberté pour d’autres.

Sans faire abstraction des intérêts internationaux, si notre politique était mieux articulée, si nous tentions de définir notre place dans le monde, nous pourrions, à partir de ce point de départ, élaborer un ensemble d’objectifs; c’est la façon de faire que je préconiserais, mais je sais qu’elle ne plaît pas à tous. Cette méthode s’apparente davantage à la détermination fondée sur la menace, ce qui ne plaît pas à tout le monde. Certains croient qu’il y a d’autres méthodes.

**Le sénateur Cordy :** Cela m’apparaît nécessaire. Lieutenant-colonel Last, vous avez dit plus tôt que cela ne devait pas se faire seulement du point de vue militaire, qu’il fallait adopter une optique pangouvernementale.

**Le sénateur Banks :** Étant titulaire d’un doctorat et colonel, vous avez une expérience objective des attitudes des jeunes hommes et des jeunes femmes qui fréquentent le CMR.

Quand vous avez parlé un peu plus tôt des conflits antérieurs où le Canada s’est distingué, vous avez souligné, et je l’ignorais, que le Canada n’était pas préparé à participer à ces conflits. Nous avons dû faire une entrée accélérée après le fait.

Ceux qui ont participé à ces conflits pour quelque raison que ce soit étaient toujours préparés, désireux et même impatientes de combattre pour défendre les croyances auxquelles tous souscrivaient et que j’appellerai, aux fins de ma question, l’intérêt national. Qu’ils aient eu tort ou raison importe peu; qu’on ait conclu par la suite qu’ils avaient eu tort ou raison importe peu. À l’époque, je présume que ceux qui arrivaient au CMR le faisaient sachant qu’ils joignaient les rangs d’une organisation militaire dont l’un des rôles est le combat.

Les étudiants que vous accueillez maintenant ont-ils la même attitude? Sont-ils encore disposés à aller au combat pour défendre ce qu’ils considèrent comme l’intérêt national?

**Le lcol Last :** D’emblée, je vous répondrai oui, mais j’apporterai certains bémols.

J’enseigne l’éducation civique, la vie sociale et la vie politique canadiennes depuis cinq ans à tous les étudiants anglophones en arts de première année. Chaque année, je leur demande de me dire ce qui les motive, ce qui les intéresse, et pourquoi ils sont au CMR. Nous tenons des ateliers et aussi des cours en groupes plus nombreux. Je dirais que, d’après les réponses que me donnent ces cadets de première année, on est généralement enthousiaste à l’idée de servir le public, mais aussi incertain devant l’idée de consacrer de nombreuses années aux forces armées.

Au fur et à mesure qu’ils en apprennent sur les forces armées, certains sont plus enthousiastes et d’autres moins. Toutefois, l’idée de servir une grande cause, cet idéal d’altruisme semble presque universel. À tout le moins, ce l’est dans la mesure où ces

universal. Certainly, it is to the extent that they are prepared to discuss their personal motivations with someone in uniform at the front of the class or around a seminar table.

One of the things that I would like to see us do more effectively is capture that enthusiasm for public service, whether or not it is devoted to the idea of leading bayonet charges. It may be that we do not need very many people who are prepared as 18-year olds to go out and lead bayonet charges. We certainly still need them. However, with a lot of the more sensitive, thoughtful and dare I say it, young lady cadets — I don't mean that as a gender stereotype, but I think there is a correlation between combat motivation and their prior education and experience coming to the college and there is a correlation also with gender there — I think we want to tap that enthusiasm and that desire to serve, whether it happens to be combat-oriented or otherwise.

The kinds of security threats, the kinds of national interests that you are exploring are just as likely to be served and served well by those who are not prepared to mount a bayonet charge as those who are. I think we can use all these young people and I think there is tremendous potential amongst them.

**Ms. Boulden:** I echo David's remarks and also note that I have been at RMC less than a year, so I am at a bit of a disadvantage in terms of commenting on that.

**Senator Banks:** But all the more objective.

**Ms. Boulden:** I agree with David. I think that it varies, but that everybody I have come across is committed to the idea of being part of something that is bigger than themselves, and remarkably so. It is one of the things I have really found interesting, happily so, on coming to RMC; that sense both of community and of commitment.

**Senator Day:** Another question on this team approach, from a point of view of monitoring and learning lessons, are you set up to take a look at Canada's stated intention to create a provincial reconstruction team, I think it is referred to, in Afghanistan? That seems to be fitting into what we have been talking about and it will be important because this is the first time we have done something like this, to monitor this.

**Ms. Boulden:** I agree. They are a model that I think will be important for a lot of other operations. Afghanistan is probably one of the most difficult places you could be in to test it. However, it does fit into this broader framework that we have been discussing, absolutely.

One of our colleagues is already there now, David was just saying, as part of that process. Maybe he could speak more specifically to that.

**LCol. Last:** Dr. Sean Maloney is currently in Kabul and going north to look at several of the provincial reconstruction team, PRT, models. Dr. Michael Hennessy, one of my RMC colleagues, is researching the idea from an historical angle. I can send you a

étudiants sont prêts à décrire leurs motivations personnelles à quelqu'un portant l'uniforme devant toute la classe ou dans le cadre d'un séminaire.

J'aimerais que nous sachions capturer plus efficacement cet enthousiasme pour la fonction publique, que cela comprenne ou non le combat armé. Il se peut qu'il nous faille très peu de gens qui soient prêts, à 18 ans, à prendre les armes pour leur pays. Nous avons certainement besoin d'eux. Toutefois, chez les jeunes cadettes, plus sensibles et réfléchies — sans vouloir faire de stéréotypes sexistes, j'estime qu'il y a une corrélation entre la motivation pour le combat et l'expérience et les études préalables à l'arrivée au collège ainsi qu'avec le sexe —, il faudrait canaliser cet enthousiasme et ce désir de servir le pays, que ce soit au combat ou autrement.

Les menaces à la sécurité, les intérêts nationaux, ces questions que vous explorez exigeront la contribution de tous, qu'ils soient prêts à prendre les armes ou non. J'estime que nous avons besoin de tous ces jeunes et qu'ils constituent un potentiel énorme.

**Mme Boulden :** J'abonde dans le même sens que David, mais je suis au CMR depuis moins d'un an et je suis moins en mesure de répondre à votre question.

**Le sénateur Banks :** Mais d'autant plus objective.

**Mme Boulden :** Je suis d'accord avec David. Je crois que cela varie, mais tous ceux que j'ai rencontrés sont vraiment acquis à l'idée de faire partie d'un projet collectif d'une grande envergure, et cet engagement est vraiment remarquable. C'est l'un des aspects que j'ai trouvé vraiment intéressant lorsque je suis arrivée au Collège militaire royale; ce sentiment d'appartenance à une communauté et ce sens de l'engagement.

**Le sénateur Day :** Une autre question concernant cette approche collective, pour ce qui est de surveiller comment se font les choses et de s'inspirer de ces expériences, êtes-vous en mesure d'examiner l'intention déclarée du Canada de créer une équipe provinciale de reconstruction, comme je crois qu'on l'a désignée, en Afghanistan? Cela me semble correspondre à ce dont nous avons parlé et ce sera un projet important puisqu'il s'agira de la première fois que nous prenons une telle initiative, que nous surveillons ce genre de situation.

**Mme Boulden :** Je suis d'accord. Je crois qu'il s'agit d'un modèle qui sera important pour bien d'autres opérations. L'Afghanistan est probablement l'un des endroits les plus difficiles pour mettre un tel projet à l'essai. Cependant, il correspond effectivement à ce cadre plus général dont nous avons discuté, cela ne fait aucun doute.

L'un de nos collègues est déjà là, comme vient de le dire David, dans le cadre de ce processus. Il pourra peut-être fournir plus de précisions à ce sujet.

**Le lcol Last :** M. Sean Maloney se trouve à l'heure actuelle à Kaboul et se rendra dans le nord pour examiner plusieurs des modèles d'équipes provinciales de reconstruction. M. Michael Hennessey, l'un de mes collègues au Collège militaire

copy of a chapter in a forthcoming book about the evolution of special operations that deals specifically with lessons of the PRT experience in Afghanistan.

**Senator Day:** That would be very helpful if you could send it to the clerk. Thank you very much.

**The Chairman:** Dr. Boulden and Colonel Last, we appreciate your time here very much. You have been of great assistance to the committee. You can see by the number of questions and the interest in your testimony that the committee has found what you have had to say very useful.

Our next witness is Major-General Andrew Leslie. He has had a distinguished career in the military. He started his career in the reserves in 1977. In 1981, he transferred to the Regular Forces. He has served in several important positions, including Commander of First Canadian Mechanized Brigade and Commander Land Forces Central Area. I am not sure if I got that right, but you will fix me up if I did not.

Recently, he held the responsibility of Commander Task Force Kabul and Deputy Commander of the International Security Assistance Force, ISAF, in Afghanistan for a six-month period. Upon his return, he served as Assistant Chief of Land Staff in Ottawa. He is currently doing a Ph.D. at RMC.

Welcome to the committee, General. We are very happy to have you here. We are anxious to have you talk about your personal experiences and to receive your advice to the committee in our professional capacity. We understand you have a short statement. The floor is yours.

**Major-General Andrew Leslie, Canadian Forces:** First and foremost, I would like to congratulate you on the excellence of the work you are doing, and bringing to the fore in public fora a very timely debate about the future of the Canadian Forces.

You have asked me to speak about my experiences as a field commander and how they reflect on the future of the Canadian Forces. I submit, with your approval, the best way to do that, in about ten seconds, is to open myself up to your questions. I am more than pleased and, indeed, honoured to share my experiences in and of Afghanistan with you. However, as I am sure you appreciate, there are limits to the extent that I can address the broad topics of the future of the Canadian Forces, but I am certainly willing to explore those limits with you. There is still lots I can talk about in the context of Afghanistan.

[Translation]

If you have any questions in French, I would be pleased to answer in the language of Molière.

royal, fait des recherches sur cette question sous un angle historique. Je pourrai vous envoyer une copie d'un chapitre d'un livre qui sera bientôt publié sur l'évolution des opérations spéciales qui traite précisément des leçons tirées de l'expérience des équipes provinciales de reconstruction en Afghanistan.

**Le sénateur Day :** Ce document pourrait être très utile. Si vous voulez bien l'envoyer au greffier. Je vous remercie.

**Le président :** Madame Boulden et colonel Last, nous vous remercions d'avoir pris le temps de venir nous parler. Vous avez été d'une grande aide à notre comité. Vous pouvez constater par le nombre de questions et l'intérêt qu'a suscité votre témoignage que le comité a trouvé vos propos très utiles.

Notre témoin suivant est le major-général Andrew Leslie. Il a eu une carrière remarquable dans les forces armées. Il a débuté sa carrière dans les réserves en 1977. En 1981, il a été transféré aux forces régulières. Il a occupé plusieurs postes importants, y compris commandant de la Première Brigade canadienne mécanisée et commandant du Secteur du centre de la Force terrestre. Je ne suis pas sûr si j'ai bien cité ces titres mais vous me corrigerez s'il y a lieu.

Récemment, il a assuré le commandement de la Force opérationnelle à Kaboul et a été commandant adjoint de la Force internationale d'assistance à la sécurité, ou ISAF, en Afghanistan pendant une période de six mois. À son retour, il a agi à titre de chef d'état-major adjoint de l'Armée de terre à Ottawa. Il est en train de faire un doctorat au CMR.

Bienvenue au comité, général. Nous sommes très heureux de vous accueillir ici. Nous avons hâte de vous entendre parler de vos expériences personnelles et de recevoir les conseils que vous pourrez donner au comité compte tenu de votre expérience. Je crois que vous avez une courte allocution à faire. Je vous cède la parole.

**Le major-général Andrew Leslie, Forces canadiennes :** Je tiens d'abord à vous féliciter de votre excellent travail et d'avoir lancé un débat public très opportun sur l'avenir des Forces canadiennes.

Vous m'avez demandé de parler de mes expériences à titre de commandant d'unité et des conclusions que l'on peut en tirer pour l'avenir des Forces canadiennes. Je proposerais, avec votre approbation, que la meilleure façon de le faire en 10 secondes environ est de répondre à vos questions. Je suis très heureux et en fait honoré de partager avec vous mes expériences en Afghanistan et de l'Afghanistan. Cependant, je suis sûr que vous comprendrez que je ne pourrai traiter que de façon limitée les vastes questions qui se rattachent à l'avenir des Forces canadiennes, mais je suis tout à fait disposé à étudier ces limites avec vous. Il n'en demeure pas moins qu'il y a beaucoup de choses dont je peux vous parler dans le contexte de l'Afghanistan.

[Français]

Si vous avez des questions en français, je serai ravi de vous répondre dans la langue de Molière.

[English]

Sir, that concludes my statement. I am certainly available and at your discretion.

**The Chairman:** General, if I could only get members of the committee to ask questions that briefly, we would have a hell of a committee here!

Senator Banks, you have the floor.

**Senator Banks:** Admonition heard, Mr. Chair. I am afraid, however, I cannot be as brief as the General. I had mentioned to the General before that I had the pleasure of being present when there was a change of command when he was the Brigade Commander and I remembered his words then which were inspiring. We are delighted to have you with us, General.

We cannot deal very much with the future, let alone the present, unless we understand clearly the past. I think that is a lesson that has been said much better by others, but if we do not know what went on before, we are going to be hard-pressed to determine what should happen in the future.

You are one of the few people that we will have the opportunity of speaking to and of hearing from who have had direct hands-on experience and are able to speak to us from the standpoint of hard experience, hard learned experience. You can also speak from the standpoint of complete professional capability which you have demonstrated to the great pride of our country and, may I say, to the men and women who served under you who had, as I am sure you have heard, the highest regard and highest possible esteem for you.

We have heard from others, and we heard at the time and we have heard in reports, in articles in magazines and books after the fact, that with respect to the resources that you had at your disposal, traded off or compared against the orders, mandate, and terms of engagement, and the job that you and your men and women were given to do, that there was some disconnect. There was disconnect between what ought to have been on the left-hand side of the paper with respect to resources checked off against the right-hand side of the paper.

I will stop there because that is where the question should start.

In your professional judgment, as a country, were there things we could have done better to make sure that the men and women who were under your command and your direction could have done an even better job, if that is possible, than the sterling one you did? I might parenthetically point out in that question that you and your people were regarded by the senior commanders there as the best people on the ground, and they said so which is something of which we are all very proud.

However, we have heard reports that it could have been easier and more efficient than it turned out to be. What, in your professional judgment, is the truth of that?

[Traduction]

C'était là ma déclaration. Je suis bien sûr à votre disposition.

**Le président :** Général, si seulement je pouvais convaincre les membres du comité de poser des questions aussi brèves, nous aurions un comité du tonnerre!

Sénéateur Banks, vous avez la parole.

**Le sénateur Banks :** Le message a été compris, monsieur le président. Je pense toutefois qu'il me sera impossible d'être aussi bref que le général. J'ai déjà mentionné au général que j'ai eu le plaisir d'être là au moment du changement de commandement lorsqu'il était commandant de la brigade et je me souviens des paroles qu'il a prononcées à l'époque et qui ont été inspirantes. Nous sommes ravis de vous accueillir, général.

Il est difficile de nous occuper de l'avenir, encore moins du présent, à moins de comprendre clairement le passé. Je crois que c'est une maxime qui a été exprimée de façon beaucoup plus éloquente par d'autres, mais si nous ignorons de quoi est fait le passé, nous aurons énormément de difficulté à déterminer de quoi sera fait l'avenir.

Vous êtes l'une des rares personnes avec qui nous aurons l'occasion de nous entretenir, qui possède une expérience pratique et directe et qui sera en mesure de nous parler en fonction d'une expérience durement acquise. Vous pourrez également nous présenter votre perspective professionnelle, compte tenu des vastes compétences dont vous avez fait preuve pour la plus grande fierté de notre pays et je dirais même des hommes et des femmes que vous avez encadrés et qui vous tiennent, comme vous le savez sans doute, en très haute estime.

Nous avons appris par d'autres personnes, et à la lecture de rapports, d'articles de magazines et de livres après coup, qu'en ce qui concerne les ressources dont vous disposiez, compte tenu des ordres, du mandat et des conditions d'engagement, et du travail que vous ainsi que les hommes et les femmes sous vos ordres se sont vu confier, il y avait un certain décalage. Il y avait un certain décalage entre les ressources qui vous ont été fournies et celles dont vous aviez réellement besoin pour accomplir votre mission.

J'arrêterai ici parce que c'est ici que commence ma question.

À votre avis, en tant que militaire de carrière, y a-t-il des mesures que notre pays aurait dû prendre pour s'assurer que les hommes et les femmes qui étaient sous votre commandement et sous vos ordres auraient pu faire un meilleur travail, si cela est possible, que l'excellent travail que vous avez fait? J'ajouterai en passant que vous-même ainsi que les militaires sous vos ordres étiez considérés par les commandants supérieurs là-bas comme les meilleurs militaires sur le terrain, et c'est ce qu'ils disent et c'est ce dont nous sommes tous très fiers.

Cependant, nous avons entendu dire que ce travail aurait pu être plus facile et plus efficace. À votre avis, ces propos sont-ils fondés?

**MGen. Leslie:** Senator, if I may very briefly go back in history and at the risk of opening up an old wound, refer us all back to Somalia in which a variety of incidents, crises, command-and-control issues, architectural problems, and training issues arose.

As you know, I have been on several international missions as have a large portion of the soldiers of the Army and, indeed, of the Air Force and the Navy. We have learned the lessons of Somalia. I am not saying we are perfect by any stretch of the imagination, but not on our watch, not again.

Somalia gave us, if you would, our watershed in terms of a crisis of competence. That is the background. I and my senior command team went through pretty carefully all the lessons learnt and some of the excellent investigative work, the forensic work, if you would, on some of the contributing factors to that mission.

I guess the simplest way — and you will forgive me if I go on at some length and, obviously, shut me down if it gets boring — is to describe the process that we went through to get ourselves ready to go in terms of the mechanics.

Obviously, it is the Government of Canada who decides where to send their soldiers, sailors or airmen. We do not play a role in that, nor should we. From the outset, from DND's perspective, I was involved in crafting the instruments, if you would, which gave us the legal writ to go overseas and do that which we had to do.

In the past, the operations orders, the desired objectives, the end state, the Government of Canada objectives were not clearly defined. That is not the case for the mission in Afghanistan. This did not arise out of the blue. A whole bunch of really smart people spent a great deal of time and effort coming up with those instruments, not only within DND, but within PMO, PCO, Treasury Board, DFAIT, CIDA and the list goes on.

We actually had some remarkably coherent guidance that was not issued in isolation. It was bottom-up and top-down and it sort of met in between. It all started with a strategic reconnaissance where they sent the designated command team of which I was the team leader — the officer who we thought was going to command Kabul multinational Brigade, representatives from CIDA, representatives from DFAIT, the Battalion Commander, the Service Support Commander — over to Afghanistan in March. The team was to check on the feasibility and what we thought we, as a professional military force, would need in terms of assets, structure, organization concepts and the rest.

**Le mgén Leslie :** Sénateur, si vous me permettez très brièvement de revenir en arrière au risque de rouvrir d'anciennes blessures, je vous parlerai de la mission en Somalie au cours de laquelle il s'est produit plusieurs incidents, diverses crises, des problèmes de commandement et de contrôle, des problèmes structurels et des problèmes au niveau de l'entraînement.

Comme vous le savez, j'ai participé à plusieurs missions internationales tout comme une grande proportion des militaires de l'armée, et aussi de la force aérienne et de la marine. Nous avons tiré des leçons de l'expérience en Somalie. Je ne veux pas dire que les choses sont maintenant parfaites, loin de là, mais nous verrons à ce qu'une telle situation ne se reproduise plus jamais.

La Somalie et la crise qu'elle a suscitée en matière de compétence a marqué pour nous un tournant, si je puis dire. C'est là le contexte. Moi-même ainsi que mon équipe de commandants supérieurs avons soigneusement étudié toutes les leçons tirées de cette expérience de même que certains des excellents travaux d'enquête qui ont été effectués au sujet de certains des facteurs déterminants de cette mission.

Je suppose que la façon la plus simple — et vous me pardonneriez si je m'étends sur le sujet et vous pourriez évidemment m'arrêter si je vous ennuie — consiste à décrire le processus que nous avons suivi pour nous préparer sur le plan pratique.

De toute évidence, c'est le gouvernement du Canada qui décide où il enverra ses soldats, ses marins ou ses aviateurs. Nous n'avons pas de rôle à jouer dans cette décision et ne devrions pas en avoir un. Dès le départ, le MDN m'a confié la préparation des instruments, si je puis dire, qui nous autoriseraient à nous rendre outre-mer et à accomplir la mission qui nous avait été confiée.

Par le passé, les ordres d'opérations, les objectifs visés, l'état final, les objectifs du gouvernement du Canada n'étaient pas clairement définis. Ce n'est pas le cas en ce qui concerne la mission en Afghanistan. Cette mission n'était pas complètement inattendue ni improvisée. Tout un groupe de personnes vraiment intelligentes ont consacré beaucoup de temps et d'efforts à la préparation de ces instruments, non seulement au MDN, mais aussi au bureau du premier ministre, au BCP, au Conseil du Trésor, au ministère des Affaires étrangères, à l'ACDI et la liste continue.

Nous avons en fait reçu des instructions remarquablement cohérentes qui n'ont pas été diffusées de manière isolée. Cette communication s'est faite de bas en haut et de haut en bas et a visé aussi les paliers intermédiaires. Tout a commencé par une reconnaissance stratégique, c'est-à-dire l'envoi en Afghanistan au mois de mars d'une équipe de commandement désignée dont j'étais à la tête et qui se composait de l'officier censé commander la brigade multinationale de Kaboul, de représentants de l'ACDI, de représentants du ministère des Affaires étrangères, du commandant de bataillon, du commandant du service de soutien. L'équipe devait vérifier la faisabilité et ce dont nous aurions besoin en tant que force militaire professionnelle pour ce qui est des biens, de la structure, des notions d'organisation et ainsi de suite.

We then came up with an estimate, a concept of operations and some deficiencies, things that we think we needed either in terms of the number of soldiers or technological capabilities. We got them all.

A variety of technologies were introduced into service very quickly, ranging from G3 night-vision equipment, to more flag fest, uniforms, unmanned tactical aerial vehicles, little wee spy planes, unattended ground sensors, radars, detecting incoming rocket fire which thank goodness we had, and extended range ammunition for the light guns. I cannot remember the total of your tax dollars that went in terms of new equipments and technologies, but it was well in excess of \$100 million. That was pushed through the system in a matter of weeks and months.

Vis-à-vis the training, I was the officer responsible for training that organization. I was the Commander of Land Forces Central Area which the Senator referred to. If the training went well, I do not take any credit for it. That is because I have a whole bunch of really smart colonels, lieutenant-colonels, majors, captains and chief warrant officers working for me.

We focused on war fighting because, based on our original estimate when we did our first reconnaissance to Afghanistan in March of 2003, if the situation had become thoroughly unpleasant — and it was on a knife edge — then the greatest concern was not necessarily the terrorist, be it Al-Qaeda or Taliban, but trying to resolve the various political issues of the war lords, some of whom are members of President Karzai's cabinet, using overwhelming force.

When we got to Kabul, for example, there were over 300 heavy weapons in and around Kabul — rocket launchers, and tanks, some of them owned individually. All those had been policed up and put in contaminaries, I am glad to say, but it gives you some idea of the absolute chaos which faced not only President Karzai, but indeed the Canadian contribution to ISAF.

I hope I have described to your satisfaction, the instruments, if you would, that provided us the foundation to figure out what it is we were supposed to do and how we were supposed to get it done.

As I said, I have been on a lot of missions and this was the most coherent with the clearest guidance I have ever seen. I have absolutely no criticism of that. I am not trying to fluff you either. If I had criticism, I have known you a little while, I would tell you. I think it was pretty damn good.

The training lasted about three months. What it entailed was taking close to 4,000 soldiers to Wainright and putting them through their paces in a large live-fire brigade-level training

Nous avons alors établi un devis, un concept d'opération et déterminé certaines particularités, les ressources dont nous pensions avoir besoin en ce qui concerne le nombre de soldats ou les capacités technologiques. Nous avons obtenu tout ce que nous avons demandé.

On a très rapidement intégré diverses technologies au service, depuis l'équipement de vision de nuit G3, un plus grand nombre de vestes de protection contre les balles anti-aériennes, des uniformes, des véhicules aériens téléguidés tactiques, de tout petits avions espions, des capteurs au sol non surveillés, des radars, pour détecter les tirs de roquettes, et nous en sommes reconnaissants, des munitions à portée accrue pour les canons légers. Je ne me rappelle pas à combien s'élève en tout le montant de l'argent du contribuable qui a permis d'acheter de nouveaux équipements et de nouvelles technologies, mais il était nettement supérieur à 100 millions de dollars. C'est donc ce que nous avons réussi à obtenir en quelques semaines et en quelques mois.

En ce qui concerne l'entraînement, j'étais l'officier responsable de l'entraînement pour cette organisation. J'étais le commandant du Secteur du centre de la Force terrestre dont a parlé le sénateur. Si l'entraînement s'est bien passé, je ne m'en attribue absolument pas le mérite. C'est parce que j'avais tout un groupe de colonels, de lieutenants-colonels, de majors, de capitaines et d'adjudants-chefs vraiment intelligents qui travaillaient pour moi.

Nous avons mis l'accent sur l'entraînement de combat parce que d'après notre première évaluation, lorsque nous avons fait notre première mission de reconnaissance en Afghanistan en mars 2003, si la situation était devenue entièrement déplaisante — et elle s'apprêtait à l'être — alors notre plus grande préoccupation n'était pas nécessairement les terroristes, qu'il s'agisse d'al-Qaïda ou des talibans, mais de tâcher de régler les divers problèmes politiques des seigneurs de guerre, dont certains font partie du Cabinet du président Karzai, en utilisant une force écrasante.

Lorsque nous sommes arrivés à Kaboul, par exemple, il y avait plus de 300 armes lourdes à Kaboul et aux alentours — des lance-roquettes, et des tanks, certains d'entre eux appartenant à des particuliers. Nous les avons tous rassemblés dans une enceinte de confinement, je suis heureux de le dire, mais cela vous donne une petite idée du chaos absolu auquel faisaient face non seulement le président Karzai, mais en fait le contingent canadien qui a contribué à la mission de l'ISAF.

J'espère que j'ai décrit de façon satisfaisante les instruments, si je puis dire, qui nous ont permis de déterminer ce que nous étions censés faire et comment nous étions censés le faire.

Comme je l'ai dit, j'ai participé à de nombreuses missions et celle-ci était la plus cohérente que j'ai jamais connue et celle dont l'orientation était la plus claire. Je n'ai absolument aucune critique à faire à cet égard. Je n'essaie pas non plus de vous raconter des histoires. Si j'avais des critiques à formuler, comme je vous connais depuis un certain temps, je vous en aurais fait part. Je considère que c'était une vraiment bonne mission.

L'entraînement a duré environ trois mois. Près de 4 000 soldats ont été réunis à Wainright pour y subir un entraînement de tir réel d'opérations de brigade, le premier entraînement de ce genre

activity, the first for many years for the Canadian Army. It was focused, as I mentioned, on combat because of the uncertainty of the various political factions inside Kabul.

It was very expensive, about \$40 million, all told. I guess the saving grace, in terms of efficiency if you are looking for that sort of thing, is we trained two of the battle groups that were launched within a couple of months of each other from Central Area; one to go to Bosnia and the other to go to Afghanistan.

If we had to do it again, some people feel that we should have spent more time doing peace support type of training, in other words, not necessarily the combat training to the intensity that we did. They are more than entitled to their opinion. If I had to do it again, I would not change much. There is minor tinkering around the edges that we would work on.

I believe the soldiers were well trained. We could always use more time. I believe deep down that we are 100-per-cent ready to go, especially if we know that there is more time available. However, I honestly believe the soldiers who went overseas were well trained. There was the occasional one or two of the augmentees who joined the force very late or as a result of casualties, replaced those who had to be sent home in one shape or another. Maybe their training could have been more coherent, more focused. However, that is not necessarily a systemic issue. It is the ones and twos.

With regard to the rules of engagement, they were remarkably robust. Essentially, they allowed me to use my judgment on when I could use lethal force to accomplish the mission, which is a fairly broad parameter, a lot of responsibility. Quite frankly, that is the way it has got to be. I was actually pretty happy with the rules of remarkably robust engagement.

With regard to equipments, most of the equipment we had, at the expense of the rest of the army, was first rate. Let me try and elaborate on that. Because it was such a big mission and because the risks were so high, we essentially had to go around to the rest of the army's assets and get a significant percentage of the army's equipment, the top-of-the-line stuff, to take with us. That, of course, had an impact on the soldiers back in Canada because the vast majority of the really top-line equipment went overseas, and also the new stuff was all overseas.

Have I addressed the three broad themes that you were after?

**Senator Banks:** You certainly have. I thank you for that.

We can assume that the stories that we heard about the scrounged stuff from other people over there, other than from our own resources of which there are many stories, are small, anecdotal and incidental. Generally, you were happy with the materiel that you went there with?

depuis de nombreuses années pour l'armée canadienne. Comme je l'ai indiqué, cet entraînement était axé sur le combat en raison de l'incertitude créée par la présence de diverses factions politiques à Kaboul.

Cet entraînement a été très coûteux. Il s'est élevé en tout à environ 40 millions de dollars. Mais l'avantage, je suppose, pour ceux que l'efficacité intéresse, c'est que grâce à ce montant nous avons pu entraîner deux des groupements tactiques qui ont été dépêchés en quelques mois l'un de l'autre à partir du secteur du centre; l'un est allé en Bosnie et l'autre est allé en Afghanistan.

Si c'était à refaire, certains considèrent que nous aurions dû consacrer plus de temps à l'entraînement axé sur le soutien de la paix plutôt que sur une instruction au combat aussi intense que celle que nous avons assurée. Ils ont tout à fait droit à leur opinion. Si c'était à refaire, je ne changerais pas grand-chose. Il y a de légères modifications que nous pourrions apporter.

Je crois que les soldats ont reçu un bon entraînement. Il est toujours préférable d'avoir plus de temps. Je suis profondément convaincu que nous sommes tout à fait prêts pour notre mission, surtout si nous savons que nous disposons de plus de temps. Cependant, je crois honnêtement que les soldats qui sont allés outre-mer étaient bien formés. Il y a eu à l'occasion un ou deux renforts qui se sont joints à la force assez tard ou pour remplacer les militaires qui ont dû être renvoyés chez eux par suite de blessures, entre autres. Leur entraînement aurait peut-être pu être plus cohérent, plus ciblé. Il ne s'agit toutefois pas forcément d'un problème systémique. C'est un problème attribuable au renfort occasionnel.

En ce qui concerne les règles d'engagement, elles étaient remarquablement solides. Essentiellement, elles m'ont permis de déterminer si je pouvais utiliser une force mortelle pour accomplir la mission, ce qui constitue un paramètre assez vaste, une énorme responsabilité. Mais il faut que ce soit ainsi. J'étais en fait très satisfait que les règles d'engagement soient remarquablement solides.

En ce qui concerne les équipements, la plupart de l'équipement dont nous disposions, aux dépens du reste de l'armée, était d'excellente qualité. Je vais essayer de vous donner plus de précisions à ce sujet. Étant donné qu'il s'agissait d'une mission d'une telle envergure qui présentait des risques très élevés, nous avons dû nous munir du meilleur équipement que possédait l'armée et cela a bien entendu eu des répercussions sur les soldats qui sont restés au Canada parce que la grande majorité de l'équipement vraiment haut de gamme a été envoyé outre-mer de même que tout le nouvel équipement.

Ai-je abordé les trois grands thèmes auxquels vous vous intéressez?

**Le sénateur Banks :** Tout à fait et je tiens à vous en remercier.

Nous pouvons partir du principe que les histoires que nous avons entendues à propos de l'équipement qu'on a essayé d'emprunter d'autres personnes, autres que nos propres ressources à propos desquelles il existe de nombreuses histoires, sont anecdotiques et sans importance. En règle générale, vous étiez satisfaits du matériel dont vous disposez là-bas?

**MGen. Leslie:** Yes, sir. Now, it depends on your perspective as a Task Force Commander and Deputy Commander of ISAF. As a Task Force Commander, I was looking after the entirety of the 2,300 Canadians both in Kabul and elsewhere and as the Deputy Commander of ISAF, I looked after the other 33 contingents.

We, as an army, are amazingly good at scrounging. Soldiers will always try and get the best for their team-mate, their section, their platoon, their company, call it what you will. I am trying to think of a specific example. If you could help me out here by giving one, maybe I could try and either explain it or articulate it with more definition.

**Senator Banks:** I cannot remember the detail. I think it had to do with some communications stuff, that there was a deficiency and we had to borrow stuff from the Americans.

While you are at that, the last part of my question is: Tell me about getting there.

**MGen. Leslie:** If I could go back to communications first, when we arrived, Brigadier-General Peter Devlin was the Brigade Commander. He brought the entirety of his headquarters and signals squadron with him. As we are supposed to do, we brought formed teams, people who had worked together for years and, quite frankly, people that the force Sergeant-Major, a superb soldier called Chief Warrant Officer E.J. Gapp and I had hand-picked to take part in this mission.

On arrival, it was realized that the people who had been there before us had not established a communications architecture with the numerous battalions and companies that made up ISAF, once again, 33 nations in my time. The decision was made to push out Canadian communications equipment to them at just about every level. We then had to go back essentially, simplistically to picking up the phone, saying, "Hey, we need more stuff over here." Within a matter of days, it arrived. We also installed a variety of civilian communications structures in and around Kabul that had a dual purpose.

**Senator Banks:** Getting there.

**MGen. Leslie:** Getting there, it was just like the movie; plane, train, ship, plane again and then eventually, rumbling through the streets of Kabul.

The two shiploads of equipment followed by, I believe, a third were sent from Canada to Turkey. Then, the equipment was flown from Turkey to Kabul. Kabul is at 6,000 feet. I know certain members of the committee have been there so they know it. There is only one way in and one way out, especially in a

**Le mgén Leslie :** Oui, monsieur. En fait cela dépend de votre point de vue en tant que commandant de l'équipe d'intervention et commandant adjoint de l'ISAF. En tant que commandant de la force d'intervention, je m'occupais de la totalité des 2 300 Canadiens qui se trouvaient à Kaboul et ailleurs et en tant que commandant adjoint de l'ISAF, je m'occupais des 33 autres contingents.

Pour ce qui est d'emprunter de l'équipement, l'armée se débrouille extrêmement bien. Les soldats sont toujours en train d'essayer d'obtenir ce qu'il y a de mieux pour leurs camarades, leur section, leur peloton, leur compagnie, ainsi de suite. J'essaie de songer à un exemple précis. Si vous pouviez m'aider à m'en donnant un, je pourrais peut-être tâcher de vous expliquer un peu mieux la situation.

**Le sénateur Banks :** Je ne me souviens pas des détails. Je crois que cela concernait du matériel de communication qui n'était pas suffisant et nous avons dû en emprunter des Américains.

J'aimerais aussi que vous répondiez à la dernière partie de ma question qui est la suivante : racontez-moi comment cela s'est passé lorsque vous êtes arrivés là-bas.

**Le mgén Leslie :** Si je pouvais aborder d'abord la question des communications, lorsque nous sommes arrivés, le brigadier-général Peter Devlin était le commandant de la brigade. Il avait amené avec lui la totalité de son état-major et son escadron chargé des transmissions. Comme nous étions censés le faire, nous avons amené des équipes formées, des gens qui avaient travaillé ensemble depuis des années et je dois l'avouer, des militaires que le sergent-major de la force, un remarquable soldat, l'adjudant-chef E. J. Gapp et moi-même avons triés sur le volet pour cette mission.

Une fois arrivés, on a constaté que les militaires qui avaient été là avant nous n'avaient pas établi d'architecture de communications avec les nombreux bataillons et compagnies qui composaient l'ISAF, c'est-à-dire 33 pays à l'époque où j'étais là. On a alors décidé de les doter d'équipement canadien de communications à pratiquement tous les niveaux. Nous avons alors dû essentiellement et assez simplement prendre le téléphone et dire : « Écoutez, nous avons besoin d'équipement supplémentaire ici. » L'équipement est arrivé en quelques jours. Nous avons aussi installé diverses structures de communications civiles à Kaboul et aux alentours qui avaient un double usage.

**Le sénateur Banks :** Comment vous êtes-vous rendus là-bas.

**Le mgén Leslie :** Nous nous y sommes rendus par avion, train, navire, avion à nouveau et enfin nous avons utilisé des véhicules automobiles pour circuler dans les rues de Kaboul.

Deux cargaisons d'équipement ont suivi et un tiers a été envoyé du Canada à la Turquie. Ensuite, l'équipement a été acheminé par avion de la Turquie à Kaboul. Kaboul se trouve à 6 000 pieds d'altitude. Je sais que certains membres du comité y sont allés donc ils sont au courant. Il n'y a qu'une façon d'y entrer et qu'une

hostile environment. Everything that arrived for ISAF, not only for the Canadians, but for all the rest, had to be flown in. There are several exceptions to that, but in the main, that is the truth.

The aircrafts that were used ranged from charter to Hercules to everything in between by all the contingents. The maximum capacity of Kabul International Airport which, as the Deputy Commander, ISAF, I had total oversight in running, about 550 minutes a day throughout the year, was 55 flights, so you get a ten-minute slot, at any one time. There would be 15 or 20 charters on the ground, unloading or loading, with very tight time-lines.

When we first arrived, there was a high threat of surface-to-air missile attacks. The tactical aircraft, carrying our single most precious commodity which is our soldiers, would sort of wiggle through the mountains and slam down on the runway; very exciting. You get a really good appreciation for the skill-sets of some of our pilots.

Does that answer?

**Senator Banks:** Yes. Overall, we would be able to take from you the impression that with respect to that mission in particular, there were no significant deficiencies in respect of your materiel.

**MGen. Leslie:** No.

**Senator Munson:** Thank you very much for getting us out of Kabul safely, on behalf of the former Prime Minister. It was quite a ride both in and out of Kabul that particular day.

Based on your experiences, I am curious. When I went overseas as a reporter and covered a few war zones, the Canadian military was well thought of. Then, I came back after ten years and there was Somalia as you talked about.

How would you define the Canadian soldier in today's world, post September 11, his or her work and, based on your experience, how can we make that soldier much better, equipped and/or otherwise?

**MGen. Leslie:** I believe that our reputation has to be re-earned. Tragically, in sometimes extraordinarily complicated and dangerous circumstances, the cost of re-earning them has to be paid at times in blood. You cannot rest on your laurels.

I believe that the missions that not only the soldiers in Kabul have done recently, but the airmen who supported them and the ships who did such good work in a variety of venues have gone a long way towards re-establishing any loss of credibility which we may have suffered over the last little while.

We have a reputation for being particularly good at whatever it is we are doing. If you will forgive me a segue, I do not think there is any one term which covers that delicate and complex blend of

façon d'en sortir, surtout dans un environnement hostile. Tout l'équipement destiné à l'ISAF, non seulement pour les Canadiens mais pour tous les autres contingents, a dû être acheminé par avion. Il y a eu plusieurs exceptions mais en général, c'est la façon dont les choses se sont faites.

Les aéronefs qui ont été utilisés étaient entre autres des avions affrétés, des Hercules et toute la gamme intermédiaire d'aéronefs utilisés par l'ensemble des contingents. La capacité maximale à l'aéroport international de Kaboul dont, à titre de commandant adjoint de l'ISAF, je surveillais entièrement l'administration, environ 550 minutes par jour tout au long de l'année, était de 55 vols. Il s'agissait donc de créneaux de 10 minutes. Il y avait 15 ou 20 avions nolisés au sol, en train de décharger ou de charger, disposant de délais très serrés.

Lorsque nous sommes arrivés la première fois, il y avait un risque élevé d'attaques de missiles sol-air. L'avion tactique qui transportait notre bien le plus précieux, c'est-à-dire nos soldats, se fauflait plus ou moins entre les montagnes et atterrissait brutalement sur la piste; c'était très excitant. On apprend vraiment à bien apprécier le talent de certains de nos pilotes.

Est-ce que cela répond à votre question?

**Le sénateur Banks :** Oui. Dans l'ensemble, d'après ce que vous nous avez dit, nous avons l'impression qu'en ce qui concerne cette mission en particulier, il n'y avait pas de lacunes importantes en ce qui concerne votre matériel.

**Le mgen Leslie :** Non.

**Le sénateur Munson :** Je tiens à vous remercier de nous avoir permis de sortir de Kaboul en toute sécurité, au nom de l'ancien premier ministre. L'arrivée à Kaboul et le départ ce jour-là ont été assez mouvementés.

Après vous avoir écouté raconter vos expériences, il y a une chose qui m'intrigue. Lorsque je suis allé outre-mer en tant que journaliste dans certaines zones de guerre, les soldats canadiens avaient une bonne réputation. Je suis revenu ensuite après dix ans et c'était à l'époque de la Somalie dont vous avez parlé.

Comment définiriez-vous le soldat canadien aujourd'hui, après les événements du 11 septembre, son travail et, en fonction de votre expérience, comment pouvons-nous en faire un meilleur soldat, mieux équipé et ainsi de suite?

**Le mgen Leslie :** Je crois que nous devons rétablir notre réputation. Malheureusement, dans des circonstances parfois extrêmement compliquées et dangereuses, pour rétablir cette réputation il arrive parfois qu'il faille payer le prix du sang. On ne peut pas se reposer sur ses lauriers.

Je crois que les missions à Kaboul auxquelles ont participé récemment non seulement les soldats, mais les aviateurs qui les ont appuyés de même que les navires qui ont fait tellement du bon travail de toutes sortes, ont grandement contribué à rétablir la crédibilité que nous avons peut-être perdue au cours des dernières années.

Nous avons la réputation d'être particulièrement efficaces dans tout ce que nous faisons. Si vous me permettez de faire une transition, je ne crois pas qu'il y ait une expression qui englobe ce

peacemaking, peacekeeping, directed operations, limited war fighting, humanitarian support and establishment of the rule of law. Whatever that word is, I suspect, actually I know because I interact with a significant number of very senior generals from other armed forces and a variety of ministers from other countries, we are held in high regard.

There are other nations who are held in equally high regard for this delicate blend which, at times, is not delicate at all. The British are very, very good at this as well.

Does that answer your question?

**Senator Munson:** It does. I understand there are some ground rules, but I hate ground rules. Based on your experience, do you have any personal views of where you see the armed forces going in the future in this new world of terrorism? We always talk about the armed forces being stretched thin, being asked to do this and being asked to do that. Yet, every time you are asked to do this or that, you get kudos of people who appreciate what you have done.

Looking down the road, I guess the question is: Have we been stretched too thin and how do we focus in this turbulent world?

**MGen. Leslie:** Sir, especially on my times overseas, many a day I have woken up and thanked God I was a Canadian.

We are a blessed nation. Like a large number of nations, we have internal issues, obviously, but I think we have something to contribute internationally. Based on the excellent work of the various academics who are trying to pound some knowledge into my head with limited degrees of success, I would argue that the three broad themes of our defence policy have remained remarkably consistent for arguably close to 50 years. Those themes are sovereignty, the defence of Canada and the United States and such expeditionary ventures as we may, from time to time, assume in cooperation with our allies and friends.

It is a changed world. The end of the Cold War and 9/11 really will serve historically as watersheds, pivotal moments in the evolution of not only a variety of defence structures, but indeed, a variety of systemic issues in which states structure themselves to either interact or to resolve their issues.

If we are a blessed nation and we are particularly good at such limited expeditionary ventures as we may assume from time to time, I believe that it would be in all our interests if we were to do more of them. They would be carefully chosen obviously by the Government of Canada, while not losing sight of the fact that we have a responsibility obviously to defend our citizens and their interests and values here, but also overseas.

mélange délicat et complexe de rétablissement de la paix, soutien de la paix, opérations prescrites, combats restreints, aide humanitaire et établissement de la règle de droit. Quelle que soit l'expression utilisée, je soupçonne, en fait je sais, parce que j'ai des contacts avec un nombre important de généraux très haut gradés d'autres forces armées et divers ministres d'autres pays, qu'on nous tient en haute estime.

Il existe d'autres pays que l'on tient aussi en haute estime pour ce délicat mélange qui, parfois, n'est pas du tout délicat. Les Britanniques sont aussi extrêmement efficaces dans ce genre d'opération.

Cela répond-il à votre question?

**Le sénateur Munson :** Oui. Je comprends qu'il existe certaines règles fondamentales, mais je déteste les règles fondamentales. D'après votre expérience, avez-vous une opinion personnelle quant à l'orientation future des forces armées dans cette nouvelle ère du terrorisme? On ne cesse de dire que les forces armées sont sursollicitées. Pourtant, chaque fois qu'on vous demande de faire ceci ou de faire cela, ceux qui apprécient ce que vous avez fait ne tarissent pas d'éloges à votre endroit.

Si on se tourne vers l'avenir, je suppose que la question que l'on se pose est la suivante : Sommes-nous sursollicités et comment pouvons-nous cibler nos efforts dans ce monde de turbulence?

**Le Mgen Leslie :** Je vous dirai que surtout lors de mes séjours à l'étranger, je me suis réveillé bien des fois en remerciant Dieu d'être Canadien.

Nous sommes un pays privilégié. Comme un grand nombre de pays, nous avons évidemment des problèmes internes, mais je crois que nous pouvons apporter une contribution à l'échelle internationale. D'après l'excellent travail effectué par divers universitaires qui essaient de m'inculquer certaines connaissances avec un succès limité, je dirais que les trois grands thèmes de notre politique de défense sont demeurés remarquablement cohérents depuis près d'une cinquantaine d'années. Il s'agit de la souveraineté, de la défense du Canada et des États-Unis et des opérations expéditionnaires que nous assumons de temps à autre en coopération avec nos alliés et amis.

Le monde a changé. La fin de la guerre froide et les attentats du 11 septembre ont vraiment marqué des tournants historiques, des moments cruciaux dans l'évolution non seulement de diverses structures de défense mais en fait de diverses questions systémiques en fonction desquelles les États se dotent de mécanismes pour travailler en coopération ou régler leurs problèmes.

Si nous sommes un pays privilégié et que nous sommes particulièrement efficaces dans le cadre d'opérations expéditionnaires limitées que nous pouvons assumer de temps à autre, je crois qu'il serait dans notre intérêt à tous de participer à un plus grand nombre d'opérations de ce genre. Elles seraient évidemment choisies avec soin par le gouvernement du Canada, sans perdre de vue le fait que nous avons évidemment la responsabilité de défendre nos citoyens de même que leurs intérêts et leurs valeurs ici mais aussi outre-mer.

There is an argument to be made that we are going through almost a period of decolonization now, with the collapse of the Soviet empire and the ripple effects over the last 10 to 15 years. The current flashpoints are all those flashpoints which existed at the height of the Cold War, but of course, the various national aspirations have been muted, sort of bound up in the chains of the Cold War. All the crystal links are now broken.

There are many, many failed states out there wherein there are warlords who are willing to use whatever means, flawed religious interpretation of what is actually a very coherent and graceful, social program or social document first expressed in 610 A.D., to seek and acquire personal power. I think we can help in trying to address some of the issues over there because if we do not, those problems will impact on us here.

I guess the bottom line is I believe that the Prime Minister has said such which is why I am personally and professionally delighted to see the addition of 5,000 personnel for the Regular Force and 3,000 for The Reserves.

**Senator Munson:** With that, do you have any personal or professional views on how that 5,000 plus 3,000 should be used in those trouble spots in the world or at home?

**MGen. Leslie:** Let me draw you an analogy, if I may, senator, and that is Canada's initial contribution to Task Force Kabul which was, obviously, Kabul-centric.

The argument was that you could not abandon President Karzai and his senior leadership, and the international organizations which were desperately starting to do their good work — it has progressed a great deal since I was there — from Kabul. You had to focus on the heart and the brain, if you would, of a pan-Afghan vision by focusing a lot of assets inside Kabul.

Eventually, you have to take the idea of the rule of law elsewhere. You have to spread it. If I can draw now that national vision of Afghanistan and apply it to the larger context of some of the geopolitical considerations you are wrestling with, I guess what I am suggesting is a certain sense of balance. I suppose that the work that you, your colleagues and the Government of Canada at large are doing, will, in large part, decide where those 5,000 and 3,000 go.

As an Army officer, I believe that a certain significant percentage of those troops would best serve Canada's interests if they were reassigned to the Army. I am also very cognizant of the fact that the Army, under the law, is not a stand-alone entity. The last time I checked, the Canadian Forces were a unified force.

Je dirais que nous traversons aujourd'hui pratiquement une période de décolonisation avec effondrement de l'empire soviétique et les répercussions que cela a entraînées au cours des dix à quinze dernières années. Les questions névralgiques actuelles sont toutes celles qui existaient en pleine guerre froide, mais bien entendu les diverses aspirations nationales avaient été étouffées à l'époque de la guerre froide. Désormais, tous ces liens fragiles ont été brisés.

Il existe un si grand nombre d'États non viables dirigés par des seigneurs de la guerre qui sont prêts à utiliser tous les moyens à leur disposition, une interprétation religieuse erronée de ce qui est en réalité un programme ou un document social très cohérent et élégant qui remonte à 610 ans après Jésus-Christ, pour chercher à obtenir le pouvoir à des fins personnelles. Je crois que nous pouvons contribuer à régler certains des problèmes qui existent là-bas parce qu'autrement ces problèmes auront des répercussions sur nous ici.

L'important, c'est que je crois que le premier ministre a dit, et j'en suis personnellement et professionnellement ravi, que le gouvernement compte augmenter de 5 000 l'effectif de la force régulière et de 3 000 celui des réserves.

**Le sénateur Munson :** Et avez-vous des vues personnelles ou professionnelles quant à la façon dont ces militaires devraient être déployés dans les points chauds du monde ou au pays?

**Le mgen Leslie :** Si vous me le permettez, monsieur le sénateur, j'aimerais faire une analogie avec la contribution initiale du Canada à la force déployée à Kaboul qui, fort naturellement, a concentré son action à Kaboul.

L'argument qui a alors été avancé est qu'il était impossible d'abandonner le président Karzai, ses principaux collaborateurs ainsi que les organismes internationaux qui commençaient de peine et misère à faire du bon travail à Kaboul, travail qui a beaucoup progressé depuis que j'y étais. Il s'agissait, si je peux m'exprimer ainsi, d'axer les efforts sur le cœur et le cerveau du pays et d'adopter une vision s'appliquant à tout l'Afghanistan en concentrant les interventions à Kaboul.

Il faut bien à un moment donné prendre les moyens pour que la primauté du droit se répande plus loin. Il faut populariser cette notion. Pour revenir à cette vision nationale de l'Afghanistan dont je parlais et dont il faut tenir compte dans le contexte plus large de la situation géopolitique à laquelle nous sommes confrontés, je suppose que l'objectif à viser est un certain équilibre. Je crois que le travail que vous, vos collègues et le gouvernement du Canada dans son ensemble effectuent va déterminer, en grande partie, comment ces nouveaux effectifs seront déployés.

J'appartiens à l'armée et je crois qu'il serait dans l'intérêt du Canada qu'un pourcentage important de ces troupes soit affecté à l'armée. Je sais cependant aussi très bien que l'armée, en vertu de la loi, n'est pas une entité autonome. Aux dernières nouvelles, les Forces canadiennes étaient des forces unifiées.

I guess in submission, the right approach is being taken. The Government of Canada said, "We are very interested in what you are doing. We believe in it. Here are 5,000 additional regulars. Give us some advice on where they should go in terms of division between the three traditional elements."

I would like to see us do more of these types of carefully selected missions that best serve not only Canada's national interest, but indeed, try to help. The bottom line was your young men and women, patrolling the streets of Kabul — and you were with them, you have seen it. If they had not been there, how many hundreds of thousands would have died if things had exploded once again? Of course, the number is almost incalculable.

Does that answer your question, senator?

**Senator Munson:** Would it be a really bad pun to say you are passing the buck to Buck?

**MGen. Leslie:** Passing the buck to Buck, you are referring to Admiral Ron Buck speaking next week, sir; is that correct?

**Senator Munson:** No. Thank you very much. I will wait for another round.

**Senator Day:** General, thank you very much for being here. Let me start by congratulating you on the meritorious service medal that you received. I must say at the ceremony, I was struck by the number of officers and members who had served in Afghanistan who were honoured with the award. I congratulate you and all those officers and members who received the award. It was heartening to see.

We have been talking to the Royal Military College of Canada and one of the aspects that has come out is the role and function of the reservist going through the RMC and perhaps other non-military people having an opportunity to be exposed to the training there.

I looked at your résumé. You studied in Ottawa, then you went to London, and later on, you were studying in Geneva, all as a reservist before you joined the Regular Force. Is that correct?

**MGen. Leslie:** Yes, sir.

**Senator Day:** Is there a bit of a story there? You had not decided whether you wanted a full-time career or how did it happen that you had not joined the armed forces as a regular officer before the studying took place?

**MGen. Leslie:** Sir, I applied to join the Regular Force at the same time that I was accepted to go off and do more academic training. In those days which go back a couple of decades, I was told to choose. So I chose to stay in the reserves, do the academic stuff and then, joined the Regular Force.

Pour résumer, je crois que l'approche qui a été adoptée est la bonne. Le gouvernement du Canada a dit ceci : « Ce que vous faites nous intéresse beaucoup. Nous y croyons. Nous allons augmenter de 5 000 membres l'effectif des forces régulières. Dites-nous maintenant comment, à votre avis, cet effectif devrait être distribué entre les divisions des trois composantes traditionnelles des Forces canadiennes. »

J'aimerais que nous participions à davantage de missions soigneusement choisies comme celle-là qui répondent non seulement le mieux aux intérêts nationaux du Canada, mais qui présentent aussi une véritable utilité. Ce sont les jeunes hommes et les jeunes femmes qui patrouillaient les rues de Kaboul — et vous les avez rencontrés et avez vu ce qu'ils faisaient — qui jouent un rôle essentiel. S'ils n'avaient pas été sur place, combien de centaines de milliers de personnes de plus seraient-elles mortes si la situation avait dégénéré encore une fois? Un nombre inestimable de vies ont ainsi été épargnées.

Cela répond-il à votre question, sénateur?

**Le sénateur Munson :** Je vois que vous préféreriez que quelqu'un d'autre réponde à votre place.

**Le mgén Leslie :** Vous songez à l'amiral Ron Buck qui comparaitra devant le comité la semaine prochaine, n'est-ce pas?

**Le sénateur Munson :** Non. Je vous remercie beaucoup. J'attendrai le prochain tour de questions.

**Le sénateur Day :** Général, je vous remercie beaucoup de votre présence. Permettez-moi d'abord de vous féliciter pour la médaille pour service méritoire qui vous a été remise. Je dois admettre avoir été étonné lors de la cérémonie de voir le nombre d'officiers et de militaires ayant servi en Afghanistan, à qui cette médaille était remise. Je vous félicite ainsi que tous les autres officiers et militaires qui ont reçu cette distinction. J'étais très heureux pour vous tous.

Nous nous sommes entretenus avec des représentants du Collège militaire royal qui nous ont parlé du rôle et de la fonction des réservistes qui sont formés au CMR ainsi que de la possibilité que cette même formation soit dispensée à des personnes qui n'appartiennent pas aux Forces canadiennes.

J'ai jeté un coup d'œil à votre curriculum vitae. Vous avez étudié à Ottawa, à Londres et ensuite à Genève, et tout cela lorsque vous étiez réserviste, c'est-à-dire avant de vous joindre à la Force régulière. Est-ce exact?

**Le mgén Leslie :** Oui, monsieur.

**Le sénateur Day :** Qu'est-ce qui explique ce cheminement? Est-ce que vous n'aviez pas encore décidé de faire carrière à temps plein dans les Forces?

**Le mgén Leslie :** J'ai demandé, sénateur, à faire partie de la Force régulière au même moment où l'on m'acceptait pour poursuivre mes études universitaires. À cette époque, qui remonte à il y a deux ou trois décennies, on m'a dit qu'il fallait choisir. J'ai donc choisi de demeurer dans la réserve, de poursuivre mes études et je me suis ensuite joint à la Force régulière.

**Senator Day:** The reserve force was flexible enough to allow you to continue to do that?

**MGen. Leslie:** Absolutely, sir. I had a ball, quite frankly.

**Senator Day:** I think that is good news because it is important that we be aware of some flexibility that exists within the armed forces and between The Reserves and the Regular Force.

We have heard some difficult stories and difficult situations in our past investigations in that regard. I think it was primarily from the Navy point of view, as I recall and remustering to Regular Force from The Reserves but that will be for another day. I just wanted to highlight the fact that you had done that and it seems to have worked very well for you.

Education within the armed forces has been another issue that has been discussed over the last two days in our committee. At one time in the armed forces, I have the impression that stepping out of a command position or line position and going back for further education might not have been considered as a good career move. Has the armed forces changed in that regard? You have stepped out of a command position and you are back in an academic environment as a student. You will probably be teaching as well, but can you comment on that situation vis-à-vis the armed forces generally?

**MGen. Leslie:** Currently, sir, I am an army of one quite literally. I agree with you. I think in the past, those who pursued advanced academic training suffered career consequences. There is a variety of individuals who spring to my mind — and you will forgive me if I do not bring them up because I do not wish to cause —

**Senator Day:** We may know a number of the same people.

**MGen. Leslie:** Right. I think the pendulum is starting to shift, but I am not so naive as to think that in all cases, all supervisors, be they military or civilian, see the value. I do know that the senior leadership within the armed forces is very interested in ensuring that there is a broad rounding out not only of their senior officers, but of the soldiers who do the real work, in terms of giving them exposure not to training, but to education. I know that you are aware of the difference between those two concepts.

**Senator Day:** Yes.

**MGen. Leslie:** I think we have come a long way, but there is still room for improvement.

**Senator Day:** I am glad you are there as the vanguard and the example, a good example. We appreciate what you are doing.

Could you talk a bit about your experience in Afghanistan in terms of the provincial reconstruction teams? We had some discussion earlier about the multidisciplinary approach and the NGOs that are going to be needed to help rebuild these failed societies.

**Le sénateur Day :** Et vous avez pu le faire tout en continuant de faire partie de la réserve?

**Le mgén Leslie :** Tout à fait. Je dois dire que cela a été une époque fantastique de ma vie.

**Le sénateur Day :** Cette souplesse est importante. Il faut que les membres des Réserves et de la Force régulière puissent compter sur une certaine souplesse.

On nous a aussi fait part de situations difficiles à cet égard. Je crois que ces cas concernaient surtout la marine, mais il y a eu des cas de personnes qui ont dû passer de la réserve aux forces régulières. Nous reviendrons cependant sur cette question une autre fois. Je voulais simplement faire observer que votre cheminement vous avait réussi.

Il a aussi été question au cours des deux dernières journées des études au sein des forces armées. À une époque, il se peut qu'il n'ait pas été bon pour sa carrière d'abandonner un poste de commandement ou un poste hiérarchique pour aller poursuivre ses études. La politique des forces armées à cet égard a-t-elle changé? Vous avez abandonné un poste de commandement et vous êtes retourné aux études. Vous enseignerez sans doute aussi un jour. Pourriez-vous nous dire quelle est la politique générale des forces armées à cet égard?

**Le mgén Leslie :** Il est vrai, sénateur, que je constitue pour l'instant ma propre armée. Je suis d'accord avec vous. Il n'était pas bon par le passé pour sa carrière de poursuivre ses études. Je pourrais vous donner en exemple le cas de plusieurs personnes, mais je préfère ne pas le faire pour ne pas...

**Le sénateur Day :** Je connais peut-être aussi un certain nombre de ces personnes.

**Le mgén Leslie :** Sans doute. Je pense que la situation a commencé à changer, mais je ne suis pas assez naïf pour croire que tous les superviseurs, qu'ils soient des militaires ou des civils, croient à la valeur des études. Je sais que la haute direction des forces armées souhaite que non seulement les officiers supérieurs, mais aussi les soldats aient la meilleure formation possible et puissent aussi poursuivre leurs études. Je sais que vous connaissez la différence entre ces deux concepts.

**Le sénateur Day :** Oui.

**Le mgén Leslie :** Nous avons fait beaucoup de chemin, mais il nous en reste encore beaucoup à faire.

**Le sénateur Day :** Je suis heureux que vous soyez à l'avant-garde dans ce domaine et que vous soyez un très bon exemple. Nous vous remercions de vos efforts.

Pourriez-vous nous dire quelques mots au sujet du rôle des équipes provinciales de reconstruction en Afghanistan? Nous avons discuté un peu plus tôt de l'approche multidisciplinaire et du rôle que les ONG auront à jouer pour favoriser la reconstruction de ces sociétés en déroute.

The armed forces aspect of that team: Is the training different and do those skills exist within the armed forces now or should they be police? Explain to us a bit about what the concept is, would you?

**MGen. Leslie:** Yes, sir. I think I visited most of the provincial reconstruction teams when I was there. I believe there are currently 14 or 15 up and running, with several sub-satellites. I guess there are three broad models — there are more — but in terms of the menu of provincial reconstruction team composition.

First and foremost is the American which is staffed or manned by, in the main, National Guardsmen who specialize — reservists, if you would, in the Canadian context — in rural reconstruction, civil affairs, humanitarian affairs. More often than not, the team leader is such an individual, usually a civil affairs lieutenant-colonel or a full colonel.

They have a variety of specialties which are the equivalent of our CIDA, our Solicitor General Canada, our Agriculture Canada, and our Foreign Affairs Canada, doing a variety of tasks that are all coordinated by a lieutenant-colonel or colonel.

The security is provided by standard soldiers in roughly the 100 range of the main infantry, some reconnaissance and some gunners because the occasional rockets thump into these PRT sites and you have to have a variety of means to deal with them.

That is one model.

The second model is that of the Germans, which is a much larger construct with a heavy emphasis on force protection and self-sustainability. They have welfare sections and amazing medical facilities. In the main, they do not produce much more than the American model, but they can be 300 or 400 in size.

Somewhere in between are the British, both in terms of approach and size.

The skill sets you want from a provincial reconstruction team support the intent, which is to assist President Karzai in spreading the rule of law. The rule of law is not only part of a security-sector reform issue. It also tries to instil confidence in the locals who, for close to two millennia, have been in a state of almost semi-permanent war; in other words, a dust-up followed by retrenchment, followed by regrouping — call it what you will — and then, another clash, with either neighbours, members of your own tribal faction or an endless stream of hostile forces which have tried to impose their will in Afghanistan with no success.

Security is the principal issue for the military to deal with. I think the normal skill sets that we find in our company groups, rifle company groups, are sufficient to deal with providing security to the provincial reconstruction team, no matter what location is chosen.

Parlons de l'aspect militaire du rôle de cette équipe. La formation dispensée aux membres de l'équipe est-elle différente de celle qu'ils ont acquise dans les forces armées ou dans la police? Pourriez-vous nous expliquer ce concept?

**Le mgen Leslie :** Oui, sénateur. Je crois avoir rendu visite à la plupart des équipes provinciales de reconstruction lorsque j'étais en Afghanistan. Je crois qu'il y en a actuellement 14 ou 15 et plusieurs sous-équipes. Je crois qu'il existe trois modèles généraux d'équipes provinciales de reconstruction.

Il y a d'abord et avant tout les équipes qui sont constituées de membres de la Garde nationale aux États-Unis — qui travaillent dans le domaine de la reconstruction rurale, des affaires civiles et des affaires humanitaires. Plus souvent qu'autrement, le chef de l'équipe est un civil qui a le rang de lieutenant-colonel ou de colonel.

Les équipes américaines comptent des membres appartenant à divers organismes spécialisés qui sont l'équivalent de l'ACDI, de Solliciteur général Canada, d'Agriculture Canada et d'Affaires étrangères Canada. Les membres de ces équipes remplissent diverses fonctions sous la direction d'un lieutenant-colonel ou d'un colonel.

La sécurité des équipes est assurée par des soldats appartenant aux forces régulières qui sont stationnées à environ 100 mètres, par des agents de reconnaissance ainsi que par des artilleurs parce que les EPR essuient parfois des tirs d'artillerie et qu'elles doivent pouvoir se défendre.

C'est là un modèle.

Le second modèle est le modèle allemand qui est beaucoup plus imposant et qui met davantage l'accent sur la protection et l'autonomie. Ce modèle comporte des sections de services sociaux et d'incroyables installations médicales. Ce modèle ne donne pas vraiment des résultats supérieurs au modèle américain, mais les EPR allemandes peuvent compter de 300 à 400 membres.

Le modèle britannique se situe entre ces deux modèles tant pour ce qui est de son approche que de sa taille.

Les membres des équipes provinciales de reconstruction doivent posséder les aptitudes nécessaires pour aider le président Karzaï à répandre la règle de droit. La règle de droit ne joue pas seulement un rôle essentiel pour ce qui est d'assurer la sécurité. Elle vise à redonner confiance à la population locale qui, depuis près de deux millénaires, vit dans un état presque semi-permanent de guerre. Cette guerre prend la forme d'affrontements suivis d'un retranchement, suivi à son tour d'un regroupement. Viennent ensuite d'autres affrontements soit avec ses voisins, les membres de sa propre tribu ou avec d'innombrables forces hostiles qui ont cherché à imposer leur volonté sur l'Afghanistan sans succès.

La sécurité est le principal défi qui se pose du côté militaire. Je crois que les membres de nos compagnies de carabiniers possèdent les compétences voulues pour assurer la sécurité des équipes provinciales de reconstruction où qu'elles se trouvent.

There are also liaison functions and there is interaction with the locals through civil arms officers as distinct from civil affairs experts from CIDA, for example.

There would have to be some mission-specific training, obviously. Unlike some of our allies, we spend a long time doing mission-specific training to give our people awareness of the local culture, the nuances, the local travel conditions, and who is doing what to whom, but in the main, I think that group of skill sets is something that the Canadian Forces could do very well actually.

I do not want to mislead you, though. The American model is a lot smaller than the British or the German, keeping in mind there are 100 killer teams active around the PRTs because it is a very dangerous place.

**The Chairman:** PRT?

**MGen. Leslie:** I beg your pardon, sir, provincial reconstruction teams.

Though they are not directly affiliated with the PRT, more often than not, the American sites are on areas which are potential flash points. If you wait for the unpleasant elements to come to you, or the weak and helpless you are there to defend, you will suffer casualties and equally importantly, so will those who rely on you for security.

It is not a group of people who are operating in a benign environment. Afghanistan still remains one of the most dangerous countries in the world.

**Senator Day:** The group outside the provincial reconstruction team presumably will be someone from our JTF2, special operations type of people and the other military persons involved in the provincial reconstruction team. Are they going through some training now for the unit that we are about to set up?

**MGen. Leslie:** Sir, I am slightly out of the loop and I certainly stand to be corrected, but I do not believe the Government of Canada has made a decision on whether or not we will do a provincial reconstruction team.

**Senator Day:** I may be out of the loop, too, but I understand that perhaps by next summer, we have undertaken to do so.

**MGen. Leslie:** Absolutely. It is definitely an option under consideration. Next August is the timeframe that I have heard talked about which gives a goodly amount of time to get ourselves organized and ready, should that option be exercised.

**Senator Day:** It would not take six months to train the soldiers to perform this task then?

**MGen. Leslie:** The more training time available, the better, whether it is six months or three months. Should we decide to do that, I think you should talk to, frankly, the very lucky officer who gets to command such a provincial reconstruction team and see what that officer's opinion is.

Les membres de ces équipes exercent aussi des fonctions de liaison et ils interagissent avec la population locale par l'entremise d'officiers civils armés par opposition à des spécialistes des affaires civiles comme les membres de l'ACDI, par exemple.

Il faut évidemment aussi dispenser aux membres de ces équipes une formation propre à leur mission. Contrairement à certains de nos alliés, nous dispensons une formation poussée sur la culture et les mœurs locales, les conditions de déplacement locales et sur les responsabilités de chacun. Je pense que les membres des Forces canadiennes possèdent en fait les compétences voulues pour faire partie de ces équipes.

Je ne voudrais cependant pas vous induire en erreur. Le modèle américain est beaucoup plus petit que les modèles britanniques ou allemands. Il ne faut pas oublier que dans ce modèle, des équipes composées de 100 militaires appuient les EPR qui oeuvrent dans des régions très dangereuses.

**Le président :** Qu'entendez-vous par EPR?

**Le mgén Leslie :** Je m'excuse. Il s'agit des équipes provinciales de reconstruction.

Bien qu'elles ne soient pas directement affiliées aux EPR, les équipes américaines sont souvent déployées dans les points chauds. Si des précautions ne sont pas prises, des difficultés vont survenir et il se produira des pertes dans vos rangs ainsi dans les rangs de ceux qui comptent sur vous pour assurer leur sécurité.

Les membres de ces équipes ne travaillent pas dans un milieu calme. L'Afghanistan continue d'être l'un des pays les plus dangereux au monde.

**Le sénateur Day :** Le groupe qui appuie les équipes provinciales de reconstruction sera sans doute composé de membres de la FOI2, soit des militaires affectés aux opérations spéciales. L'unité que nous sommes en train de constituer reçoit-elle actuellement une formation?

**Le mgén Leslie :** Sénateur, je suis peut-être en retard dans les nouvelles et l'on me corrigera si j'ai tort, mais je ne pense pas que le gouvernement du Canada ait déjà décidé si nous allions participer ou non à une équipe provinciale de reconstruction.

**Le sénateur Day :** Je suis peut-être aussi en retard dans les nouvelles, mais je crois comprendre que nous nous sommes engagés à le faire d'ici l'été prochain.

**Le mgén. Leslie :** Tout à fait. C'est certainement une option qui est envisagée. La date d'août prochain a été mentionnée, ce qui nous donnerait amplement de temps pour nous organiser et nous préparer.

**Le sénateur Day :** Il ne faudrait donc pas six mois pour former les soldats pour remplir cette mission?

**Le mgén Leslie :** Plus on a de temps à consacrer à la formation, mieux cela vaut, qu'il s'agisse de six mois ou de trois mois. Si nous décidons de participer à cette mission, je pense que vous devriez demander l'avis de l'officier qui aura la grande chance de commander l'équipe provinciale de reconstruction.

**The Chairman:** General, what sort of commitment in terms of time and resources would it take to bring stability to Afghanistan?

**MGen. Leslie:** Sir, if you will allow me, I will repeat what President Karzai told me shortly before I left, keeping in mind once again that I am now out of date. I know you are seeing Lieutenant-General Rick Hillier shortly and he has much more experience at one level higher than I do, but I will still give you an opinion.

**The Chairman:** I am asking in the context of your experience when you were there. What impression did you have based on the time when you were serving there? How many more resources we are going to need? When you were there, how long did it seem that it was going to take before you were going to see stability?

**MGen. Leslie:** When we were there, sir, the NATO force had a total of about 5,500 soldiers and we thought that 15,000 would be an excellent number with which to work to try to spread the rule of law according to the priorities set by the Afghan transition authority which is now the Afghan government.

Of that sort of conceptual number, I believe the ISAF strength is now approaching 7,000. Over the course of the next couple of months, I am led to believe there may be an addition of another 1,000 or 2,000.

In terms of timing, based on my experience, watching Cyprus, Kosovo, Bosnia, Croatia, et cetera, I think we are looking at a timeframe where the West will have to remain engaged in Afghanistan for two decades.

**The Chairman:** That is to bring stability. What about democracy?

**MGen. Leslie:** Sir, President Karzai is a realist and his vision for Afghanistan is a relative degree of democracy, with a relative degree of security under conditions where young Afghan men and women can get a relative degree of a liberal education. It is all relative, as I know you know.

Democracy is a new concept for Afghanistan. A lot of international observers were naysayers prior to the actual presidential elections. There were doom-and-gloom forecasts that no more than 3 million to 4 million would actually turn out to vote. Afghanistan's population is roughly 28 million. The last data that I had, there were about 10 million or 11 million eligible voters. The voter turnout rate was over 90 per cent and just under half of those were women.

I think the Afghans are thirsty for the chance to exercise what we take for granted, which is the right to vote for their leadership. It will take time though for that concept to spread from a federal level down amongst the labyrinthian maze of relationships that exists amongst the major ethnic groups to the actual subsects; to the tribes and the actual clans. That is why I give you the figure, my estimate, of 20 years.

**Le président :** Général, quel investissement en temps et en ressources serait nécessaire pour assurer la stabilité de l'Afghanistan?

**Le mgén Leslie :** Sénateur, si vous me le permettez, je vous répéterai ce que m'a dit le président Karzai avant que je ne quitte l'Afghanistan, mais je vous rappelle que c'était déjà il y a un certain temps. Je sais que vous rencontrerez sous peu le lieutenant-général Rick Hillier qui compte beaucoup plus d'expérience que moi à un niveau supérieur d'un cran au mien. Je vais tout de même vous donner mon opinion.

**Le président :** Je vous demandais quel était votre avis d'après ce que vous aviez pu voir sur place. Quelle impression avez-vous eue à cet égard pendant que vous étiez en Afghanistan? Faudrait-il encore beaucoup plus de ressources? Quand vous étiez sur place, combien de temps de plus vous a-t-il semblé qu'il faudrait pour assurer la stabilité du pays?

**Le mgén Leslie :** Lorsque j'étais en Afghanistan, sénateur, la force de l'OTAN comptait environ 5 500 soldats et nous pensions qu'avec 15 000 soldats, nous pourrions vraiment essayer de répandre la règle de droit, d'après les priorités établies par l'autorité de transition afghane qui est maintenant le gouvernement afghan.

Je crois que l'effectif de la Force internationale d'assistance à la sécurité (ISAF) compte maintenant près de 7 000 membres. L'effectif de la force doit augmenter d'ici quelques mois de 1 000 à 2 000 membres.

Compte tenu de mon expérience à Chypre, au Kosovo, en Bosnie, en Croatie et ailleurs, je pense qu'il faudra que les pays occidentaux maintiennent leur présence en Afghanistan pendant deux décennies.

**Le président :** Pour que la situation soit stable. Qu'en est-il de la démocratie?

**Le mgén Leslie :** Sénateur, le président Karzai est un réaliste et il envisage pour l'Afghanistan un certain niveau de démocratie et un certain niveau de sécurité, qui permettront aux jeunes hommes et jeunes femmes d'Afghanistan d'obtenir une certaine éducation libérale. Comme vous le savez, tout est relatif.

La démocratie est un concept nouveau en Afghanistan. Beaucoup d'observateurs internationaux étaient très pessimistes avant les élections présidentielles. Certains prévoient que pas plus de 3 à 4 millions de personnes sur une population d'environ 28 millions d'habitants participent au scrutin. D'après les dernières données que j'ai consultées, le pays comptait entre 10 et 11 millions d'électeurs admissibles. Le taux de participation au scrutin a été supérieur à 90 p. 100 et juste un peu moins de la moitié des électeurs étaient des femmes.

Je crois que les Afghans souhaitent ardemment exercer un droit que nous tenons pour acquis, soit le droit d'élire leurs dirigeants. Il faudra cependant du temps pour que ce concept se répande dans toute la société et dans toutes les relations qui existent, des grands groupes ethniques aux sous-groupes et des tribus aux clans. Voilà pourquoi j'avance le chiffre de 20 ans.

**The Chairman:** If you were then going to set a standard like we set for the Partnership for Peace, PFP, countries —

**MGen. Leslie:** I do not disagree with your question — it is an excellent question to ask — but I do not have a clue.

**The Chairman:** Really, what you have described to the committee is 15,000 troops for a generation. Troops are going to see their children serving there before we arrive at stability and then, a number of generations after that before we have a democracy if you define democracy as the ability to change governments at least twice peacefully.

My question is: When you were serving there, did you see any viable exit strategy?

**MGen. Leslie:** Yes, sir, I did. If I may, I will refer you to the same sort of experiences we have had on active operations in other theatres.

There are lots of these types of failed states, perhaps none as geopolitically significant as Afghanistan — I can come back to that if you wish me to. If you accept my contention that your armed forces are pretty good at this stuff and we are in finite supply, then perhaps we could use the example that we are seeing in Bosnia wherein people like us, the Brits, or others, do it for a finite period of time, lasting five or ten years, then hand it off to those who can do it well enough, freeing up our assets to go to the really contentious spots that require that unique blend of whatever it is we bring to this.

Of course, I am not talking about guys like me. I am talking about the 25-year-old master corporal who is assigned a city block or two or three, for six months. You, senator, were out on patrol with him. At the end of a month, the village elders all come to him to resolve a variety of issues and, eventually, they come to him and say, “There are nasty people just down the street who intend to harm you or us. Please help.” The Canadian attitude of firm, fair and friendly is quite something to see.

In terms of an exit strategy for Canada, obviously, that is a choice of the Government of Canada. However, at some point, Afghanistan will be an awful lot better than it is now. At some point, I think in confidence, we, Canadians, can turn over a certain portion of the mission that we are doing to somebody else thereby freeing troops to go to the next hot spot of which there seems to be a large number.

**Senator Cordy:** I want to continue on the idea of failed states, considering the experience that you have in Afghanistan. I think that you said earlier, in answering one of the questions, that there are so many failed states — the number seems to be growing or we are certainly hearing more about them — that we have to pick and choose where we move in.

I am curious to know how we pick and choose the ones where we go to because we now have many people living in Canada who have, in fact, experienced life in many of the failed states. Of course, they are going to put pressure on the government, on their

**Le président :** Si nous voulions appliquer une norme comme celle que nous appliquons dans le cas du Partenariat pour la paix, le PPP, des pays...

**Le mgén Leslie :** Vous posez une excellente question, mais je ne suis pas en mesure d’y répondre.

**Le président :** Vous venez de dire au comité qu’il faudrait déployer 15 000 militaires en Afghanistan pendant toute une génération. Les militaires verront leurs enfants servir dans ce pays avant qu’il ne devienne stable et il faudra plusieurs générations pour que la démocratie s’y implante, si l’on définit la démocratie comme la capacité de renouveler le gouvernement au moins deux fois dans un climat de paix.

Ma question est la suivante : Lorsque vous êtes intervenu là-bas, est-ce que vous envisagez une stratégie de sortie viable?

**Le mgén Leslie :** En effet, monsieur, si vous me le permettez, j’aimerais vous renvoyer aux expériences semblables que nous avons connues dans d’autres théâtres opérationnels.

Les États dysfonctionnels sont nombreux, mais aucun autre n’a la même importance géopolitique que l’Afghanistan — je reviendrai là-dessus si vous le souhaitez. Si vous acceptez mon opinion selon laquelle nos forces armées sont excellentes dans ce genre de situation, mais ne disposent que de ressources limitées, nous pourrions peut-être prendre l’exemple de la Bosnie, ou des gens comme nous, des Britanniques et d’autres intervenant pendant une période définie, de cinq ou dix ans, avant de céder la place à ceux qui sont en mesure d’assurer la relève, libérant ainsi une capacité d’intervention exceptionnelle qui pourra être réorientée vers des points chauds où elle est nécessaire.

Évidemment, je ne parle pas de gens comme moi. Je vous parle du caporal-chef de 25 ans à qui on confie deux ou trois îlots urbains pour six mois. Vous, sénateur, devez patrouiller avec lui. À la fin du mois, les anciens du village viennent lui soumettre un certain nombre de problèmes et finissent par lui dire : « Il y a, au bout de la rue, des insurgés qui ont l’intention de s’en prendre à vous ou à nous. Aidez-nous. » Dans une telle situation, l’attitude ferme, équitable et amicale des Canadiens est tout à fait admirable à voir.

En ce qui concerne la stratégie de sortie pour le Canada, le gouvernement canadien a évidemment le choix. Mais tôt ou tard, l’Afghanistan va se rétablir. Je suis convaincu qu’il arrivera un moment où le Canada pourra confier une partie de sa mission à quelqu’un d’autre, libérant ainsi des troupes qui pourront être affectées à un autre point chaud, et les points chauds sont très nombreux.

**Le sénateur Cordy :** J’aimerais approfondir cette idée d’État dysfonctionnel à la lumière de votre expérience en Afghanistan. En réponse à une question antérieure, vous avez dit que les États dysfonctionnels sont de plus en plus nombreux ou du moins, qu’on en entend de plus en plus souvent parler, et qu’il faut donc choisir ceux où nous allons intervenir.

J’aimerais savoir comment vous les choisissez, car le Canada abrite un grand nombre de personnes qui ont fait l’expérience de la vie dans ces États dysfonctionnels. Évidemment, elles vont faire pression sur leur gouvernement ou sur leur député pour que le

member of Parliament or on the Government itself, to send in military, to send in help to these failed states. How do we choose which ones that we go to?

You were talking about Afghanistan, that you see it will be 20 years before we have a relative degree of democracy in Afghanistan. I think we can say the same thing holds true of Haiti as an example. We have gone in, come out and the problem is never resolved if we go in for the short term.

**The Chairman:** If I could, Senator Cordy, perhaps you could rephrase that in the context of the General's experience in Afghanistan.

**Senator Cordy:** That is what I said initially. Considering his experience in Afghanistan is how I prefaced it, yes.

**MGen. Leslie:** I take it as so rephrased, sir.

Picking and choosing, of course, is an extraordinarily complex task. The reasons why we went into Afghanistan are three in number, plus there is a hidden one. It is not a secret, but it is one which is very rarely discussed, but certainly, all of us who were in Kabul in terms of members of the international community, either diplomatic, developmental or soldiers, are well aware of.

First and foremost, Afghanistan is a failed state or was, in which a variety of fundamentalist and terrorist organizations were using as their home base to either plan or launch attacks against either us, our interests or allies. As you know, Osama Bin Laden started his career, if that is the right term, at the request of a variety of Middle Eastern actors, setting up base camps, Al-Qaeda, the base. Of course, those base camps are to be found along the Afghan-Pakistan border and they still exist.

Madrassahs — religious schools which have an incredibly flawed and warped interpretation of the Koran which is actually an extraordinarily sophisticated dialectic that arranges intercourse between a variety of political groups — are still very much alive.

If we did not send our soldiers to a place such as Afghanistan and it devolved back to a failed state, then more terrorist acts, such as 9/11 or others, could be launched from that part of the world.

I submit to you that global international terrorism of the type that Al-Qaeda espouses, the nexus of it is within 1,000 kilometres of Kabul, nowhere else. There are lots of other Al-Qaeda or fundamentalist terrorist groups, but that is the nexus right now.

That is the first reason. It is a failed state and it is in our international interest to ensure that it does not remain a failed state. I am glad to say that it is certainly getting on its feet.

The second reason is, of course, we consulted with allies and friends and responded to requests.

Canada envoient des troupes à la rescousse de ces États dysfonctionnels. Comment choisissons-nous ceux où nous allons intervenir?

Vous avez parlé de l'Afghanistan, et vous pensez que la démocratie ne pourra pas s'y établir avant 20 ans. On peut dire la même chose d'Haïti, par exemple. Nous y sommes intervenus, nous sommes repartis et les problèmes ne peuvent jamais être résolus lorsqu'on n'intervient qu'à court terme.

**Le président :** Si vous me permettez d'intervenir, sénateur Cordy, j'aimerais que vous reformuliez votre question dans le contexte de l'expérience du général en Afghanistan.

**Le sénateur Cordy :** C'est ce que j'ai dit au départ. J'ai formulé ma question en fonction de son expérience en Afghanistan.

**Le mgén Leslie :** Considérons donc qu'elle est reformulée en ce sens.

Le choix du pays d'intervention constitue évidemment une tâche extraordinairement complexe. Nous sommes allés en Afghanistan pour trois raisons, mais également pour une raison occulte. Ce n'est pas un secret, mais c'est un sujet qu'on aborde rarement, même s'il est bien connu de tous ceux qui sont allés à Kaboul, que ce soit entre membres de la communauté internationale, du corps diplomatique, des organismes d'aide au développement ou d'un contingent étranger.

Mais surtout, l'Afghanistan était un État dysfonctionnel où un certain nombre d'organismes intégristes et terroristes avaient établi leur base pour obtenir ou déclencher des attentats contre nous, contre nos intérêts ou contre nous. Comme vous le savez, Oussama ben Laden a débuté sa carrière, si on peut employer ce terme, à la demande de différents acteurs du Moyen-Orient en établissant des camps de base pour al-Qaïda qui signifie la base. Ces camps de base se trouvent le long de la frontière pakistano-afghane et ils existent toujours.

Les madrassahs, ces écoles religieuses qui donnent une interprétation tout à fait faussée du Coran, sont toujours très actives et pratiquent une dialectique extrêmement complexe qui favorise les rivalités entre différents groupes politiques.

Si nous n'avions pas envoyé nos soldats en Afghanistan et que ce pays soit devenu encore plus dysfonctionnel, d'autres attentats terroristes, comme ceux du 11 septembre notamment, auraient pu être organisés à partir de cette région.

Je considère que le terrorisme international tel que le pratique al-Qaïda se concentre dans un rayon de 1 000 kilomètres autour de Kaboul. Il existe de nombreux groupuscules d'al-Qaïda ou d'organisations terroristes intégristes, mais c'est là qu'elles sont concentrées actuellement.

C'est la première raison de notre choix. L'Afghanistan est un pays dysfonctionnel et nous avons intérêt à veiller à ce qu'il ne le reste pas. Je suis heureux de pouvoir dire aujourd'hui qu'il est en train de se rétablir.

La deuxième raison, c'est que nous avons consulté nos alliés et nos amis, et que nous avons répondu à leurs demandes.

The third reason is the desire to help.

I know all of these have been clearly articulated.

If I may voice a personal opinion, here is another reason. President Musharef in Pakistan is doing all he can to support the war on terror. Within Pakistan's borders, inarguably, there are significant numbers of terrorist groups, all of whom are fundamentalists. The divide between Afghanistan and Pakistan, the current international divide, called the Duran Line of 1893 drawn by a British diplomat called Duran, respects neither traditional ethnic territories nor specific terrain features on the ground. It is incredibly rugged terrain and you can cross back and forth almost at will.

What would happen should such fundamentalist groups, who essentially have as their base the Afghan-Pakistan border, gain access to a variety of instruments — I am talking about nuclear weapons — inside that part of the world? What would the reaction of China be? What would the reaction of India be? What would the reaction of the United States be? I do not know, but it is extraordinarily disturbing.

When the Golden Horde invaded Afghanistan in the 13th century, one of Tamerlane's favourite nephews was killed. Tamerlane then dispatched his great cavalry commander, Subadi, with a variety of cavalymen to pursue this unfortunate Afghan which they did for three years, ending up just outside the gates of Europe. That, of course, led to what we later know as the Mongol Hordes arriving.

What happens in Afghanistan can, will and has had a direct impact on what happens in the West. You can apply those same criteria, very carefully thought out, to a variety of other hot spots around the world; actually the list gets narrowed very quickly, very quickly.

**Senator Cordy:** I am wondering about intelligence-gathering. I know that you did that in an earlier part of your career. I am wondering from your experience in Afghanistan, whether or not our military has sufficient intelligence capabilities. Were you getting the intelligence that you required?

**MGen. Leslie:** We have to get it right every time. Failure to do so results in my soldiers getting killed which happened. The number of attacks that we dealt with, either on ourselves or on those that we were charged to protect, is actually extraordinarily large.

The intelligence architecture we had inside Task Force Kabul was very robust. When I include all the various disciplines, ranging from human intelligence to technical, signal, processing, liaison and other Canadian intelligence agencies having representatives working hand in glove with the Canadian military for the first time of deployed operation, the numbers get pretty close to 200, almost 10 per cent of the force.

La troisième raison est notre volonté d'apporter notre aide à ceux qui en ont besoin.

Je sais que tous ces arguments vous ont été présentés en détail.

Si vous me permettez d'exprimer une opinion personnelle, je dirais qu'il existe aussi une autre raison. Le président pakistanais Moucharaf fait tout ce qu'il peut pour participer à la guerre contre le terrorisme. À l'intérieur des frontières du Pakistan, il existe indiscutablement un nombre important de groupes terroristes intégristes. La ligne de démarcation entre l'Afghanistan et le Pakistan, qu'on appelle la ligne Duran de 1893, a été tracée par un diplomate britannique appelé Duran; elle ne respecte ni les territoires ethniques traditionnels, ni les conditions géographiques. Il s'agit d'une région très montagneuse où l'on peut franchir la frontière à loisir.

Que va-t-il se passer si ces groupes intégristes établis à proximité de cette frontière mettent la main sur des armes nucléaires? Comment va réagir la Chine? Comment va réagir l'Inde? Comment vont réagir les États-Unis? Je n'en sais rien, mais c'est une question très inquiétante.

Quand les descendants de Gengis Khan ont envahi l'Afghanistan au XIII<sup>e</sup> siècle, l'un des neveux favoris de Tamerlan a été tué. Tamerlan dépêcha son officier de cavalerie Subadi accompagné d'un grand nombre de cavaliers, à la poursuite des malheureux Afghans qui durent les subir pendant trois ans. Les hommes de Tamerlan ne s'arrêtèrent qu'aux portes de l'Europe. C'est cet épisode qu'on a par la suite qualifié d'arrivée des hordes mongoles.

Ce qui se passe en Afghanistan a toujours eu et aura toujours un effet direct sur ce qui se passe en Occident. On peut appliquer les mêmes critères soigneusement définis à plusieurs autres points chauds du monde, dont la liste peut être dressée très rapidement.

**Le sénateur Cordy :** Je me pose des questions sur la fonction du renseignement. Je sais que vous vous y êtes consacré pendant une période antérieure de votre carrière. D'après votre expérience en Afghanistan, les militaires ont-ils une capacité de renseignement suffisante? Où obtenez-vous l'information dont vous avez besoin?

**Le mgen Leslie :** Nous devons obtenir la bonne information à chaque fois. Si nous ne l'obtenons pas, nos soldats se font tuer, comme cela s'est déjà produit. Nous avons dû faire face à un grand nombre d'attaques dirigées soit contre nous, soit contre ceux que nous étions chargés de protéger.

L'architecture du renseignement au sein du groupe d'intervention de Kaboul était solide. Si j'y inclus les différentes disciplines, c'est-à-dire le renseignement humain, le renseignement technique, les transmissions, le traitement, la coordination et les autres services canadiens de renseignement dont les représentants ont travaillé en étroite collaboration avec l'armée canadienne lors de ce déploiement, on atteint un total de près de 200 personnes, soit presque 10 p. 100 du contingent déployé en Afghanistan.

We had some breathtaking intelligence capabilities inside, in and around Kabul; stuff that I have never seen before. However, you have to get it right every time to stop them from coming after you or yours and sometimes, we do not.

**Senator Cordy:** When we are looking at going into failed states such as Afghanistan, perhaps staying for 20 years as we have done in the past, if we are looking at a defence policy review as a committee, and as Canadians, one of the questions we have to ask ourselves is: What do we want our armed forces to do?

It seems to be getting broader and broader. Is that true, in fact, that it is getting broader or should we look at more specifics as to what the armed forces should do?

**MGen. Leslie:** Based on the experience in Afghanistan, I think we are good at this type of mission. A naval officer will tell you with equal certainty and truth that they are very good at what they do. An Air Force officer will tell you with equal certainty and truth that they are very good at what they do.

If the implied question is: Where should we focus our scarce assets to get the best bang for our buck, my simple answer right now is, I do not know. I know that we have to ensure that we have sufficient resources to take care of our interests at home, in the context of North America and, to try and help these issues over there before they can come and hurt us here.

With regards to 20 years, I do not know if Canada will be in Afghanistan for 20 years. I do not know the size of our contribution say, two or three years from now. Will we have a large battalion group in and around Kabul? Maybe that is not needed. Maybe now that all the heavy tanks and rocket launchers have been tidied up and the warlords are not as obstreperous as they originally were — I have chosen my words rather carefully there — maybe it is time to send smaller forces into other regions of the country.

There are other countries that, as you mentioned earlier, desperately require help. Who goes where and does what remains to be seen. I know that I cannot do my job as a ground guy without someone to fly me there, to support me while I am on the ground and provide ships to carry the stuff to where they can be offloaded.

**Senator Forrestall:** Welcome, General. You have had a fair run at one level. Could I change gears a little bit and ask a couple of practical questions? I have one that I ask every now and again.

First, what about your uniforms? You have had some experience with them now. Are you getting the right type of equipment in that respect, seasonal and otherwise?

Nous avons à l'intérieur, à Kaboul et aux environs, des capacités de renseignement à vous couper le souffle, des trucs que je n'avais jamais vus avant. Par contre, il faut faire les choses comme il faut chaque fois pour les empêcher de vous retrouver et de s'en prendre à vous et aux autres, et parfois nous n'y parvenions pas.

**Le sénateur Cordy :** Lorsque nous envisageons d'aller dans ces États non viables comme l'Afghanistan et d'y rester peut-être 20 ans comme cela s'est déjà fait, si nous songeons à la possibilité, pour le comité, de procéder à un examen de la politique de défense, et aussi en notre qualité de Canadiens, nous devons entre autres nous demander ce que nous attendons de nos forces armées.

Leur mandat me semble de plus en plus vaste. Est-ce bien vrai qu'il devient de plus en plus vaste et devrions-nous plutôt regarder de façon plus détaillée ce que les Forces canadiennes devraient faire selon nous?

**Le mgen Leslie :** D'après notre expérience en Afghanistan, je pense que nous nous acquittons bien de ce genre de mission. Un officier de marine vous dira avec tout autant d'aplomb et d'exactitude que la Marine fait très bien son travail. Et un officier de l'Armée de l'air vous dira avec tout autant d'aplomb et d'exactitude que l'Armée de l'air fait très bien son travail.

Mais si vous me demandez en fait à quoi nous devrions consacrer nos maigres ressources pour en avoir le plus possible pour notre argent, je vous répondrais tout de suite très simplement que je l'ignore. Je sais que nous devons faire en sorte d'avoir les ressources nécessaires pour protéger nos intérêts chez nous, dans le contexte nord-américain, et aussi essayer d'apporter une solution aux problèmes là-bas avant qu'ils puissent commencer à venir nous nuire.

Lorsque vous dites 20 ans, je ne sais pas si le Canada sera présent pendant 20 ans en Afghanistan. J'ignore à quoi ressemblera notre contingent mettons dans deux ou trois ans. Aurons-nous à un gros groupe-bataillon à Kaboul et aux alentours? Peut-être cela ne sera-t-il pas nécessaire. Peut-être que maintenant que tous les chars lourds et les lance-roquettes ont été neutralisés et que les chefs de guerre ne sont plus aussi turbulents — et je pèse mes mots — peut-être le temps est-il venu d'envoyer des contingents plus restreints dans d'autres régions du pays.

Comme vous l'avez déjà dit, il y a d'autres pays qui ont désespérément besoin d'aide. Il reste à voir qui fera quoi et où. Je sais que je suis incapable de faire mon boulot de soldat s'il n'y a pas quelqu'un dans les airs pour m'aider lorsque je suis sur le terrain, s'il n'y a pas quelqu'un avec des navires pour transporter le matériel jusqu'à un point de débarquement.

**Le sénateur Forrestall :** Bienvenue, général. Vous vous en êtes tiré assez facilement jusqu'à présent, aussi j'aimerais peut-être passer à la vitesse supérieure et vous poser une ou deux questions d'ordre pratique. J'en ai d'ailleurs une que je pose régulièrement.

Pour commencer, qu'en est-il de vos uniformes? Vous les avez depuis un certain temps déjà. Avez-vous reçu le bon type de matériel, le matériel adapté aux saisons, par exemple?

**MGen. Leslie:** Sir, I will answer your questions in two parts, if I may.

The new individual kit, which I do not think has yet been issued to all our soldiers — I think there are still some reservists who do not have it, which is extraordinarily irritating, but hopefully, that is going to be resolved shortly — I think it is really, really good.

My opinion as a General is not nearly as important as the opinion of the soldiers who actually use this stuff so I would refer you to them and they will give you the truth. I am not lying to you. I think it is good. I really do. We spent a great deal of time and money on getting our new stuff when we had to go to Afghanistan.

Green versus brown, was that one of your implied questions?

**Senator Forrestall:** Yes, I have a whole series of them.

**MGen. Leslie:** I can deal with that, absolutely.

The decision to wear green to go to Afghanistan was mine and mine alone. We had two sets of tans in our boxes, but the reason why I chose to wear green was the Afghan people.

When we first went on the reconnaissance, keeping in mind there is an 80-per-cent illiteracy rate there, if not higher, the Afghan people had no idea what Canadians were, who they were or even what part of the world they were from. Obviously, the leadership did. They are extraordinarily sophisticated, but I am talking about the people in the street. A large number of our friends and allies were dressed in uniforms that are remarkably similar to our brown ones so I chose not to wear those.

**Senator Forrestall:** What was the result?

**MGen. Leslie:** They certainly know who we are now. That is why, in part, they have all switched to brown. Keeping in mind when it was required to wear brown to go up in the mountains and do interesting things, the soldiers would wear brown. However, in the main, when they were zipping around the streets of Kabul and at night, the green uniform is really effective. You just blend into the shadows.

I want to reassure you, I and all my soldiers had two sets of tan uniforms in our boxes and two sets of green and we wore green.

**Senator Forrestall:** That is rather interesting.

Can I shift to landmines? Can you start with how major a problem is this with respect to all the reconstruction teams? How big a problem is it for the troops themselves?

**MGen. Leslie:** Afghanistan has an unknown number of landmines and more being planted, somewhere between 7 million and 11 million. The numbers are estimates, obviously, with that wide a range. There are bangs and thumps every night in

**Le mgén Leslie :** Sénateur, permettez-moi de vous donner une réponse en deux parties.

Le nouveau fourbi, qui n'a d'ailleurs je crois pas encore été remis à tous nos soldats — il y a encore des réservistes, je pense, qui ne l'ont pas encore touché, un problème fort irritant, mais il faut l'espérer, qui sera bientôt réglé —, je pense qu'il est vraiment fort bon.

Vous savez, l'opinion d'un général n'est pas aussi importante, peu s'en faut, que celle du soldat qui doit utiliser ce matériel, de sorte que je vous conseillerais plutôt de poser la question à eux et ils vous diront la vérité. Je ne vous mens pas. Je pense que ce matériel est bon. Je le pense vraiment. Nous avons consacré énormément de temps et d'argent pour que ce nouveau fourbi soit prêt avant notre départ pour l'Afghanistan.

Mais vous parlez plutôt de la différence entre le kaki et le chamois, c'est bien cela?

**Le sénateur Forrestall :** Oui, j'en ai toute une série.

**Le mgén Leslie :** Je peux certainement vous en parler.

C'est moi et moi seul qui ai pris la décision de leur faire porter du vert pour aller en Afghanistan. Nous avons dans nos caisses deux jeux de kaki, mais si j'ai choisi le vert, c'est à cause des Afghans.

Lorsque nous sommes partis pour la première fois en reconnaissance, et n'oubliez pas que le taux d'analphabétisme est de l'ordre de 80 p. 100, si ce n'est plus, les Afghans n'avaient aucune idée de ce qu'étaient les Canadiens, de qui ils étaient ni de quelle partie du monde ils venaient. Pas leurs leaders, non, mais le peuple. Leurs leaders sont extraordinairement instruits, mais je parle des gens dans les rues. Un grand nombre de nos amis et alliés avaient des uniformes qui étaient remarquablement semblables à nos uniformes kaki, et j'ai donc préféré pour ne pas opter pour le kaki.

**Le sénateur Forrestall :** Quel a été le résultat?

**Le mgén Leslie :** En fait, ils savent maintenant qui nous sommes. C'est en partie la raison pour laquelle ils sont tous opté pour le kaki. N'oublions pas que lorsqu'il fallait porter du kaki pour aller dans les montagnes et y faire toutes sortes de choses intéressantes, les soldats portaient l'uniforme kaki. Mais en ville, pour patrouiller dans les rues de Kaboul et aussi pendant la nuit, l'uniforme vert est vraiment efficace parce qu'il permet de se fondre dans l'ombre.

Je voudrais vous rassurer, tous mes soldats comme moi-même avons deux jeux d'uniforme kaki dans nos caisses, ainsi que deux jeux d'uniforme vert, et nous portons du vert.

**Le sénateur Forrestall :** Voilà qui est assez intéressant.

Pourrais-je passer maintenant aux mines terrestres? Pour commencer, est-ce un gros problème pour les équipes de reconstruction et pour les troupes?

**Le mgén Leslie :** Il y a en Afghanistan un nombre inconnu de mines antipersonnel et de nouvelles mines sont posées tous les jours, il y en a entre 7 et 11 millions. C'est une estimation, bien sûr, compte tenu de cette imprécision. Chaque nuit, on entend des

the mountains around Kabul and in the outlying regions, but you cannot let it paralyze you, your force or the locals and they do not.

It is a risk you have to live with. Of course, they can and have killed not only our soldiers, but other nations' soldiers and hundreds if not thousands of Afghans. It is a huge problem but as with a whole bunch of other places around the world, we just have to live with it.

**Senator Forrestall:** Do we have an active Canadian demolition unit?

**MGen. Leslie:** We have a variety of engineering ordnance disposal teams that go and blow up all the bombs and mines that we capture in a variety of raids or other preventive actions.

We have mine clearance equipment, but we only really clear mines in Afghanistan if they are in our specific way. In other words, if we want to go from point A to point B, we will get rid of the mines, clear them out of the way. The rest of the mine clearance is done by an organization called the United Nations Mine Action Centre for Afghanistan, UNMACA, which is actually headed by a retired Canadian military engineer who is a wonderful guy.

It serves a variety of functions. Clearing mines is incredibly labour-intensive. It is extraordinarily expensive. The international funding — which Canada, if not the largest contributor, then certainly the second largest — gives employment to thousands of Afghan Mujahideen, former warriors against the Russians or the Taliban who would otherwise be unemployed. That is not necessarily a good thing to have former Mujahideen unemployed.

**Senator Forrestall:** Did you have enough money as a commanding officer to engage in pursuits that eased unemployment?

**MGen. Leslie:** We did not actually hire Afghans to clear mines. That is done by —

**Senator Forrestall:** I was speaking in the much broader sense, in some form of the reconstruction of roadways, for example.

**MGen. Leslie:** You actually had the then Department of Foreign Affairs and International Trade, now Foreign Affairs Canada, CIDA and DND working much more closely than they have in the past. The Government of Canada had dedicated \$250 million to reconstruction in Afghanistan for a two-year period. When I was there, the Government of Canada was working with a quarter of that figure, which is about \$75 million to \$80 million on a variety of projects.

In terms of the money that was actually available to me as a Task Force Commander for civil affairs, I wish I had more, quite frankly. I wish that I had easier access to some of the CIDA

explosions dans les montagnes aux alentours de Kaboul et dans les montagnes environnantes, mais on ne peut pas laisser cela vous paralyser, vos troupes ou les gens de l'endroit, et ce n'est pas le cas non plus.

C'est un risque qu'il faut accepter. Bien sûr, ces mines peuvent tuer et elles ont déjà d'ailleurs tué pas seulement nos soldats, mais aussi des soldats d'autres pays et des centaines, voire des milliers d'Afghans. C'est un énorme problème, mais comme c'est également le cas dans bien d'autres pays, c'est quelque chose qu'il faut accepter.

**Le sénateur Forrestall :** Y a-t-il là-bas une équipe canadienne de déminage?

**Le mgen Leslie :** Il y a toutes sortes d'équipes de déminage qui vont un peu partout pour faire exploser les bombes et les mines que nous trouvons à l'occasion de nos patrouilles et d'autres actions préventives.

Nous avons du matériel de déminage, mais nous ne faisons du déminage en Afghanistan que si ces mines nous empêchent d'avancer. En d'autres termes, si nous voulons aller du point A au point B, nous allons déminer le terrain pour sécuriser la route. Le reste du déminage est effectué par un organisme qui s'appelle le Centre d'action antimines des Nations Unies pour l'Afghanistan, l'UNMACA, qui est d'ailleurs dirigé par un ancien officier canadien du génie maintenant à la retraite et qui est un type formidable.

Cela sert à plusieurs choses. Le déminage exige énormément de temps et de travail. C'est également extrêmement coûteux. Le financement international — dont le Canada est, sinon le principal, du moins le second donateur par ordre d'importance — permet de faire travailler des milliers de moudjahidines afghans, ces guerriers qui combattaient jadis les Russes ou les talibans et qui, sinon, seraient sans travail. Vous savez, ce n'est pas nécessairement pas une bonne chose d'avoir trop d'anciens moudjahidines oisifs.

**Le sénateur Forrestall :** Aviez-vous suffisamment d'argent à votre disposition pour faire des choses permettant de créer de l'emploi?

**Le mgen Leslie :** En fait, ce n'est pas nous qui engageons les Afghans pour faire du déminage. C'était...

**Le sénateur Forrestall :** Mais je parlais au sens beaucoup plus large du terme, pour la reconstruction des routes par exemple.

**Le mgen Leslie :** Il y avait en fait à l'époque le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, qu'on appelle maintenant Affaires étrangères Canada, l'ACDI et le MDN qui suivaient cela de beaucoup plus près qu'auparavant. Le gouvernement canadien avait affecté 250 millions de dollars sur deux ans pour la reconstruction en Afghanistan. Lorsque j'étais là-bas, le gouvernement canadien travaillait avec le quart de cette somme, soit entre 75 et 80 millions de dollars, dans le cadre d'une palette de projets différents.

Mais si vous voulez parler de l'argent qui était à ma disposition en tant que commandant d'une force d'intervention pour les affaires civiles, pour être franc avec vous, j'aurais bien voulu en

funds. There were a variety of low-level bureaucratic entanglements which irritated the hell out of me. I am glad to say that I believe most of those have been resolved. In my analysis, it was organizations which had not been used to working very closely together in the past and these were part of some of the growing pains.

Was it a show-stopper? No. As a matter of fact, I think the Minister of Defence at the time stepped up to the plate and gave us a bag of gold to solve this issue.

**Senator Forrestall:** God love him. Thank you very much, General.

I want to join with those who have extended their congratulations to you and to your men and women. You do not go unnoticed, you know.

**MGen. Leslie:** That is very kind, sir.

**Senator Forrestall:** Thank you for doing it.

**The Chairman:** Before we go to Senator Day and Senator Munson, I want to ask you a question, General, that would be of assistance to the committee.

One of the things the committee is looking at in the course of this study is trying to describe to Canadians how the Army is of value to them, or ask Canadians if they think the Army is of value to them. How would you use your experience in Afghanistan to explain to a typical person, an automaker in Windsor or a baker in Winnipeg, why the work you did in Afghanistan was of benefit to that individual and how it might have an impact on their life?

**MGen. Leslie:** Sir, it is not only the Army, of course, but I understand the context of the question.

When we go overseas, we are helping protect the weak and the helpless. By doing so, we are trying to make the world a better place so that, in turn, our children can have better lives as can theirs.

Obviously, we would not be sent overseas unless it was in the national interest to do so. Whether it is an interest of value is certainly debatable. I believe that the types of missions that we have been doing in the recent past will be the types of missions more often than not that we will be doing in the future for the next five, 10 or 15 years.

I think that the missions resonate with Canadians. I cannot speak from a point of fact, but perhaps I will be able to do so after you and your colleagues finish your work.

**Senator Day:** I am struggling with the concept of who should make certain decisions with respect to defence policy. Should it be from the point of the Army, the Chief of Land Forces who

avoir beaucoup plus. J'aurais souhaité avoir plus facilement accès à une partie de l'argent de l'ACDI. Il y avait toute une série de complications bureaucratiques de bas de gamme qui me mettaient littéralement hors de moi. Je suis heureux de pouvoir vous dire maintenant que la plupart de ces complications ont fort heureusement été réglées, je pense. Selon ce que j'ai pu voir, ces organismes n'avaient pas l'habitude de travailler en très étroite collaboration et cela a été en partie à l'origine de certains de ces problèmes de croissance.

Était-ce vraiment la vedette? Non. D'ailleurs, je pense que le ministre de la Défense était même intervenu à l'époque en ouvrant tout grand son portefeuille pour nous permettre de régler le problème.

**Le sénateur Forrestall :** Que Dieu lui en soit reconnaissant. Merci beaucoup, général.

Je voudrais à mon tour vous offrir mes félicitations ainsi qu'à vos soldats. Vous ne passez pas inaperçu, vous le savez.

**Le mgen Leslie :** C'est très gentil à vous, sénateur.

**Le sénateur Forrestall :** Merci pour ce que vous avez fait.

**Le président :** Avant de donner la parole aux sénateurs Day et Munson, je voudrais à mon tour vous poser une question, afin d'éclairer le comité.

L'une des choses que nous tentons de faire dans le cadre de cette étude, c'est d'essayer de montrer aux Canadiens en quoi l'armée leur est utile, ou encore leur demander si à leur avis, l'armée a pour eux une quelconque utilité. Comment utiliser cette expérience en Afghanistan pour expliquer à monsieur tout le monde, à un ouvrier d'une chaîne de montage de Windsor ou à un boulanger de Winnipeg, pourquoi ce que vous avez fait en Afghanistan lui est utile à lui aussi et en quoi cela a pu avoir une incidence sur son quotidien?

**Le mgen Leslie :** Sénateur, ce n'est pas bien sûr uniquement l'armée, mais je comprends la tournure de la question.

Lorsque nous allons à l'étranger, nous le faisons pour aider les faibles et les démunis. Ainsi, nous essayons de rendre le monde meilleur afin que nos enfants puissent, à leur tour, mieux vivre que les enfants là-bas.

Mais il est certain qu'on ne nous enverrait pas à l'étranger si ce n'était pas dans l'intérêt national. Alors qu'il s'agisse de quelque chose de désintéressé ou non, on peut en discuter, c'est sûr. Mais je pense que les genres de missions que nous avons effectuées récemment ressembleront beaucoup plus souvent qu'autrement aux genres de missions qui vont nous être confiées pendant les cinq, dix ou quinze prochaines années.

Je pense que ce genre de mission trouve un écho favorable au sein de la population canadienne. Je ne saurais prouver ce que j'affirme, mais peut-être pourrais-je le faire une fois que vos collègues et vous aurez terminé votre travail.

**Le sénateur Day :** Je ne parviens pas à comprendre qui devrait prendre certaines décisions en ce qui concerne notre politique de défense. Faudrait-il, du point de vue de l'armée de terre, que ce

decides in conjunction with his colleagues at NDHQ that we will not have a tank any longer in the armed forces because of the amount of funds that are available and they have to share them around so he says, "I will cut out that." Is that something that should be made at a higher level with consultation and a little bit more thought given to it as to our future role?

That is one of the examples that I have in my mind. I am wondering if you will talk about specialization because what tends to flow from that is, what can we train our soldiers for and who should make that decision? Should we have more communicators and should that be an Army, Milan forces —

**The Chairman:** Senator Day, could you relate the questioning to the General's experience in Afghanistan.

**Senator Day:** Did you need tanks in Afghanistan?

**The Chairman:** It is a little like playing Jeopardy. You make the statement and then you can follow it. Just turn the statement into a question.

**Senator Day:** We are running out of time and my friend wants me to move on. I have just moved on.

**The Chairman:** I just want context.

**Senator Day:** I have no idea what I was asking.

**MGen. Leslie:** But it is linked to Afghanistan.

**Senator Day:** Absolutely.

**MGen. Leslie:** Let me answer your question with regards to the particulars of the mission in Afghanistan and then take that argument slightly higher to the level I think you are interested in. You are interested in both answers, of course.

**Senator Day:** As long as it is okay for our chairman that you can answer.

**MGen. Leslie:** No, I did not need tanks in Afghanistan. Let me try and explain why.

None of the international assistance forces or the coalition forces currently working in Afghanistan has tanks. Some nations have armoured personnel carriers, the track barons, II3s, but they rarely leave the site of Kabul International Airport.

The main issue has to do with the message it sends which sometimes is good, sometimes bad, but also the infrastructure and the impact on the infrastructure. A 70-ton tank in Kabul or a 55-ton tank would grind its way into the infrastructure very, very quickly indeed.

To answer your question, no. By the way, I did not ask for tanks. If I had put them on the list, no one else said no to anything else I or my team asked for.

soit au chef d'état-major de l'armée de terre à décider, de concert avec ses collègues de l'état-major, qu'il n'y aura plus de chars dans l'armée de terre faute d'argent, et que s'il y en avait, il devrait les partager, ce qui le pousserait donc à dire : « Supprimons donc cela ». Est-ce là une décision qui devrait être prise à un niveau plus élevé, moyennant les consultations nécessaires, et faudrait-il réfléchir un petit peu plus longuement à notre rôle futur?

C'est un des exemples qui me vient à l'esprit. Peut-être pourriez-vous nous parler un peu de spécialisation parce que ce qui découle un peu de cela, c'est la possibilité que nous avons de donner à nos soldats l'entraînement nécessaire dans ce but et qui devrait prendre cette décision. Faudrait-il davantage de spécialistes de la communication et faudrait-il que ce soit l'armée, une force d'infanterie dotée de missiles légers...?

**Le président :** Sénateur Day, pourriez-vous plutôt axer vos questions sur l'expérience du général en Afghanistan?

**Le sénateur Day :** Auriez-vous eu besoin de chars en Afghanistan?

**Le président :** C'est un peu comme le jeu Jeopardy. Vous affirmez quelque chose, puis vous pouvez poser une question dans le même sens. Il suffit de faire suivre l'affirmation d'un point d'interrogation.

**Le sénateur Day :** Nous allons manquer de temps et mon ami veut que je poursuive. C'est ce que je viens de faire.

**Le président :** Je voulais simplement un contexte.

**Le sénateur Day :** Je n'ai aucune idée de ce que je voulais demander.

**Le mgén Leslie :** Mais cela a trait à l'Afghanistan.

**Le sénateur Day :** Tout à fait.

**Le mgén Leslie :** Laissez-moi répondre à votre question en ce qui concerne les détails de la mission en Afghanistan, pour ensuite amener l'argument au niveau qui, je crois, vous intéresse. Bien sûr, vous voulez les deux réponses.

**Le sénateur Day :** Tant et aussi longtemps que notre président vous permet d'y répondre.

**Le mgén Leslie :** Non, je n'avais pas besoin de chars en Afghanistan, et je vais essayer de vous expliquer pourquoi.

Aucun des corps d'intervention étrangers, aucune des forces coalisées actuellement sur le terrain en Afghanistan n'a de chars. Certains pays ont apporté des véhicules blindés pour transporter le personnel, les Track Barons, des II3, mais ces véhicules quittent rarement le périmètre de l'aéroport international de Kaboul.

Le principal problème tient au message que cela transmet, qui est parfois bon, qui est parfois mauvais, mais également à l'infrastructure et à l'impact sur l'infrastructure. Si on faisait passer des chars de 70 tonnes ou de 55 tonnes dans les rues de Kaboul, ils viendraient très rapidement à bout de la chaussée.

Mais pour répondre à votre question, non. D'ailleurs, je n'en ai jamais demandé. Si j'en avais mis sur ma liste, personne n'a jamais refusé quelque chose que j'avais demandé ou que mon équipe avait demandé.

**Senator Day:** If you had asked, you would have had them?

**MGen. Leslie:** Certainly, no one gave me any hints that it was a verboten issue. Even if they had, I still would have asked for them if I thought I needed them.

**Senator Day:** Could you ask for more mine clearers, for example? Do you make that decision or is that made somewhere else?

**MGen. Leslie:** Mine clearers —

**Senator Day:** You just described that a short while ago as to what was going on in terms of anti-personnel mines and use of a non-military group doing that.

**MGen. Leslie:** UNMACA.

**Senator Day:** You also indicated you had some within your group doing it.

**MGen. Leslie:** Yes.

**Senator Day:** Who made that decision as to sharing the work?

**MGen. Leslie:** The force structure was mine. I do not want to take any credit for it if you think it went right because it is a blend of a bunch of really smart people from corporal all the way up to general, but the responsibility for the structure of the task force is mine and mine alone.

If I may talk about the larger issue of tanks somehow in the context of Afghanistan, bear with me.

Our defence policy decisions, as you know, are quite properly the purview of the Government of Canada. I am extraordinarily comfortable with that. I am not keen on generals trying to tell the Government of Canada what to do. I do not think we want to go down that road ever.

As for the decision with regards to tanks, as you know, the Government of Canada has announced that we are buying the Mobile Gun System, MGS. In some reports, some media outlets, I have seen articles that say it is a one-for-one replacement or we are getting rid of two tanks and we will replace them with one MGS. I know you are having Lieutenant-General Rick Hillier appear before you, who commanded the entirety of ISAF. Of course, he, himself, is a tanker. He is much more aware of the nuances of this issue than others.

However, if I can just set the scene for you, the MGS, which is new technology, is only one of three systems which forms a direct fire system. It is not only MGS, it is a multi-mission effects vehicle, MMEV. This vehicle takes the chassis of an Air Defense Anti-Tank System, ADATS, and puts it on a light armoured vehicle with the ability to reach out and harm something at

**Le sénateur Day :** Si vous en aviez demandé, en auriez-vous eus?

**Le mgén Leslie :** Certainement, personne ne m'a jamais donné à entendre que c'était quelque chose de verboten. Et même si cela avait été le cas, si j'avais pensé qu'il m'en fallait, je les aurais demandés.

**Le sénateur Day :** Pourriez-vous demander davantage de démineurs par exemple? Est-ce que vous pouvez prendre ce genre de décision ou doit-elle être prise ailleurs?

**Le mgén Leslie :** Des démineurs...

**Le sénateur Day :** Vous venez d'en parler il y a quelques instants au sujet des mines antipersonnel et de l'intervention d'un organisme non militaire.

**Le mgén Leslie :** L'UNMACA.

**Le sénateur Day :** Vous nous avez également dit que vous faisiez un peu de déminage vous-même.

**Le mgén Leslie :** En effet.

**Le sénateur Day :** Qui a décidé que ce travail devait être partagé?

**Le mgén Leslie :** L'aspect militaire m'appartenait. Je ne veux pas que cela rejaillisse sur moi si vous pensez que les choses ont bien tourné parce qu'en fait, il s'agit de tout un groupe disparate de gens vraiment intelligents, depuis les caporaux jusqu'aux généraux, mais c'est moi et moi seul qui ai la responsabilité de la structure de cette force d'intervention.

Si vous me permettez de revenir au problème plus général des chars dans le contexte de l'Afghanistan, accordez-moi quelques instants.

S'agissant des décisions en matière de politique de défense, vous le savez, ces décisions relèvent à juste titre du gouvernement du Canada. Cela ne me dérange absolument pas. Je ne tiens pas vraiment à ce que des généraux puissent essayer de dire au gouvernement canadien ce qu'il doit faire. Je ne pense pas que nous ne voulions jamais en arriver là.

Pour ce qui est de la décision au sujet des chars, vous savez que le gouvernement canadien a annoncé que nous allions acheter des SCM, des systèmes de canon mobile. J'ai vu ici et là, dans certaines publications, soit qu'on remplacerait chaque char par un SCM, soit encore qu'il y aurait un nouveau SCM qui viendrait remplacer deux chars. Je sais que vous allez entendre bientôt le lieutenant-général Rick Hillier qui a commandé l'ISAF, la Force internationale d'assistance à la sécurité, qui est lui-même issu des blindés. Il connaît beaucoup mieux que quiconque toutes les finesses de ce dossier.

Cela dit, si vous me permettez une petite mise en contexte préliminaire, le SCM, qui est une nouvelle technologie, ne représente qu'un des trois éléments qui constituent un système de tir complet. Il n'y a pas que les SCM, il y a aussi le véhicule à effets multimission, le VEMM. C'est un véhicule qui a le châssis d'un ADATS, un système d'arme antiaérien et antichar, installé

significant ranges, six or seven kilometres. The Tube-launched, Optically-tracked, Wire-guided missile, TOW, as well, is being taken from the track chassis and put on to the lap chassis.

In the end state, our current thinking is to see a significant number of the MMEVs, forgive me the acronym; the TOW and the MGS operating as a team. As a matter of fact, very recently in Wainwright, we held the first ever such exercise to see how these three very sophisticated pieces of technology are going to work together, with some pretty exciting results. It is a lot of money, too.

**The Chairman:** We heard the results out there were a disaster. We heard that there were problems in Wainwright.

**MGen. Leslie:** Sir, you may have me at a disadvantage because I was not there, but I have spoken to two of the troop commanders; one air defence artillery and one armour. They are going through some drills and lessons. The real issue with the trial right now though is, of course, they are trying to get the drills sorted out. They are using the Leopard tank to simulate the MGS, while they are using the tracked variant of the ADATS to simulate the MMEV because, of course, as you know, we do not have the MGS yet. We still have tanks. We do not have the MMEV. We still have the tracked ADATS. We do not have the TOW on the lap chassis yet, we are still using the track Ferret.

That is what I know and I would certainly refer you to General Hillier for any specifics.

**The Chairman:** We heard from people who were invited to watch the demonstration who said it did not work.

**MGen. Leslie:** Sir, I beg your pardon. I think we are talking about two separate issues here. The first has to do with the live fire of the ADATS in Suffield. I am not talking about that. I am talking about the recent trial on the direct fire systems which took place in Wainwright.

**The Chairman:** I stand corrected. Thank you.

**Senator Day:** To conclude this, and this is my only question, basically, what you have described is an evolution in weaponry which is an NDHQ decision versus a decision that should be made from a political point of view in terms of a defence policy issue. You have described this as an evolution to me now.

**MGen. Leslie:** Yes, sir. I beg your pardon if I led you to believe that it was NDHQ operating in isolation from government policy. It has not been. For further specifics, I would really refer you to the Army Commander.

sur un véhicule blindé léger et qui a une portée de tir relativement importante, de l'ordre de six ou sept kilomètres. Il y a également le TOW, un missile filoguidé à poursuite optique lancé par tube, qui est réinstallé sur le châssis léger.

Nous espérons que les VEM — et vous me pardonnerez l'utilisation des acronymes — les TOW et les SCM pourront fonctionner comme une unité. En fait, tout récemment à Wainwright, nous avons procédé au tout premier exercice afin de voir comment ces trois technologies fort perfectionnées pouvaient être intégrées les unes avec les autres, et les résultats ont été très encourageants. Cela représente d'importants investissements.

**Le président :** Nous avons entendu dire que ces exercices s'étaient soldés par un fiasco. Nous avons entendu dire qu'il y avait eu beaucoup de problèmes à Wainwright.

**Le mgén Leslie :** Sénateur, vous me placez dans une position difficile parce que je n'étais pas à Wainwright, mais j'ai parlé à deux des commandants, un responsable de l'artillerie antiaérienne et l'autre des armes blindées. Ils assurent actuellement l'instruction. Évidemment, ce qui est important dans ces essais, c'est d'assurer la bonne instruction. On se sert du char d'assaut Léopard pour simuler le SCM, et on recourt à la version à chenilles de l'ADATS pour simuler le VEM parce qu'évidemment, comme vous le savez, nous n'avons pas encore les SCM. Nous avons toujours des chars. Nous n'avons pas le VEM. Nous avons toujours les versions à chenilles de l'ADATS. Le TOW n'est pas encore installé sur le chantier approprié et nous utilisons toujours le Ferret à chenilles.

C'est tout ce que j'en sais, et je vous recommanderais fortement de vous entretenir avec le général Hillier pour en savoir davantage.

**Le président :** Certains de ceux qui ont été invités à assister à cette démonstration ont dit que cela n'avait pas fonctionné.

**Le mgén Leslie :** Sénateur, je crains que nous ne parlions pas exactement de la même chose. Je ne parle certainement pas de l'exercice de tir réel de l'ADATS à Suffield. Je parle plutôt du récent essai des systèmes de tir direct qui a eu lieu à Wainwright.

**Le président :** Je vois. Je m'excuse. Merci.

**Le sénateur Day :** Pour conclure la discussion sur cette question, et c'est tout compte fait ma seule intervention, ce que vous nous avez décrit est une évolution des armements, une décision prise par le QGDN alors que cette décision devrait être une décision politique prise dans le cadre de la politique nationale en matière de défense. Vous avez décrit une évolution des armements, à mon avis.

**Le mgén Leslie :** Oui. Je m'excuse, sénateur, si j'ai semblé indiquer qu'il s'agissait là d'une décision du QGDN qui fonctionnait de façon complètement indépendante de la politique gouvernementale. Ce n'est pas le cas. Pour de plus amples renseignements, il faudrait en parler au commandant de l'Armée de terre.

**Senator Munson:** I have two questions, General.

Would it have been helpful to have had a more robust lift capability to get more equipment to Afghanistan faster?

**MGen. Leslie:** From Turkey into Kabul?

**Senator Munson:** Yes.

**MGen. Leslie:** I think at peak, sir, we were operating two or three flights a day which is all that the windows would allow because, at the same time, we were coming in, the French and German battalions were both rotating as well. It was a question of what my Air Force colleagues call “ramp space.”

I have no complaints about the equipment flow into Kabul. Obviously, as the ground guy, what type of aircraft and who owns it, who flies me in, I do not particularly care, so long as I get it and equipment arrives.

**Senator Munson:** You do not care if it is a charter or a Hercules?

**MGen. Leslie:** Charter or Canadian Forces; I cannot really comment outside of that because I am not an Air Force guy.

**Senator Munson:** The last question for me: Based on your experience in Afghanistan, what are you doing in Kingston? What are you studying? What lesson does it tell to young soldiers and military people that a General is going back to school?

**MGen. Leslie:** Sir, the formal answer to your question is I am studying under the Department of War Studies at the Royal Military College for a doctorate in War Studies. I will do this until someone in NDHQ tells me otherwise, until the summer. I am trying to accomplish the core courses of the doctorate program with one year of full-time study. Then, I will presumably do the written and oral exams hopefully next fall and, sometime after that, at night when I get a job back in the day-to-day life of the armed forces, I will write my thesis.

I think it tells the soldiers and officers of the armed forces that generals do not know it all. We have to be sent to school, quite rightly, to broaden our horizons and to develop ourselves as individuals so we can help them, the people in the field, with getting the right kind of kit and focus for the missions that are about to happen.

It is a wonderful opportunity. I wish that more of my colleagues would go through it.

**Senator Munson:** Thank you very much. It is just like a reporter, going to the Senate!

**The Chairman:** Only in the Senate, you get the third degree.

**Le sénateur Munson :** Je voudrais vous poser deux questions, général.

Aurait-il été utile d'avoir une meilleure capacité de chargement pour envoyer plus de matériel plus rapidement en Afghanistan?

**Le mgén Leslie :** De la Turquie à Kaboul?

**Le sénateur Munson :** Oui.

**Le mgén Leslie :** Je crois qu'à la période de pointe nous avons deux ou trois vols par jour, ce qui est tout ce que nous pouvions autoriser parce qu'à la même période, les bataillons français et allemands participaient aussi au roulement. C'était en fait une question de place dans l'aire de trafic, comme disent mes collègues de l'Armée de l'air.

Je n'ai aucune plainte à formuler quant à l'acheminement du matériel vers Kaboul. Clairement, puisque je m'occupe des forces terrestres, peu m'importe le type d'avion, le propriétaire de l'aéronef, qui assure mon transport aérien, tant que le matériel arrive et que j'ai tout ce qu'il me faut.

**Le sénateur Munson :** Peu vous importe si c'est un vol nolisé ou un Hercules?

**Le mgén Leslie :** Un vol nolisé ou un vol des Forces canadiennes, je ne suis pas de l'Armée de l'air donc je ne peux pas vraiment faire de commentaires là-dessus.

**Le sénateur Munson :** Voici ma dernière question. Que faites-vous à Kingston après votre expérience en Afghanistan? Qu'étudiez-vous? Quel sorte de message communiquons-nous aux jeunes soldats et aux membres des forces armées lorsqu'un général retourne à l'école?

**Le mgén Leslie :** Ma réponse officielle à votre question, c'est que j'étudie dans le cadre du programme sur la conduite de la guerre au Collège militaire royal du Canada afin d'obtenir un doctorat dans ce domaine. Je poursuivrai ces études jusqu'à l'été, à moins que quelqu'un au QGDN ne m'avise du contraire. J'essaie de suivre les cours de base du programme de doctorat en étudiant à plein temps pendant un an. Puis je suppose que j'aurai des examens écrits et oraux, je l'espère l'automne prochain, et par la suite je pourrai rédiger ma thèse de doctorat en soirée alors que je serai retourné à la vie militaire.

Je crois que mon retour à l'école montre aux soldats et aux officiers des forces armées que les généraux ne savent pas tout. Nous devons retourner à l'école, et c'est une bonne chose, pour élargir nos horizons et pour nous épanouir comme particuliers de sorte que nous puissions les aider, eux qui sont sur le terrain, à obtenir le bon matériel et à se concentrer sur la mission qu'on est sur le point de leur confier.

C'est une occasion rêvée. Je voudrais qu'un plus grand nombre de mes collègues puissent faire de même.

**Le sénateur Munson :** Merci beaucoup. C'est un peu comme un journaliste qui est nommé au Sénat!

**Le président :** Sauf qu'au Sénat le contre-interrogatoire est très serré.

**Senator Banks:** General, I have a short question and then a second short question, but the second one might require a slightly longer answer, I hope. I need to get confirmation on what you said when you were speaking with Senator Day about who should decide to buy a Striker instead of a tank. I hope that it will be soldiers who tell the Government of Canada what they need, not the Government of Canada deciding in some vacuum what they need. Have I got that right? There needs to be soldiers to say, "Here is what we need to do the job you have asked us to do."

**MGen. Leslie:** Yes, sir. I believe that you will speak to the senior-most soldier in the army either next week or the week after. I think you can rest assured that the Government of Canada has received technical expertise, advice and, quite frankly, wisdom from General Hillier in this regard.

**Senator Banks:** Thank you. I certainly hope that that is so. The Government of Canada may not always take the best advice in respect of procurement, but as long as it is given.

By the way, you have been very modest today about your people saying that they are pretty good at what they do. They are a lot better than "pretty good" at what they do and everybody in the world knows that.

I am going to ask you a question which, notwithstanding the Chairman's admonition, does not specifically have to do with Afghanistan or Kabul per se, but certainly includes that in your experience. You are a general officer. We have the opportunity often of speaking with general officers and with other commissioned officers.

We also have taken great care to speak with senior non-commissioned officers, warrant officers who, as we all know, actually run everything, with corporals and the private soldiers. We think that is important for the reason which you expressed earlier when you said, "The soldiers will give you the truth." We think that is right.

In the three years that we have existed, we have been asking questions. I am going to ask you to comment on the fact that sometimes, the answers we get from the people who are at the really pointy end of the stick are different from officers who, notwithstanding that they might have been, are not now at the pointy end of the stick.

A corollary question is that we have also heard representations to us that there is a certain inefficiency — in fact, it is an efficiency, but not necessarily a desirable one — that derives from the fact that NDHQ and DND seem to be umbilically joined and that sometimes, the military's interests are subsumed by other interests.

I will give you an analogy. I understood that the second I heard it because I spent a lot of years in the theatre. Every theatre has an artistic director and a general manager and there the truth lies when you find the balance between the practical interests of one and the aesthetic interests of the other. That tension is absolutely necessary. If one interest becomes submerged by the other in

**Le sénateur Banks :** Général, j'ai deux petites questions à vous poser. La deuxième nécessitera peut-être une réponse un peu plus longue, tout au moins je l'espère. J'aimerais que vous confirmiez ce que vous avez dit lorsque vous discutiez avec le sénateur Day d'où devrait provenir la décision d'acheter un Striker plutôt qu'un char d'assaut. J'espère que ce sont les soldats qui diront au gouvernement du Canada ce dont ils ont besoin, et non pas le gouvernement qui décidera en vase clos des besoins des soldats canadiens. Ai-je bien saisi? Les soldats doivent pouvoir dire : « Voici ce qu'il nous faut pour nous acquitter des missions que vous nous avez confiées. »

**Le mgen Leslie :** Oui, sénateur. Je crois que vous rencontrerez le plus haut gradé de l'armée soit la semaine prochaine ou la semaine suivante. Je peux vous assurer que le gouvernement du Canada a reçu des conseils techniques, et pour être honnête, des recommandations du général Hillier à cet égard.

**Le sénateur Banks :** Merci. J'espère que c'est vraiment ce qui se fera. Le gouvernement du Canada ne retient pas toujours les meilleurs conseils en ce qui a trait aux acquisitions, mais il importe quand même que les bons conseils soient offerts.

En passant, vous avez été fort modeste aujourd'hui quand vous avez dit que vos soldats étaient assez compétents. Ils sont bien plus qu'assez compétents, et le monde entier le sait.

Je vais vous poser une question qui, en dépit de la remontrance du président, ne touche pas nécessairement directement l'Afghanistan ou Kaboul, mais touche en quelque sorte votre expérience dans cette région. Vous êtes un officier général. Nous avons souvent l'occasion de parler à des officiers généraux et d'autres officiers brevetés.

Nous sommes également assurés de rencontrer les principaux sous-officiers, des adjudants qui, comme nous le savons tous, font vraiment fonctionner les choses avec les caporaux et les simples soldats. Je crois que c'est important car, comme vous l'avez dit un peu plus tôt, « les soldats vous diront la vérité ». Nous croyons que c'est vraiment le cas.

Le comité existe depuis trois ans et pose des questions depuis ce temps. Parfois, les réponses que nous donnent ceux qui sont sur le terrain sont bien différentes de celles des officiers qui, même si auparavant dans leur carrière, ils étaient sur le terrain, ne le sont plus maintenant.

Dans la même veine, certains nous ont dit qu'il existe une certaine inefficacité — en fait c'est une efficacité qui n'est pas vraiment nécessairement souhaitable — qui découle du fait que le QGDN et MDN semblent être inséparables et que parfois les intérêts du secteur militaire passent au deuxième rang.

Permettez-moi de vous donner une analogie. Je l'ai saisie la deuxième fois que je l'ai entendue parce que j'ai œuvré dans le théâtre pendant plusieurs années. Chaque théâtre a un directeur artistique et un directeur général et il faut concilier les intérêts pratiques de l'un et les intérêts esthétiques de l'autre. La tension qui existe entre les deux est nécessaire. Si l'intérêt de l'un domine

either direction, then the whole thing does not work. The tension between those two things is fundamentally and essentially important in order that all of the voices be heard and all the interests be represented.

I guess it is a two-pronged question. If you were the king and had the capacity to say NDHQ is going to be in this building over here. They are going to determine what the military needs. Then they are going to represent it to DND, the political guys, over here, and that the truth will be worked out as between them. Would you bring that about, if you were the king? This is hypothetical entirely.

Second, how are we, in your view, to account for the fact that generals tell us different things with respect to everything is hunky-dory, and privates tell us that it is not? We have discounted the "I am mad at the boss" part. I am talking about, I do not have enough of these and I do not have one of these because I cannot put this together and I need this piece and we have not had it for three years so we have bought stuff from Radio Shack to somehow make it work.

**The Chairman:** This is all from the Afghanistan perspective.

**MGen. Leslie:** If you put it in that context, I would be delighted to try to stumble through this one.

They are very good questions to ask, sir. Why the difference? I will relate it to my own experience.

I had a lot of fun as a Brigade Commander with outstanding soldiers out west. We did a lot of training in a place called Suffield which is the only place that a large brigade group can actually flex its muscles and do its business which is now almost fixed, thanks to a whole bunch of money.

My first brigade group attack I thought went really well. I had three battle groups in line and we were doing our business. At the end, as is our practice, we gather all the senior leadership; me, my battle group commanders, the various advisors, the helicopter guys, the air guys, the gunners, the engineers and so on. The feedback was less than unanimous that it had gone well. As a matter of fact, it was their opinion that it had gone really badly because I was concerned from my perspective about making sure that a whole bunch of very complicated things happened. However, in terms of the command-and-control architecture that was portrayed from my brigade TAC, which was an armoured vehicle down to the battle groups, it was fairly chaotic. It did not go that well from their perspective.

We did it two or three times. Actually, we did it more than that. By the last one, there was a certain degree of unanimity that actually, it had gone very well indeed. Then, afterwards, you go into huge leaguer and you allow the subordinates to work through the lessons of, which tanks should have gone where and

celui de l'autre, rien ne fonctionnera. La tension entre ces deux éléments est fondamentale et essentielle si l'on veut que tous les intervenants et tous les intérêts soient représentés.

Il s'agit en fait d'une question à deux volets. Si vous étiez le roi et que vous puissiez dire que le QGDN serait dans cet édifice là-bas et il décidera ce dont le secteur militaire a besoin. Il va présenter ses propositions au MDN, les intervenants politiques, et ils s'entendront quant à la décision à prendre. Procéderiez-vous de cette façon si vous étiez le roi? C'est clairement une question hypothétique.

De plus, à votre avis, comment pouvons-nous expliquer que les généraux nous disent que tout va bien dans le meilleur des mondes et que les simples soldats nous disent que ce n'est pas le cas? Nous avons écarté les cas de simple rancune. Je parle de ceux qui nous ont dit qu'ils n'avaient pas suffisamment de matériel ou qu'ils n'avaient pas ce qui leur fallait, qu'ils ne pouvaient pas faire ceci ou cela parce qu'ils n'avaient pas l'équipement nécessaire depuis déjà trois ans et qu'il aurait fallu acheter des pièces chez Radio Shack simplement pour se tirer d'affaire.

**Le président :** Et tout ça c'est lié à l'Afghanistan?

**Le mgén Leslie :** Si vous placez les choses dans ce contexte, je serai heureux d'essayer de répondre à votre question.

Ce sont de bonnes questions, sénateur. Pourquoi la différence d'opinion? Permettez-moi de m'inspirer de mon expérience personnelle pour répondre à cette question.

J'ai eu beaucoup de plaisir lorsque j'étais commandant de brigade dans l'ouest et j'avais des soldats absolument extraordinaires. Nous avons beaucoup fait d'instruction à un endroit qui s'appelle Suffield, le seul endroit en fait où une grosse brigade peut vraiment s'entraîner et faire son travail, ce qui a été grandement facilité grâce à une injection importante de fonds.

Le premier assaut de mon groupe-brigade s'est très bien déroulé, tout au moins c'est ce que je pensais. J'avais trois groupes tactiques et nous faisons ce que nous devons faire. À la fin de l'exercice, comme la pratique le veut, tous les leaders se réunissent : il y avait moi, les chefs des groupes tactiques, les divers conseillers, les responsables des hélicoptères, des aéronefs, les artilleurs, les ingénieurs et j'en passe. Tout le monde ne jugeait pas que tout s'était très bien passé. En fait, ils étaient d'avis que les choses s'étaient très mal passées parce que personnellement, j'avais simplement voulu m'assurer que plusieurs choses fort complexes avaient lieu. Cependant, du point de vue commandement et contrôle, comme l'a expliqué le coordonnateur, qui était chargé d'assurer que tout allait bien, des véhicules armés jusqu'aux groupes de bataille, les choses étaient plutôt chaotiques. D'après eux, les choses ne s'étaient pas très bien déroulées.

Nous avons répété l'exercice deux ou trois fois. En fait, nous l'avons répété à plusieurs reprises. À la fin du dernier exercice, la majorité était d'avis qu'en fait les choses s'étaient assez bien passées. Puis, vous recevez une promotion et vous laissez vos subalternes faire ces exercices et décider quel char d'assaut aurait

which gun where. I was right down at the cold face and I thought it had gone very well. My battle group commanders who are lieutenant-colonels thought it had gone very well.

I bumped into a carrier that was covered in mud. From their perspective, it had been an absolute disaster because they had gone straight into a swamp, essentially, and spent the better part of four or five hours trying to dig their way out of the swamp which, in an armoured vehicle, is not fun. As far as they were concerned, it was an unmitigated disaster and if they could get their hands on the idiot brigade commander who sent them into the swamp and so on. You know where I am going with this one. It is a question of perspective and scale.

Another story: When I was Commander of Land Forces Central Area, I would not allow any of my subordinates to buy any information technology goodies, I think over a \$50 value, without my personal approval. This is an organization which has 13,000 or 14,000 people. That is because I felt that we were wasting far too much money on office supplies and information technology support that could be better spent getting the soldiers out where they can get muddy. As a result of not doing so, we managed to spend a lot of money on training.

The story does not end there. Of course, there were certain valuable things which the soldiers and the various bases needed, microphones and projectors which, if they did not have them, they could not do their job. My desire to take gold from one administrative activity and put it into the pointy end, to use your language, meant that the year after that, they had to spend even more money on the administrative stuff at the expense of the pointy-end stuff.

Sometimes, the decisions which are made, or the understanding of the issues which are made, at various levels can be diametrically opposed, especially as you increase the scale of the issue.

I know you know all that stuff already but why the difference in perspective? I submit, that is the reason. I know all the generals in the Canadian Forces. I do not know all of them well. The crew that do much the same sort of stuff that I do, I know extraordinarily well. All of them are hard-working people who honestly believe that they are contributing to the defence of Canada and they are. Some do certain things better than others. But all of them really want to try and help the people who should be helped which are the soldiers, sailors and airmen in the field. I honestly believe that.

Some are smarter than others. Some are better looking. As I already mentioned, some do things better than others but at heart, quite frankly, you would not want to do this unless you really have the passion. If you do not have the passion, you should not do it. That passion, of course, should be focused on helping the troops in the field.

dû être où et quelles armes auraient dû être déployées à tel endroit. Écoutez, j'ai participé à l'exercice et je pensais que tout s'était bien passé. Les commandants de mon groupe tactique qui sont des lieutenants-colonels pensaient que les choses s'étaient bien passées.

Je suis tombé sur l'équipage d'un transporteur qui était couvert de boue. Les membres de l'équipage jugeaient que tout cet exercice avait été la catastrophe la plus totale parce qu'ils étaient allés directement dans un marécage, tout compte fait, et qu'ils avaient passé quatre à cinq heures à essayer de se sortir de la boue, ce qui n'est certes pas facile quand il s'agit d'un véhicule blindé. À leur avis, tout cet exercice avait été une totale catastrophe et ils auraient bien voulu pouvoir mettre la main sur l'idiot de commandant de brigade qui les avait envoyés dans ce marécage. Vous voyez ce à quoi je veux en venir, c'est toute une question d'échelle et de perspective.

Une autre anecdote. Lorsque j'étais commandant de la Force terrestre du secteur du centre, je ne permettais à aucun de mes subalternes d'acheter du matériel de technologie de l'information qui coûtait plus de 50 \$ sans avoir obtenu auparavant mon autorisation. Il s'agissait d'une organisation qui comptait 13 000 à 14 000 membres. J'avais pris cette décision parce que j'étais d'avis que nous dépensions beaucoup trop d'argent pour le matériel de bureau et la technologie de l'information, de l'argent qui pouvait être mieux investi dans des programmes visant à envoyer nos soldats là où ils pouvaient revenir couverts de boue. Nous avons pu dépenser beaucoup d'argent pour la formation et l'instruction justement pour cette raison.

Ce n'est pas la fin de l'histoire. Évidemment, il y avait des choses importantes dont les soldats et les diverses bases avaient besoin, des microphones et des projecteurs sans lesquels ils ne pouvaient faire leur travail. En raison de mon désir de transférer des montants du secteur administratif vers le terrain, comme vous l'appellez, l'année suivante on a dû dépenser encore plus d'argent pour le budget administratif, ce qui a été fait au détriment des activités sur le terrain.

À l'occasion, l'interprétation d'une situation ou d'une décision peut être complètement différente selon le groupe auquel vous vous adressez, et selon l'échelle du problème.

Je sais que vous le savez déjà, mais vous vous demandez pourquoi il existe une telle différence d'opinion. À mon avis, c'est là la raison. Je connais tous les généraux des Forces canadiennes. Je ne les connais pas tous très bien. Je connais très très bien ceux qui font la même chose que moi. Il s'agit dans tous les cas de gens qui travaillent très fort et qui croient sincèrement qu'ils jouent un rôle important dans la défense du Canada. Ils ont raison. Certains font leur travail mieux que d'autres. Mais ils veulent tous sincèrement aider ceux qui devraient être aidés, soit les soldats, les marins et les aviateurs sur le terrain. Je le crois sincèrement.

Certains sont plus intelligents que d'autres. D'autres sont plus beaux. Comme je l'ai déjà signalé, certains font les choses mieux que d'autres mais, pour être honnête, ce n'est pas le genre de boulot que vous voudriez faire si la passion nécessaire ne vous animait pas. Sans passion, vous ne pourriez pas faire ce travail. Cette passion, évidemment, devrait vous amener à faire tout ce que vous pouvez pour aider ceux qui sont sur le terrain.

That was the first one.

The umbilically joined National Defence Headquarters and the consensual model, the matrix model of consensual decision-making, the favourite bureaucratic tool — I am sure you are well aware of Mr. Lou Gershner and his brilliant attempts to revamp IBM now close to 20 years ago in which he tried to cut through that incredibly complex paradigm — is certainly worthy of review.

I am going to take the senator's advice and if you will pardon the pun, I am going to pass the buck. I would recommend, sir, you address that question to Vice-Admiral Buck who is the Vice Chief of Defence Staff. He is the officer charged with the efficient running of National Defence Headquarters.

**The Chairman:** And he will pass it to Mr. Ward Alcock as quickly as he can.

**Senator Forrestall:** I appreciate your comment and observation. My concern over 35 or 40 years — for a long time and it always bothers me when I run across it, which is not frequently but several times a year — has to do with truth to power.

I will not ask you to answer the question, but I hope that that is almost a God-like tenet. It is so vitally important that people understand that the truth is being passed up the line. That is what is important. The truth in the end, of course, is the product.

Thank you very much for coming. You have been very, very frank with us. We appreciate it. That does not require an answer.

**MGen. Leslie:** Actually, sir, I would like to try it, but only if the chair allows me.

**The Chairman:** Please go ahead, General.

**MGen. Leslie:** If you find a general who has lied to you, you should fire him, quite frankly, just as quickly as you can.

**Senator Forrestall:** Why I have never sought the dismissal of a general about which I may have believed, that was, I was never that certain in my own mind that I had asked precisely the right question. What irked me and irritates me is that the general did not say, "Hey Forrestall, why did you not ask me this? Why did you not ask me that? Why did you ask me this for? If you had asked me, I would have told you."

That is why it is so important that I trust you. I do not even want to question it in my mind. If you tell me black is black, I will believe you.

**MGen. Leslie:** That is very kind, sir. I hope not to misplace your confidence.

**Senator Forrestall:** I know you will not.

**MGen. Leslie:** That is very kind.

C'était ma réponse à votre première question.

Votre deuxième question porte sur le fait que le Quartier général de la défense nationale semble ne pas pouvoir être séparé du ministère de la Défense nationale. Vous avez parlé du modèle de consensus, du processus décisionnel par consensus, l'outil préféré des bureaucrates — et je suis convaincu que vous connaissez M. Lou Gershner qui avait essayé avec brio de remanier IBM il y a près de 20 ans; il a essayé de surmonter ce paradigme extrêmement compliqué — tout cela mérite d'être étudié.

Je vais accepter le conseil du sénateur et je vais en fait vous relancer la balle. Je vous recommande de poser la question au vice-amiral Buck qui est le vice-chef d'état-major de la Défense. Il est l'officier responsable de l'administration efficace du Quartier général de la défense nationale.

**Le président :** Et il renverra la balle à M. Ward Alcock le plus rapidement possible.

**Le sénateur Forrestall :** Je vous remercie du commentaire et des observations que vous avez faits. Depuis déjà 35 ou 40 ans — cela fait donc déjà très longtemps et ça me tracasse toujours lorsque j'y pense, ce qui ne m'arrive pas souvent mais seulement plusieurs fois par an — je m'intéresse à ce qu'on dise la vérité aux puissants.

Je ne vous demanderai pas de répondre à la question, mais j'espère qu'il s'agit d'un principe qui nous assimile à Dieu. Il est d'une importance capitale que les gens comprennent que la vérité est communiquée vers le haut. C'est ce qui est important. La vérité, tout compte fait, c'est le résultat.

Je vous remercie d'être venu nous rencontrer. Vous avez été fort direct avec nous. Nous vous en sommes reconnaissants. Mon commentaire ne nécessite aucune réponse.

**Le mgen Leslie :** En fait, sénateur, j'aimerais essayer d'y répondre, mais seulement si le président m'y autorise.

**Le président :** Vous pouvez répondre, général.

**Le mgen Leslie :** Si vous constatez qu'un général vous a menti, vous devriez le congédier, pour être honnête, le plus rapidement possible.

**Le sénateur Forrestall :** La raison pour laquelle je n'ai jamais demandé qu'un général soit congédié alors que je pensais qu'il m'avait peut-être menti, c'est que je n'étais jamais tout à fait convaincu que j'avais posé la bonne question. Ce qui m'irrite et me tracasse est que le général n'a pas dit : « Écoute, Forrestall, pourquoi ne m'as-tu pas demandé ceci? Pourquoi ne m'as-tu pas demandé cela? Pourquoi m'as-tu plutôt demandé ceci? Si tu m'avais posé une autre question, je t'aurais donné la réponse que tu cherchais. »

C'est pourquoi il est si important que je puisse vous faire confiance. Je ne veux même pas qu'il y ait le moindre doute dans mon esprit. Si vous me dites que c'est noir, je vous croirai.

**Le mgen Leslie :** C'est très aimable à vous, sénateur. J'espère ne pas vous décevoir.

**Le sénateur Forrestall :** Je sais que vous ne le ferez pas.

**Le mgen Leslie :** C'est très aimable à vous.

**The Chairman:** General, it has been a very good session. To wrap up for the committee and perhaps to provide a bit of focus to the hearing that we have had so far, could you summarize for us the lessons that you have learned, or feel that should have been learned, in the efforts that have gone on in Afghanistan, since you have been there? What would you like the committee to have in its mind as you wind up your testimony before us as to the things that we should remember and focus on as we move forward in the study?

**MGen. Leslie:** First and foremost, I would recommend — obviously, subject to the concurrence of the Chief of Defence Staff and the minister, recognizing the type of work you do and its value to creating that sort of debate with Canadians about where they want their defence forces to go or to be — to go to Kabul. I think you should go there as an individual. I believe that persons such as yourself and your co-chair and others should go to Kabul —

**The Chairman:** It is not sufficient to have sent Senator Munson?

**MGen. Leslie:** Sir, I do not know how to dig myself out of that one, so I am not going to.

Sir, as you continue your deliberations, if the consensus from Canadians emerges that they do like the types of missions that were conducted in Afghanistan and they understand the rationale for why it was done and the cost sometimes which we have to pay to protect the weak and the innocent, I guess there are four broad areas which I think are worthy of us all to think about over the next couple of years. Once again, I am relating these specifically to Afghanistan.

For example, aviation support; we had three German helicopters there which were not enough. Our Griffin Helicopters could not operate at those altitudes, the 6,000-foot altitudes. I would like us to consider, if we are going to do these types of missions, looking out now, because decisions that we make now about equipment acquisition will not actually be realized for —

**The Chairman:** Thirteen years, we are told.

**MGen. Leslie:** Is that the average, 13 years? For us to think about aviation, how to move soldiers from point A to point B in very rugged terrain, over hostile forces, which as well implies that those big aviation platforms, those medium-sized helicopters or bigger ones, need some sort of armed escort of a similar type of machine which can deter and protect them.

Second is the implication of some of the new technologies, tactical unmanned aerial vehicles, UAVs, and how they fit in. We had them in Afghanistan. They did great work, but the ability to use such technologies to see over the next hill I think are mission winners, whether it is war, peace support or humanitarian support. I think five or ten years from now, it would be nice if a variety of elements down the army chain of command,

**Le président :** Général, c'était une très bonne question. Pour conclure à l'intention du comité et peut-être aussi pour rappeler l'essentiel de la séance que nous tenons maintenant, pourriez-vous nous résumer les enseignements que vous avez tirés ou que vous croyez que vous auriez dû tirer, des efforts déployés en Afghanistan, depuis que vous y êtes allé? Que souhaiteriez-vous que le comité retienne au moment de conclure votre témoignage, et sur quoi devrions-nous nous concentrer dans la poursuite de notre étude?

**Le mgén Leslie :** Avant tout, je recommanderais — bien sûr, sous réserve de l'approbation du chef d'état-major et du ministre, reconnaissant la nature du travail que vous effectuez et son importance pour engager un débat de ce genre avec les Canadiens au sujet des endroits où ils veulent que leurs forces armées aillent ou se trouvent — d'aller à Kaboul. Je pense que vous devriez y aller à titre personnel. Je pense que des gens comme vous-même et le coprésident et d'autres devraient aller à Kaboul...

**Le président :** Ne suffit-il pas d'y avoir envoyé le sénateur Munson?

**Le mgén Leslie :** Sénateur, je ne vois pas comment m'en tirer, et je m'en abstiendrai donc.

Sénateur, dans la poursuite de vos délibérations, s'il se dégage parmi les Canadiens un consensus qui montre qu'ils approuvent les types de missions qu'on a menées en Afghanistan et qu'ils comprennent pourquoi on l'a fait ainsi que le prix que nous devons parfois payer pour protéger les faibles et les innocents, je pense qu'il existe quatre grands secteurs qui méritent que nous y réfléchissions tous au cours des quelques années qui viennent. À nouveau, je pense ici précisément à l'Afghanistan.

Par exemple, le soutien de l'aéronavale; nous avions là-bas trois hélicoptères allemands mais ils ne suffisaient pas. Nos hélicoptères Griffin ne pouvaient pas fonctionner à ces altitudes, des altitudes de 6 000 pieds. Si nous sommes censés effectuer ce genre de missions, j'aimerais que nous envisagions de nous y préparer maintenant, parce que les décisions que nous prenons en ce moment au sujet de l'acquisition d'équipement ne se traduiront effectivement dans la réalité que...

**Le président :** Dans treize ans, à ce qu'on nous dit.

**Le mgén Leslie :** Est-ce la moyenne, treize ans? Quand nous pensons à l'aviation nous devons nous demander comment déplacer des soldats du point A au point B sur un terrain très accidenté, face à des forces hostiles, ce qui suppose aussi que nous disposions de ces énormes plates-formes d'aviation, de ces hélicoptères de taille moyenne ou de gros hélicoptères, et qu'il nous faut un aéronef d'escorte armé d'un type semblable à ceux qui peuvent servir à des fins de dissuasion et de protection.

Deuxièmement, il faut songer à certaines des nouvelles technologies, aux véhicules aériens sans pilote, les UAV, et voir comment les intégrer. Nous en avons en Afghanistan. Ils nous ont permis de faire de l'excellent travail, mais la capacité d'utiliser ces technologies pour voir ce qui se passe de l'autre côté de la colline permettra je pense de remporter la victoire au cours de certaines missions, qu'il s'agisse de missions de guerre, de soutien

company, battle group and brigade, had their own means of checking out what is on the other side of the hill without sending a young soldier through a mine field at midnight.

The third is communications and some of the architectures allowing us to gain situational awareness. How do we find out what the bad guys are doing and how do we exploit that with some of the new technologies which are coming on line in the electro-magnetic spectrum.

The fourth is light infantry patrol vehicles. Right now, no nation really has an answer yet that I am aware of, though I am led to believe there is a start of a prototype somewhere in Canada down in London. An idea for the future is a specifically designed light infantry patrol vehicle that can take four, six, eight, or however many people the experts tell you they will need, and have a certain degree of ability to survive an anti-tank mine. That is asking an awful lot from a light vehicle. Tank mines, as you know, are big. They produce a very large bang.

However, the technology is out there. We just have to find it and we have to develop a system of a light infantry patrol vehicle that will do a better job in the future of protecting our young men and women. I know a lot of other nations are looking for such technology.

Those are four broad areas, as you think of the future, if I could leave those with you. I take Senator Banks' comments that actually our young men and women are very good at whatever it is we are doing overseas.

**The Chairman:** Just so I am clear, the helicopter you were talking about, gun ships. Would that be the vernacular for this type of helicopter?

**MGen. Leslie:** Yes, sir, or because we are Canadian, you could call them light humanitarian escort peace things.

**The Chairman:** Terrific. Can we quote you on that?

**MGen. Leslie:** No. Well, you can do whatever you wish.

Not necessarily, but something. We are not talking conceptually. We are talking about a force that is out there, as you mentioned. You mentioned the timeframe for the projects and I would like — it is entirely up to you what you decide — ideas to be considered now for the future, based on the types of missions that we have very recently done and that we may be doing in the future, over the next ten or 15 years.

**The Chairman:** General, thank you very much on behalf of the committee. You can see that you absolutely have had the total attention of the committee for the last hour and a half. It has been a very valuable experience for us. We appreciate you coming here

de la paix ou de soutien humanitaire. Je pense que d'ici cinq à dix ans, il serait bien que divers éléments de la chaîne de commandement, de la compagnie, du groupe tactique et de la brigade, aient leurs propres moyens de vérifier ce qui se trouve de l'autre côté du coteau sans avoir à y envoyer un jeune soldat en pleine nuit à travers un champ miné.

Troisièmement, il est question des communications et de certaines des architectures qui nous permettent d'améliorer notre connaissance de la situation. Comment découvrons-nous ce que l'ennemi est en train de faire et comment nous en servir compte tenu des nouvelles technologies qui sont en voie d'être mises au point dans le domaine électromagnétique.

Quatrièmement, les véhicules de patrouille d'infanterie légère. Actuellement, aucune nation n'a vraiment encore de solution, à ma connaissance, même si je suis porté à croire qu'il existe un début de création d'un prototype quelque part au Canada dans la région de London. On entrevoit pour l'avenir un véhicule de patrouille d'infanterie légère spécialement conçu, qui pourrait accueillir quatre, six, huit ou quelque soit le nombre de gens dont les experts vous diront avoir besoin, et leur assurer dans une certaine mesure la capacité de survivre à une mine antichar. C'est vraiment beaucoup demandé d'un véhicule léger. Les mines antichars, comme vous le savez, sont puissantes. Elles ont une très forte charge explosive.

Toutefois, la technologie existe. Il nous suffit de la trouver et nous devons concevoir un système de véhicule de patrouille d'infanterie légère qui à l'avenir permettra de mieux protéger nos jeunes soldats. Je sais que beaucoup d'autres nations recherchent cette technologie.

Voilà quatre grands secteurs auxquels il faut songer pour l'avenir. Je prends bonne note des observations du sénateur Bank selon lequel nos jeunes hommes et jeunes femmes excellent dans tout ce que nous faisons outre-mer.

**Le président :** Pour que je comprenne bien, à propos de cet hélicoptère dont vous parliez, ces navires armés. Comment appellerait-on couramment ce type d'hélicoptère?

**Le mgen Leslie :** Oui, sénateur, peut-être parce que nous sommes Canadiens, nous pourrions peut-être parler d'un appareil léger d'escorte à des fins pacifiques et humanitaires.

**Le président :** Formidable. Nous permettez-vous de vous citer?

**Le mgen Leslie :** Non. Et puis, faites-en ce que vous voulez.

Pas nécessairement, mais quelque chose. Nous ne sommes pas en train de théoriser. Nous parlons d'une force qui existe bel et bien, comme vous l'avez mentionné. Vous avez parlé de l'échéancier des projets et j'aimerais — mais il vous revient à vous d'en décider — que des idées soient examinées maintenant en prévision de l'avenir, compte tenu des types de missions que nous avons tout récemment menées et que nous pourrions avoir à accomplir à l'avenir, dans les dix à quinze prochaines années.

**Le président :** Général, merci beaucoup au nom du comité. Vous avez pu constater que vous avez captivé notre attention pendant une heure et demie. Votre témoignage nous aura été très précieux. Nous vous remercions d'être venu et de nous avoir

and taking time away from your studies. We are very grateful to you for assisting us in our work in trying to come forward with some form of policy.

We appreciate your help and we wish you God speed.

**MGen. Leslie:** Sir, thank you.

The committee adjourned.

---

KINGSTON, Monday, November 29, 2004

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 5:30 p.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada, (Town Hall Meeting).

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** Good evening. Welcome. It is my pleasure to welcome you to a meeting of the Senate Standing Committee on National Security and Defence. Come on up to the front. We have some seats for you. We are happy to have you sitting there.

Tonight's town hall meeting forum is for the residents of Kingston on issues relating to defence policy. My name is Colin Kenny. I am a senator from Ontario and I chair the committee.

Here is how the evening will go, we hope. First, I will introduce the senators, then I will talk briefly about some of the committee's work to date and then I will pass the proceedings over to Professor David Haglund from Queen's University, who will act as moderator for this evening's discussions.

On behalf of the committee, Dr. Haglund, I would like to thank you very much for your assistance in getting the meeting organized.

On my immediate right is the distinguished senator from Nova Scotia, Senator Michael Forrestall. Senator Forrestall has served the constituents of Dartmouth for the past 37 years, first as their member of the House of Commons, then as their senator. During his tenure in the House, he served as parliamentary secretary to several cabinet ministers, including the Minister of Transport and the Minister of Regional Industrial Expansion.

On my far right is Senator Tommy Banks from Alberta. Senator Banks is well known to Canadians as one of our most versatile musicians and entertainers. His musical career spans over 50 years. He has received a Juno Award and is an Officer of the Order of Canada. He is also the chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources and of the Alberta Liberal Caucus.

consacré du temps. Nous vous sommes très reconnaissants de nous aider à mener à bien notre travail en vue de l'élaboration d'une politique.

Nous vous sommes reconnaissants pour votre aide et nous vous souhaitons bonne continuation.

**Le sénateur Leslie :** Merci, sénateur.

La séance est levée.

---

KINGSTON, le lundi 29 novembre 2004

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 17 h 30 pour examiner, pour ensuite en faire rapport, la politique nationale sur la sécurité pour le Canada (assemblée publique).

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Bonsoir. J'ai le plaisir de vous souhaiter la bienvenue à une réunion du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Veuillez prendre place à l'avant. Nous avons des sièges pour vous. Nous sommes heureux que vous soyez venus.

L'assemblée publique de ce soir s'adresse aux résidents de Kingston et porte sur des questions relatives à la politique de défense. Je m'appelle Colin Kenny. Je suis sénateur de l'Ontario et je préside le comité.

Voici comment la soirée va se passer, du moins nous l'espérons. Premièrement, je vais vous présenter les sénateurs, ensuite je vous décrirai brièvement les travaux du comité jusqu'à maintenant, après quoi je céderai la parole au professeur David Haglund de l'Université Queen's, qui servira de modérateur pour la discussion de ce soir.

Au nom du comité, Monsieur Haglund, je vous remercie beaucoup pour l'aide que vous nous apportez dans l'organisation de cette réunion.

Immédiatement à ma droite se trouve le distingué sénateur de Nouvelle-Écosse, le sénateur Michael Forrestall. Le sénateur Forrestall est au service des commettants de Dartmouth depuis 37 ans, d'abord à titre de député à la Chambre des communes, ensuite à titre de sénateur. Pendant son mandat à la Chambre des communes, il a été secrétaire parlementaire de plusieurs ministres, notamment le ministre des Transports et le ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Plus loin à ma droite se trouve le sénateur Tommy Banks de l'Alberta. Le sénateur Banks est bien connu des Canadiens comme artiste de variété et il est l'un de nos musiciens les plus polyvalents. Sa carrière musicale s'étend sur plus de 50 ans. Il a reçu un Prix Juno et il est Officier de l'Ordre du Canada. Il est également le président du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, et il préside le caucus libéral de l'Alberta.

On my immediate left is Senator Joseph Day from New Brunswick. He has a longstanding connection to Kingston. He holds a Bachelor of Electronic Engineering from RMC and an LLB from Queen's University. Senator Day also has a Masters of Law from Osgoode Hall. Prior to his appointment to the Senate in 2001, he had a successful career as an attorney. He is also Deputy Chair of the Standing Senate Committee on National Finance and on our Subcommittee on Veterans Affairs.

Beside him is Jim Munson from Ontario. Senator Munson was a trusted journalist and a former Director of Communications for Prime Minister Jean Chrétien before he was called to the Senate. Senator Munson has twice been nominated for a Gemini Award in recognition of excellence in journalism.

We are just being joined now by Senator Jane Cordy from Nova Scotia. She is an accomplished educator with an extensive record of community involvement, including serving as Vice-Chair of the Halifax-Dartmouth Port Development Commission. She is also the Chair of the Canadian NATO Parliamentary Association.

Our committee is the first permanent Senate committee mandated to examine both security and defence. We have produced five reports on national security and defence over the past three years. Our reports have concluded that the Canadian Forces were underfunded and overworked and we have recommended, amongst other things: a permanent increase in baseline spending on the military of approximately 25 per cent, with continued increases tied to inflation thereafter; a reduction in the pace of military deployment overseas until resources allocated to the forces more closely match the tasks demanded of them; and a refocusing of the role of the reserves to concentrate more on domestic preparedness.

In total, we have made over 130 recommendations and what we are doing here is the next step. The committee has been charged by the Senate to look at Canada's defence policy. This is the first time such an undertaking has occurred in the past decade. We are examining what kind of Canadian Forces Canada needs and, more importantly, what kind of military do Canadians want.

The information and opinions we collect from you this evening will be incorporated into a report that we will submit to the Senate prior to September 2005. I should say that the last time we did it — three senators on this committee participated in the last exercise back in 1993-94 — roughly 90 per cent of the committee's report was subsequently incorporated into the white paper that became the government policy that we are still working under today.

I want to reiterate that we are here to listen to you. We want to hear what you have to say. We do not view this as a question-and-answer session. We really view this as us hearing what you have to say and perhaps asking you to clarify what we have heard. It is your opportunity to give us your views and what we would like to

Immédiatement à ma gauche se trouve le sénateur Joseph Day du Nouveau-Brunswick. Il a des liens de longue date avec Kingston. Il détient en effet un baccalauréat en génie électrique du CMR et une licence en droit de l'Université Queen's. Le sénateur Day a également obtenu une maîtrise en droit de Osgoode Hall. Avant sa nomination au Sénat en 2001, il a fait une brillante carrière d'avocat. Il est également vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales et de notre Sous-comité des anciens combattants.

À côté de lui se trouve Jim Munson de l'Ontario. Le sénateur Munson a été un très bon journaliste et directeur des communications du premier ministre Jean Chrétien avant d'être nommé au Sénat. Le sénateur Munson a été deux fois mis en nomination pour un Prix Gémeau en reconnaissance de son excellence en journalisme.

Le sénateur Jane Cordy de Nouvelle-Écosse se joint à nous en ce moment même. Elle est une enseignante accomplie qui a aussi de longs antécédents de participation communautaire, ayant notamment été vice-présidente de la Commission de développement portuaire de Halifax-Dartmouth. Elle est également présidente de l'Association parlementaire Canada-OTAN.

Notre comité est le premier comité sénatorial permanent qui a le mandat d'étudier à la fois la sécurité et la défense. Nous avons publié cinq rapports sur la sécurité nationale et la défense au cours des trois dernières années. Nous avons conclu dans nos rapports que les Forces canadiennes sont sous-financées et surchargées de travail et nous avons recommandé, entre autres choses : une augmentation permanente des dépenses de base consacrées aux forces armées d'environ 25 p. 100, ce montant étant ensuite indexé à l'inflation; une réduction des déploiements militaires outre-mer jusqu'à ce que les ressources attribuées aux forces armées correspondent davantage aux tâches exigées de leur part; et un recentrage du rôle des réserves qui doivent se consacrer davantage à la protection civile.

Au total, nous avons fait plus de 130 recommandations et notre réunion de ce soir est le début de l'étape suivante. Le comité a été chargé par le Sénat d'examiner la politique de défense du Canada. C'est la première fois qu'une telle étude est effectuée depuis dix ans. Nous examinons quels sont les besoins du Canada en matière de forces armées et, ce qui est encore plus important, qu'est-ce que les Canadiens veulent dans ce domaine.

Les renseignements et les opinions que nous recueillerons de vous ce soir seront intégrés dans un rapport que nous remettrons au Sénat avant septembre 2005. Je dois dire que la dernière fois que nous l'avons fait — trois sénateurs membres de notre comité ont participé au dernier exercice en 1993-1994 —, environ 90 p. 100 du rapport du comité a par la suite été incorporé au livre blanc qui est devenu la politique gouvernementale qui est encore en vigueur aujourd'hui.

Je tiens réitérer que nous sommes ici pour vous écouter. Nous voulons entendre ce que vous avez à dire. Nous ne considérons pas cette soirée comme une période de questions et de réponses. Nous voulons vraiment vous écouter et peut-être vous demander des précisions sur ce que vous avez dit. C'est votre occasion de

hear are your feelings about the Canadian Forces, how you would like to see them organized and what sort of things you would like to see them do.

As I mentioned earlier, our moderator is David Haglund. Dr. Haglund is Professor of Political Studies at Queen's University and served as the Director for the Centre of International Relations. He will advise you on the rules of the meeting.

Doctor, the floor is yours.

**Dr. David Haglund, Professor of Political Studies, Queen's University:** Thank you, senator. Thank you, senators, for coming to Kingston to share your important responsibilities with the members of the community.

The ground rules are: There are two microphones in the hall. If you wish to make a comment, line up in front of one of them. I realize there is not much room, but I think you will see there are aisles that will allow you to do so.

You will not be asking questions. The senators are here to learn from us, to learn from you. You will be making a presentation that will not exceed three minutes. I have a technological gadget here I have never worked before and will no doubt mess up, but until such time as I confuse matters, I will be keeping close track of your usage of time by pressing a start and stop button. When the red light goes on, you stop. The yellow light should go on at the 30-second mark if I have that correctly. Keep looking in my direction.

If when the three minutes are up you have not stopped, the microphones will go dead. So you might as well plan to stop.

Only one member of the committee may then ask a question of you to clarify your comments. They will try to keep the questions short and I have been instructed to assist them in this task by reminding them that 30 seconds is ample time to ask a pointed question. If they do ask a question of you, you will then have up to a minute and a half to respond. I will enforce the time limits and I will advise you when your time has elapsed.

For the minute-and-a-half response, should you care to make one, I do not plan to tax my technological knowledge and reprogram this gadget, so I will clear my throat or otherwise make it obvious that your time to respond has ended.

The committee requires the speakers to identify themselves for the record. This is so that they can create an accurate record of the evening and follow up, if necessary, with you. Since this is a parliamentary proceeding, you will understand that an accurate record is needed. I think you will all have picked up registration cards and when you are in line to make your presentation, please make sure that you have handed your card to the clerk, who

nous faire part de votre point de vue et ce que nous aimerions entendre, c'est ce que vous pensez des Forces canadiennes, comment vous voudriez qu'elles soient organisées et qu'est-ce que vous aimeriez les voir faire.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, notre modérateur est David Haglund. Le Dr Haglund est professeur de sciences politiques à l'Université Queen's et il a été directeur du Centre des relations internationales. Il va vous expliquer les règles de la réunion.

Professeur, vous avez la parole.

**M. David Haglund, professeur de sciences politiques, Université Queen's :** Merci, sénateur. Je vous remercie, sénateurs, d'être venus à Kingston pour partager vos importantes responsabilités avec les membres de la collectivité.

Voici les règles de base. Il y a deux microphones dans la salle. Si vous voulez prendre la parole, faites la queue devant l'un des microphones. Je me rends compte qu'il n'y a pas beaucoup de place, mais vous constaterez qu'il y a des allées où vous pourrez attendre votre tour.

Vous ne poserez pas de questions. Les sénateurs sont ici pour nous écouter, pour apprendre en vous écoutant. Vous ferez un exposé qui ne devra pas dépasser trois minutes. J'ai ici un petit gadget technologique que je n'ai jamais utilisé auparavant et je vais sûrement me tromper de bouton, mais dans la mesure où je réussirai à ne pas m'embrouiller, je vais contrôler rigoureusement votre temps de parole en appuyant sur les boutons début et fin. Quand la lumière rouge s'allume, vous mettez fin à votre intervention. La lumière jaune devrait s'allumer quand il vous reste 30 secondes, si je procède comme il faut. Vous devrez donc jeter des coups d'oeil dans ma direction.

Si vous n'avez pas cessé de parler après trois minutes, le microphone va se fermer. Vous feriez donc mieux de planifier votre intervention en conséquence.

Un seul membre du comité pourra alors vous poser une question pour vous demander des précisions. On essaiera de poser des questions brèves et les sénateurs m'ont donné comme instruction de les aider en leur rappelant que 30 secondes suffisent amplement pour poser une question précise. Si l'un d'eux vous pose une question, vous aurez alors une minute et demie pour répondre. Je vais faire respecter la limite de temps et je vais vous le dire quand votre temps sera écoulé.

Pour la minute et demie consacrée à la réponse, à supposer que vous vouliez répondre, je ne prévois pas surcharger mes connaissances technologiques en reprogrammant ce gadget, et je vais donc tousser ou me racler la gorge pour vous faire comprendre que votre temps de réponse est écoulé.

Le comité exige que les intervenants s'identifient aux fins du compte rendu. On pourra ainsi compiler un compte rendu fidèle de la soirée et, au besoin, communiquer avec vous. Comme c'est une séance parlementaire, vous comprendrez qu'il est nécessaire d'établir un compte rendu fidèle. Je pense que vous avez tous pris une carte d'inscription et quand vous serez en ligne pour faire votre exposé, n'oubliez pas de remettre votre carte à l'un des

would be next to each microphone. There should have been a card on your chair when you arrived. If you did not get one, there are more available at the back of the room.

When you begin to speak, please remember to state your name for the record. Thank you.

**The Chairman:** Dr. Haglund, one item that I neglected to mention is that we have translation facilities here. Headphones are available at the back of the room. Obviously, either language is acceptable to the committee.

**Mr. Paul Gervan, As an individual:** I suspect that I will be sharing a slightly different perspective than most of you with regard to military matters, since I am neither a professional nor a politician. However, I think I speak for a large number of Canadians who, as my grandmother used to say, are mad enough to spit.

Canada's defence policy seems to be totally out of joint with the realities of the world as we know it now. The world has changed dramatically in the past three or four years. It seems to me that we are on the verge of just carrying on with our antiquated means of playing this pathetic role of toadying to the American empire and trying to keep pace with their irrational and destructive defence spending.

I have travelled a great deal in the past 40 years. My business has called me overseas many times. Two things have been clear: The futility of force — it just has not worked in my lifetime. I have not seen it result in further peace or stability in the world. In fact, we are in a much more unstable circumstance and our children are more threatened, I think, by the international situation now than I was as a child of the bomb in the 1940s and 1950s.

With respect to this change that I have spoken about, the world has been totally realigned. I think anyone who has been outside of Canada has been very much impressed by how unpopular the United States is. It seems that we are, in fact, just carrying on, particularly with our missile defence expenditures, political expenditures, toadying to the U.S. interests, and we are way out of step with the wishes of the vast majority of the inhabitants of this planet.

We are in a dream world. America is, in fact, the evil empire and we are supporting them. We are on the border here, and with our wealth of resources, our water and our oil, if there is anything that our military should be doing it is protecting our sovereignty, both to the north and to the south.

Diesel submarines and these laughable procurement policies have been an embarrassment to the military. I feel sorry for those in the military. I feel sorry for us who have had to pay for it. I would wish dearly that Canada would reallocate its military resources to a civil defence, protecting our resources and our

greffiers qui seront assis à côté de chaque microphone. Normalement, vous avez tous trouvé une carte sur votre chaise en arrivant. S'il n'y en avait pas, vous pouvez vous en procurer à l'arrière de la salle.

N'oubliez pas de dire votre nom avant de commencer à parler. Merci.

**Le président :** Monsieur Haglund, j'ai oublié de préciser que nous avons ici un service d'interprétation. Vous pouvez vous procurer des écouteurs à l'arrière de la salle. vous pouvez évidemment vous exprimer dans une langue ou dans l'autre.

**M. Paul Gervan, témoignage à titre personnel :** Je soupçonne que le point de vue que je vais exprimer sur les militaires sera légèrement différent de celui de la plupart d'entre vous, étant donné que je ne suis ni professionnel ni politicien. Je crois toutefois parler au nom d'un grand nombre de Canadiens qui, comme ma grand-mère avait coutume de dire, crachent de colère.

La politique de défense du Canada semble totalement déconnectée de la réalité du monde que nous connaissons. Le monde a changé complètement depuis trois ou quatre ans. Il me semble que nous nous apprêtons à poursuivre notre politique désuète et lamentable qui consiste à faire la mouche du coche de l'empire américain en essayant de suivre le rythme irrationnel et destructeur de leurs dépenses consacrées à la défense.

J'ai beaucoup voyagé depuis 40 ans. Je suis allé à l'étranger bien des fois pour affaires. Deux choses me sont apparues clairement : la futilité de la force — l'usage de la force n'a tout simplement rien donné depuis que je suis au monde. Je n'ai pas constaté que cela ait renforcé le moindre la paix ou la stabilité dans le monde. En fait, notre situation est plus instable et nos enfants sont plus menacés aujourd'hui, à mon avis, par la situation internationale que je ne l'étais à titre d'enfant de la bombe atomique dans les années 1940 et 1950.

Pour revenir à ce changement dont j'ai parlé, le monde s'est complètement réaligné. Je pense que n'importe quel Canadien qui est allé à l'étranger a été frappé de voir à quel point les États-Unis sont impopulaires. On dirait que nous continuons à appliquer aveuglément notre même politique en matière de dépenses militaires, surtout pour la défense antimissiles, nous sommes les laquais des Américains et notre politique n'a aucun rapport avec ce que souhaite l'immense majorité des habitants de notre planète.

Nous vivons dans un monde imaginaire. Ce sont les États-Unis qui sont l'empire du mal et nous les appuyons. Nous sommes ici sur la frontière et nous avons une abondance de ressources, notamment en eau et en pétrole, et s'il y a quelque chose que nos forces armées devraient faire, c'est de protéger notre souveraineté, autant au nord qu'au sud.

Les sous-marins diesel et cette politique d'acquisition risible sont vraiment gênants pour nos militaires. J'ai honte pour eux. Je les plains et je nous plains, nous qui devons payer pour tout cela. Je souhaite ardemment que le Canada consacre plutôt ses ressources militaires à la défense civile, pour protéger nos

sovereignty, and moving dramatically away to an independent foreign policy, an independent military policy and less integration with the American Forces.

**Senator Banks:** We think that we are, in the main, pursuing an independent policy, as has been widely evidenced, I believe. However, do you think that we have no responsibility ever to involve ourselves in a foreign adventure, as you might see it, when it comes to sending an expeditionary force somewhere to do something that we, as a national interest, think is right?

**Mr. Gervan:** Yes, I definitely applaud Canada's peacekeeping efforts in the world, inasmuch as they are independent and appropriate. Our peacekeeping efforts in Afghanistan are not independent and appropriate. We were assigned that by George Bush. It is inappropriate for our forces to be there.

It may be appropriate for our forces and humanitarian efforts to be launched towards the Sudan or other humanitarian crises in the world.

However, certainly you folks from the Liberal Party — my God, the Liberal Party — have sold us down the drain to George Bush. Let there be no mistake: The decision on missile defence has been made. Canadians have not had a voice in that decision. That is a huge decision that has huge financial ramifications for this country. It has huge ramifications for the security of this country and huge ramifications not just for the monies spent on it, but also the fact that those squandered monies could go to far more useful things, such as AIDS in Africa. There are all kinds of humanitarian crises crying out to us. Why would we spend money on missile defence, which has never been proven to work, and which is not defence; it is offensive in nature. It fuels the further arms race.

I hear you coughing, thank you. I will be out of here.

**Mr. Haglund:** It was not I who was coughing, actually. However, thank you, Senator Munson, for coughing. The time was up.

**Lieutenant-Colonel (Ret'd) Arthur T.R.H. Neadow, As an individual:** Madam and gentlemen, I am a Lieutenant-Colonel, Retired, PPCLI. I spent 55 years in the service of my country, starting as a young cadet at the age of 10 and finishing at age 65 as one of the active supplementary reservists who agreed to be called out before the War Measures Act was declared in accordance with the recommendations of the previous parliamentary committee, under Marcel Prud'homme.

I was planning to give you a lot more of my bona fides, but because of the three-minute limit, I will say that I joined the PW here in Kingston, the Princess of Wales Own Regiment and then

ressources et notre souveraineté, et que nous fassions un virage radical pour adopter une politique étrangère indépendante, une politique militaire indépendante en réduisant notre intégration aux Forces américaines.

**Le sénateur Banks :** Nous croyons que nous appliquons, dans l'ensemble, une politique indépendante, comme il a été amplement démontré, à mon avis. Cependant, à votre avis, n'avons-nous aucune responsabilité pouvant nous amener à nous lancer dans ce que vous pourriez considérer comme une aventure à l'étranger, je veux dire quand il s'agit d'envoyer un corps expéditionnaire quelque part pour faire quelque chose qui, à ce qu'il nous semble, est dans notre intérêt national?

**M. Gervan :** Oui, je me félicite assurément des efforts de maintien de la paix du Canada dans le monde, dans la mesure où ils sont indépendants et appropriés. Nos efforts de maintien de la paix en Afghanistan ne sont pas indépendants ni appropriés. C'est une tâche qui nous a été assignée par George Bush. Nos forces n'ont pas d'affaire là.

Il conviendrait peut-être que nos forces et nos efforts humanitaires soient consacrés au Soudan ou à d'autres crises humanitaires dans le monde.

Cependant, il est certain que vous autres, au Parti libéral — Dieu du ciel, le Parti libéral! — vous nous avez vendu corps et âme à George Bush. Il ne faut pas s'y tromper : la décision a été prise sur la défense antimissiles. Les Canadiens n'ont pas eu leur mot à dire dans cette décision. C'est une énorme décision qui a d'énormes répercussions financières pour notre pays. Elle a d'énormes répercussions pour la sécurité de notre pays et pas seulement à cause de l'argent qu'on va dépenser, mais aussi du fait que cet argent gaspillé pourrait être beaucoup plus utile, par exemple pour lutter contre le sida en Afrique. Les crises humanitaires ne manquent pas autour de nous. Pourquoi dépenserions-nous de l'argent pour la défense antimissiles dont l'efficacité n'a jamais été démontrée, et qui n'est même pas de la défense; c'est de nature offensive. Cela alimente la course aux armements.

Je vous entends tousser, merci. Je vais m'arrêter là.

**M. Haglund :** Ce n'est pas moi qui ai toussé, en fait. Mais je vous remercie d'avoir toussé, sénateur Munson. Le temps était écoulé.

**Le lieutenant-colonel (à la retraite) Arthur T. R. H. Neadow, témoignage à titre personnel :** Madame et messieurs, je suis lieutenant-colonel à la retraite au régiment PPCLI. J'ai passé 55 ans au service de mon pays, en commençant comme cadet à l'âge de 10 ans et à la fin, à 65 ans, j'étais l'un des réservistes supplémentaires actifs qui ont accepté d'être appelés en service actif quand la Loi sur les mesures de guerre a été déclarée en conformité des recommandations du comité parlementaire précédent, sous la présidence de Marcel Prud'homme.

J'avais l'intention de vous expliquer mon cheminement en long et en large, mais à cause de la limite de trois minutes, je me contenterai de dire que je me suis enrôlé dans le PW ici à

the Brockville Rifles, saw the error of my ways and joined the regular force with the Patricia's. Those are my bona fides.

Today, I would like to speak about three points. I would like to speak about the principles of war as they apply to command and control, leadership training and administration. I would like to speak on the impact on foreign policy of a poorly organized and poorly equipped reserve force and regular force. I will presume to make a point on immigration. The last point I would like to make, if I have time, is on your visit.

There are 10 principles of war. To the best of my knowledge, most of the soldiers that I bumped into today cannot recall them, cannot recite them, and if they can recite them, they do not know what the hell they mean.

I will not recite them for you here, except to say that the primary principle is the selection and maintenance of the aim, and in any white paper I have looked at, I have never seen any indication that anybody who was involved in writing the paper had any understanding whatsoever of the principle of war called "selection and maintenance of the aim." It is simple: You decide what to do, then you prepare the force to do it and then you do it.

Instead, the last white paper that I read had 55 missions and tasks for the force and, of course, we could not do them or we did not know which one to look after first. That is a violation of every military and business principle on leadership that I have ever read. This white paper replaced a very simple mission that we used to have, and that was close with and destroy the enemy. That seems to be completely lost in many of the papers that are presented by the government.

When we turned to this standard, we could carry out any mission that was less than total war — peacekeeping, peacemaking, or like when I commanded the United Nations Disengagement Observer Force in Israel; we could do that with the training that we had then.

**Senator Munson:** Just a brief question. Would you be prepared to see our taxes go up to pay for more defence spending? When we talk to Canadians, everybody admires the military and what the military is doing. However, when we ask about spending, the priorities are health and education. It seems at the end of the day, the government makes a decision on what they will spend.

What do you see in terms of spending priorities?

**Mr. Neadow:** Sir, I have a very radical answer to that, and that is I am now approaching 73 years of age, and medicine is becoming something I would really love to have — I should have it — but there are better places you can put the money as far as I am concerned, for example, into education and a proper military.

Kingston, c'est-à-dire le Princess of Wales Own Regiment, et ensuite dans les Brockville Rifles, après quoi j'ai fait amende honorable et je me suis enrôlé dans les forces régulières dans le régiment Patricia. Voilà ma feuille de route.

Aujourd'hui, je voudrais aborder trois points. Je voudrais vous parler des principes de la guerre et de leur application au commandement et contrôle, à la formation des chefs et à l'administration. Je voudrais vous parler de l'impact de la politique étrangère sur nos forces de réserve et régulières mal organisées et mal équipées. Je vais oser donner mon point de vue sur l'immigration. Et le dernier point que je voudrais aborder, si j'en ai le temps, concerne votre visite.

Il y a dix principes de la guerre. À ma connaissance, la plupart des soldats que j'ai rencontrés aujourd'hui sont incapables de s'en rappeler, de les réciter, et s'ils peuvent les réciter, ils n'ont aucune idée de ce qu'ils veulent dire.

Je ne vais pas les réciter à votre intention, qu'il suffise de dire que le principe primordial est le choix et la poursuite de l'objectif et, dans tous les livres blancs que j'ai lus, je n'ai jamais vu la moindre indication que les auteurs du document avaient la moindre compréhension du principe de la guerre appelé « choix et poursuite de l'objectif ». C'est simple : il faut décider de ce qu'on veut faire, après quoi il faut préparer les forces à le faire et ensuite en le fait.

Au lieu de cela, dans le dernier livre blanc que j'ai lu, on énumérait 55 missions et tâches des forces armées et, bien sûr, il nous était impossible de faire tout cela et nous ne savions pas ce qu'il fallait faire en premier. C'est en violation de tous les principes militaires et d'affaires que je connaisse. Ce livre blanc remplaçait une mission très simple que nous avions auparavant, qui consistait à se rapprocher de l'ennemi et à le détruire. On semble avoir complètement perdu cela de vue dans les documents présentés par le gouvernement.

Quand nous appliquions cette norme, nous pouvions remplir n'importe quelle mission qui n'allait pas jusqu'à la guerre totale : maintien de la paix, édification de la paix, ou bien notre mission quand je commandais la Force d'observation et de désengagement de l'ONU en Israël; nous étions capables de faire cela avec la formation que nous avions à cette époque.

**Le sénateur Munson :** Une brève question. Seriez-vous prêt à accepter une augmentation de nos impôts pour augmenter les dépenses consacrées à la défense? Quand nous parlons aux Canadiens, chacun admire les militaires et ce qu'ils font. Par contre, quand nous les interrogeons sur les dépenses, ils nous disent que les priorités sont la santé et l'éducation. Il semble qu'au bout du compte, le gouvernement doit décider quelles seront les priorités de dépenses.

Quelles sont d'après vous les priorités de dépenses?

**M. Neadow :** Monsieur, j'ai une réponse très radicale à cela, à savoir que j'aurai bientôt 73 ans et que j'aurai bientôt besoin de médicaments et de soins, mais je suis d'avis que vous pouvez dépenser l'argent plus judicieusement, par exemple dans l'éducation et des forces armées convenables.

I would also like to see the reserve force get its own budget so that it is not compelled to react to the regular force budget day by day.

**Dr. Frederick W. Fairman, As an individual:** I am Emeritus Professor of Feedback Control Systems at Queen's University.

I will make a short statement that I do not think will take three minutes.

The proposal to have Canada join the U.S. in the missile shield, which is Star Wars all over again, should be rejected. My first point is that if we were to sign on to this U.S. program, Canada's reputation as a peacemaker would be put in jeopardy and we would be seen as a contributor to a new arms race. Instead, we should beef up our border activity to ensure that terrorists and the materiel of terrorism are not able to enter this country.

My second point is that the U.S. has been working on a missile shield for years and respected experts still insist that it can never be made to work. In addition, any power sophisticated enough to be able to launch a ballistic missile at the U.S. would be capable of employing countermeasures to render the shield ineffective.

My third point is why waste taxpayers' money on this silly idea when there is so much needing to be done to improve the lives of the average person in this country.

Finally, if democracy is a virtue, then fast-tracking legislation is a sin. There must be a full debate, with a vote in the House, to decide if and under what conditions Canada should enter into discussions with the U.S. over this issue.

**Senator Forrestall:** Doctor, I do not know how to put this. It had to do with the missile defence system and the funds that will be appropriated with respect to it. If we had choices in this matter, and thank God we are still a free country and do, and other costs came to light, would you be prepared for us to bear other costs with respect to national defence expenditures — I am thinking of more troops, more reserves and more at-home activity — do you have any views on that?

**Dr. Fairman:** My view is that Canada should look carefully at exactly what this committee is looking at, that is, what our needs are, and then make a decision based on that. It seems to me that what we need is the capability to at least maintain surveillance of all our coastlines and to make sure that weapons are not entering the country through the ports.

That is my only concern.

**Mr. Bill Grayden, As an individual:** I own a small family business here, Bioped Footwear and Orthotics. About 10 per cent to 15 per cent of my business comes from the military

J'aimerais aussi que les forces de réserve aient leur propre budget pour qu'elles ne soient pas obligées de réagir au jour le jour en fonction du budget des forces régulières.

**M. Frederick W. Fairman, témoignage à titre personnel :** Je suis professeur émérite de Systèmes de commande en boucle fermée à l'Université Queen's.

Je vais faire une brève déclaration qui ne devrait pas prendre trois minutes.

Il a été proposé que le Canada participe au projet de bouclier antimissiles des États-Unis, qui est une nouvelle version de la guerre des étoiles; cette proposition doit être rejetée. Mon premier argument est que si nous devons participer à ce programme américain, la réputation du Canada à titre de pacificateur serait compromise et nous serions perçus comme contribuant à une nouvelle course aux armements. Au lieu de cela, nous devrions renforcer nos activités frontalières pour s'assurer que les terroristes et le matériel de terrorisme ne puissent entrer dans notre pays.

Mon deuxième argument est que les États-Unis travaillent à un bouclier antimissiles depuis des années et que d'éminents experts continuent de dire avec insistance que cela ne pourra jamais fonctionner. De plus, toute puissance suffisamment avancée pour pouvoir lancer un missile balistique contre les États-Unis serait capable d'employer des contre-mesures pour rendre le bouclier inefficace.

Troisièmement, pourquoi gaspiller l'argent des contribuables pour réaliser cette idée stupide alors qu'il y a tant à faire pour améliorer la vie du Canadien moyen.

Enfin, si la démocratie est une vertu, alors l'adoption accélérée de mesures législatives est un péché. Il doit y avoir un véritable débat suivi d'un vote à la Chambre pour décider si le Canada doit entamer des pourparlers avec les États-Unis sur cette question et dans quelle condition.

**Le sénateur Forrestall :** Monsieur, je ne sais trop comment dire cela. Vous avez parlé du système de défense contre les missiles et des crédits budgétaires qui y seront consacrés. Si nous avons le choix en la matière, et Dieu merci, nous sommes encore un pays libre, et si d'autres coûts surgissaient, seriez-vous disposé à ce que nous assumions d'autres coûts pour la défense nationale — je songe à une augmentation du nombre de soldats, de réservistes et du renforcement des activités intérieures — avez-vous une opinion là-dessus?

**M. Fairman :** Je suis d'avis que le Canada doit examiner attentivement ce que votre comité étudie, à savoir quels sont nos besoins, et doit ensuite prendre une décision en conséquence. Il me semble que ce dont nous avons besoin, c'est la capacité tout au moins d'assurer la surveillance continue de toutes nos côtes et de s'assurer qu'on ne fait pas entrer des armes dans notre pays en passant par les ports.

C'est ma seule préoccupation.

**M. Bill Grayden, témoignage à titre personnel :** Je possède une petite entreprise familiale ici, appelée Bioped Footwear and Orthotics. De 10 à 15 p. 100 de ma clientèle vient de la

community, so it has a direct effect on me. An even greater effect would come from the security aspects, particularly now after 9/11. Terrorism or any disaster is bad for business.

I want to comment on the marvellous job done by the militia during such things as the ice storm and the Manitoba floods, and in combat with the Second Battalion PPCLI, Medak Pocket. The military is rising in prominence in the media these days and I think now is the time to strike, while the iron is hot.

Armies exist to serve the state. My concern is our capacity to do that. Given that the application of force will no doubt make it easier to prevent violence and other disasters, as Tom Axworthy said yesterday morning, in Canada we talk the talk, but we are not walking the walk. We have already inexpensive means to correct some of this and that is the community militia. I think that the government needs to recognize their value and to require the forces to comply with their direction.

I would be interested in any comments or questions that you have.

**Senator Day:** Mr. Grayden, thank you for being here. Could you tell me if you see a role for the militia that is different from that of the regular force or a supplement to it? You talked about independent operations they had, but you also talked about filling in on a regular force mission. Can the militia do both or should they have their own mandate?

**Mr. Grayden:** The militia can do both and you can divide units and/or parts of units so that those people who have the time and the energy can become special service forces in the militia. You can have one platoon of a particular unit off doing that job while the others are learning other trades.

Fundamentally, they still must learn those basic military skills that hold everybody in good stead. Those who have the time and inclination can go on to become soldiers who will supplement the regular force and take part in special roles, et cetera. Others will not have the time; they probably own their own businesses. I remember the ice storm, when a young kid was acting as a taxi driver. He gave his business to his parents to run, and for the two or three weeks of the ice storm, he was off all over Lanark-Renfrew County doing that. He took the time to do that. Could he go on a six-month tour? Probably not, but others can.

The militia is there to be recognized. It is a community symbol. There is a lot of recruiting going on out there. We have had 100 people lined up trying to get into the militia units, and they are being told, wait three more months, three more months. This

communauté militaire et la question me touche donc directement. Les questions de sécurité ont des conséquences encore plus grandes, surtout aujourd'hui, après les événements du 11 septembre. Le terrorisme ou n'importe quelle catastrophe, c'est mauvais pour les affaires.

Je veux commenter le merveilleux travail accompli par la milice pendant des événements comme la tempête de verglas et les inondations au Manitoba, et aussi au combat avec le deuxième bataillon du PPCLI, appelé Medak Pocket. Les militaires prennent de plus en plus de place dans les médias ces jours-ci et je pense qu'il faut battre le fer pendant qu'il est chaud.

Les armées existent pour servir l'État. Ce qui me préoccupe, c'est notre capacité de le faire. Étant donné que l'usage de la force facilite indéniablement la tâche quand il s'agit de prévenir la violence et d'autres catastrophes, comme Tom Axworthy l'a dit hier matin, au Canada, nous sommes de beaux parleurs, mais de petits faiseurs. Nous avons déjà une méthode peu coûteuse pour y remédier en partie, à savoir la milice. Je pense que le gouvernement doit reconnaître sa valeur et exiger que les forces tiennent compte de leur orientation.

Je serais intéressé à entendre tout commentaire ou question de votre part.

**Le sénateur Day :** Monsieur Grayden, je vous remercie d'être venu. Pourriez-vous me dire si le rôle que vous envisagez pour la milice est différent de celui des forces régulières ou bien complémentaire? Vous avez évoqué des opérations que la milice a faites de façon indépendante, mais vous avez aussi évoqué leur rôle de complément dans une mission des forces régulières. Est-ce que la milice peut faire les deux ou bien devrait-elle avoir son propre mandat?

**M. Grayden :** La milice peut faire les deux et l'on peut diviser des unités ou des sections d'unités pour que les gens qui en ont le temps et l'énergie puissent devenir des forces de service spécial au sein de la milice. Vous pouvez avoir un peloton d'une unité qui accomplit une tâche pendant que les autres apprennent d'autres métiers.

Fondamentalement, les membres de la milice doivent quand même apprendre les habiletés militaires de base dont chacun a besoin pour être prêt à tout. Ceux qui en ont le temps et le goût peuvent devenir des soldats qui renforcent les forces régulières et assument des rôles spéciaux, et cetera. D'autres n'en ont pas le temps; ils possèdent probablement leur propre entreprise. Je me rappelle que pendant la tempête de verglas, un jeune homme qui travaillait comme chauffeur de taxi a confié son entreprise à ses parents et, pendant les deux ou trois semaines de la crise du verglas, il a sillonné tout le comté de Lanark-Renfrew pour se rendre utile. Il a pris le temps de le faire. Est-ce qu'il pourrait partir pour une mission de six mois? Probablement pas, mais d'autres le peuvent.

Il faut reconnaître la valeur de la milice. C'est un symbole communautaire. Il se fait beaucoup de recrutement. Nous avons 100 personnes qui faisaient la queue pour essayer d'entrer dans la milice et on leur a dit d'attendre trois mois, et encore trois mois.

is a tragedy, when you have a number of people like that, lined up, trying to get in to do their service to their country, and they are beaten down like that.

**Ms. Nancy Fairman, As an individual:** Good evening, senators. I am a retired library assistant at Queen's University.

I am speaking this afternoon to urge you not to recommend that Canada join the U.S. in the missile defence treaty. I have read that, (1) it can never be made to work; (2) huge amounts of public money will be required; (3) it would lead to a new global arms race; and (4) only Canada's defence contractors will benefit.

This issue is too important for the government to decide on its own. Only debate and a vote in Parliament will suffice.

**Senator Cordy:** Thank you for coming to speak with us tonight. I think forums such as this are important in gathering public opinion on such matters as ballistic missile defence. Certainly, we are getting public opinion on it this evening.

Whether we Canadians like it or not, the Americans are likely to go ahead with ballistic missile defence. It certainly appears that this is one of the issues that George Bush will be pursuing. Canadians have always worked with the Americans on air defence through NORAD. In fact, what a lot of people do not know is that the officer in charge at NORAD on 9/11 was a Canadian.

As Canadians, we have to make choices. Fortunately, we do not always go along with the Americans, and certainly, on the invasion of Iraq, I was delighted that our Prime Minister at the time decided that Canadians would not follow the Americans. The choice that we have to make as Canadians — and one that I would ask you about — would be: If in fact we choose not to join with the Americans on missile defence, are we willing to give up our role in NORAD? I am not saying that will happen, but it is a possibility. I am wondering how you would feel about that.

**Ms Fairman:** Was NORAD set up to defend the north from incoming missiles or whatever it was? It was set up quite a while ago. I still think that the Canadian military — perhaps more the reserves — should be set up, and probably with more forces, to defend our actual borders, and not get involved with defence missiles that you can carry in your handbag and be locked up over. Everybody can get into that.

Perhaps NORAD should be strengthened, but not in terms of missile defence.

C'est une tragédie quand on a un tel nombre de gens qui attendent leur tour de se mettre au service de leur pays et qui se font traiter comme des moins que rien.

**Mme Nancy Fairman, témoignage à titre personnel :** Bonsoir, sénateurs. Je suis assistante bibliothécaire à la retraite à l'Université Queen's.

Je prends la parole cet après-midi pour vous exhorter de ne pas recommander que le Canada se joigne aux États-Unis dans le traité de défense antimissiles. J'ai lu que, premièrement, cela ne pourra jamais fonctionner; deuxièmement, qu'il faudra y engloutir des sommes d'argent énormes à même les deniers publics; troisièmement, que cela débouchera sur une nouvelle course aux armements planétaires; et quatrièmement, que les seuls à en bénéficier seront les entrepreneurs du secteur de la défense au Canada.

Cette question est trop importante pour que le gouvernement prenne une décision de son propre chef. Il faut absolument un débat et un vote au Parlement.

**Le sénateur Cordy :** Merci d'être venu nous parler ce soir. Je trouve que des assemblées comme celle-ci sont importantes pour recueillir l'opinion publique sur des questions comme la défense contre les missiles balistiques. Chose certaine, nous entendons l'opinion publique là-dessus ce soir.

Que cela nous plaise ou non à nous, Canadiens, les Américains vont probablement aller de l'avant avec leur projet de défense contre les missiles balistiques. Il semble bien que c'est l'un des projets que George Bush va chercher à mener à bien. Les Canadiens ont toujours travaillé avec les Américains dans le domaine de la défense aérienne par l'intermédiaire du NORAD. En fait, ce que bien des gens ignorent, c'est que l'officier qui était aux commandes au NORAD le 11 septembre était un Canadien.

En tant que Canadiens, nous devons faire des choix. Heureusement, nous ne nous entendons pas toujours avec les Américains, et il est certain que dans le cas de l'invasion de l'Iraq, j'ai été ravi que notre premier ministre ait décidé à l'époque que les Canadiens ne suivraient pas les Américains. Le choix que nous devons faire en tant que Canadiens — et c'est là-dessus que je vous interroge — est le suivant : si nous décidons bel et bien de ne pas nous joindre aux Américains pour la défense antimissiles, sommes-nous disposés à renoncer à notre rôle au NORAD? Je ne dis pas que cela va arriver, mais c'est une possibilité. Je me demande ce que vous en pensez.

**Ms Fairman :** Le NORAD a-t-il été créé pour défendre le Nord contre les missiles venus d'ailleurs, ou quoi? Il a été créé il y a très longtemps. Je persiste à croire que les militaires canadiens — peut-être davantage les réserves — devraient être organisés et probablement dotés d'un plus grand nombre de soldats pour défendre nos véritables frontières et ne pas se lancer dans des missiles défensifs que l'on peut transporter dans son sac à main au risque de se faire arrêter et enfermer. N'importe qui peut en faire autant.

Peut-être qu'il faudrait renforcer le NORAD, mais pas par la défense contre les missiles.

**Mr. Wyn van der Selee, As an individual:** Good evening, senators. I have recently moved to Kingston from Calgary so I have a slightly different perspective.

I am a graduate of RMC who served for 11 years afterwards in the regular army and then for about 25 years as a civil servant in the City of Calgary, so I have a civilian and a military perspective. I have also served in the reserves.

My comment is that Canada is vulnerable to terrorism, either directly or from terrorists using Canada as a base to attack the United States. The militia, located as it is in at least 125 different Canadian communities, seems well suited to play a major role in the prevention and aftermath of any attack, and in fact, in a lot of communities, is the only effective backup to the first responders, the police and the fire department.

However, it is so small, at 15,000 notionally, that it is difficult to try to plan any role or task. My point is that it should be greatly enlarged, probably to about 45,000 to 50,000. I will reveal my true colours here. I am a member of Reserves 2000, which is advocating numbers of that magnitude.

In addition, we have to remove the legislative and bureaucratic roadblocks to employing the militia in that role. As it stands now, if there is a disaster in lower Moose Pasture, Saskatchewan, where there is no regular force, the militia needs to go through the provincial and federal governments to get authority to save its own community. That is ridiculous.

We need a system whereby a commanding officer can make a decision in conjunction with a mayor to provide assistance to that civil authority.

**Senator Meighen:** I also reveal my true colours, I agree with you. It is probably fair to say, in terms of the role of the reserves, that a few years ago, the animosity, if I can use that word, between the regular force and the reserves force was at a reasonably high level, the regulars thinking that the reserves were just a bunch of amateurs. However, since recent operations overseas, where the regulars have had to be supplemented by reserves and they have seen what the reserves could accomplish, that has diminished quite considerably.

You outline a role for the reserves that, I think, is a legitimate one. What about overseas? With modern-day peace enforcing and peace creating becoming highly technical, can the reserves, in your view, be adequately trained in the time available so that they can fulfil the same roles as the regulars, whether on land, sea or air?

**Mr. van der Selee:** There are several dimensions to that question, sir. One is that we should not underestimate the capability of the average reservist. I think in a lot of cases, the average reservist brings experience to the military job that is not found in the regular force.

**M. Wyn van der Selee, témoignage à titre personnel :** Bonsoir, sénateurs. J'ai déménagé récemment de Calgary à Kingston et j'ai donc un point de vue légèrement différent.

Je suis un diplômé du CMR et j'ai servi ensuite pendant 11 ans dans les forces régulières et ensuite pendant environ 25 ans à titre de fonctionnaire à la ville de Calgary, de sorte que j'ai un point de vue à la fois civile et militaire. J'ai également servi dans les réserves.

Je fais remarquer que le Canada est vulnérable au terrorisme, directement ou de la part de terroristes qui se serviraient du Canada comme base pour attaquer les États-Unis. La milice, implantée dans au moins 125 localités canadiennes différentes, semble bien placée pour jouer un rôle majeur dans la prévention des attentats et l'intervention après un éventuel attentat; en fait, dans beaucoup de localités, les réservistes sont les seuls renforts possibles pour les premiers intervenants, la police et les pompiers.

Cependant, ils sont tellement peu nombreux, théoriquement 15 000, qu'il est difficile d'essayer de planifier un rôle ou une tâche quelconque. Je soutiens que la milice devrait être considérablement renforcée, probablement pour atteindre environ 45 000 à 50 000 miliciens. Je vais maintenant révéler mes vraies couleurs. Je suis membre de Réserves 2000, qui préconise un effectif de cette ampleur.

En outre, nous devons éliminer les obstacles législatifs et bureaucratiques qui empêchent d'employer la milice dans ce rôle. À l'heure actuelle, si une catastrophe survient à Moose Pasture, en Saskatchewan, où il n'y a aucune force régulière, la milice doit passer par les gouvernements provincial et fédéral pour obtenir l'autorisation de sauver sa propre collectivité. C'est ridicule.

Il nous faut un système en vertu duquel un commandant peut prendre une décision conjointement avec un maire pour fournir de l'aide à l'autorité civile.

**Le sénateur Meighen :** Je vais également révéler mes vraies couleurs : je suis d'accord avec vous. Il est probablement juste de dire, pour ce qui est du rôle des réserves, qu'il y a quelques années, l'animosité, si je peux utiliser ce terme, entre les forces régulières et les forces de réserve était relativement forte, les soldats de la régulière trouvant que les réservistes n'étaient qu'une bande d'amateurs. Toutefois, depuis les récentes opérations outre-mer, où les forces régulières ont dû compter sur les réserves comme renfort et ont vu de quoi les réservistes étaient capables, les tensions ont diminué considérablement.

Vous énoncez un rôle pour les réserves que je trouve légitime. Mais qu'en est-il des opérations à l'étranger? Comme les opérations de pacification et d'imposition de la paix deviennent de nos jours très techniques, les réservistes peuvent-ils, à votre avis, recevoir une formation suffisante dans le temps dont ils disposent pour pouvoir s'acquitter des mêmes rôles que les soldats de la régulière, que ce soit sur terre, en mer ou dans les airs?

**M. van der Selee :** Cette question comporte plusieurs dimensions, monsieur. La première est que nous ne devons pas sous-estimer la capacité du réserviste moyen. Je pense que dans bien des cas, le réserviste moyen apporte à son travail militaire une expérience que l'on ne trouve pas dans la force régulière.

Also, you can do both, as one of my predecessors at this microphone said. They can supplement and complement the regular force.

**Mr. Blair MacLean, As an individual:** I was the Conservative candidate in the last election.

Thank you, senators, for offering citizens an opportunity to be heard. I thank you for coming to Kingston and express a welcome to you.

I must say that as I have grown older, I have come to place increasing importance on Canada having a strong and capable military. Canada's greatest vulnerability is in punching below its weight on the international stage. Many have said that Canada is less important on the world stage than it used to be. In the two world wars, Canadians were recognized by the world as important. After the last war, our diplomacy led the world — including the formation of the United Nations and Lester Pearson's work to peaceably resolve the Suez Crisis. Canada was admired and respected around the world.

I suggest our international standing has fallen in tandem with the decline of federal government attention to our military. Yet we clearly need the military to protect our shores from the terrorism that has struck many of our allies, from Spain to Australia to, of course, the United States. We would like to think it cannot happen here, but the sad truth is that it can. Canada must be prepared.

When the lights went out in Ontario a year and a half ago, the federal government's central command post was inoperable. The electricity went out. Canada must do better than this for the sake of our national security.

The current approach fails to learn from history, including very recent history. We succumbed to the lazy thinking that military spending could be chopped in a post-Cold War setting. Even 9/11 has done little to change the prevailing thinking of the federal government. They talked the talk, certainly in the last campaign, but do not walk the walk.

Our government has shopped on the cheap. Necessary purchases of helicopters are postponed, with taxpayer money poured down the drain on cancellation fees. Thirty hours of maintenance, as I am sure you know, are required for every hour our pitiful Sea Kings are in the air. We all know about the tragic ramifications surrounding the government's decision to purchase used submarines from the British. In order to move our troops and supplies, Canada needs to rent foreign aircraft.

Two items from this morning's newspapers tell the tale. Our own *Whig Standard* published comments by former Prime Minister Trudeau's chief of staff, Tom Axworthy, who said,

De plus, on peut faire les deux, comme l'un de mes prédécesseurs au microphone l'a dit. Ils peuvent renforcer et compléter la force régulière.

**M. Blair MacLean, témoignage à titre personnel :** J'ai été candidat conservateur aux dernières élections.

Merci, sénateurs, d'offrir aux citoyens l'occasion de se faire entendre. Je vous remercie d'être venus à Kingston et je vous souhaite la bienvenue.

Je dois dire qu'à mesure que je vieillis, je trouve de plus en plus important que le Canada compte sur des forces armées puissantes et compétentes. La plus grande vulnérabilité du Canada, c'est de boxer en dessous de son poids sur la scène internationale. Beaucoup ont dit que le Canada est moins important qu'il l'a déjà été sur la scène mondiale. Durant les deux guerres mondiales, l'importance des Canadiens était reconnue par le monde entier. Après la dernière guerre, nos diplomates étaient à l'avant-garde mondiale, notamment lors de la création des Nations Unies et les interventions de Lester Pearson qui ont permis de résoudre pacifiquement la crise de Suez. Le Canada était admiré et respecté partout dans le monde.

Je soutiens que notre prestige international a baissé parallèlement au déclin de l'attention accordée par le gouvernement fédéral à nos forces armées. Pourtant, il est clair que nous avons besoin des militaires pour protéger nos rivages contre le terrorisme qui a frappé beaucoup de nos alliés, depuis l'Espagne jusqu'à l'Australie en passant bien sûr par les États-Unis. Nous aimerions croire que cela ne pourrait pas arriver ici, mais la triste vérité, c'est que c'est possible. Le Canada doit être prêt.

Quand toutes les lumières se sont éteintes en Ontario il y a un an et demi, le poste de commandement central du gouvernement fédéral était inopérant. Il n'y avait plus d'électricité. Le Canada doit faire mieux que cela pour assurer notre sécurité nationale.

L'approche actuelle ne fait aucun cas des leçons de l'histoire, y compris l'histoire très récente. Nous avons succombé à la paresse intellectuelle en croyant que l'on pouvait rogner les dépenses militaires dans un cadre post-guerre froide. Même le 11 septembre n'a guère contribué à modifier le discours en vogue au gouvernement fédéral. Ils ont été des beaux parleurs, certainement durant la dernière campagne, mais ils sont de petits faiseurs.

Notre gouvernement a lésiné en faisant ses achats. L'achat d'hélicoptères pourtant nécessaire a été remis à plus tard et l'argent des contribuables a été jeté par les fenêtres en payant des frais d'annulation de contrat. Vous le savez sûrement, il faut 30 heures de maintenance pour chaque heure de vol de nos minables hélicoptères Sea King. Nous connaissons tous les tristes péripéties entourant la décision du gouvernement d'acheter des sous-marins usagés des Britanniques. Pour transporter nos troupes et nos fournitures, le Canada doit louer des aéronefs étrangers.

Deux articles parus dans les journaux de ce matin sont révélateurs. Notre propre *Whig Standard* a publié des commentaires formulés par l'ancien chef de cabinet du premier

“Canada’s vulnerability has increased not because of an independent stance on critical issues, but because we no longer have the capacity to be effective or make a difference.”

Military Ombudsman André Marin says in today’s *Toronto Star*: “The human effects among Canadian troops in Afghanistan are the federal government’s disregard of our military.” He said, “In the short period I was there, I saw them very focused, motivated to do their job, but they are just plain exhausted and overrun by the burden.”

**Senator Banks:** Thank you, Mr. MacLean. You are a Conservative, I am a Liberal, and in essence, we agree on principle. As the chair has said, our reports have gone very much in the direction that you are talking about.

However, from the standpoint of the government, this is a question of spending priorities. We have found — this is merely anecdotal — that when we ask people what their priorities are, in the sense of asking, “Do you think we ought to have a stronger military?” everybody says, “Absolutely.”

The earlier question was asked: “Are you then prepared to pay more taxes in order to bring that about?” or failing that, “From what existing government program should we take the money to do that?” knowing that government consists of collecting money and deciding where to spend it.

What is your view of where the money would come from, given that there is a stated priority on the part of this government that when money is left over at the end of the budget year, it goes to reduce our \$500 billion long-term debt?

**Mr. MacLean:** It is a question of the day, is it not, senator. My view is that the government has to make a case. It has a responsibility to make a case to the Canadian people and it has failed to do so. National security is important to every one of us, regardless of whether we recognize it or not. It is up to government to lead the way.

The questions, though, are not as hard as you have suggested, given that we have been running surpluses year after year for a good many years now — four or five anyway — so the money has been there. It is just the desire and the leadership on the part of the federal government that has been lacking.

**Ms. Nicole Dunn, As an individual:** I am a Queen’s University student studying in the Masters in Public Administration program and the defence management specialization.

I am here today to talk to you a little about the research that I have done. Specifically, I wish to identify four of the main crises that I see in the Canadian Forces and give some brief recommendations.

ministre Trudeau, Tom Axworthy, qui a dit que « la vulnérabilité du Canada s’est accrue non pas à cause d’une position indépendante dans des dossiers critiques, mais parce que nous n’avons plus la capacité d’être efficaces ou de faire une différence. »

L’ombudsman militaire André Marin déclare, d’après des propos rapportés dans le *Toronto Star* d’aujourd’hui : « L’indifférence du gouvernement fédéral envers nos militaires se fait durement sentir en termes de facteurs humains parmi nos troupes canadiennes en Afghanistan ». Il a ajouté : « Pendant le peu de temps que j’ai été là-bas, j’ai constaté que nos soldats sont très concentrés sur leurs tâches, très motivés, mais ils sont tout simplement épuisés et accablés par la tâche ».

**Le sénateur Banks :** Merci, monsieur MacLean. Vous êtes conservateur, je suis libéral, et nous sommes essentiellement d’accord sur le principe. Comme le président l’a dit, nos rapports vont tout à fait dans le sens que vous préconisez.

Cependant, du point de vue du gouvernement, c’est une question de priorités de dépenses. Nous avons constaté — c’est purement anecdotique — que lorsque nous demandons aux gens quelles sont leurs priorités, si nous leur demandons « Pensez-vous que nous devrions avoir une armée plus forte? », tout le monde répond : « Absolument ».

On a ensuite posé la question suivante : « Dans ce cas, êtes-vous prêt à payer plus d’impôt pour obtenir ce résultat? » ou, à défaut, « Dans quel programme gouvernemental existant devrions-nous prendre l’argent pour faire cela? », sachant que la tâche du gouvernement est de recueillir de l’argent et de décider comment le dépenser.

D’après vous, d’où devrait venir l’argent, étant donné que le gouvernement actuel a déclaré que sa priorité, s’il reste de l’argent à la fin de l’année budgétaire, est de s’en servir pour réduire notre dette à long terme de 500 milliards de dollars?

**M. MacLean :** C’est la question du jour, n’est-ce pas, sénateur. Je suis d’avis que le gouvernement doit défendre le projet. C’est sa responsabilité de convaincre les Canadiens et il ne l’a pas fait. La sécurité nationale est importante pour chacun d’entre nous, peu importe qu’on en soit conscient ou non. Il incombe au gouvernement de mener.

Les questions ne sont toutefois pas aussi difficiles que vous l’avez laissé entendre, étant donné que nous enregistrons des surplus année après année depuis maintenant bon nombre d’années — au moins quatre ou cinq — de sorte que l’argent ne manque pas. C’est seulement le désir et le leadership de la part du gouvernement fédéral qui manquent.

**Mme Nicole Dunn, témoignage à titre personnel :** Je suis étudiante à l’Université Queen’s où je fais une maîtrise en administration publique avec spécialisation en gestion de défense.

Je suis venue ici aujourd’hui pour vous parler des travaux de recherche que j’ai faits. Plus précisément, je veux identifier quatre des principales crises que je perçois dans les Forces canadiennes et vous faire de brèves recommandations.

As I said, the Canadian Forces are in a state of crisis. The main problem from which this crisis stems is inadequate funding.

There are other crises that flow from this initial problem. The four I wish to identify are: the crises between the present force and the future force, a human resource crisis, a capital rust-out crisis and a plummeting international reputation crisis. Ultimately, if Canada does not address these crises in the Canadian Forces, there will be a question of sustainability and we could face a loss of sovereignty.

On the present force versus the future force, basically, the present force crisis and the future force crisis are enemies, both taking attention and funding away from each other. In the end, that could result in both of them disintegrating.

On the human resource crisis, many members are expected to retire within the next decade and we do not seem to be able to fill those positions as quickly as people are leaving, and specifically with trained and experienced personnel. The rapid rate at which skilled and experienced leaders are leaving is truly worrisome.

The capital rust-out crisis has been in the media frequently. Senator Kenny has written about it specifically with respect to strategic airlift. Yet as each day passes without decisions to act on our capital rust-out, the span widens and the crisis deepens.

The last crisis I would like to talk about is the plummeting international reputation. The majority of Canadians view themselves and take pride in identifying themselves as peacekeepers. However, as our military disintegrates and our capabilities diminish, we face the threat of losing our international reputation, position and influence.

Moving on to my recommendations, my first is before we write a new policy, we have to decide what our defence priorities should be — what, where, when, why, how we want to engage our Armed Forces.

The second recommendation is I feel it is imperative to establish a sense of urgency in the Canadian government as well as the Canadian public. There is a need for a complementary relationship between foreign policy and defence policy. One should not be created without consideration of the other.

Another recommendation is the Defence budget should plainly be increased. Given that there is a surplus of \$9 billion, there is no reason why the government cannot increase defence spending, especially since we want to be an international player.

Lastly, a problem with writing policies in general is that they are rather like computers. You write one and the next day, it is obsolete. When reviewing the old defence policy and making

Comme je l'ai dit, les Forces canadiennes sont en situation de crise. Le principal problème à l'origine de cette crise est un financement insuffisant.

D'autres crises découlent de ce problème initial. Je vais en identifier quatre : le contraste entre la force actuelle et la force future, une crise des ressources humaines, une crise de délabrement des immobilisations et la crise de la dégringolade de notre réputation internationale. Au bout du compte, si le Canada ne fait rien pour remédier à ces crises au sein des Forces canadiennes, la question de la durabilité se posera et nous pourrions être menacés de perdre notre souveraineté.

Pour ce qui est du contraste entre les forces actuelles et les forces futures, essentiellement, la crise qui secoue actuellement nos forces et la crise qui les frappera à l'avenir sont des ennemis, détournant toutes deux l'attention et l'argent l'une de l'autre. En fin de compte, le résultat pourrait être la désintégration des deux.

Quant à la crise des ressources humaines, beaucoup de militaires prendront leur retraite d'ici dix ans et nous ne semblons pas capables de combler les postes aussi rapidement que les gens partent, surtout en recrutant du personnel formé et expérimenté. Le rythme rapide des départs des chefs compétents et expérimentés est vraiment inquiétant.

La crise du délabrement des immobilisations fait souvent les manchettes. Le sénateur Kenny a écrit un article sur la question, plus précisément sur l'aérotransport stratégique. Pourtant, à chaque jour qui passe sans qu'on prenne la moindre décision pour remédier à ce délabrement, l'écart s'agrandit et la crise s'approfondit.

La dernière crise dont je voudrais vous parler est la dégringolade de notre réputation internationale. La majorité des Canadiens se perçoivent eux-mêmes comme des pacificateurs et ils en tirent une grande fierté. Cependant, à mesure que nos forces armées se désintègrent et que notre capacité diminue, nous sommes menacés de perdre notre réputation internationale, notre position et notre influence.

Je passe maintenant à mes recommandations. Ma première est qu'avant de rédiger une nouvelle politique, nous devons décider quelles devraient être nos priorités de défense : quoi, où, quand, pourquoi, comment nous voulons engager nos forces armées.

La deuxième recommandation est que j'estime impératif d'établir un sentiment d'urgence au sein du gouvernement canadien et parmi le public canadien. Il est nécessaire d'établir des relations complémentaires entre la politique étrangère et la politique de défense. L'une ne devrait pas être créée sans considération de l'autre.

Une autre recommandation est que le budget de la Défense devrait manifestement être augmenté. Étant donné qu'il y a un surplus de neuf milliards de dollars, il n'y a aucune raison empêchant le gouvernement d'augmenter les dépenses consacrées à la défense, surtout si nous voulons compter sur la scène internationale.

Enfin, le problème, quand on rédige des politiques, c'est qu'en général, elles ressemblent à des ordinateurs. On en écrit une et elle est désuète le lendemain. En examinant l'ancienne politique de

recommendations for a new one, I think we should keep in mind the adaptability of the policy. We need one that reflects the current reality, but can prepare for the realities of tomorrow.

**Senator Cordy:** Mr. Chair, could she also give us her paper?

**Senator Day:** We spent the whole day and could never have summarized all of that as well as you have done in three minutes. If you had another minute and a half, would you be able to give us a few more insights from your work?

**Ms. Dunn:** One of my recommendations would be to hire me to help fix all the problems. I am looking for a job after this degree is finished.

**Senator Day:** I am wondering if you have thought about how the defence policy fits in with the broader security policy and foreign policy. Can we deal with defence policy in a little silo by itself?

**Ms. Dunn:** No, I do not think we can. Defence policy, foreign policy, security and everything that you just mentioned are all kind of in the same pot. We can separate them to an extent, but you need to consider one in order to deal with the other.

I think it is important to deal with both. A lot of defence policy is domestic and a lot of it is international. Both need to be taken into consideration when writing and reviewing policy.

**The Chairman:** Thank you. Leave your résumé with the clerk.

**Mr. Michael Carter, As an individual:** I am also a graduate student at Queen's University.

Much of the debate surrounding defence policy, both this evening and in general, concerns a need for greater resources and the question of where those resources will come from.

I submit to you that the greatest failure of Canadian defence policy in recent history has not come from a lack of resources, but rather the appallingly poor organization and allocation of those resources. In health care policy, which of course receives more attention in Canadian politics than does defence, considerable discourse is devoted to the concept of upstream versus downstream policy-making. You can spend the resources now or you can spend them after crises occur.

I suggest that a more standard, consistent and strong parliamentary overview of the policies being developed could assure better allocation of the resources that do exist, rather than expanding the present tax base. Or at least it would mitigate the amount of the expansion as well as save us from international diplomatic embarrassment through poor allocation decisions, poor procurement decisions and poor deployment decisions. That would save that sort of diplomatic capital, and most of all, could

défense et en formulant des recommandations pour en établir une nouvelle, je pense que nous devrions garder à l'esprit le caractère adaptatif de la politique en question. Celle-ci doit refléter la réalité actuelle, mais peut nous préparer à affronter la réalité de demain.

**Le sénateur Cordy :** Monsieur le président, pourrait-elle aussi nous remettre son document?

**Le sénateur Day :** Nous y avons passé toute la journée et nous n'aurions jamais pu résumer tout cela aussi bien que vous l'avait fait en trois minutes. Si vous aviez encore une minute et demie, seriez-vous en mesure de nous donner encore quelques aperçus éclairants tirés de vos travaux?

**Mme Dunn :** L'une de mes recommandations serait de m'embaucher pour aider à régler tous les problèmes. Je cherche un emploi quand j'aurai obtenu mon diplôme.

**Le sénateur Day :** Je me demande si vous avez réfléchi à la manière dont la politique de défense cadre avec la politique plus générale en matière de sécurité et la politique étrangère. Peut-on aborder la politique de défense de façon isolée, compartimentée?

**Mme Dunn :** Non, je ne crois pas que ce soit possible. La politique de défense, la politique étrangère, la sécurité et tout ce que vous venez de mentionner, tout cela est de la même eau. On peut les séparer jusqu'à un certain point, mais il faut tenir compte de l'une pour étudier l'autre.

Je trouve qu'il est important de faire les deux. La politique de défense est en bonne partie intérieure et en grande partie internationale. Il faut tenir compte des deux aspects quand on rédige et qu'on examine une politique.

**Le président :** Merci. Veuillez remettre votre curriculum vitae au greffier.

**M. Michael Carter, témoignage à titre personnel :** Je suis moi aussi étudiant de deuxième cycle à l'Université Queen's.

Le débat sur la politique de défense, autant ce soir qu'en général, porte en grande partie sur le besoin d'augmenter les ressources et sur la question de savoir d'où viendront ces ressources.

Je soutiens que le plus grave échec de la politique de défense canadienne dans l'histoire récente n'a pas été causé par le manque de ressources, mais plutôt par l'organisation lamentable et la mauvaise répartition de ces ressources. Dans le domaine des soins de santé, qui reçoit bien sûr beaucoup plus d'attention en politique canadienne que la défense, une partie considérable du discours est consacrée au concept de l'élaboration des politiques en aval plutôt qu'en amont. On peut dépenser les ressources tout de suite ou bien on peut les dépenser après que des crises surgissent.

Je soutiens qu'une surveillance parlementaire plus uniforme, cohérente et rigoureuse des politiques en cours d'élaboration pourrait assurer une meilleure répartition des ressources par rapport à la situation actuelle, au lieu d'élargir l'assiette fiscale actuelle. Ou, tout au moins, cela pourrait atténuer l'ampleur de cet élargissement et aussi nous épargner des situations embarrassantes en diplomatie internationale résultant de mauvaises décisions en matière d'affectation des ressources, de

save the lives of our Canadian Forces personnel, rather than deploying them on dangerous and unnecessary assignments worldwide.

It puzzles me as to why the area of Canadian policy-making that has the direst of consequences for Canadian citizens' lives and Canadian Forces members' lives does not benefit from this type of permanent, consistent parliamentary overview.

**Senator Munson:** Could you expand a little on the parliamentary overview? What I have learned after 35 years as a journalist and two years working for Jean Chrétien is that the decisions are made at the centre, the "centre" meaning three or four men or women are making those decisions and walking into this parliamentary setting.

After hearing your views, I would be curious to know how much power you would see in the parliamentary overview and the time constraints on that.

**Mr. Carter:** Defence policy decisions are obviously made from the centre, as you say, by the executive. Since, by definition, defence policy does serve political interests, there is nothing necessarily wrong with that. The problem comes from the executive being poorly informed and lacking expertise in the area of defence policy.

The first step towards enlightening the executive is a committee not unlike your own. However, it must go further than just producing reports that are read, hopefully, and then filed away in the parliamentary library. There has to be a more active advisory role in place, either through a Senate committee or a joint committee that would allow the executive to be informed in times of crisis, as well as regularly throughout the year, as to the types of decisions, the dilemmas facing the executive and the information needed to better address them.

**The Chairman:** I would mention in passing that parliamentary oversight is something that is very much on our minds.

One of the things we are doing to address it is a review of the recommendations the committee has put out to date, and that report should be made public within the next 10 days. We have essentially scored the government on how well they have managed in terms of agreeing with us. If they agreed with us, they have done very well, and if they did not agree with us, they have not done quite so well. That report will be publicly available shortly.

We are with you.

**Mr. Harvey Rosen, As an individual:** Good evening, ladies and gentlemen. I am the Mayor of Kingston. Having seen the mandate of this committee, I felt it incumbent upon me to appear before you to indicate that I certainly cannot overstate the importance of CFB Kingston to this community.

mauvaises décisions d'acquisition et de mauvaises décisions en matière de déploiement. Cela permettrait au moins d'économiser cette sorte de capital diplomatique et, surtout, cela pourrait sauver des vies parmi nos effectifs des Forces canadiennes, au lieu de les déployer dans des missions dangereuses et inutiles partout dans le monde.

Je n'arrive pas à comprendre pourquoi le domaine d'élaboration de politiques qui a les conséquences les plus catastrophiques pour la vie des citoyens canadiens et des membres des Forces canadiennes ne bénéficie pas de ce type de surveillance parlementaire permanente et cohérente.

**Le sénateur Munson :** Pourriez-vous nous en dire un peu plus long sur cette surveillance parlementaire? Ce que j'ai appris, après 35 ans comme journaliste et deux ans au bureau de Jean Chrétien, c'est que les décisions sont prises au centre, le « centre » signifiant trois ou quatre hommes ou femmes qui prennent ces décisions et qui travaillent dans ce cadre parlementaire.

Après vous avoir écouté, je serais curieux de savoir quel pouvoir vous accorderiez aux responsables de cette surveillance parlementaire et quelles en seraient les contraintes de temps.

**M. Carter :** Les décisions en matière de politiques de défense sont évidemment prises au centre, comme vous le dites, par l'exécutif. Comme, par définition, la politique de défense sert des intérêts politiques, ce n'est pas nécessairement mauvais. Le problème vient du fait que l'exécutif est mal informé et ne possède pas l'expertise voulue dans ce domaine de la politique de défense.

La première étape pour éclairer l'exécutif, c'est un comité qui pourrait ressembler au vôtre. Cependant, il ne doit pas se contenter de publier des rapports qui sont peut-être lus, mais peut-être pas, et qui sont ensuite entassés sur les tablettes de la bibliothèque parlementaire. Il faut un rôle consultatif plus actif, que ce soit un comité sénatorial ou un comité mixte, qui permettrait à l'exécutif d'être informé en temps de crise, et aussi tout au long de l'année, quant aux types de décisions, aux dilemmes auxquels l'exécutif est confronté et à l'information nécessaire pour mieux résoudre ces problèmes.

**Le président :** Je mentionne en passant que la surveillance parlementaire est quelque chose qui nous préoccupe vivement.

Nous procédons d'ailleurs à un examen des recommandations que le comité a formulées jusqu'à maintenant; ce rapport devrait être rendu public d'ici dix jours. Essentiellement, nous avons attribué au gouvernement une note pour mesurer son taux de réussite pour ce qui est d'être d'accord avec nous. Dans la mesure où il a été d'accord avec nous, il a fait très bien, tandis que s'il n'a pas été d'accord avec nous, il n'a pas fait aussi bien. Ce rapport sera rendu public très bientôt.

Nous sommes donc d'accord avec vous.

**M. Harvey Rosen, témoignage à titre personnel :** Bonsoir, mesdames et messieurs. Je suis maire de Kingston. Ayant pris connaissance du mandat de votre comité, j'ai pensé que je me devais de comparaître devant vous pour faire savoir qu'on n'insistera jamais assez sur l'importance de la base des Forces canadiennes de Kingston pour notre collectivité.

The military has had a long and distinguished history in this community. Kingston is more tied to the military, I think, than any other community in this country in terms of its being established as a military installation in 1673 — it was a fort built by the Comte de Frontenac originally — and it has had a military presence since that date. Halifax has a naval history, but we have the HMCS *Gananoque* and HMCS *Kingston* as well. We have had a much more concentrated military presence over a shorter period. It has only been 331 years.

Truly, the military is an important and vital part of this community. There was a time when there was a danger of the base being closed. The community pulled together and formed a committee to try to convince the federal government, the Department of National Defence, of the wisdom of keeping this base active. The community made some significant contributions to the base's operation in terms of making it more economic to stay here. It was a success. The base now is larger than it was at that time and continues to see some significant growth.

I am certainly not an expert, nor have I been engaged in study with respect to defence matters, although I majored in history in my undergraduate years, which were some time ago, but if Canada wishes to occupy a position of some prominence and authority internationally, it must have a strong and vital defence force.

I cannot see us being taken very seriously. Notwithstanding that the advice of Canada in international circles might be well founded and judicious, it will not carry the weight that it could if we had a force that is able to implement any such policies that we might wish to propose or advance.

**The Chairman:** Thank you, Your Worship.

**Senator Cordy:** You have a Haligonian here. Coming from Halifax, certainly I would join with you in saying how important the military is for the people who live in a community such as Kingston or Halifax.

Yet, to get back to what was mentioned previously, even in Halifax, unless something like the downsizing at Shearwater is happening, the public thinks that the military is always there.

You have talked about how important the military is. We have travelled from coast to coast visiting bases and the Canadian Forces personnel, and they are doing such a wonderful job. However, how do we engage the public? This is the first time, last night and tonight, that we have held public forums. It was a suggestion that we decided to try and I think it is a wonderful opportunity for us to dialogue with Canadians about military, defence and security issues.

La présence militaire dans notre ville date de très longtemps. Je crois pouvoir dire que Kingston est davantage liée aux forces armées que toute autre localité de notre pays puisque la ville a été fondée comme installation militaire en 1673 — c'était un fort construit à l'origine par le Comte de Frontenac — et que les militaires y ont toujours été présents depuis cette date. Halifax est associée historiquement à la marine, mais nous avons aussi le NCSM *Gananoque* et le NCSM *Kingston*. Nous avons eu une présence militaire beaucoup plus concentrée sur une période plus courte. Cela fait seulement 331 ans.

On peut vraiment dire que les forces armées constituent un élément important et même vital de notre collectivité. Il fut un temps où la base était menacée de fermeture. La communauté s'est serrée les coudes et a créé un comité pour tenter de convaincre le gouvernement fédéral, le ministère de la Défense nationale, qu'il était judicieux de maintenir cette base en activité. La communauté a contribué de façon significative à améliorer le fonctionnement de la base en aidant à en rentabiliser l'exploitation. Ce fut un succès. Aujourd'hui, la base est plus populeuse qu'à l'époque et elle continue de connaître une bonne croissance.

Je ne suis certainement pas un expert et je n'ai pas non plus étudié dans le domaine de la défense, quoique mon domaine de concentration était l'histoire au collège, quoique c'était il y a longtemps, mais si le Canada souhaite occuper une situation imminente et être en position d'autorité sur la scène internationale, il doit compter sur une force de défense solide et dynamique.

Je ne vois pas qu'on puisse nous prendre tellement au sérieux. Le Canada aura beau donner un avis fondé et judicieux dans les cercles internationaux, cet avis n'aura pas le poids qu'il pourrait avoir si nous avions une force capable de contribuer à mettre en oeuvre les politiques que nous pourrions souhaiter proposer ou préconiser.

**Le président :** Merci, monsieur le maire.

**Le sénateur Cordy :** Vous avez devant vous une Haligonienne. Comme je viens d'Halifax, je suis assurément d'accord avec vous pour dire à quel point les militaires peuvent être importants pour les habitants d'une collectivité comme Kingston ou Halifax.

Mais j'en reviens à ce qu'on a dit tout à l'heure. Même à Halifax, le public s'imagine que les militaires sont toujours là, sauf quand on apprend par exemple que l'on va réduire les effectifs à Shearwater.

Vous avez décrit l'importance des forces armées. Nous avons sillonné le pays d'un océan à l'autre pour visiter des bases et les membres des Forces armées canadiennes, et ceux-ci font du travail remarquable. Cependant, comment en convaincre le public? Les réunions d'hier soir et de ce soir représentent la première fois que nous avons réuni des assemblées publiques. C'était une suggestion que nous avons décidé de mettre à l'essai et je trouve que c'est une magnifique occasion pour nous de dialoguer avec les Canadiens au sujet des militaires, de la défense et des questions de sécurité.

Do you have suggestions on how we can engage the Canadian public? You are from Kingston. I am from Halifax. They should be areas where the public is very much engaged in the dialogue.

**Mr. Rosen:** I do not know whether it is a coincidence or the result of efforts by one side or the other, but in Kingston the military have been engaged in a strong campaign of outreach to the community and the municipal government has been involved in a strong program engaging the military.

I have been involved in many of the military ceremonies and changes of command as a representative of city council. I do not know that those had been that well attended by municipal politicians in the past. However, I certainly make it my business to be active and a part of any of the significant military changes of command or ceremonies on the base.

I know the base is involved in fundraising in the community. I was just at a safety program that was put on at the drill hall at the base for the area schoolchildren, showing the various "be safe" campaigns on drugs, in traffic, et cetera. It had all sorts of interactive displays so that the area children would become more aware of safety issues. This was done with the cooperation of the base commander and staff.

We are attempting to keep the military involved in the community on a daily basis and the military have been attempting equally to be involved in the community and have the community involved in base functions.

I think it is a matter of goodwill and good communication.

**The Chairman:** Thank you very much, sir.

**Mr. Gary Coulter, As an individual:** Madam, gentlemen, welcome to Kingston.

I will come at this from a different angle. It is one thing to have an effective foreign policy and it is another to have a defence policy that dovetails with that and a good, well-funded military that is able to carry out its missions effectively. I can assure you from my exposure to the military here, they are very good at what they do. They have to be protected.

The different angle I want to talk about is that it is one thing to have all that, but quite another to have an immigration policy that is a total shambles. It is up to parliamentarians to address this. The Immigration Act is not a good act. We have too many people coming here. We do not know who they are. They come here with false documentation. It is true that for the most part, they are economic refugees. They are harmless. However, there are a lot we do not know about.

I am concerned about that. I would like to leave that with you. That is another angle of security and defence.

Avez-vous des suggestions pour obtenir l'adhésion du public canadien? Vous êtes de Kingston, moi je suis de Halifax. Ce sont deux régions dont les habitants devraient participer très activement au dialogue.

**M. Rosen :** J'ignore si c'est une coïncidence ou le résultat des efforts déployés d'un côté ou de l'autre, mais à Kingston, les militaires se sont engagés dans une campagne intense visant à rejoindre les membres de la collectivité, et le gouvernement municipal a également un programme très étoffé pour établir le contact avec les militaires.

J'ai participé à beaucoup de cérémonies militaires, notamment celles marquant les changements de commandement, en tant que représentant du conseil municipal. Je ne crois pas que les politiciens y aient participé aussi assidûment dans le passé. Quoi qu'il en soit, je tiens beaucoup à être actif dans ce dossier et à participer à toutes les cérémonies marquant les changements de commandement sur la base militaire.

Je sais que la base fait des campagnes de financement dans la collectivité. Je viens tout juste de participer à un programme de sécurité dans le cadre duquel on accueillait des écoliers au manège militaire pour leur présenter différents exposés sur la sécurité dans le domaine des drogues, de la circulation routière, et cetera. Il y avait des expositions interactives pour sensibiliser les enfants de la région aux questions de sécurité. Cette opération a été menée en collaboration avec le commandant et le personnel de la base.

Nous tentons de faire en sorte que les militaires participent constamment aux activités communautaires, et les militaires ont déployé eux aussi de grands efforts pour être présents dans la collectivité et ont invité les citoyens à participer à des activités sur la base.

Je pense que c'est une question de bonne volonté et de bonne communication.

**Le président :** Merci beaucoup, monsieur.

**M. Gary Coulter, témoignage à titre personnel :** Madame, messieurs, bienvenus à Kingston.

Je vais aborder la question sous un angle différent. C'est une chose d'avoir une politique étrangère efficace et c'en est une autre d'avoir une politique de défense qui cadre bien avec la première et d'avoir des forces armées solides et bien financées qui sont capables de mener efficacement les missions qu'on lui confie. Je peux vous assurer, pour avoir côtoyé les militaires ici, que ceux-ci sont très bons dans leur domaine. Il faut les protéger.

Quand je dis que je vois les choses d'un angle différent, c'est que c'est bien beau d'avoir tout cela, mais que c'est autre chose que d'avoir une politique d'immigration qui est un véritable fouillis. C'est aux parlementaires qu'il incombe d'y voir. La Loi sur l'immigration n'est pas une bonne loi. Nous avons trop de gens qui viennent ici. Nous ne savons pas qui ils sont. Ils viennent ici munis de faux papiers. C'est vrai que la plupart d'entre eux sont des réfugiés économiques. Ils sont inoffensifs. Il y a toutefois beaucoup de choses que nous ignorons.

Cela m'inquiète. Je vous fais part de ce commentaire. C'est une autre manière d'envisager la sécurité et la défense.

**Senator Meighen:** Human beings are only one aspect of non-military security. You talk about people who are here without proper authorization. In the course of our studies, we have been concerned about the security at airports and port facilities in terms of what comes in without our knowledge, whether it is drugs or things far worse than that. We have been urging a greater vigilance. I think there has been some improvement, but certainly, in terms of the ports and the airports, there is a great deal that goes through without being checked — not human cargo, but other cargo.

This is a problem. Are you seeking an improvement in, perhaps, our intelligence capabilities or more in our processing abilities at the Department of Immigration level?

**Mr. Coulter:** I think we have seen ample evidence in the newspapers recently about problems with our immigration policies. The idea that a person can jump over the system on the basis of a piece of paper is wrong, in my view.

**Senator Meighen:** I am not sure it poses a national security threat.

**Mr. Coulter:** No, but there are times when that has happened. I would take you back to the case of the family where the father was killed in Afghanistan, Khadr. That is a good example. Prime Minister Chrétien went to bat for him in Pakistan on somebody's say-so. That was a political decision.

There has to be a process for this. People want to come to Canada because it is a great place to live. Fine, let them come. Let them apply, let them go through the process and become eligible. However, I do not think it is professional to have a refugee determination program where political appointees are on the monitoring body that makes these decisions.

**Senator Meighen:** No, but does it pose a security risk?

**Mr. Coulter:** It can. I have seen it. I will leave that with you.

**Mr. Kevin Connolly, As an individual:** Gentlemen, senators, I am a retired probation and parole officer for the Province of Ontario.

I have a short message.

We seem to be operating on the Chicken Little way of thinking, that the sky is falling in. The sky is not falling. People around the world are becoming poorer and poorer. No one knows how many billions are spent on military supplies for warring on other people. If half of that money were spent on building schools and educating these impoverished people, we would have little to fear from terrorism. Terrorism exists because people are oppressed and abused by big powers trying to amass greater and greater fortunes.

**Le sénateur Meighen :** Les êtres humains ne sont qu'un seul aspect de la sécurité non militaire. Vous dites que des gens viennent ici sans autorisation et sans être en règle. Durant nos études, nous nous sommes préoccupés de la sécurité dans les aéroports et les installations portuaires, nous demandons ce qui entre chez nous à notre insu, que ce soit des drogues ou bien pire encore. Nous avons préconisé une plus grande vigilance. Je pense qu'il y a eu une certaine amélioration, mais il est certain que bien des choses passent sans vérification dans les ports et les aéroports, non pas des êtres humains, mais toutes sortes de marchandises.

C'est un problème. Est-ce que vous préconisez peut-être un renforcement de notre capacité en matière de renseignements, ou d'avantages sur le plan du traitement des dossiers au ministère de l'Immigration?

**M. Coulter :** Je pense que nous avons vu dernièrement dans les journaux la preuve flagrante que notre politique de l'immigration est bourrée de problèmes. Quand une personne peut passer par-dessus le système sur la foi d'un simple bout de papier, c'est mauvais, à mon avis.

**Le sénateur Meighen :** Je ne suis pas certain que cela pose une menace à la sécurité nationale.

**M. Coulter :** Non, mais c'est parfois arrivé. Je vous renvoie à l'affaire de la famille dont le père a été tué en Afghanistan, la famille Khadr. C'est un bon exemple. Le premier ministre Chrétien l'a défendu au Pakistan sur la foi de ouï-dires. C'était une décision politique.

Il faut qu'il y ait un processus pour tout cela. Les gens veulent venir au Canada parce que c'est un magnifique endroit où vivre. Très bien, qu'ils viennent. Qu'ils présentent une demande, qu'ils passent par le processus et qu'ils deviennent admissibles. Mais je ne crois pas que ce soit professionnel d'avoir un programme de détermination du statut de réfugié quand l'organe de contrôle qui rend les décisions en la matière sont des nominations politiques.

**Le sénateur Meighen :** Non, mais cela pose-t-il un risque pour la sécurité?

**M. Coulter :** C'est possible. J'en ai vu des exemples. Je vous fais cette observation.

**M. Kevin Connolly, témoignage à titre personnel :** Messieurs, sénateurs, je suis agent de probation et de libération conditionnelle à la retraite de la province d'Ontario.

J'ai un court message à livrer.

On dirait que nous cheminons dans la voie étroite de la peur, craignant constamment que le ciel nous tombe sur la tête. Or le ciel ne tombe pas. Les gens partout dans le monde deviennent de plus en plus pauvres. Personne ne sait combien de milliards de dollars sont dépensés pour des fournitures militaires servant à faire la guerre à d'autres peuples. Si la moitié de cet argent était dépensé pour construire des écoles ou instruire ces pauvres gens, nous n'aurions rien à craindre du terrorisme. Le terrorisme existe parce que les gens sont opprimés et foulés aux pieds par les grandes puissances qui tentent d'amasser des fortunes de plus en plus colossales.

The missile defence system is a disaster looking for somewhere to happen. It has never worked. The tests have failed. The ones that did succeed were fixed.

In its foreign policy, Canada has to be wise enough to see this as a step into an endless military escalation throughout the world. In our foreign policy, let Canada have the sense to persuade our brothers and sisters to the south to spend their billions to alleviate hunger and misery.

**Senator Munson:** I am the leftist on this committee. I am the new kid on the block here and I have a lot of empathy for what you just said. I sense your sincerity from the way you are talking. As a reporter, I covered a lot of different issues, whether overseas, such as orphans in Cambodia, or at home, such as children in Davis Inlet. I have seen some awful misery.

You talked about the wasting of millions of dollars in terms of our Armed Forces. What do you see happening with our Armed Forces? Do you see us withdrawing? Do you see us keeping the status quo? Are we back to the days of being a country of peacekeepers, as opposed to being assertive and, as some military people have said, “robust” in areas like Afghanistan?

**Mr. Connolly:** I am not suggesting that Canada dispense with its military. In fact, Canada does not spend a lot of its budget on the military. What I am talking about is the foreign powers. Foreign Affairs suggest that many military complexes are spending billions of dollars. Nobody has to ask how many billions of dollars are spent, for example, in Iraq. This is an atrocious setup.

We need to have an army. We need the military to defend our borders in the event that something happens. However, if we help people to grow and to develop in their own country, we will not have a problem like the previous speaker talked about, of people trying to get out of their country because of oppression, poor circumstances and lack of development. We would have a hard time getting immigrants into Canada.

We would not need to be worried about terrorism. We have created terrorism with our crazy world, a world where instead of helping people to discover how to put a phone system together, we rush a bunch of people down there, put it in, charge the hell out of them and then make them pay for it for the next 20 years. This is what has been happening in our world.

**Lieutenant-Colonel (Ret'd) John Selkirk, As an individual:** I served in the reserves when I was very young, then 20 years in the regular forces, and then I served in the reserves for a number of years thereafter.

You have asked how Canadians would perhaps like to see the Armed Forces organized differently. The point I would like to make is that we should spend more money on reserves, and I

Le système de défense contre les missiles est une catastrophe qui cherche un endroit où atterrir. Cela n'a jamais fonctionné. Tous les essais ont échoué. Ceux qui ont réussi étaient arrangés d'avance.

Dans sa politique étrangère, le Canada a eu la sagesse de voir dans ce programme un pas vers une escalade militaire sans fin dans le monde entier. Dans notre politique étrangère, que le Canada ait assez de bon sens pour convaincre nos frères et soeurs au sud de la frontière de consacrer plutôt leurs milliards à la lutte contre la faim et la misère.

**Le sénateur Munson :** Je suis le gauchiste au sein de ce comité. Je suis le petit nouveau et j'ai beaucoup de sympathie pour ce que vous venez de dire. À vous entendre parler, je sens que vous êtes sincère. En tant que journaliste, j'ai couvert de nombreux dossiers, que ce soit à l'étranger, comme l'affaire des orphelins au Cambodge, ou chez nous, comme les enfants à Davis Inlet. J'ai vu la misère de près.

Vous dites que nous gaspillons des millions de dollars pour nos forces armées. D'après vous, que devrions-nous faire de nos forces armées? Devrions-nous nous retirer? Faut-il garder le statu quo? Devons-nous revenir à l'époque où nous étions un pays de gardiens de la paix, par opposition à un pays qui agit de manière affirmative et, comme certains militaires le disent, de manière « robuste » dans des régions comme l'Afghanistan?

**M. Connolly :** Je ne propose pas que le Canada se débarrasse de ses forces armées. En fait, le Canada ne consacre pas une grande partie de son budget aux militaires. Je dénonce plutôt les puissances étrangères. D'après les Affaires étrangères, beaucoup de complexes militaires dépensent des milliards de dollars. Personne n'a besoin de demander par exemple combien de milliards de dollars sont dépensés en Iraq. C'est un piège épouvantable.

Nous avons besoin d'une armée. Nous avons besoin des militaires pour défendre nos frontières au cas où quelque chose arriverait. Cependant, si nous aidons les gens à assurer leur propre croissance et développement dans leur propre pays, nous n'aurons pas le problème qu'évoquait l'intervenant précédent, les gens qui essayent de sortir de leur pays à cause de l'oppression, de la pauvreté et du manque de développement. Nous aurions même du mal à faire venir des immigrants au Canada.

Nous n'aurions pas à nous inquiéter du terrorisme. Nous avons créé le terrorisme avec notre monde complètement faux, un monde où, au lieu d'aider les gens à comprendre comment mettre sur pied un système téléphonique, on envoie là-bas un groupe de gens qui installent le système, leur font payer le prix fort et les obligent ensuite à continuer de payer pendant 20 ans. Voilà ce qui se passe dans notre monde.

**Le lieutenant-colonel (à la retraite) John Selkirk, témoignage à titre personnel :** J'ai servi dans la réserve quand j'étais très jeune, après quoi j'ai passé 20 ans dans les forces régulières, et je suis ensuite retourné dans les réserves pendant bon nombre d'années.

Vous avez demandé comment les Canadiens aimeraient peut-être voir les forces armées organisées différemment. Je voudrais dire que nous devrions consacrer plus d'argent aux réserves et je

think we should do more with reserves. There are many reasons for that, not the least of which is that reserves are a cost-effective way to provide a certain portion of the defence capabilities that Canada needs. A reservist, for example, will cost approximately one-fifth of the amount needed to keep a full-time soldier around.

I think your committee has done an excellent job of pointing out the problems of prevention of terrorism in Canada, but what happens after a terrorist act occurs? We will need a lot of people to control the situation, to mop up. We do not have those soldiers. We do not have those people in Canada.

Therefore, I want to advocate tonight that the size of Canada's reserves, particularly the militia, be increased, as the former speaker said, at least threefold. I think that would be very good for Canada. It is very cost-effective.

In addition to that, as we all aware, when young Canadians join the militia they receive training that benefits Canada well beyond just what goes on in the military. They learn basic life skills. They are good leadership skills, good teamwork skills. It is a national unifier. Canadians come together from across the nation to work together to achieve common goals.

The \$500 million that is spent on the Canadian militia for 15,000 soldiers is, I think, one heck of a deal. I believe that we should be doing more with that.

In my remaining minute, I would like to change the topic.

We have had a number of people here say that we should not join the missile defence program. I want to stand up here and say we should. One of the reasons against it, as has been mentioned, is that it will cost too much. I suspect that our fathers, back when we first got into NORAD, said the same thing, but we did not go broke at that time and I think NORAD has been very good for Canada.

Secondly, there is a great deal of talk about how we will somehow be less of a sovereign nation if we participate with the Americans in this project. I would say it is exactly the opposite, because if we do not participate, then the Americans will the job for us, and I do not think that is indicative of sovereignty at all.

I want to go on record as saying Canada should join the missile defence program. I am not saying we have to give away anything, I just think that we would be very much in a position to gain from that.

**Senator Forrestall:** We have thousands of miles of coastland, rivers and lakes, including the vast rivers going into the North, that are unprotected, unpoliced. Who better to patrol, and who more realistically could patrol, and defend that coastline, defend the shores of the lakes that are within Canadian jurisdiction? Who better to do it than a reactivated, revitalized reserve force with

pense que nous devrions faire plus avec les réserves. Je dis cela pour de nombreuses raisons, à commencer par le fait que les réserves peuvent assurer une certaine partie de la capacité de défense dont le Canada a besoin, avec un bon ratio coût-efficacité. Un réserviste, par exemple, coûte environ un cinquième de ce qu'il en coûte pour entretenir un soldat à plein temps.

Je pense que votre comité a fait de l'excellent travail en signalant les problèmes de la prévention du terrorisme au Canada, mais qu'arrive-t-il après qu'un attentat terroriste est perpétré? Nous aurons besoin de beaucoup de gens pour prendre la situation en main, pour faire le nettoyage. Nous n'avons pas les soldats en question. Nous n'avons pas ces gens-là au Canada.

Par conséquent, je préconise ce soir qu'on multiplie au moins par trois la taille des réserves du Canada, en particulier la milice, comme l'a dit le dernier intervenant. Je pense que ce serait très bon pour le Canada. C'est très efficace par rapport au coût.

De plus, comme nous le savons tous, quand les jeunes Canadiens s'enrôlent dans la milice, ils reçoivent une formation qui est avantageuse pour le Canada et cet avantage va bien au-delà de l'aspect strictement militaire. En effet, ils apprennent des connaissances pratiques élémentaires. Ils apprennent à travailler en équipe et à être des meneurs. Cela contribue à cimenter l'unité nationale. Des Canadiens viennent des quatre coins du pays pour travailler ensemble à la réalisation d'objectifs communs.

Les 500 millions de dollars que l'on consacre à la milice canadienne pour 15 000 soldats représentent à mon avis une excellente aubaine. Je crois que nous devrions en faire plus dans ce domaine.

Dans la minute qui me reste, je vais changer de sujet.

Nous avons entendu ce soir bon nombre de gens dire que nous ne devrions pas nous joindre au programme de défense contre les missiles. Moi, j'affirme que nous devrions le faire. L'une des raisons invoquées contre ce programme est qu'il coûtera trop cher. Je soupçonne que nos pères ont dit la même chose quand nous sommes devenus membres du NORAD, mais nous n'avons pas été fauchés pour autant et je crois que le NORAD a été très bon pour le Canada.

Deuxièmement, on a dit et redit que, pour une raison ou une autre, nous deviendrons une nation moins souveraine si nous participons à ce projet aux côtés des Américains. Je dis que c'est exactement le contraire, parce que si nous n'y participons pas, alors les Américains vont faire le travail à notre place et je ne pense pas que ce soit une preuve de souveraineté.

Je tiens à dire publiquement que le Canada devrait se joindre au programme de défense antimissiles. Je ne dis pas que nous devons renoncer à quoi que ce soit, je dis simplement que nous avons tout à y gagner.

**Le sénateur Forrestall :** Nous avons des milliers de milles de littoral, de rivières et de lacs, y compris les grands fleuves qui coulent dans le Nord, qui ne sont pas protégés, qui sont laissés sans surveillance. Qui est le mieux placé, si l'on est réaliste, pour patrouiller et défendre ces rivages, les rives des lacs qui se trouvent dans le territoire canadien? Qui est mieux placé pour le faire

increased funding, properly trained and with adequate transportation — because we are talking about water and coastal defence?

Would you see a useful role for the reserves in the defence of Canada's borders, defence of the water?

**Mr. Selkirk:** Senator Forrestall, of course. I think that is a natural role for reservists, and as you are well aware, we already have a very efficient cost-effective reserve force in the North doing this job, the Canadian Rangers. I would hope that we would strengthen the Canadian Rangers as well as the primary reserve to do this job better.

**Mr. Randy Cleary, As an individual:** I come from the world of investment and business development and growth and, hence, that is the approach I will take here.

I would like to suggest that perhaps it is time to stop operating in silos in the military. I will use two examples.

It would seem that there is a wonderful opportunity overseas, if we are already there, to develop relationships that could lead to future business development. If you are already there, and you want to make a great first impression on the leadership of a country, is there a better way to expand on that?

You can use the same line of thinking locally, and somebody mentioned that the two groups, the base and the city, have come together. That is true. However, we could do a lot better than that.

We have a group called KEDCO here in town. Everybody in the room will know it. It is the Kingston Economic Development Corporation. We have six advisory groups within that. One of them is on manufacturing. We have identified a sector known as "security." Nobody seems to know what that is. We wrestle with it. We cannot get our arms around it.

Everybody thinks Corrections, for example, is four walls with bad guys inside. However, think outside the box of both Corrections and the military. Think technology. Think manufacturing. Think training. Think growth. I believe there is much more room in all of those areas to develop linkages and build on.

**Mr. John Russell, As an individual:** I recently retired as a military officer after 34 years of service. In my last command, in January to July 2003, I was a task force commander of a small group of Canadians, military observers, in Sierra Leone. I saw there the positive effects of our country not going into Iraq. I was also very proud when we went to Afghanistan.

qu'une force de réserve réactivée, revitalisée, dotée d'un financement accru, bien formée et pourvue de moyens de transport satisfaisants, car il s'agit d'assurer la défense côtière et sur l'eau?

Envisagez-vous un rôle utile pour les réserves dans la défense des frontières du Canada, la défense des plans d'eau?

**M. Selkirk :** Oui, sénateur Forrestall, bien sûr. Je trouve que c'est un rôle tout naturel pour les réservistes et, comme vous le savez pertinemment, nous avons déjà une force de réserve très efficiente et efficace sur le plan des coûts qui accomplit ce travail dans le Nord, nommément les Rangers canadiens. J'espère que nous allons renforcer les Rangers canadiens ainsi que la première réserve pour mieux faire ce travail.

**M. Randy Cleary, témoignage à titre personnel :** Je viens du monde de l'investissement et du développement et de la croissance des entreprises et c'est donc de ce point de vue que je vais vous parler ce soir.

Je voudrais dire qu'il est peut-être temps de cesser de fonctionner de façon cloisonnée dans les forces armées. Je vais en donner deux exemples.

Il semble qu'il y ait une occasion en or à l'étranger, si nous sommes déjà présents, de nouer des relations qui pourraient déboucher sur de futures possibilités commerciales. Quand on est déjà sur place, si l'on veut faire bonne impression devant les dirigeants d'un pays, y a-t-il une meilleure manière de s'y prendre?

On peut appliquer la même ligne de pensée localement, et quelqu'un a dit que les deux groupes, la base et la ville, ont noué d'étroites relations. C'est vrai. Nous pourrions toutefois faire beaucoup mieux.

Nous avons un groupe ici dans cette ville qui s'appelle KEDCO. Tout le monde ici présent le connaît. Ce sigle signifie Société de développement économique de Kingston. Cette organisation comprend six groupes consultatifs, dont l'un pour le secteur manufacturier. Nous avons identifié un secteur appelé « sécurité ». Personne ne semble savoir de quoi il s'agit. Nous avons beau nous gratter la tête, nous ne semblons pas capables de cerner la problématique.

Tout le monde s'imagine par exemple que le service correctionnel, c'est quatre murs entre lesquels on enferme les méchants. Il faut toutefois essayer de faire preuve d'imagination relativement au service correctionnel et au militaire. Pensons technologie. Pensons fabrication. Pensons formation. Pensons croissance. Je suis convaincu qu'il y a beaucoup de place dans tous ces domaines pour établir des liens et bâtir l'avenir.

**M. John Russell, témoignage à titre personnel :** J'ai récemment pris ma retraite à titre d'officier militaire après 34 ans de service. Dans mon dernier commandement, de janvier à juillet 2003, j'étais commandant de la force d'intervention au Sierra Leone, composée d'un petit groupe d'observateurs militaires canadiens. J'ai constaté là-bas les conséquences positives du refus de notre pays d'aller en Iraq. J'ai également été très fier quand nous sommes allés en Afghanistan.

My comment here today is that I support joining the North American missile defence system. I am the son of Hong Kong vet, and if it had not been for the Americans dropping the atomic bomb, I would not be here standing in front of you today, enjoying my country.

I am a good friend of the United States and I am prepared to forgive them for a lot of things. However, I work on two principles: Who you know and who you owe. We know the United States of America is friendly to us. That gives us the opportunity to go offshore. We owe the United States of America because we sleep at night, many of us hypocrites, in our soft little beds, thinking that 34 capital ships, 122 F-18s and a small divisional-size army organization protects us on land, sea and air.

The people of Canada need to know how small we are and how much we need the Armed Forces and an alliance so that we can go and do other things around the world. We are not surrounded by mortal enemies, like many other countries. We enjoy a good quality of life here, but we have not earned much of it. We are not pulling our weight.

During the Cold War, when I was in Germany, we used to be worried about the nuclear exchange. Of course, in North America, we were worried about the missiles intercepting over Canada. Many of us called Canada a nuclear-free zone, but we were fooling ourselves, because we were certainly not a nuclear-fallout-free zone. We were right in the middle of it.

We need good cousins to the south and we need a bigger military. We need to do our job and to accept our responsibilities as a country working in the international milieu.

**Senator Day:** Mr. Russell, thank you very much for your comments. Rather than dwell on the issue of missile defence per se, I would like to tie that into NORAD. NORAD has been in existence since the 1950s and has served us very well. There are many who will argue that this is a natural extension. This is not Ronald Reagan's Star Wars, but a natural extension of NORAD.

Have you done any thinking about the extension of NORAD in other areas, such as naval coastal defence, so that we could cooperate with our neighbours to the south on North American defence in a realm other than or in addition to air defence?

**Mr. Russell:** Senator Day, I believe that we need to work with the Americans on a system of defence of North America, which is to our benefit, too. We need different mechanisms to cooperate and share information so that if there are enemies of our country, foreign or domestic, they are likely to be enemies of democracy, freedom of speech, freedom of religion and so on.

Je voudrais dire aujourd'hui que je suis en faveur de participer au système de défense antimissiles nord-américain. Je suis le fils d'un vétéran de Hong Kong et, n'eût été de la bombe atomique lancée par les Américains, je ne serais pas ici devant vous aujourd'hui, content de vivre dans mon pays.

Je suis un bon ami des États-Unis et je suis disposé à leur pardonner beaucoup pour bien des choses. Cependant, je fonctionne en appliquant deux principes : qui l'on connaît et à qui l'on doit. Nous savons que les États-Unis d'Amérique sont amicaux à notre égard. Cela nous donne la possibilité d'aller à l'étranger. Nous avons une dette envers les États-Unis d'Amérique parce que nous dormons bien la nuit, hypocritement pour beaucoup d'entre nous, dans nos petits lits douilletts, en nous imaginant que 34 navires de guerre, 122 F18 et une petite armée de la taille d'une division nous protègent sur terre, sur mer et dans les airs.

Les Canadiens doivent savoir à quel point nous sommes petits et à quel point nous avons besoin des forces armées et d'une alliance pour que nous puissions aller ailleurs dans le monde. Nous ne sommes pas entourés d'ennemis mortels, comme beaucoup d'autres pays. Nous bénéficions d'une très bonne qualité de vie ici, mais nous ne l'avons pas entièrement mérité. Nous ne faisons pas notre juste part.

Pendant la guerre froide, quand j'étais en Allemagne, nous étions inquiets à l'idée que des missiles nucléaires pouvaient se croiser au-dessus de nos têtes. Bien sûr, en Amérique du Nord, nous étions inquiets à l'idée que des missiles puissent être interceptés au-dessus du Canada. Beaucoup d'entre nous appelions le Canada une zone dénucléarisée, mais nous nous leurrions, parce que nous n'étions certainement pas une zone dénuée de retombées nucléaires. Nous étions en plein milieu de la zone.

Nous avons besoin de cousins amicaux au Sud et nous avons besoin de forces armées plus nombreuses. Nous devons faire notre travail et accepter nos responsabilités en tant que pays fonctionnant dans les cercles internationaux.

**Le sénateur Day :** Monsieur Russell, je vous remercie beaucoup pour vos observations. Au lieu de m'attarder à la question de la défense antimissiles, je voudrais plutôt faire le lien avec le NORAD. Le NORAD existe depuis les années 1950 et nous a bien servis. D'aucuns soutiennent que c'est un prolongement naturel. Ce n'est pas la guerre des étoiles de Ronald Reagan, mais plutôt un prolongement naturel du NORAD.

Avez-vous réfléchi à l'élargissement des activités du NORAD dans d'autres domaines, par exemple pour la défense côtière et maritime, pour que nous puissions collaborer avec nos voisins du Sud à la défense de l'Amérique du Nord dans un domaine autre que la défense aérienne?

**M. Russell :** Sénateur Day, je crois que nous devons travailler avec les Américains à mettre en place un système de défense de l'Amérique du Nord, ce qui nous avantagerait nous aussi. Il nous faut des mécanismes différents pour collaborer et partager l'information, parce que s'il se trouve dans notre pays des ennemis, qu'ils soient ressortissants étrangers ou canadiens, ces gens-là sont probablement des ennemis de la démocratie, de la liberté de parole, de la liberté religieuse, et cetera.

I think that we should cooperate and develop whatever it is we need to develop so that we are carrying our weight as valuable partners in an alliance.

**Mr. Anthony Shields, As an individual:** I would like to raise three points that I believe are important considerations that must be taken into account as Canada looks towards the future and what we want the Canadian Forces to do.

The three points are: first, force projection; second, supplementing the regular force; and third, the cost of doing business.

Before I begin, I would like to state my personal bias before the Senate committee. That is that I believe that Canadians and the Canadian military have a role to play on the international stage. That is what I will base my opinion on. I believe that we, as Canadians, have democratic values, Canadian values, Canadian interests and a general goodwill that we have to project onto the world stage.

There is a cost associated with that, a cost of doing business, and we have to pay in order to have the capability to do this.

First, I think that the Canadian Forces should be viewed as a way of projecting power onto the world stage. We can project people, soldiers, into a location. If you take this assumption for granted, it means that Canadians need a generic, intrinsic transport capability to allow us to go to these locations. The Senate committee has to look at that. Do Canadians want the Canadian Forces to stay in Canada or go outside the country?

The next issue is the reserve force and supplementing the regular force.

Reserve force members cannot go overseas for six months at a time because they do not have their jobs guaranteed for when they come back. If my wife was going on maternity leave, she would be guaranteed her job when she came back after nine months. Reserve force members going out to serve our country are not guaranteed that same right of getting their job back when they return.

The third issue I would like to bring up is the cost of doing business. Ultimately, it is a question of how much we, the taxpayers, are wishing to pay and willing to pay. However, sometimes, we are not well educated on these issues, and sometimes, we need to be shown this. It is a question of getting the message out to the public that if you want this capability, it will cost you this amount of dollars.

Given these three points, I will finish with my vote for the greatest Canadian. The greatest Canadian was Sir Robert Borden. You might be thinking, "Why him? He did not even make the top 50." He was the one who got us recognized on the world stage. He put the money where his mouth was. He was recognized

Je pense que nous devrions collaborer et mettre au point tout ce que nous devons mettre au point pour que nous puissions faire proportionnellement notre part en tant que partenaires valables dans une alliance.

**M. Anthony Shields, témoignage à titre personnel :** Je voudrais soulever trois points qui m'apparaissent des considérations importantes dont il faut tenir compte au moment où le Canada se tourne vers l'avenir et s'interroge sur le rôle que nous voulons confier aux Forces canadiennes.

Les trois points sont les suivants : premièrement, projection de la force; deuxièmement, complément de la force régulière; et troisièmement, le coût normal à payer.

Avant de commencer, je voudrais exprimer devant le comité sénatorial mes convictions personnelles. Je suis convaincu que les Canadiens et les militaires canadiens ont un rôle à jouer sur la scène internationale. C'est sur cette conviction que je fonde mon opinion. Je crois que nous, Canadiens, avons des valeurs démocratiques, des valeurs canadiennes, des intérêts canadiens et une bonne volonté générale que nous devons projeter sur la scène mondiale.

Il y a un coût associé à cela, le coût normal de ce genre d'activité, un coût que nous devons payer afin d'avoir la capacité de faire cela.

Premièrement, je pense que les Forces canadiennes doivent être considérées comme une manière de projeter notre pouvoir sur la scène mondiale. Nous pouvons envoyer des gens, des soldats dans un endroit donné. Si l'on accepte cette hypothèse de départ, cela veut dire que les Canadiens doivent posséder une capacité de transport générique, intrinsèque qui nous permette de nous rendre dans ces endroits. Le comité sénatorial doit se pencher là-dessus. Les Canadiens veulent-ils que les Forces canadiennes restent au Canada ou bien qu'elles aillent à l'étranger?

La question qui se pose ensuite est celle de la force e réserve qui sert de complément à la force régulière.

Les membres de la force de réserve ne peuvent pas aller à l'étranger pendant six mois d'affilée parce que leur emploi n'est pas garanti à leur retour. Si ma femme prenait un congé de maternité, elle aurait son emploi garanti à son retour neuf mois plus tard. Les réservistes qui partent pour servir notre pays n'ont aucune garantie qu'ils auront le droit de reprendre leur emploi à leur retour.

Le troisième point que je veux aborder est le coût normal à payer. En bout de ligne, il s'agit de savoir combien nous, les contribuables, souhaitons payer et sommes prêts à payer. Cependant, parfois nous ne sommes pas bien renseignés sur ces questions et parfois il faut qu'on nous explique. C'est une question de transmettre le message au public, de lui dire : si vous voulez que nous ayons cette capacité, cela va vous coûter tel montant en dollars.

Ayant formulé mes trois points, je vais terminer en annonçant pour qui je vote à titre de plus grand Canadien. Le plus grand Canadien a été Sir Robert Borden. Vous vous demandez peut-être : « Pourquoi lui? Il n'était même pas dans la liste des 50 premiers ». C'est lui qui a réussi à nous faire reconnaître sur la

in 1919 at the Treaty of Paris, which first got Canadians recognized as a world power. This is something I think we need to take into account.

**Senator Banks:** I am presuming that you have heard about the ships that Canada now proposes to build that will provide capacity to move the force outside Canada. I would like to hear what you think about that.

Second, I would like you to tell us what you think the criteria are, if you have thought about it, which would determine when, where and why Canadian Forces ought to be projected abroad.

**Mr. Shields:** First, I believe that Canadian soldiers are instruments of the state. I believe that the political will determines where we go, and then we will go and do the job that you ask us to do.

I have heard about the ships. I believe the current plan is for two. I have heard the admiral say he wants three or four. I think you have to look at how much capacity you want to send to a location. That is a question of cost that has to be raised with the public. If you want to send a battalion overseas and it takes two ships to do that, then you have to make sure that you have two ships on either coast. Therefore, you need four ships.

I believe that there is also a need for quick reaction, and that might require us to look at purchasing aircraft to give us long-range strategic airlift. It is a question of cost and what Canadians want to afford.

**The Chairman:** Senator Meighen has a supplementary question. We are bending the rules a little, but you raised another point.

**Senator Meighen:** This is an age-old question. The Americans do have a law saying that you cannot put a reservist's job in jeopardy if he or she is called up to serve. We do not have that in Canada. There are a lot of people who think we should not have that. Why? Because if we had that law, they say, then reservists will never get hired in the first place.

Have you thought about that and have you decided that the lesser of two evils, or the better way to go, is to have such a law?

**Mr. Shields:** I think that has a lot to do with public information. I have two brothers in the reserve force right now. There is a county where, if they were teachers, which they hope to become eventually, they would be guaranteed not only that the job will be there when they get back, but that their income will be supplemented so that they do not lose any money when they go to represent the country.

I think it would be a shame, an outrage, if somebody did not hire certain individuals because of their service and the duty they felt they had to perform for the country.

scène mondiale. Il ne s'est pas contenté de belles déclarations, il n'a pas hésité à dépenser ce qu'il fallait. Il a été reconnu en 1919, au Traité de Paris, alors que les Canadiens ont pour la première fois été reconnus comme puissance mondiale. Je pense que c'est quelque chose qu'il faut prendre en compte.

**Le sénateur Banks :** Je suppose que vous avez entendu parler des navires que le Canada propose de construire et qui nous donneront la capacité de transporter des soldats à l'extérieur du Canada. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

Deuxièmement, je voudrais que vous nous disiez quels sont les critères, si vous y avez réfléchi, qui détermineraient quand, où et pourquoi les Forces canadiennes devraient être projetées à l'étranger, comme vous dites.

**M. Shields :** Premièrement, je crois que les soldats canadiens sont des instruments au service de l'État. Je crois que ce sont les politiques qui déterminent où ils vont, après quoi nous y allons et nous faisons la tâche que vous nous confiez.

J'ai entendu parler des navires. Je crois qu'on prévoit en fabriquer deux. J'ai entendu l'amiral dire qu'il en voudrait trois ou quatre. Je pense qu'il faut se demander combien de soldats vous voulez envoyer en un endroit donné. C'est une question de coût qu'il faut soulever auprès du public. Si vous voulez envoyer un bataillon à l'étranger et qu'il faut deux navires pour cela, alors vous devez vous assurer d'avoir deux navires sur chacune des côtes. Par conséquent, il faut quatre navires.

Je pense qu'il y a aussi un besoin de réaction rapide et que cela pourrait exiger que nous envisagions d'acheter des avions qui nous donneraient une capacité d'aérotransport sur longue distance. C'est une question de coût, cela dépend de ce que les Canadiens veulent dépenser.

**Le président :** Le sénateur Meighen a une question supplémentaire. Nous dérogeons un peu aux règles, mais vous avez soulevé un autre point.

**Le sénateur Meighen :** C'est une question vieille comme le monde. Les Américains ont une loi qui stipule que l'on ne peut pas mettre en péril l'emploi d'un réserviste si celui-ci ou celle-ci est appelé à servir. Nous n'avons pas cela au Canada. Bien des gens pensent que nous ne devrions pas avoir une telle loi. Pourquoi? Parce que si nous avions cette loi, disent-ils, alors les réservistes ne trouveraient jamais d'emploi.

Avez-vous réfléchi à cela et avez-vous décidé que le moindre mal, ou la meilleure solution, serait d'avoir une telle loi?

**M. Shields :** Je pense que cela a beaucoup à voir avec l'information du public. J'ai deux frères dans la réserve en ce moment. Dans un certain comté, s'ils étaient enseignants, et c'est ce qu'ils aspirent à devenir un jour, on leur garantirait non seulement que leur emploi les attendrait à leur retour, mais qu'ils toucheraient un supplément de revenu afin de ne pas perdre d'argent quand ils s'en vont représenter le pays.

Je trouve que ce serait honteux, scandaleux, si quelqu'un refusait d'embaucher certaines personnes parce que celles-ci estiment devoir servir leur pays.

**Senator Meighen:** I agree with you, but would you ever know that in advance?

**Mr. Shields:** I would give them the benefit of the doubt, saying that I have faith in the employers of Canada not to look down upon this, but rather to look upon the cross-training that is available in the military as valuable.

**Brigadier-General (Ret'd) Christopher Kirby, As an individual:** My name is Kirby and I am a retired soldier. I would like to personally thank the committee members for what you are doing and what you have done in the past.

It is my firm opinion that Canadian defence policy is already based on neutralism and pacifism, and clearly, not only in favour of Quebec.

I think that for us, neutralism is very close to self-immolation; slow self-immolation is already quite apparent. I think that pacifism is idealism run rampant. It is against our tradition and against our common sense.

Some aspects of policy should be bound by responsibility and not entirely a reflection of public opinion. National defence policy is clearly in this bracket.

I would end by saying that stasis is the most irresponsible of all attitudes.

**Senator Cordy:** Thank you very much. Your comment about pacifism being idealism being run rampant reminds me of a poem that I cannot remember exactly, but it went something like, "If you are marching, thank a soldier. If you can read an article in the paper, do not thank the author, thank the soldier for all the freedoms that we have," which is something that I think we tend to forget.

In terms of your last comment, about attitudes, this is certainly something that we have come across in looking at increased military spending; that is, are Canadians willing to spend the money to have a strong military presence? I am wondering how we encourage Canadians to become better informed about what our military needs are in order to defend and protect our country.

**Mr. Kirby:** I do not think it is a matter of encouragement with this kind of policy. I think it is a matter of explanation. Governments, as I say, have certain responsibilities that they have to act on. If they do not, they are being irresponsible.

I do not think "encouragement" is the right word. I think that "explanation" is the better word in this case.

**Senator Cordy:** Therefore, the government should take the lead in this and not wait to hear from the general public.

**Le sénateur Meighen :** Je suis d'accord avec vous, mais est-ce qu'on le saurait à l'avance?

**M. Shields :** Je leur donnerais le bénéfice du doute, je dirais que je fais confiance aux employeurs du Canada et je compte sur eux pour non pas mépriser cet emploi, mais plutôt voir comme un atout précieux la formation multiformes qu'on peut acquérir dans les forces armées.

**Le brigadier-général (à la retraite) Christopher Kirby, témoignage à titre personnel :** Je m'appelle Kirby et je suis soldat à la retraite. Je voudrais remercier personnellement les membres du comité pour ce que vous faites et ce que vous avez fait dans le passé.

Je suis fermement d'opinion que la politique de défense canadienne est déjà fondée sur le neutralisme et le pacifisme et, clairement, elle n'est pas en faveur du Québec.

Je pense que pour nous, le neutralisme se rapproche beaucoup de l'immolation; Cette immolation lente est déjà très flagrante. Je pense que le pacifisme, c'est de l'idéalisme à tout crin. C'est contre notre tradition et contre le bon sens.

Certains aspects de la politique devraient être fondés sur la responsabilité et non pas entièrement sur l'opinion publique. La politique de défense nationale se trouve clairement dans cette catégorie.

En terminant, je dirai que l'immobilisme est la plus irresponsable des attitudes.

**Le sénateur Cordy :** Merci beaucoup. Quand vous dites que le pacifisme est de l'idéalisme à tout crin, ça me rappelle un poème que je n'arrive pas à me rappeler textuellement, mais c'était quelque chose comme « Si vous marchez, remerciez un soldat. Si vous pouvez lire un article de journal, ne remerciez pas l'auteur, remerciez plutôt le soldat pour toutes les libertés que nous avons », et je crois que c'est quelque chose que nous avons parfois tendance à oublier.

Quant à votre dernier commentaire au sujet des attitudes, c'est certainement une question qui se pose au sujet de l'accroissement des dépenses militaires; autrement dit, les Canadiens sont-ils disposés à dépenser l'argent voulu pour avoir une forte présence militaire? Je me demande comment nous pourrions encourager les Canadiens à mieux s'informer pour savoir de quoi nos soldats ont besoin pour défendre et protéger notre pays.

**M. Kirby :** Je ne pense pas que ce soit une question d'encouragement dans le cas de cette politique. Je pense que c'est une question d'explication. Comme je l'ai dit, les gouvernements ont certaines responsabilités qu'ils doivent assumer. S'ils ne le font pas, ils sont irresponsables.

Je ne pense pas que le mot « encouragement » soit le mot juste. Je pense plutôt qu'il faudrait parler en l'occurrence « d'explication ».

**Le sénateur Cordy :** Donc, le gouvernement devrait prendre l'initiative à cet égard et ne pas attendre que le grand public lui dise quoi faire.

**Mr. Kirby:** Exactly. I do not think that the government is necessarily leading. I think the government is doing what it is required to do.

**Mr. Torben Schau, As an individual:** I am a member of the Defence Management Program at Queen's University.

I will keep my comments as brief as possible.

I think the question of what does Canada want its defence policy to do is strongly linked to the larger question of Canadian foreign policy. What do we want Canada to do? We cannot just act as if defence policy exists without any kind of link to foreign policy.

To borrow from the Australians when they were trying to define what their military was, they said that the military reflects the kind of country we are, the role we seek to play and the way that we see ourselves. The lack of strategic direction that has been evident recently really undermines our entire effort to act on the world stage. If we do not have a military that can act in concert with Canadian foreign policy, then we cannot do much of anything. When Paul Martin was talking about the responsibility to protect, there were not a lot of people in the UN. This is a problem.

If we want to act — and I think that we do, Canadians are not willing to give up their humanitarian missions — then we need a military that can act in concert with that.

What I am trying to get at is that it is more important to come up with an answer. There has often been this trend in Canada to defer an answer when we cannot really come up with something with which we are happy. However, I think it is more important to come up with an answer than to just sit back and say, "Well, we are not quite sure what we want to do, so we will not answer that question."

**Senator Forrestall:** This is an observation, not so much a question, but you can certainly comment on it.

We are today, as we did 10, 12 years ago, pursuing the views of Canadians with respect to a white paper, a policy paper on national defence. At the same time, the government was dragging its feet on the foreign policy position. At the same time, the government itself was writing its own defence policy. Indeed, some of you will recall that it was published two or three days after we finished the work on the white paper in 1994. That is my comment.

The observation I wish to make is that it is rather interesting that we are doing the same thing today. We have been told that there will be a position paper on foreign policy. Incidentally, I accept your point; I do not know how in hell you can have a defence policy unless you know what its purpose is.

**M. Kirby :** Exactement. Je ne pense pas que le gouvernement soit nécessairement un meneur. Je pense que le gouvernement fait ce qu'il est obligé de faire.

**M. Torben Schau, témoignage à titre personnel :** Je suis membre du Programme de gestion de défense à l'Université Queen's.

Je serai aussi bref que possible.

Je pense que la question de savoir ce que le Canada veut obtenir comme résultat de sa politique de défense est étroitement lié à la question plus large de la politique étrangère canadienne. Que voulons-nous que le Canada fasse? Nous ne pouvons pas agir comme si la politique de défense existait sans aucun lien avec la politique étrangère.

Pour emprunter un aphorisme des Australiens quand ceux-ci essayaient de définir en quoi consistaient leurs forces armées, ils disaient que les militaires reflètent le genre de pays que nous sommes, le rôle que nous cherchons à jouer et la manière dont nous nous percevons nous-mêmes. L'absence d'orientation stratégique qui est apparue de façon flagrante récemment réduit à néant tous les efforts que nous déployons pour être présents sur la scène mondiale. Si nous n'avons pas de forces armées capables d'agir de concert avec la politique étrangère canadienne, alors nous ne pouvons pas faire grand-chose. Quand Paul Martin évoquait la responsabilité de protéger, il n'y avait pas grand monde à l'ONU. C'est un problème.

Si nous voulons agir — et je pense que nous le voulons, les Canadiens ne sont pas disposés à renoncer à leurs missions humanitaires — alors nous avons besoin d'une force armée capable d'agir en conséquence.

Voici où je veux en venir : il est plus important de trouver une réponse. On a souvent eu tendance au Canada à remettre la réponse à plus tard quand nous n'arrivons pas vraiment à trouver quelque chose qui nous plaise. Cependant, je pense qu'il est plus important de trouver une réponse que de se croiser les bras et de dire : « Eh bien, nous ne savons pas très bien ce que nous voulons, alors nous ne répondrons pas à la question ».

**Le sénateur Forrestall :** C'est une observation plutôt qu'une question, mais vous pouvez certainement nous en dire plus long là-dessus.

Aujourd'hui, tout comme c'était le cas il y a 10 ou 12 ans, nous cherchons à obtenir le point de vue des Canadiens relativement à un livre blanc, un document de politique sur la défense nationale. En même temps, le gouvernement se traînait les pieds pour ce qui est de sa position en matière de politique étrangère. En même temps, le gouvernement lui-même rédigeait sa propre politique de défense. En fait, certains d'entre vous se rappelleront que celle-ci a été publiée deux ou trois jours après que nous ayons terminé notre travail sur le livre blanc en 1994. C'est une observation que je fais.

Je dis qu'il est plutôt intéressant que nous soyons précisément en train de faire la même chose aujourd'hui. On nous a dit qu'il y aura un document de position sur la politique étrangère. Soit dit en passant, j'accepte votre argument; je ne vois vraiment pas comment on peut avoir une politique de défense si l'on ne sait pas quel en est l'objet.

In any event, it is interesting that it is happening. We will hear it. The government has the advantage of knowing exactly what you people have to say tonight. It is one of the reasons why we support a town hall exposé, so that the government, as it writes its own paper, will have the same visions of and clues to what Canadians want that we have.

I thank you for your comments and observations.

**The Chairman:** You are entitled to 90 seconds to say whatever you like right now.

**Mr. Schau:** Honestly, I think I have already made my point.

**Colonel Harry Aitken, As an individual:** Good evening, senators. I am a base commander here in Kingston. It is my privilege to be here to speak with you tonight. Thank you very much for taking the opportunity to host an open house.

I have four short points to make and an invitation to follow.

The first point I want to underscore is the economic impact that a large base has on the community life of Kingston, similar to Halifax. We put over \$200 million net income into the city. We are the single largest economic engine in the city, which is not well understood, and we are striving to overcome that communications obstacle so people understand the value of the military and the opportunities that a federal agency/federal department, working with the province and the city, can actually provide; and we work well in that regard. Certainly, with regards to emergency planning and response, we do work extremely well together.

Kingston has its own set of challenges. Canadian Forces Base Kingston is a strange dichotomy. We are an example of modernization, where we have the world leader in army experimentation centres, where soldiers and leaders can actually engage in mock combat in a synthetic environment. I would propose to you that at your convenience, you visit Kingston, and I can show you these facilities so you can get a good understanding of what we are currently doing. At the same time, juxtapose that with the state of our infrastructure, which dates back many years.

The problem with transformation and modernization is that it takes more money than just continuing the status quo. As we try to transform the forces, we need more money and more brains to actually get the job done. That is the strange fix I think we find ourselves in right now.

One of the great advantages Canada has demonstrated in the past is our capacity for research and development. We can certainly harness this better than we have in the past. The spinoffs from NRC in Ottawa, including Mitel and Nortel, are examples of how this can be done. If Canada wants to play a role in foreign

Quoi qu'il en soit, ce qui se passe est intéressant. Nous allons en entendre parler. Le gouvernement a l'avantage de savoir exactement ce que vous avez à dire ce soir. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous sommes en faveur d'une assemblée publique comme celle-ci, pour que le gouvernement, qui est en train de rédiger son propre document, ait exactement les mêmes indices que nous quant à ce que les Canadiens veulent.

Je vous remercie de vos commentaires et observations.

**Le président :** Vous avez maintenant 90 secondes pour dire tout ce que vous aimeriez dire.

**M. Schau :** Franchement, je pense que j'ai dit ce que j'avais à dire.

**Le colonel Harry Aitken, témoignage à titre personnel :** Bonsoir, sénateurs. Je commande la base ici à Kingston. C'est pour moi un privilège de m'entretenir avec vous ce soir. Je vous remercie beaucoup d'avoir saisi cette occasion de tenir une assemblée publique.

Je veux faire brièvement quatre observations, après quoi j'aurai une invitation à vous faire.

Ma première observation porte sur les retombées économiques qu'une grande base a sur la vie d'une collectivité comme Kingston ou Halifax. Nous injectons plus de 200 millions de dollars de revenus nets dans l'économie de la ville. Nous sommes le principal moteur économique de la ville, ce qui est un fait méconnu, et nous nous efforçons de surmonter cet obstacle des communications pour que les gens comprennent bien la valeur des forces armées et les possibilités que peut vraiment offrir une agence fédérale ou un ministère fédéral, travaillant de concert avec la province et la ville; et nous obtenons de bons résultats à cet égard. Chose certaine, en matière de planification d'urgence et d'intervention, nous travaillons extrêmement bien ensemble.

Kingston a ses propres défis à relever. La base des Forces canadiennes de Kingston offre un exemple étrange de dichotomie. Nous sommes un exemple de modernisation, puisque nous avons le modèle le plus avancé au monde en termes de centres d'expérimentation des armées, où les soldats et les chefs peuvent se livrer à des simulations de combat dans un environnement synthétique. Je vous invite à venir visiter la base de Kingston, quand cela vous conviendra, et je pourrai alors vous montrer ses installations qui vous donneront une bonne idée de ce que nous faisons actuellement. En même temps, il faut juxtaposer à cela l'état délabré de notre infrastructure, qui date de nombreuses années.

Le problème de la transformation et de la modernisation, c'est que cela nécessite plus d'argent que le statu quo. Au moment où nous tentons de transformer les forces, il nous faut plus d'argent et un plus grand nombre de cerveaux pour mener à bien la tâche. Voilà l'étrange dilemme dans lequel nous nous trouvons actuellement à mon avis.

L'un des grands avantages dont le Canada a fait preuve dans le passé, c'est notre capacité de recherche et de développement. Nous pouvons certainement en tirer profit mieux que nous ne l'avons fait dans le passé. Les retombées du CNRC à Ottawa, notamment Mitel et Nortel, sont des exemples de ce qui peut se

policy, the military can develop a niche capability, leveraging our domestic abilities to actually get something done, something we do not tend to lean towards.

I would like to close by repeating my invitation to you to come visit CFB Kingston, where I get to show you just what we have, including the problems, but also the good examples of success that we have achieved in the last little while.

**The Chairman:** Thank you, Colonel. I should tell you we visited the base before you became commander, but we would be delighted to come back.

**Senator Day:** We did have one visit to the base. Primarily, we talked to the electronic warfare people and saw the communications training that is going on. We saw some of your infrastructure challenges. We were marched into a basement that floods every spring where some of the soldiers were doing their training.

I am taking the reference to the state of the infrastructure as a comment that you do need further funding to maintain this base.

**Mr. Aitken:** Simple problems can be fixed with money. I only have simple problems.

**Senator Day:** We understand that. This is a comment to you so you are aware of it. We know that it is your budget that controls or contributes to the infrastructure at the Royal Military College, and we heard some comments there too in regard to their infrastructure and operating budget.

I think we should have another talk in due course. We appreciate you coming here. Thank you, Colonel.

**Mr. Aitken:** I look forward to that. Thank you.

**Mr. Richard Moller, As an individual:** Good evening, senators. I am an entrepreneur in Kingston, and for 20 years, I have been a member of the naval reserve unit in town.

Senators, you pose the question, "What vulnerabilities does Canada face?" My answer to you is direct. Our greatest vulnerability is our complacency. We are a secular, liberal democratic state in the Western tradition, and as such, we stand for everything that groups like al-Qaeda hate. We are part of a particular civilization and tradition that is in the gunsights of a very determined group of very angry people. However, even these people are not the greatest threat to our sovereignty. Again, it is our complacency, especially with respect to defence matters.

Whether we like it or not, the rent for space on the world stage is the ability to act credibly and independently on the international battle scene. We have become too used to binding heavy burdens and placing them on the backs of our allies. Canadians and our government seem to aspire to a global role,

faire dans ce domaine. Si le Canada veut jouer un rôle en politique étrangère, les forces armées doivent se trouver une capacité dans un créneau, utilisant notre expertise comme levier pour faire bouger les choses; or nous ne semblons pas nous diriger dans cette direction.

En terminant, je répète que je vous invite à venir visiter la base de Kingston, où je pourrai vous montrer exactement ce que nous avons, y compris les problèmes, mais aussi de bons exemples de succès que nous avons obtenus dernièrement.

**Le président :** Merci, colonel. Je dois préciser que nous avons visité la base avant que vous en soyez le commandant, mais nous serions ravis de revenir.

**Le sénateur Day :** Nous avons en effet visité une fois la base. Nous avons surtout eu des entretiens avec les spécialistes de la guerre électronique et nous avons vu la formation qui se donne en matière de communications. Nous avons vu certains de vos problèmes d'infrastructure. On nous a fait descendre dans un sous-sol qui est inondé chaque printemps où des soldats étaient en train de s'entraîner.

Je comprends de l'allusion à l'état de l'infrastructure que vous avez besoin d'un financement accru pour maintenir cette base.

**M. Aitken :** Les problèmes simples peuvent être réglés avec de l'argent. Je n'ai que des problèmes simples.

**Le sénateur Day :** Nous comprenons cela. C'est un commentaire que je vous fais pour que vous soyez au courant. Nous savons que c'est votre budget qui détermine l'infrastructure au Collège militaire royal, et nous avons également entendu des commentaires là-bas au sujet de leur infrastructure et de leur budget de fonctionnement.

Je pense que nous devrions avoir un autre entretien en temps voulu. Nous vous remercions d'être venu. Merci, colonel.

**M. Aitken :** J'ai hâte de faire cette visite. Merci.

**M. Richard Moller, témoignage à titre personnel :** Bonsoir, sénateurs. Je suis entrepreneur à Kingston et, depuis 20 ans, je fais partie de l'unité de réserve de la marine en ville.

Sénateurs, vous posez la question : « Quelles sont les vulnérabilités du Canada? » Je vais vous faire une réponse directe. Notre plus grande vulnérabilité est notre complaisance. Nous sommes un état libéral démocratique séculier dans la tradition occidentale et, en tant que tel, nous défendons tout ce qu'un groupe comme al-Qaïda déteste. Nous faisons partie d'une certaine civilisation et nous nous inscrivons dans une tradition qui a été pris pour cible par un groupe de gens très déterminés et très en colère. Cependant, même ces gens-là ne sont pas les plus graves menaces à notre souveraineté. Je le répète, c'est notre complaisance, surtout en matière de défense.

Qu'on le veuille ou pas, le loyer à payer pour se tailler une place sur la scène mondiale est la capacité d'agir de manière crédible et indépendante sur la scène internationale. Nous sommes devenus trop habitués à nous dérober au fardeau trop lourd et à les mettre plutôt sur le dos de nos alliés. Les Canadiens et notre

but we also seem steadfastly unwilling to pay for it. This lack of will has left the door open to our allies to start taking advantage of us.

Both the United States and Denmark are openly and loudly challenging our sovereignty along our northern border. We stand by complacently, filing diplomatic protests as warships sail unopposed to the Northwest Passage and troops raise foreign flags on our territory.

Those who wish to distance Canada from its closest neighbour and largest trading partner make the mistake of believing the best way to do this is to adopt the contrarian's attitude to the United States. We will maintain our independence not by opposing everything American, but by maintaining our ability to exercise our sovereignty when and where we want to.

Adequate security and defence are not ends in themselves. They are what is required if a state wishes to remain sovereign. They are what is required if we, as Canadians, wish to demonstrate not only domestic political supremacy, but also actual independence from outside authority when venturing abroad in pursuit of our foreign policy goals.

As a trading nation, it is these foreign policy goals that will impact, either positively or negatively, on our economy and, therefore, the daily life, standard of living and employment of all Canadians.

As the Canadian military continues to lose its ability to act alone in operations, Canada loses its ability to speak alone on the world stage. This directly impacts our ability to positively affect and leverage our trading partners. Since the Canadian economy is so heavily reliant on trade, a weakening of these relationships will have a dramatic and negative impact on that economy. With a declining economy come declining tax revenues and a loss of the ability to pay for social programs like health care and education that we cherish so highly as part of our national identity.

Equally strong in the Canadian identity is our dedication to humanitarian support. I see I am running out of time. The hemorrhaging of Canada's defence capabilities will lead directly to the bleeding out of our health care, education and cultural support systems. In short, without a vibrant, credible and viable defence capability, Canada will not have a viable, vibrant culture, economy and society.

**Senator Meighen:** I think you make a very powerful and persuasive argument. What would be your guidance in terms of persuading the public to be less complacent? You can blame the

gouvernement semblent aspirer à jouer un rôle planétaire, mais on dirait que nous sommes tout aussi déterminés à ne pas payer pour cela. Cette absence de volonté a laissé la porte grande ouverte à nos alliés qui peuvent commencer à abuser de nous.

Les États-Unis et le Danemark contestent ouvertement et fortement notre souveraineté le long de notre frontière septentrionale. Nous les regardons faire, nous contentant de protester par les voies diplomatiques alors que des navires de guerre franchissent le Passage du nord-ouest impunément et que des soldats font flotter des pavillons étrangers sur notre territoire.

Ceux qui souhaitent que le Canada prenne ses distances par rapport à son plus proche voisin et principal partenaire commercial commettent l'erreur de croire que le meilleur moyen de le faire est d'adopter l'attitude contraire à celle des États-Unis. Nous maintiendrons notre indépendance non pas en nous opposant systématiquement à tout ce que les Américains font, mais plutôt en maintenant notre capacité d'exercer notre souveraineté au moment et à l'endroit de notre choix.

Une bonne capacité de défense et de sécurité n'est pas une fin en soi. C'est ce qu'il faut si un État souhaite demeurer souverain. C'est ce qui est nécessaire si nous, Canadiens, voulons démontrer non seulement une suprématie politique sur la scène intérieure, mais aussi une véritable indépendance par rapport aux autorités étrangères quand nous nous aventurons à l'étranger à la poursuite de nos objectifs de politique étrangère.

En tant que pays commerçant, ce sont ces objectifs de politique étrangère qui auront un impact positif ou négatif sur notre économie et par conséquent sur la vie quotidienne, le niveau de vie et l'emploi de tous les Canadiens.

À mesure que les militaires canadiens voient s'effilocheur leur capacité d'agir seuls dans le cadre d'opérations, le Canada perd sa capacité de parler et d'agir seul sur la scène mondiale. Cela influe directement sur notre capacité d'opérer un changement positif et d'exercer un effet de levier chez nos partenaires commerciaux. Comme l'économie canadienne dépend tellement du commerce extérieur, tout affaiblissement de ces liens commerciaux aura un impact dramatique et négatif sur notre économie. Le déclin économique s'accompagne d'une baisse des recettes fiscales et de la perte de la capacité de payer des programmes sociaux comme les soins de santé et l'éducation, programmes qui nous tiennent tellement à coeur à titre de partie intégrante de notre identité nationale.

Un autre élément tout aussi fort de l'identité canadienne, c'est notre engagement envers l'aide humanitaire. Je constate que je manque de temps. L'érosion de la capacité de défense du Canada entraînera directement le saignement à blanc de nos systèmes de soins de santé, d'éducation et de soutien à la culture. Bref, en l'absence d'une capacité de défense dynamique, crédible et viable, le Canada n'aura pas une culture, une économie et une société dynamiques et viables.

**Le sénateur Meighen :** Je trouve que votre argumentation est très solide et convaincante. Que nous conseilleriez-vous de faire pour convaincre le public d'être moins complaisant? Vous pouvez

politicians, and that is fair game and probably pretty accurate, because politicians, in my opinion, are there to lead, not necessarily just to follow.

However, we have not done a very good job of explaining the sort of tradeoffs that you have just mentioned. Other than getting politicians up and speaking and showing leadership, are there ways that you think we can do it?

I have had a hobby horse of my own ever since I heard when we went to Bosnia in 1994 on a joint committee that soldiers leaving the theatre were ordered to take off their uniforms because there was a fear they might disgrace that uniform in a bar in an airport in Canada. That just blew my mind. I was so pleased to see the colonel here in uniform.

Wander around Canada, wander around the airports, and except in certain cities, you do not see a military presence because they are all hived off in Borden or Petawawa or somewhere. We do not see them. That is just a superficial example and I do not suggest for a moment that it would have a profound impact in changing attitudes.

Maybe you have some thoughts; I would love to hear them.

**Mr. Moller:** First of all, I will not blame politicians, partly because I am a politician myself, having run for mayor of Kingston. I will just remind him, if he is still here, Point Frederick was a navy base long before it was an army base.

As Tip O'Neil is famous for saying, "All politics are local." Therefore, talking to Canadians who are preoccupied with health care, education and municipal infrastructure about amorphous global threats is not likely to capture their imagination and interest. Even the feel-good role of peacekeeping has lost the lustre it had in the early days.

If we are to save our country, we must talk to Canadians about the link between the world economy and our local economy, the impact our defence forces, or the lack thereof, will have on both. We must eliminate the false dichotomy of asking if we should spend money on health care or defence and recognize that we must spend money on both.

Earlier, I was jotting down some notes when the question was asked, "Where should the money come from?" Well, no, not from health care, no, not from education, but yes, perhaps from advertising campaigns in Quebec, perhaps from a gun registry and yes, perhaps from the National Gallery, which wants to spend another \$300,000 on an eight-by-eight canvass painted flat black.

**Ms. Alice Aiken, As an individual:** I have a quick point to make. It is clear from the comments here today that coastal defence is a priority. I think we have to consider enveloping the Coast Guard

blâmer les politiciens, c'est de bonne guerre et c'est probablement assez juste, parce que les politiciens, à mon avis, doivent mener et non pas nécessairement se contenter de suivre.

Cependant, nous n'avons pas fait du très bon travail pour ce qui est d'expliquer les compromis que vous venez d'évoquer. À part inviter les politiciens à se tenir debout et à faire preuve de leadership, avez-vous d'autres suggestions à nous faire?

J'ai moi-même un dada depuis que nous sommes allés en Bosnie en 1994 comme membres d'un comité mixte et qu'on nous a dit que les soldats qui quittaient le théâtre d'opération avaient l'ordre d'enlever leurs uniformes parce qu'on craignait qu'ils puissent déshonorer cet uniforme dans un bar dans un aéroport au Canada. Je n'en suis jamais revenu. J'étais tellement content de voir le colonel venir ici en uniforme.

Quand on se promène au Canada, autour des aéroports, sauf dans certaines villes, on ne voit jamais la présence militaire parce qu'ils sont tous regroupés à Borden, à Petawawa ou ailleurs. Nous ne les voyons pas. Ce n'est qu'un exemple superficiel et je ne veux nullement dire que cela contribuerait grandement à changer les mentalités.

Peut-être avez-vous des réflexions là-dessus; j'aimerais bien les entendre.

**M. Moller :** Premièrement, je ne blâme pas les politiciens, en partie parce que je suis un politicien moi-même, m'étant présenté à la mairie de Kingston. Je veux seulement lui rappeler, s'il est encore ici, que Point Frederick était une base de la marine longtemps avant qu'elle ne devienne une base de l'armée.

Comme le dit le célèbre aphorisme de Tip O'Neil : « Toute politique est locale. » Par conséquent, on n'a pas grand chance de capter l'imagination et l'intérêt des Canadiens en leur parlant de menaces planétaires mal définies alors qu'ils sont préoccupés par les soins de santé, l'éducation et l'infrastructure municipale. Même le rôle reconfortant du maintien de la paix a perdu le lustre qu'il avait au début.

Si nous voulons sauver notre pays, nous devons parler aux Canadiens du lien entre l'économie mondiale et notre économie locale, de l'impact que nos forces de défense, ou leur absence, auront sur les deux. Nous devons éliminer la fausse dichotomie qui consiste à demander si nous devrions dépenser de l'argent pour les soins de santé ou la défense, et reconnaître que nous devons consacrer de l'argent aux deux.

Tout à l'heure, je prenais des notes quand quelqu'un a posé la question : « D'où devrait venir l'argent? » Eh bien, non, pas des soins de santé, non, pas de l'éducation, mais oui, peut-être des campagnes publicitaires au Québec, peut-être du registre des armes à feu et oui, peut-être du Musée des beaux-arts, qui veut encore dépenser 300 000 \$ pour acheter un tableau de huit sur huit peint uniformément en noir.

**Mme Alice Aiken, témoignage à titre personnel :** Je veux faire une brève observation. Il ressort clairement des commentaires entendus aujourd'hui que la défense côtière est prioritaire. Je

in National Defence and establishing a strong Coast Guard and Coast Guard reserve, along with the navy and navy reserve, for coastal defence.

**Senator Banks:** You have been reading our reports.

**Ms. Aiken:** All of them, yes.

**Senator Banks:** There are difficulties with respect to what you propose. We have considered some of them. I would like to hear your views on them.

The present role of the Canadian Coast Guard is aid to navigation, safety and search and rescue, at which they are very good. Our view was that they have a considerable number of fairly good ships, all of which have to be replaced fairly soon. However, the fact is that in international waters and those approaching our coasts, if a bad guy transporting something bad sees a white ship with an orange stripe on it, he runs like hell, because it is the American Coast Guard and they have some clout. If he sees an orange ship with a white stripe on it, he says, "Ah ha, I have this deck loaded up with bales marked 'heroin' and there is nothing those guys can do about it."

How far do you think it should go? Should the Coast Guard be given, as we have suggested, at least a constabulary capacity, so that it could actually stop a ship until somebody else gets there, or should it be militarized to the extent of the United States Coast Guard, which is the fourth or fifth largest navy in the world?

**Ms. Aiken:** I am more in favour of it being militarized, similar to the American model, and having a full Coast Guard reserve as well.

**Senator Banks:** Should that function then simply be given to the navy, and they can do that part of it, and we leave the search and rescue, aid to navigation part with a civilian coast guard?

**Ms. Aiken:** No. I think combining all the functions in a military unit is probably the better way to go. You get more ships, more trained personnel, and you can quite easily retrofit ships with arms, as we saw in the Canadian navy, for years and years.

**Ms. Lisa Salley, As an individual:** Thank you for providing this opportunity for the Kingston community to come forward and voice our concerns, issues and questions.

I am the executive director of the Kingston Military Family Resource Centre. I am also a military spouse.

The mandate of our centre is to enhance the resiliency of military families to deal with unique stressors associated with the military lifestyle. I will share a story with you.

pense que nous devons envisager d'englober la Garde côtière dans la Défense nationale et d'établir une Garde côtière solide ainsi qu'une réserve de la Garde côtière, qui compléteront la marine et la réserve de la marine pour assurer la défense des côtes.

**Le sénateur Banks :** Vous avez lu nos rapports.

**Mme Aiken :** Oui, je les ai tous lus.

**Le sénateur Banks :** Ce que vous proposez présente des difficultés. Nous avons réfléchi à la question. J'aimerais entendre votre opinion là-dessus.

Le rôle actuel de la Garde côtière canadienne est les aides à la navigation, la sécurité, la recherche et le sauvetage, et elle fait du très bon travail dans ce domaine. Nous avons exprimé l'avis que la garde côtière possède un nombre considérable de navires relativement bons qui devront tous être remplacés dans un avenir assez rapproché. Cependant, c'est un fait que dans les eaux internationales le long de nos côtes, si un bandit transportant quelque chose de très mauvais aperçoit un bateau blanc avec une bande orange, il s'enfuit à toute vapeur, parce que c'est la Garde côtière américaine et que celle-ci est assez menaçante. Par contre, s'il aperçoit un bateau orange avec une bande blanche, il se dit : « Ah, ah, mon entrepont est chargé de ballots marqués 'Héroïne' et il n'y a rien que ces types-là puissent faire ».

Jusqu'où devrions-nous aller, à votre avis? Faudrait-il donner à la Garde côtière, comme nous l'avons proposé, au moins la capacité d'une force constabulaire, pour qu'elle puisse arraisonner un navire jusqu'à ce que quelqu'un d'autre parvienne sur les lieux, ou bien faudrait-il la militariser à l'égal de la Garde côtière des États-Unis, qui est la quatrième ou cinquième marine en importance dans le monde?

**Mme Aiken :** Je suis plutôt en faveur d'une garde côtière militarisée, selon le modèle américain, et d'avoir aussi une réserve de la Garde côtière.

**Le sénateur Banks :** Dans ce cas, devrait-on simplement confier cette fonction à la marine, qui se chargerait d'une partie de la mission, le reste, c'est-à-dire la recherche et le sauvetage et l'aide à la navigation étant assurés par une garde côtière civile?

**Mme Aiken :** Non. Je pense que la meilleure solution est probablement de combiner toutes les fonctions dans une unité militaire. On obtient ainsi davantage de bateaux, plus de personnel entraîné, et l'on peut facilement faire des mises à niveau pour armer les navires, comme on l'a fait dans la marine canadienne pendant des années et des années.

**Mme Lisa Salley, témoignage à titre personnel :** Merci de donner à la communauté de Kingston cette occasion de faire entendre sa voix et d'exprimer nos préoccupations et de formuler nos questions.

Je suis directrice générale du Centre de ressources des familles militaires de Kingston. Je suis aussi l'épouse d'un militaire.

Le mandat de notre centre est d'aider les familles militaires à affronter les facteurs de stress unique associés au mode de vie militaire. Je vais vous raconter une histoire.

A young corporal and his wife, who was eight months pregnant, moved to Kingston. They already had one three-year-old son who has various health issues that need to be monitored every six months. They have moved three times in the past eight years. The wife had never been able to secure a position until she became pregnant with her second child.

They had to find a house. PMQ is not an option, as the child is allergic to mildew and mould. They had six days to find a house and the wife was unable to go on a house-hunting trip because she experienced some minor complications and the physician did not want her to fly. The wife was unable to secure work because she was eight months pregnant when she moved here.

Much has been done for military families. We recognize that. Military families are fairly resilient. We see it every day as they come through our doors into the centre. However, when you are told when you move here to Kingston — and this is happening throughout Canada and we are hearing more and more about it — that there is a two-year waiting list to see a physician, that is a scary situation for military families moving from place to place. We have had families whose children have not seen a physician in eight years. They have gone to walk-in clinics.

A whole host of issues and concerns arise from that, because if you have a child with some kind of developmental issue and that child is seeing a different physician every time, even a great physician will not necessarily pick up those problems. Therefore problems start to build on one another. We have sometimes seen people for whom, had they been caught much sooner, the issue might have been rectified. The cost is so much greater when it is not caught quickly.

What have we done here in Kingston? We have opened a clinic. It is the first of its kind in Canada for military families. We are very proud of it. It was a partnership between the base and the Kingston Military Family Resource Centre, with wonderful support from the board of governors as well.

We already have a waiting list of 300 military families for our clinic. You see all these issues in the newspaper about there not being enough physicians. What will we do? If we cannot make sure that our families are safe and secure here at home, how will members of the military feel when they are deployed or on exercise?

**Senator Munson:** I am new on this committee and probably the other members know this, but is it a similar story across the country at military bases?

**Ms. Salley:** Yes, it is.

**Senator Munson:** How bad is it? It is the same story?

Un jeune caporal et sa femme, qui était enceinte de huit mois, sont déménagés à Kingston. Ils avaient déjà un fils de trois ans qui avait divers problèmes de santé exigeant un examen tous les six mois. Ils avaient déménagé trois fois durant les huit dernières années. L'épouse n'avait jamais été en mesure de trouver du travail avant de tomber enceinte de son deuxième enfant.

Il leur fallait trouver une maison. Les logements familiaux de la base ne sont pas une option, car l'enfant est allergique à la moisissure. Ils avaient six jours pour trouver une maison et l'épouse était incapable de faire des recherches immobilières parce qu'elle avait de légères complications dans sa grossesse et que son médecin ne voulait pas qu'elle prenne l'avion. L'épouse était incapable de trouver du travail parce qu'elle était enceinte de huit mois quand elle est arrivée ici.

On a fait beaucoup pour les familles militaires. Nous en sommes conscients. Les familles militaires sont capables de rebondir. Nous le constatons tous les jours quand ces gens-là viennent frapper à notre porte au centre. Cependant, quand on se fait dire en arrivant ici à Kingston — et le même phénomène existe partout au Canada et on en entend de plus en plus parler — qu'il y a une liste d'attente de deux ans pour consulter un médecin, c'est une situation assez effrayante pour les familles militaires qui déménagent constamment. Nous avons eu des familles dont les enfants n'ont pas vu un médecin depuis huit ans. Ces gens-là doivent se contenter de cliniques sans rendez-vous.

Cela soulève une foule de questions et de préoccupations, parce que si votre enfant éprouve divers problèmes de développement et qu'il voit un médecin différent à chaque fois, même un très bon médecin ne va pas nécessairement déceler les problèmes. Par conséquent, les problèmes commencent à s'accumuler. Il nous est arrivé de rencontrer des gens pour qui le problème aurait pu être réglé si on l'avait décelé plus tôt. Le coût est beaucoup plus élevé quand le diagnostic n'est pas posé rapidement.

Qu'avons-nous fait ici à Kingston? Nous avons ouvert une clinique. C'est la première en son genre au Canada pour les familles militaires. Nous en sommes très fiers. C'est un partenariat entre la base et le Centre de ressources des familles militaires de Kingston, et nous avons eu aussi un merveilleux appui du conseil d'administration.

Nous avons déjà une liste d'attente de 300 familles militaires à notre clinique. On ne cesse de lire dans les journaux que l'on manque de médecins. Qu'allons-nous faire? Si nous ne pouvons pas faire en sorte que nos familles sont sûres et en sécurité ici chez nous, comment les membres des forces armées se sentiront-ils quand ils seront envoyés en mission ou en exercice?

**Le sénateur Munson :** Je suis nouveau à ce comité et les autres membres le savent probablement déjà, mais la situation est-elle semblable dans toutes les bases militaires d'un bout à l'autre du pays?

**Mme Salley :** Oui, c'est la même chose partout.

**Le sénateur Munson :** À quel point est-ce grave? C'est la même histoire?

**Ms. Salley:** It is the same story. Military families are very excited when they come to Kingston because they know that we have the clinic. It is sad to have to say that we have 300 families on our waiting list, but we are expanding. However, we hear it from families everywhere. We have people coming from Trenton and Ottawa to access our medical centre because they cannot find physicians. It is happening in the Maritimes. I am potentially moving to the Maritimes next year or the year after. If you go to a rural area of Nova Scotia there is not a hope of finding a physician. We do not have the clinics in the rural areas but not all of our bases are located in major centres.

**Senator Munson:** How does that play in this community? How do military families feel when they see civilians going off to a physician any time they want? It must break your heart.

**Ms. Salley:** We are very fortunate because our medical centre is meant for the military families. We have dealt with that issue. It is not to say that there is no lack of physicians and people in the community do not have a hard time finding them as well. Anyone who moves to Kingston, whether in the military or not, has difficulty finding a physician.

We put a measure in place to deal with that for our military families, because the other issue that compounds the problem for us is we are moved every two to three years. Therefore, if there is a waiting list of two years, they do not even take your name. You ask, "How am I supposed to get on this magical list?" It does become very difficult and stressful for the military families.

**Senator Cordy:** I am also on the Senate committee that has been studying the health care system so I understand what you are saying. There are not just doctor shortages, but shortages of all medical personnel all over the country.

I am curious, when you opened the clinic, was it with a military doctor and nurses, or did the military go out to get a doctor? How has it worked?

**Ms. Salley:** It was set up in partnership, as I said, with CFB Kingston. The physicians are on contract with the base commander. The military family resource centre manages the clinic and it is meant to be, just like any other business, on a cost-recovery basis within three to five years, so that we are no longer losing money. We hope to break even. We do not want to make money. That is not our aim. Our aim is to break even and be able to continue the clinic.

**Senator Cordy:** How many doctors do you have?

**Ms. Salley:** We have three part-time who equal one full-time equivalent.

**Mme Salley :** C'est la même histoire. Les familles militaires sont ravies d'apprendre qu'elles sont mutées à Kingston parce qu'elles savent que nous avons cette clinique. C'est triste de dire que nous avons 300 familles sur notre liste d'attente, mais nous sommes en train d'agrandir. Mais nous entendons la même histoire de la part des familles partout au pays. Nous avons des gens qui viennent de Trenton et d'Ottawa pour des consultations à notre centre médical, parce qu'ils n'arrivent pas à trouver de médecins. Ça arrive aussi dans les Maritimes. Il est possible que je déménage dans les Maritimes l'année prochaine ou l'année d'après. Si vous allez dans une région rurale de Nouvelle-Écosse, il n'y a aucun espoir de trouver un médecin. Nous n'avons pas de cliniques dans les régions rurales, mais nos bases ne sont pas toutes situées dans de grandes villes.

**Le sénateur Munson :** Comment cette situation est-elle perçue dans cette collectivité? Comment réagissent les familles militaires quand elles constatent que des civils peuvent consulter un médecin à leur convenance? Cela doit vous briser le coeur.

**Mme Salley :** Nous sommes très chanceux parce que notre centre médical est au service des familles militaires. Nous avons donc réglé ce problème. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas un manque de médecins et que les autres habitants de la ville n'ont pas de misère à en trouver un eux aussi. Quiconque déménage à Kingston, qu'il soit militaire ou non, a de la misère à trouver un médecin.

Nous devons mettre en place une mesure pour régler ce problème à l'intention de nos familles militaires, parce que l'autre question qui vient exacerber le problème dans notre cas, c'est que nous déménageons tous les deux ou trois ans. Par conséquent, s'il y a une liste d'attente de deux ans, ils refusent même de vous inscrire sur la liste. Vous demandez alors : « Comment suis-je censé m'inscrire sur cette liste magique? » Cela devient effectivement très difficile et stressant pour les familles militaires.

**Le sénateur Cordy :** Je siège aussi au comité sénatorial qui étudie le système de soins de santé et je comprends donc ce que vous dites. Il n'y a pas seulement pénurie de médecins, mais aussi pénurie de tous les praticiens de la santé partout au Canada.

Je suis curieuse de savoir une chose : quand vous avez ouvert la clinique, avez-vous fait appel à un médecin et des infirmières militaires, ou bien êtes-vous allée chercher un médecin à l'extérieur? Comment cela a-t-il fonctionné?

**Mme Salley :** La clinique a été créée en partenariat avec la base de Kingston, comme je l'ai dit. Les médecins ont un contrat avec le commandant de la base. Le Centre de ressources des familles militaires gère la clinique, laquelle fonctionne sur la base du recouvrement des coûts, comme n'importe quelle autre entreprise, d'ici trois à cinq ans, de sorte que nous ne perdons plus d'argent. Nous espérons rentrer dans notre argent. Nous ne voulons pas faire d'argent. Ce n'est pas notre but. Notre but est de rentrer dans notre argent et de pouvoir continuer à exploiter la clinique.

**Le sénateur Cordy :** Combien de médecins avez-vous?

**Mme Salley :** Nous avons trois médecins à temps partiel, l'équivalent d'un à plein temps.

**Senator Cordy:** Do you pay them a salary or do you pay them a fee for service?

**Ms. Salley:** It is a split based on the overall billings.

**Senator Cordy:** Thank you.

**The Chairman:** They are civilians?

**Ms. Salley:** Yes, they are.

**Major-General (Ret'd) Frank J. Norman, As an individual:** I am a retired soldier. I would like to make a couple of points, if I may, and I think the story we just heard illustrates one of them well. It goes back, Senator Meighen, to your question, "Are people not being seen?" That argument was fought through in the 1950s. It was insisted at that stage of the game that the military be put in the public eye in the cities of Canada — Calgary, London, Halifax, Kingston and others.

That has broadly changed. As you know, we are now mostly out of the public eye, which brings us, if I may, Senator Cordy, to your question, "How do we engage with the public?" Well, you certainly began properly. I hope that you continue.

However, if I may, I will tell you another short story. When Perrin Beatty became the Minister of Defence — although it was many years ago, Senator Forrestall, 1985 — at his first meeting to address the Defence Council, he said he wanted the military out there to sell the policy. The question was asked by the then Vice-Chief — and it caused a frisson of excitement in the room — when would the minister tell us what the policy was. Here we are again, because that was the genesis of the 1985 white paper. We have seen 1994.

We still have the problem of who sells it; who shows the leadership. I would suggest to you — and this is not going after the politicians — it is the role, as Gen. Kirby said, of the government to show that leadership. We really do need to go out there in order to deal with the communities across this country.

Since my retirement, I have been involved in the governance of health care. I know the arguments about health care spending versus military spending. However, I am a contrarian by nature, and I would suggest to you that there is in fact enough money to pay for what we need in order to make this work.

When I look at the fact that the budget for the Canadian military is one third of that for health care in the Province of Ontario, I find it somewhat fascinating that we cannot determine we could find a little more. I do not think we have to raise taxes in order to get there.

May I suggest that we look at what Tom Axworthy is reported to have said in today's newspaper. I look around the room and I see few members of the press present. In order to show how the

**Le sénateur Cordy :** Les payez-vous à salaire ou à l'acte?

**Mme Salley :** Les deux, en fonction de la facturation totale.

**Le sénateur Cordy :** Merci.

**Le président :** Ce sont des civils?

**Mme Salley :** Oui.

**Le major-général (à la retraite) Frank J. Norman, témoignage à titre personnel :** Je suis un soldat à la retraite. Je voudrais faire deux ou trois observations et je pense que l'histoire que nous venons d'entendre est une bonne illustration de ce que je vais dire. Cela revient à la question que vous avez posée, sénateur Meighen : « Est-ce que les gens passent inaperçus? » Cela a fait l'objet d'un débat durant les années 1950. On a insisté à ce moment-là pour que les militaires soient bien visibles aux yeux du public dans les villes du Canada : Calgary, London, Halifax, Kingston et d'autres.

Cela a beaucoup changé. Comme vous le savez, de nos jours, le public ne nous voit plus tellement, ce qui nous amène, si je peux me le permettre, sénateur Cordy à votre question : « Comment obtenir l'adhésion du public? » Eh bien, vous avez certainement commencé du bon pied. J'espère que vous allez poursuivre.

Je voudrais toutefois vous raconter une autre histoire brève. Quand Perrin Beatty est devenu ministre de la Défense — c'était il y a bien des années, sénateur Forrestall, en 1985 —, à sa première réunion du Conseil de la défense, il a dit qu'il voulait que les militaires fassent des efforts pour convaincre la population du bien-fondé de la politique. Le vice-chef a alors posé la question suivante, ce qui a causé un frisson d'excitation dans la salle : Quand le ministre nous dirait-il quelle était la politique. Or nous voici encore une fois au même point, parce que c'était la genèse du livre blanc de 1985. Nous avons vu ensuite ce qui s'est passé en 1994.

Nous avons encore le même problème de savoir qui va convaincre le public du bien-fondé; qui va faire preuve de leadership. Je vous dirai — et je ne veux pas m'en prendre aux politiciens — que c'est le rôle du gouvernement de faire preuve de ce leadership, comme le général Kirby l'a dit. Nous devons vraiment être visible publiquement pour communiquer avec les communautés partout au Canada.

Depuis que j'ai pris ma retraite, je me suis occupé de la gouvernance des soins de santé. Je connais les arguments sur les dépenses en santé par opposition aux dépenses militaires. Je suis toutefois contraireux de nature et je vous dirais qu'il y a en fait assez d'argent pour payer tout ce qu'il faut pour que cela fonctionne.

Quand je constate que le budget des Forces armées canadiennes est le tiers de celui des soins de santé dans la province d'Ontario, je trouve assez fascinant qu'on ne puisse en trouver un peu plus. Je ne pense pas que nous ayons besoin d'augmenter les impôts pour y parvenir.

Je vous invite à lire les propos de Tom Axworthy qui sont rapportés dans les journaux d'aujourd'hui. Je regarde autour de la salle et je vois très peu de journalistes présents. Sur la question de

military makes an impact in this town, Tom said it quite simply: “Diplomacy, defence, development.” Those are the three that need to be integrated for us to go forward.

**Senator Banks:** I think we all agree with you, Mr. Norman. I think we all agree that money could be found, and as you may know, our committee has in fact recommended that money be found.

**Mr. Norman:** Thank you for it.

**Senator Banks:** We have occasionally had the effect of changing public policy incrementally. The ship does not turn on a dime, but we have had some effect and we are hopeful that will continue.

Do you think though that in the main, when it comes to those questions, that the government must simply bite the bullet, make the move and undertake whatever they decide to undertake on the basis of recommendations, including ours, which they will get, and then go out and sell the policy, or is it simply prudent to ask people what they think about it?

**Mr. Norman:** I think both elements need to be part of the picture as it develops. However, what worries me is that as we ask a public whose information is spotty — I am not saying it is inadequate, I am merely saying it is spotty — and whose information on other topics appears to be much better, eventually, one gets to the point where one does need to take that leadership role.

In the situation that affects the Ministry of Health and Long Term Care in this province, neither the ministry nor the leadership of the doctors went out to sell that policy.

**Senator Banks:** The problem that you talk about, of public awareness of what is going on, is not unique either to this time or to Canada. I am remembering what Kipling said: “It is Tommy this and it is Tommy that and toss him out, the brute, but it is the saviour of his country when the guns begin to shoot.”

**Mr. Norman:** With regret, senator, written after his son had been killed.

**Senator Banks:** Yes, it was.

**Ms. Kimberly St-Louis, As an individual:** I had not planned to speak this evening. I am speaking to you as the spouse of a military member and I am also an immigrant.

My husband returned from Afghanistan less than a month ago. I do not sit at home and think about foreign policy and all these issues. I think about, as Ms. Salley said, health care for my children, education and employment for me because I move around so much. I just want to ask everyone here to remember

savoir comment montrer que les militaires ont un impact dans cette ville, Tom l’a dit très simplement : « Diplomatie, défense, développement ». Ce sont les trois éléments qui doivent être intégrés pour que nous allions de l’avant.

**Le sénateur Banks :** Je pense que nous sommes tous d’accord avec vous, monsieur Norman. Je pense que nous convenons tous qu’il serait possible de trouver l’argent et, comme vous le savez peut-être, notre comité a d’ailleurs recommandé que l’on trouve l’argent.

**M. Norman :** Je vous en remercie.

**Le sénateur Banks :** Nous avons à l’occasion réussi à faire apporter graduellement des modifications à la politique publique. Le navire ne tourne pas comme une toupie, mais nous avons eu un certain effet et nous espérons que cela va continuer.

Toutefois, diriez-vous que dans l’ensemble, quand il s’agit de ces questions, le gouvernement devrait simplement prendre le taureau par les cornes, prendre les mesures voulues et lancer les programmes qu’ils auront décidé de faire sur la foi des recommandations, y compris les nôtres, que nous leur ferons parvenir, pour ensuite essayer de convaincre le public d’accepter cette politique, ou bien est-ce simple prudence de demander aux gens ce qu’ils en pensent?

**M. Norman :** Je pense que les deux éléments doivent être pris en compte. Ce qui m’inquiète toutefois, c’est que quand nous interrogeons un public dont l’information est parcellaire — je ne dis pas qu’elle est inadéquate, simplement qu’elle est parcellaire — et qui semble beaucoup mieux renseigné sur d’autres questions, il arrive un point, à un moment donné, où il faut effectivement assumer ce rôle de leader.

Dans la situation où se trouve le ministère de la Santé et des soins de longue durée dans notre province, ni le ministère ni les médecins n’ont fait preuve de leadership pour convaincre les gens d’accepter cette politique.

**Le sénateur Banks :** Le problème que vous évoquez, des connaissances du public sur ce qui se passe, n’est pas particulier à notre époque ni au Canada. Je me rappelle de ce que disait Kipling : « On le traite de tous les noms et on l’envoie promener, mais il est le sauveur de son pays quand les canons commencent à tonner ».

**M. Norman :** Il a écrit cela à regret, sénateur, après que son fils ait été tué.

**Le sénateur Banks :** Oui, en effet.

**Mme Kimberly St-Louis, témoignage à titre personnel :** Je n’avais pas prévu prendre la parole ce soir. J’interviens devant vous en tant qu’épouse d’un militaire et je suis aussi une immigrante.

Mon mari est revenu d’Afghanistan il y a moins d’un mois. Je ne passe pas mon temps à la maison à réfléchir à la politique étrangère et à toutes ces questions. Je m’occupe, comme Mme Salley l’a dit, des soins de santé pour mes enfants, de l’éducation et d’un emploi pour moi, parce que je passe mon

that for every CF member who goes away, there is a family left behind. No matter what you feel about policy, remember that the CF is people, not policy.

I am a spouse. I have children. I am very proud of what my husband did. Someone said that we need to improve the average person's life. I am the average person. I am a full-time mother. I have children. These missions are dangerous and necessary. They are very necessary. I wish my husband could be here to speak to you and tell you the things that he saw while he was in Afghanistan and how necessary it is, what he was doing over there. I am very proud.

Again, remember that the CF is people and families. Remember that. That is all I have to say. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much.

If you were giving us guidance on the most important thing we could do to assist families of members of the CF, particularly those who are serving overseas, what would you pick?

**Ms. St-Louis:** Of course, I am an advocate for the military family resource centre. I work there. I am very grateful for the centre, not just because I am employed, but because I am a spouse. I think that the things they are doing are wonderful, especially the medical centre that we finally have here. That is a great load off of spouses like me.

You have asked, "How do we make people more aware of what the military needs?" Come to the base. People have this misconception that we are over there. Visit us. Come to see us. Come to see what we do for families. Participate. Get involved. Volunteer.

I do not know. That is a very hard question to answer. I think we need to be supportive. The community needs to be supportive. Kingston is a very supportive community for families, but there is this misconception that we are over the hill. Come over. Visit us. Come to see us. Find out what we do.

**The Chairman:** I do not want to be defensive, but we do actually come to see you.

**Ms. St-Louis:** I am talking about the community.

**The Chairman:** These people here, okay. It would be hard to find a base we have not been to and we do visit the family support centres. You are right. That is where we learn the most. We do not learn a great deal from witnesses in Ottawa. We learn much more when we come out here and get the straight goods.

temps à déménager. Je veux seulement demander à toutes les personnes ici présentes de se rappeler que pour chaque membre des membres des Forces canadiennes qui s'en va à l'étranger, il y a une famille qui reste derrière. Peu importe ce que vous pouvez penser de la politique, rappelez-vous que les Forces canadiennes, c'est des gens, pas des politiques.

Je suis une épouse. J'ai des enfants. Je suis très fière de ce que mon mari a fait. Quelqu'un a dit que nous devons améliorer la vie des gens ordinaires. Je suis une personne ordinaire. Je suis une mère à plein temps. J'ai des enfants. Les missions sont dangereuses et nécessaires. Elles sont tout à fait nécessaires. J'aimerais que mon mari soit ici pour vous en parler pour vous dire tout ce qu'il a vu pendant qu'il était en Afghanistan et à quel point sa présence était nécessaire et ce qu'il faisait là-bas. J'en suis très fière.

Encore une fois, rappelez-vous que les forces, c'est des personnes et des familles. N'oubliez pas cela. C'est tout ce que j'ai à dire.

**Le président :** Merci beaucoup.

Si vous aviez des conseils à nous donner sur la chose la plus importante que nous pourrions faire pour aider les familles ou les membres des forces, en particulier ceux qui servent à l'étranger, que choisiriez-vous?

**Mme St-Louis :** Bien sûr, je suis un défenseur du centre de ressources des familles militaires. J'y travaille. Je suis très reconnaissante de l'existence de ce centre, pas seulement parce que j'y travaille, mais aussi parce que je suis la femme d'un militaire. Je pense que ce qu'ils font est merveilleux, surtout le centre médical que nous avons enfin ouvert. Cela enlève un grand fardeau à des femmes de militaires comme moi.

Vous avez demandé : « Comment faire en sorte que les gens sachent mieux ce dont les militaires ont besoin? » Venez à la base. Les gens ont une idée fautive à notre sujet; ils nous croient à part. Venez nous rendre visite. Venez nous voir. Venez voir ce que nous faisons pour les familles. Participez. Engagez-vous. Faites du bénévolat.

Je ne sais pas, c'est très difficile de répondre à cette question. Je pense que nous devons nous entraider. La communauté doit nous appuyer. Kingston est une communauté qui appuie très fermement les familles, mais les gens ont une idée fautive, ils s'imaginent que nous sommes de l'autre côté de la colline. Venez nous voir. Rendez-nous visite. Venez voir ce que nous faisons.

**Le président :** Je ne veux pas être sur la défensive, mais c'est un fait que nous venons vous voir.

**Mme St-Louis :** Je parle de la collectivité.

**Le président :** Les gens qui sont ici, je comprends. Ce serait difficile de trouver une base où nous ne sommes pas allés, et nous rendons visite aux centres de soutien des familles. Vous avez raison. C'est là où nous avons appris le plus. Nous n'apprenons pas beaucoup en écoutant des témoins à Ottawa. Nous apprenons beaucoup plus quand nous venons sur place et qu'on nous parle sans détour.

**Senator Munson:** Just a small point, because I used to be in the media. I think the shame of this evening is that there is a mood, there is emotion here, and I am hearing all kinds of different testimony I never thought I would hear, and yet I do not think there is anybody from the media here.

It is Monday night in Kingston. A photographer came in a while ago, took a picture and left. If you had gone down to stand in front of city hall and talked about this publicly and made a big commotion, the media would be there. If people jumped up and down in favour of missile defence in front of the base, saying, "We want missile defence," the media would be there.

I think this was a very useful discussion and there is a message that I have learned that I can try to bring away from it, and that is, talk to other media. I did it for the former Prime Minister. I did it for a living. I have learned a lot tonight.

I want to tell you that as a former member of the media, I am still a media person in my heart, and that I very much appreciate what you said.

**The Chairman:** Thank you.

We have come to the conclusion of a very instructive evening for us. I think some of you coming to the microphones might have felt a little nervous. I promise you none of you were as nervous as we were. This was the first time that we have conducted a public meeting and we did not know what to expect. I think the outcome is very positive. I suspect that when we do a debriefing with the committee, we will be very pleased that we tried the experiment.

It is a different sort of input than we normally get. The committee gave me instructions early on not to just meet with the usual suspects. I assure you you are not the usual suspects. We got a cross-section of views, which the committee values and will reflect on. We are fortunate that we have your names and can come back to you if there are points that we need to clarify.

I want to thank you very much. It is a Monday night and you have taken time away from your families. You taken time away from your homes to come and share your views with us. We are grateful for it. You have given us, as a committee, the confidence to go on and conduct town hall meetings in other communities across the country. We are off tomorrow to Windsor, and then, two days after that, we are in Toronto. We have a schedule plotted out through to the middle of June.

**Le sénateur Munson :** J'aurais une petite observation, parce que j'étais auparavant journaliste. Je pense que ce qui est dommage ce soir, c'est qu'il y a beaucoup d'émotion dans la salle et j'entends une foule de témoignages différents que je n'aurais jamais cru entendre, et pourtant, je pense qu'il n'y a pas un seul journaliste sur place.

Nous sommes lundi soir à Kingston. Un photographe est venu il y a un certain temps, il a pris une photo et il est parti. Si vous étiez allés manifester devant l'hôtel de ville pour parler de tout cela publiquement, cela aurait beaucoup dérangé et les journalistes seraient présents. Si les gens venaient manifester devant la base en faveur de la défense antimissiles en hurlant « Nous voulons la défense antimissiles », les journalistes seraient là.

Je trouve que nous avons eu une discussion très utile et il y a un message que j'ai appris et que je vais essayer d'en retirer, à savoir qu'il faut aller parler aux autres médias. Je l'ai fait pour l'ancien premier ministre. J'ai gagné ma vie à le faire. J'ai beaucoup appris ce soir.

Je tiens à vous dire qu'en tant qu'ancien journaliste, je demeure un journaliste au fond du coeur et que je vous suis très reconnaissant de tout ce que vous avez dit.

**Le président :** Merci.

Nous touchons au terme d'une soirée très instructive pour nous. Peut-être que certains d'entre vous étiez un peu nerveux en vous présentant au microphone. Je vous promets qu'aucun de vous n'était aussi nerveux que nous l'étions. C'était la première fois que nous avions une séance publique et nous ne savions pas trop à quoi nous attendre. Je pense que le résultat est très positif. Je soupçonne que quand nous ferons un débriefing avec les membres du comité, nous serons très heureux d'avoir tenté l'expérience.

Nous n'avons pas entendu la même chose que d'habitude. Le comité m'a donné dès le début pour instruction de ne pas rencontrer seulement les porte-parole habituels pour ne pas entendre seulement la même bonne vieille rengaine. Je peux vous assurer que ce que vous nous avez dit n'était pas une rengaine. Nous avons entendu un bon échantillon de points de vue, auxquels le comité attache de l'importance et auxquels il réfléchira. Nous avons la chance d'avoir pris vos noms et nous pourrons donc communiquer avec vous si nous avons besoin de précisions.

Je tiens à vous remercier tous beaucoup. Nous sommes lundi soir et vous avez pris du temps enlevé à vos familles. Vous avez pris le temps de quitter vos foyers pour venir nous faire part de votre point de vue. Nous vous en sommes reconnaissants. Vous nous avez donné confiance et notre comité continuera de tenir des assemblées publiques dans d'autres villes du pays. Nous partons demain pour Windsor et ensuite, deux jours plus tard, nous serons à Toronto. Nous avons un calendrier qui est rempli jusqu'à la mi-juin.

We are very grateful to all of you for coming and having the courage to come to the microphone and give us your views. We hope you will continue to give us your views.

Before I close, I want to thank our moderator, Dr. Haglund. You did not have to say much, but you did a good job. We did manage to keep to our schedule. We have had a remarkable number of people up to the microphone, speaking to us.

I also have to thank Dr. Douglas Bland and Dr. Kim Nossal, who were instrumental in helping us organize this meeting and arrange for a number of other witnesses that we have heard during the course of the day. Thank you to both of you for helping make this visit to Kingston such a success.

If you have questions or comments, we do have a website. Somebody said it was down today, but I suspect if it was, it will be back up. It is [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). I know nobody was able to write that down quickly enough, but we have a couple of clerks here who, if they raise their hands, you could identify them and they will give you the website address if you want to reach it.

We also have a 1-800 number at which people can contact the clerk. It is 1-800-267-7362. That is how you can get information about the committee hearings. You will find that all of our hearings are posted regularly on the website. All of our transcripts are posted on the website. Unfortunately, when we are on the road, we do not get CPAC coverage, but all of our hearings in Ottawa are broadcast for people to see. We can make arrangements to ensure that you are aware of when they are being broadcast.

On behalf of the committee, I would like to thank you all very much for coming to spend time with us. I know the committee, once we adjourn the meeting, has a few minutes and we would love to say hello to some of you in person. We will do that. Thank you for coming out and have a good evening.

The committee adjourned.

Nous vous sommes très reconnaissants à tous d'être venus et d'avoir eu le courage de vous présenter au microphone pour exprimer votre point de vue. Nous espérons que vous continuerez de nous communiquer votre point de vue.

Avant de terminer, je tiens à remercier notre modérateur, le Monsieur Haglund. Vous n'avez pas eu besoin d'intervenir beaucoup, mais vous avez fait du bon travail. Nous avons réussi à nous en tenir à notre horaire. Nous avons eu un nombre remarquable de personnes qui sont venues au microphone pour s'entretenir avec nous.

Je dois aussi remercier M. Douglas Bland et M. Kim Nossal, qui nous ont aidés à organiser cette assemblée et qui ont aussi pris les arrangements pour que nous entendions d'autres témoins tout au long de la journée. Merci à tous les deux de nous avoir aidés à faire de notre visite à Kingston un éclatant succès.

Si vous avez des questions ou des commentaires, nous avons un site Web. Quelqu'un a dit qu'il ne fonctionnait pas aujourd'hui, mais je soupçonne qu'il sera très bientôt réparé. L'adresse est [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). Je sais que personne n'a réussi à prendre cela en note assez rapidement, mais nous avons deux greffiers ici; je leur demanderais de lever la main pour que vous puissiez les identifier, et ils vous donneront l'adresse du site Web si vous voulez nous rejoindre.

Nous avons aussi un numéro 1-800 par lequel les gens peuvent communiquer avec le greffier. Le numéro est le 1-800-267-7362. C'est de cette manière que vous pouvez obtenir des renseignements sur les audiences du comité. Vous constaterez que toutes nos audiences sont affichées régulièrement sur le site Web. Le compte rendu intégral est affiché sur le site Web. Malheureusement, quand nous sommes en voyage, nous ne sommes pas télédiffusés par CPAC, mais toutes nos audiences à Ottawa sont diffusées et les gens peuvent donc suivre nos travaux. Nous pouvons prendre des arrangements pour faire en sorte que vous sachiez à quelle date nos séances sont diffusées.

Au nom du comité, je vous remercie tous beaucoup d'être venus passer du temps avec nous. Je sais que le comité, une fois que nous aurons levé la séance, dispose de quelques minutes et nous aimerions beaucoup avoir des entretiens en tête-à-tête avec certains d'entre vous. Nous allons le faire. Merci d'être venus et bonne soirée à tous.

La séance est levée.



**Evening meeting***Queen's University:*

David Haglund, Professor of Political Studies.

*As individuals:*

Paul Gervan;  
Lieutenant-Colonel (Ret'd) Arthur T.R.H. Neadow;  
Frederick W. Fairman;  
William G. Graudin;  
Nancy Fairman;  
Wyn Van der Schee;  
Blair MacLean;  
Nicole Dunn;  
Michael Carter;  
Mayor Harvey Rosen, City of Kingston;  
Gary Coulter;  
Kevin Connolly;  
Lieutenant-Colonel (Ret'd) John Selkirk;  
Randy Cleary;  
John Henry Russell;  
Anthony Shields;  
Brigadier-General (Ret'd) Christopher Kirby;  
Torben Schau;  
Colonel Harry Aitken;  
Richard Moller;  
Alice Aiken;  
Lisa Salley;  
Major-General (Ret'd) Frank J. Norman;  
Kimberly St-Louis.

**Réunion du soir***Université Queen's :*

David Haglund, professeur du sciences politiques;

*À titre d'individu :*

Paul Gervan;  
Le lieutenant-colonel (à la retraite) Arthur T.R.H. Neadow;  
Frederick W. Fairman;  
William G. Graudin;  
Nancy Fairman;  
Wyn Van der Schee;  
Blair MacLean;  
Nicole Dunn;  
Michael Carter;  
Maire Harvey Rosen, Ville de Kingston;  
Gary Coulter;  
Kevin Connolly;  
Le lieutenant-colonel (à la retraite) John Selkirk;  
Randy Cleary;  
John Henry Russell;  
Anthony Shields;  
Le brigadier-général (à la retraite) Christopher Kirby;  
Torben Schau;  
Le colonel Harry Aitken;  
Richard Moller;  
Alice Aiken;  
Lisa Salley;  
Le major-général (à la retraite) Frank J. Norman;  
Kimberly St-Louis.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

---

WITNESSES

**Kingston, Ontario**

**Morning meeting**

*Queen's University:*

Douglas Bland, Chair, Defence Management Studies;  
W. Donald Macnamara, Senior Fellow;  
Kim Richard Nossal, Professor and Head, Political Studies  
Department;  
Charles Pentland, Political Studies, Centre for International  
Relations.

**Afternoon meeting**

*Royal Military College of Canada:*

Lieutenant-Colonel David Last, Registrar;  
Jane Boulden, Canada Research Chair in International Relations  
and Security Studies.

*Canadian Forces:*

Major-General Andrew Leslie.

*(Continued on previous page)*

TÉMOINS

**Kingston (Ontario)**

**Réunion du matin**

*Université Queen's :*

Douglas Bland, président, Études en gestion de la défense;  
W. Donald Macnamara, agrégé supérieur de recherches;  
Kim Richard Nossal, professeur et directeur, Département des  
études politiques;  
Charles Pentland, Études politiques, Centre des relations  
internationales.

**Réunion de la après-midi**

*Collège militaire royal du Canada :*

Le lieutenant-colonel David Last, registraire;  
Jane Boulden, Chaire de recherche canadienne en relations  
internationales et études de sécurité.

*Forces canadiennes :*

Le major-général Andrew Leslie.

*(Suite à la page précédente)*